



Dit product wordt u gratis aangeboden door ComputerBijbel

Mocht u tevreden zijn over dit product en dit werk willen steunen kijk dan op onze website

<http://www.ComputerBijbel.com>

DRIEDUIZEND JAAR GESCHIEDENIS ARAMEEËRS VAN MESOPOTAMIË (DE HEDENDAAGSE SYRISCHE CHRISTENEN)

De verborgen parel.

Het Aramese erfgoed van de Syrisch-Orthodoxe Kerk

De Arameeërs van Mesopotamië hebben een roemrijke geschiedenis die tot nog toe onbekend is gebleven. De Arameeërs waren de eerste heidenen die het Christendom hebben aanvaard en samen met de bekeerde Joden en de apostelen van Jezus Christus werd de Syrische kerk van Antiochië opgericht en in Antiochië werden de volgelingen van Christus voor het eerst Christenen genoemd (Handelingen 11: 26, 11:27-29). De kerk van Antiochië heeft het fakkel van het evangelie aan diverse volkeren doorgegeven. In Antiochië werden de zendingsreizen van Paulus georganiseerd (Handelingen 13:1-3, 14:26). De missionarissen bekeerden diverse Arabische stammen, Perzen, Afghanen, Indiërs en Chinezen. Ook de bekering van Georgië en Armenië is door de missionarissen van de kerk van Antiochië tot stand gekomen.

Om meer bekendheid te geven aan deze roemrijke geschiedenis, is er onlangs een project in het leven geblazen, over 3000 jaar geschiedenis van de Arameeërs van Mesopotamië, dat binnenkort ook in het Nederlands te verkrijgen zal zijn. Het project omvat de productie van een film (bestaande uit drie videobanden) en drie boeken (naslagwerk).

11 landen uit vijf continenten,

30 ministers,

14 ambassadeurs,

34 musea over de hele wereld,

160 tentoonstellingen, 300 mensen en

11 Universiteiten uit 3 continenten (Europa, Amerika en Azië)

1. Het antieke Aramese erfgoed (De periode voor het Christendom)

1.1 Een langlevende taal: Drieduizend jaar Aramese taal

1.2 De verspreiding van de taal: Aramees onder de grote rijken

1.3 De woestijnrijken: Palmyra, Petra en Hatra.

Er bestaat een groot overeenkomst tussen de rijken van het vroegere Mesopotamië en de Arabische wereld van het moderne Midden-Oosten, maar tussen deze twee is er een periode van duizenden jaren toen het Aramese de belangrijkste taal was in dit gebied- en natuurlijk was het Aramees ook de taal van Jezus.

De oudste inscripties in het Aramees komen uit de tijd van de Aramese Stad-staten in Syrië uit het eerste millennium (Voor Christus).

Alhoewel deze stad-staten eventueel waren ingelijfd bij het Assyrische Rijk, spreidde het gebruik van hun taal, het Aramees, over het hele Midden-Oosten, en gedurende de Achaemenidisch Perzische Rijk, werd het officiële taal van het rijk, en werd gebruikt vanaf het Westen van Iran tot de middellandse zee tot beneden Zuid-Egypte, waar het gebruikt werd door lokale Joodse gemeenschappen met hun eigen tempel.

In de Hellenistische Periode (3^e –1^e eeuw voor Christus), na de veroveringen van Alexander de Grote, werd het gebruik van Aramees voortgezet, maar nu parallel met Grieks. Het floreerde in het Oosten en werd gebruikt door de Indiase Koning Asoka in series van religieuze inscripties gevonden in Afghanistan in deze eeuw.

In de vroegere periode van de Romeinse overheersing in het Midden-Oosten, ontstonden enkele kleine woestijn Koninkrijken (1^e eeuw voor tot 3^e eeuw na Christus). Ze gebruikten allemaal het Aramees (in verschillende inscripties) als hun geschreven taal; ze waren gevestigd in Palmyra (met zijn bekende koningin Zenobia), Petra en Hatra.

Deel II

2. Het Aramees, Gebruik en Tradities

2.1 De taal van Jezus en de erfenamen van het Aramese erfgoed

2.2 Kloosters en kerk

2.3 De kunst van het manuscript: kaligrafie en schilderen.

Hoewel het Hebreeuws de taal was van de vroegere Israëlitische Koninkrijken, keerden de terugkerende Joden van de ballingschap meer en meer naar het Aramees en gebruikten het voor gedeeltes van de boeken Ezra en Daniël in de Bijbel. In de tijd van Jezus was het Aramees de voornaamste taal in Palestina en een groot aantal teksten van de dode zee rollen zijn ook geschreven in het Aramees. Het Aramees bleef een belangrijke taal voor de Joden naast Hebreeuws, en sommige delen van de Talmud zijn in het Aramees geschreven. Na de veroveringen van de Arabieren in de 7^e eeuw, verving Arabisch het Aramees als de voornaamste taal van hen die bekeerd waren tot de Islam, alhoewel in geïsoleerde gebieden de Moslims het Aramees bleven gebruiken als streektaal. Echter, het Aramees heeft het grootste succes geboekt met het Christendom. Hoewel het Nieuwe Testament was geschreven in het Grieks, werd het Christendom geboren in een Aramees-sprekende omgeving, en het was het Aramese dialect van Edessa, nu bekend als Syrisch, dat de literaire taal werd van de vele Christenen die leefden in de Oostelijke provincie van het Romeinse rijk, en meer in het Oosten in het Perzische rijk. In de loop van de eeuwen spreidde de invloed van de Syrische Kerken Oostwaarts tot in China (in Xian, het westen van China, werd een Chinees-Syrisch inscriptie uit 781 gevonden), en tot het zuiden van India in de staat Kerala waar de grootste Christelijke gemeenschap met Syrische liturgische traditie in de wereld zich bevindt.

Deel III

3. De Syrisch-Orthodoxe kerk en het volk aan de vooravond van het 3^e millennium.

3.1 De bergen van de dienaren Gods: Tur Abdin, kerken en kloosters

3.2 Syrië, Libanon en Irak: De Syrisch-Orthodoxe vaderlanden.

3.2 Uit een ver land: de diaspora gemeenschappen.

Getuigenissen voor de artistieke creativiteit van de Syrische Kerken worden geleverd uit de late oudheid en gedurende middeleeuwen, maar bovenal door het overleven van een aantal kerken en kloosters alsmede door fresco's en manuscripten, waarvan velen kunstwerken zijn, hetzij voor hun kaligrafie hetzij voor hun schildrijen.

Tot aan deze eeuw was het Syrisch Christendom vooral te vinden in het Midden Oosten en het westen van India. De late negentiende eeuw en het begin van de twintigste eeuw vormden traumatische tijden voor bijna alle Christelijke gemeenschappen in het Midden-Oosten, vanwege grootschalige moordpartijen en gedwongen migratie. Ook in de laatste decennia nam de emigratie naar het westen toe, met het resultaat dat er grote diaspora gemeenschappen zijn ontstaan, begonnen bij de Syrische Kerken, in diverse Europese landen (Duitsland, Nederland en vooral in Zweden), alsmede in de Verenigde Staten en Australië. In vele van deze landen wordt op vele manieren intens gewerkt aan het behoud van hun Syrisch en Aramese erfgoed.

DE Vernietiging van de Assyriërs

In het jaar 612 voor Christus door Chaldeeërs en Mediërs, Verborgen vorm van antisemitisme.

Hoe waren deze Assyriërs?

Waarom werden ze vernietigd?

Hoe zit het met hen die ons in het openbaar zo vaak voor "Assyriërs" hebben uitgemaakt en dat nog steeds doen? Waarom noemen sommige Arameeërs zich "Assyriërs of Chaldeeërs" en wat is de reden daar achter?

De Assyriërs bestaan helemaal niet! Het is slechts een uitvinding van de Engelse missionarissen. De Engelsen hebben deze benaming aan de Oost-Aramese Nestorianen gegeven.!!

Kun je ons iets vertellen over de vroegere Assyriërs? Staat daar iets over in de Bijbel?

Sommigen Arameeërs vereenzelvigen zichzelf met de vroegere "Assyriërs of Chaldeeërs" en schreeuwen dat uit de daken. Hoe serieus moeten we dergelijke excessen nemen? Zijn ze werkelijk van oorsprong Assyriërs, of is dat een grote onzin?

Voordat ik deze vragen beantwoord, wil ik eerst het volgende zeggen:

Velen van deze mensen zijn vaak uitermate gekant tegen het oude testament. Ze vinden het oude testament het boek van de Joden en daarom niet relevant om aandacht aan te geven. Volgens deze vreselijke antisemieten hebben de Joden het oude testament veranderd. Zij zeggen daarom ook, dat hetgeen over de Assyriërs in het oude testament geschreven staat, puur en alleen door Joden is geschreven om zelf het voordeel uit te halen. In mijn artikel "Is de inhoud van de Bijbel geldig of ongeldig " heb ik haarfijn al deze beweringen, die tegen het oude testament zijn gericht, onderuit gehaald. Het probleem bij een antisemiet is echter de natuurlijke haat in zijn hart. En deze haat kun je eigenlijk met nagenoeg geen enkel middel in zijn hart neutraliseren.

Patriarch Afrem Barsauwm heeft een onderzoek gedaan naar de identiteit van de Syrisch-Orthodoxe kerk. Zijn boek is in 1952 uitgegeven en in 1983 is het in 4 talen gedrukt. Hij geeft aan dat de Syrisch-Orthodoxen de afstammelingen van de Arameeërs van Mesopotamië zijn. Volgens Patriarch Afrem Barsauwm bestaan de Assyriërs helemaal niet! Deze benaming is door de Engelse Protestanten aan de Nestoriaanse kerk gegeven om uit de Nestorianen een politieke macht te vormen. Patriarch Afrem Barsauwm zegt dit als volgt: "De benaming "Assyriërs" is een uitvinding van de Engelse Protestanten dat terug gaat naar het jaar 1900 (na Christus). Deze benaming was gegeven aan de Nestorianen in de omgeving van Mosul in Irak (1919-1920) voor een kwaadaardige militante politieke doel; zodat de Engelse politici, voor hun politieke doeleinden in Irak, uit de Nestoriaanse Jongeren een militie konden vormen die ze de benaming "Assyriërs" gaven. Hun plan mislukte echter in 1933 en het resulteerde in de verbanning van de Katholikos van de Nestorianen en zijn volgelingen uit Irak. Het resultaat hiervan was, dat alle landen verboden hem om terug te keren naar het Midden-Oosten. De conclusie is dat de, Syrisch-orthodoxen geen enkel belangstelling hebben voor zulke vreemde benamingen die hen losmaakt van hun etnische identiteit, de wereldwijde steun voor hun kerk die hen uniek maakt en het fundament vormt van hun bestaan in de wereld.

Geen enkele verstandige mens zou uit vrije wil de naam van zijn etnische identiteit veranderen, of de naam van zijn gemeenschap of de naam van zijn kerk die hij al gedurende twee duizend jaar heeft gehad."

De aanduiding voor de Aramese Nestorianen.

De journalist Albert Stol heeft in zijn boek : 'Nestorianen, de ondergang van een Christenvolk' diverse schrijvers aangehaald om de oorsprong van de naam "Assyriërs" te achterhalen waarmee de Oost-Aramese Nestorianen worden aangeduid. Hieronder wil ik graag diverse citaten uit zijn boek weergeven om het één en ander duidelijk te maken.

Stol gaat uitgebreid in op de huidige naamgeving van de Chaldeeërs en de Nestorianen. Zo zouden de Nestorianen en de Chaldeeërs één en hetzelfde volk zijn, echter na het schisma binnen de Nestoriaanse kerk, noemden de afscheiden tak van de Nestorianen zich Chaldeeërs. Deze Chaldeeërs stelden zich onder het gezag van de paus van Rome. Hij zegt: In de zeventiende eeuw besloot de Rooms-katholieke kerk de bij Rome aangesloten tak van de Nestorianen niet langer bij die ketterse naam te noemen en sprak zij alleen van Chaldeeërs"

Op blz. 18 haalt hij professor Joseph aan en zegt: 'In zijn boek The Nestorians and their Muslim Neighbours heeft de Amerikaanse Nestoriaanse professor Joseph een geslaagde poging gedaan eens orde te scheppen in de verwarring, die nog steeds wordt vergroot door boeken die erop wijzen dat de huidige Assyriërs rechtstreeks afstammelingen zijn van de historische Assyriërs van Ninevé in het tweestroom land."

Op blz. 20 lezen we: 'De andere interessante naam waar Joseph aandacht aan schenkt is die van Assyriërs. Hij citeert Joseph en schrijft:: Toen in 1842 en 1845 de Franse consul Botta en de Engelsman Layard met hun opgravingen de resten van Ninevé voor de verbaasde ogen van de wereld ontsloten, stonden de Chaldeeërs in de omgeving van de historische Assyrische hoofdstad in het middelpunt van de opgewonden Europese belangstelling. Zij zouden immers de enige rechtstreeks afstammelingen zijn van de oude rijken van Chaldea en Assyrië. Layard, de held van de Assyrische opgraving, riep uit dat de Chaldeeërs en Nestorianen 'inderdaad net zo zeer de resten van Assyrië en Ninevé zijn als de vernietigde paleizen'"

Hij gaat verder en schrijft: Terwijl de naam Chaldeeërs betrekking had op de geünieerden (met Rome verzoenden), werd de tweelingnaam Assyriërs aan de Nestorianen gegeven, die deze naam ook zelf begonnen te gebruiken. Zoals de Rooms-katholieke kerk de aanduiding Chaldeeërs populariseerde deed de Anglicaanse (Engelse) missie dat later met de aanduiding met Assyrisch" De naam "Assyrisch" is dus door de Engelse missionarissen aan de Nestorianen gegeven. De Nestorianen begonnen reclame voor deze naam te maken. En dat is nu precies in overeenstemming met datgene wat Patriarch Efreem Barsauwm al eerder heeft gezegd!!!.

Stol gaat verder en zegt: De theorie dat de Nestorianen en hun nu als Chaldeeërs omschreven broeders rechtstreeks afstamden van de oude Assyriërs werd vooral gepropageerd door de Anglicaanse geestelijke W.A. Wigram, die in zijn boeken The Assyrians and their neighbours en: Our smallest ally" de naam bekendheid gaf.

Wigram schreef dat de Nestorianen door bloedbanden met de oude Assyriërs waren verbonden en wees op overeenkomsten in hun gelaatstreken. Ook de reiziger J. P. J. Fletcher wees in zijn boek: Notes from Ninevé and Travels in Mesopotamia, Assyria and Syria (1850) op deze overeenkomst: Degene die met aandacht de beeldhouwde afbeeldingen van de Assyriërs heeft bestudeerd en die vergelijkt met de huidige bewoners op de vlakte van Ninevé, kan er nauwelijks onderuit dat er grote overeenkomsten bestaan tussen de in mantels geklede vorsten en prinsen en de huidige boerenbevolking bij Mosoel"

Het voorgaande behoeft waarschijnlijk weinig uitleg! Hetzelfde probleem doet ook vandaag zich voor. Sommige Nederlanders zeggen ook tegen ons van: "Jullie zijn Turken, want jullie lijken op Turken en jullie hebben dezelfde cultuur". Velen van ons kunnen deze autochtonen ervan niet overtuigen dat we geen Turken zijn. Want, zeggen deze autochtonen, jullie gezicht,

jullie gelaatsuitdrukkingen lijken exact op die van de Turken. Vandaar de naam: "Christen-Turken"

De naam "Assyriërs" is aan de Nestorianen gegeven op grond van hun gebruiken, van hun gelaatsuitdrukkingen en op grond van hun kleding. Etnisch gezien hebben ze niets te maken met de vroegere Assyriërs, zoals ook wij niets met de Turken te maken hebben.

Zoals we hebben gezien, bestaan de Assyriërs helemaal niet. De naam 'Assyriërs' is een uitvinding van de Engelse missionarissen met politieke motieven. Voor het jaar 1900, bestond de naam 'Assyriërs' niet (afgezien van het vroegere Assyrische rijk). Het is dus een grote onzin om de Syrisch – Aramese gemeenschap als "Assyriërs" aan te duiden. Dit geeft wel aan dat de Engelsen een zeer verfijnde verdeel en heerspolitiek op na hielden om de volkeren in het Midden-Oosten te verzwakken. Men ging dus zelfs zover om de naam van Jezus Christus te (mis) gebruiken om tot hun doel te komen.

Hieronder zal ik een uitvoerige uitleg geven over de vernietiging van de Assyriërs door Chaldeeërs en Meden.

Antwoord van de gestelde vragen

Het Assyrische rijk

Nu wil ik graag overgaan tot het beantwoorden van de gestelde vragen, die door enkele jongeren zijn gesteld. In de Bijbel wordt melding gemaakt van een groot en een sterke Assyrische rijk. De vele koningen van Assyriërs zagen zichzelf als goden. Zij stonden altijd tegenover de Here God van Israël. Ze wilden altijd laten zien dat hun goden (o.a. een beeld van half mens en half stier) sterker waren dan de God van Israël. Voordat we beginnen met het bespreken van de vernietiging van het Assyrische rijk door de Here God, moeten we eerst zien achter te komen hoe dit rijk was. Ze wilden laten zien dat hun goden veel sterker waren dan de God van Abraham, Isaak en Jakob. Voordat we overgaan tot het behandelen van de vernietiging van de Assyriërs in 612 voor Christus, moeten we eerst enkele achtergrond vragen beantwoorden, namelijk:

Hoe was hun houding tegenover de Here God?

Hoe waren ze tegen het volk Israël?

Wat voor rijk was het, dat de Here God besloot om hen uit te roeien van de aardbodem?

Ik wil graag aan de hand van een voorbeeld de antigoddelijke en de demonische oorsprong van het Assyrische rijk toelichten.. Het gaat hier om de strijd tussen koning Hizkia van Juda en Sanherib.

Tussen het jaar 704-681 (voor Chr.) was Sanherib de koning van Assur. In deze tijd was ook Hizkia, de koning van Juda. Hij had zijn regering in Jeruzalem. Hizkia was een zeer gelovige koning. Hij vertrouwde alleen op de Here God. In die tijd was het volk Israël in twee groepen verdeeld. Het rijk dat door Salomo als eenheid was gesmeed scheurde in het jaar 931 (voor Christus). Het ene rijk bestond uit de stammen Juda en Benjamin en had als hoofdstad Jeruzalem en werd aangeduid met Koninkrijk Juda of het zuidelijke koninkrijk. De andere 10 stammen hadden hun hoofdstad in Samaria. Dit noordelijke rijk werd aangeduid met koninkrijk Israël. De Assyriërs hadden het koninkrijk Israël in 722 v.Chr. veroverd (2 Koningen 17:1-6) . Sanherib wilde nu ook koninkrijk Juda aanvallen en veroveren en met name Jeruzalem in bezit nemen. Onder koning Sanherib werd het Assyrische rijk steeds groter. Hij was een beroemde en gevreesde koning, omdat hij de omliggende volkeren had overwonnen. Hij nam op gegeven moment een veldtocht naar Jeruzalem om ook Jeruzalem te veroveren. Zijn poging om Jeruzalem te veroveren zal hieronder worden besproken.

Een paar citaten uit het Bijbelboek 2 Koningen:

In 2 koningen 18:13 lezen we "Koning Sanherib van Assur viel in het veertiende regeringsjaar van koning Hizkia de ommuurde steden van Juda aan en veroverde ze." We weten dat Hizkia de koning van Juda was tussen het jaar 715-686 (voor Christus). Aangezien Sanherib in het veertiende regeringsjaar van Hizkia aanviel, moet dit ongeveer gebeurd zijn in het jaar 701 (voor Christus). We zien dat Sanherib al successen heeft geboekt. Want, hij heeft de ommuurde (= versterkte, goed verdedigde) steden van Juda veroverd. We zouden kunnen zeggen dat het koninkrijk Juda bijna verloren was. Maar we zullen straks zien dat de Here God ingrijpt en koning Hizkia te hulp komt. Koning Hizkia van Juda was heel bang voor koning Sanherib. Daarom betaalde Hij Sanherib een belasting van 9000 kilo zilver en 900 kilo goud (vers 15). Op deze manier werd Sanherib zoet gehouden. Maar deze bleek toch geen genoeg hiermee te nemen en wilde hoe dan ook Jeruzalem veroveren. In 2 Koningen 18:17 lezen we "Maar de koning van Assur stuurde vanuit Lakis (zijn hoofdkwartier) een geweldig leger op koning Hizkia in Jeruzalem af; het stond onder leiding van de onderkoning, de hofmaarschalk en de opperbevelhebber. Zij rukten naar Jeruzalem op en toen zij de stad bereikt hadden, stelden zij zich op bij de waterleiding van de Bovenvijver, aan de weg naar het Blekersveld."

Het moet een gigantische legermacht zijn geweest. Het zal veel indruk op mensen hebben gemaakt. Koning Hizkia zal ongetwijfeld hiervan veel hebben gehoord. We zouden bijvoorbeeld kunnen denken aan "Desert Storm", de operatie waarmee de Amerikanen samen met anderen Koeweit hebben bevrijd. Het was een indrukwekkende legermacht. Sterk, goed getraind, wie kan tegen zo'n legermacht vechten? Niemand, was de stelling van Sanherib en de zijnen! Maar zoals we straks zullen zien, zal de Here God het leger van Sanherib vernietigen. Het feit dat Sanherib zoveel hooggeplaatste officieren heeft mee gestuurd, geeft aan dat het veroveren van Jeruzalem voor hem een hoge prioriteit had. Het was dus een soort ere zaak geworden. Door verovering van Jeruzalem wilde hij de wereld duidelijk maken hoe sterk hij was. In 2 Koningen 18:18 lezen we: "Toen zij om koning Hizkia riepen, ging zijn hofmaarschalk Eljakim, de zoon van Chilkia, naar hen toe, met de schrijver Sebna en de staatssecretaris Joas, de zoon van Asaf. De Assyrische opperbevelhebber zei tegen hen: Breng Hizkia het volgende over: Dit zegt de grote koning, de koning van Assur: Waar steunt dat zelfvertrouwen van u toch op? U denkt toch niet dat woorden opwegen tegen strategie en militaire kracht! Op wie vertrouwt u eigenlijk, dat u tegen mij in opstand komt? Toch niet op Egypte, die geknakte rietstengel, die afbreekt en dwars door je hand gaat als je erop leunt. Ja, een geknakte rietstengel is de farao, de koning van Egypte, voor allen die op hem vertrouwen. En de opperbevelhebber vervolgde: Of willen jullie beweren dat jullie vertrouwen op de Heer, jullie God? " We zien dat Hizkia zijn medewerkers stuurt om de boodschap van de koning van Assur te horen. De medewerkers van Sanherib beginnen hun verhaal met "Dit zegt de grote koning, de koning van Assur". Dit spreekt uiteraard van grootheidswaanzin en hoogmoed. De hoogmoed en de trots was Sanherib zo naar het hoofd gestegen, dat hij meende dat niemand gelijk was aan hem, dit om te benadrukken hoe machtig en sterk Assur was en dat niemand aan de macht van Assur zou ontkomen. M.a.w. hoe kun je zo'n grote koning tegenspreken? Niemand is groter dan hem! Zo komt ongeveer de boodschap over. De gezanten van Sanherib gaan verder en zeggen: "Op wie vertrouwt u eigenlijk, dat u tegen mij in opstand komt? Toch niet op Egypte, die geknakte rietstengel, die afbreekt en dwars door je hand gaat als je erop leunt. Ja, een geknakte rietstengel is de farao, de koning van Egypte, voor allen die op hem vertrouwen. M.a.w. wie is aan mij gelijk? Wie kan, mij, de grote koning van Assur tegenhouden? (Vergelijk Jesaja 44:6-7). Zoek je steun bij de koning van Egypte? Maar hij stelt niets voor, ik kan hem zo aan. Sterker nog, ik hoef alleen te blazen of hij valt om. Daarom koning, Hizkia, waarom kom je mij, Sanherib, de grote koning niet eren en gehoorzamen? Er is en er zal niemand zijn die jou uit mijn macht zal kunnen redden. Dat is de

dreigende boodschap van de koning van Assur. willen jullie beweren dat jullie vertrouwen op de Heer, jullie God?.

Wat een afschuwelijke fout van de Assyriërs! We zien hier hun anti-goddelijke karakter werkelijkheid worden. Het is een vreselijke die een mens kan maken door de Majesteit en de almacht van de Here God, de God van Abraham, Isaak en Jacob uit te dagen. Ze zeggen heel minachtend: willen jullie beweren dat jullie vertrouwen op de Heer, jullie God? M.a.w. wat stelt jullie God voor? Wat kan hij? Hij is niets bij de grote koning van Assur. De grote koning van Assur zal ook jullie God wel een lesje leren. Hiermee beledigen ze op een bespottelijke en verachtelijke manier de majesteit van de almachtige Here God. Ze denken heel minachtend en laag over de Here God van Israël. We zien dat de Assyriërs niets heilig achten, kwaadspreken en verwaand zijn. Koning Salomo zegt: Een nietsnut, een slecht mens is hij die leugens verspreidt. Zo iemand knijpt zijn ogen samen, schuifelt met zijn voeten en zijn vinger is altijd aan te wijzen. Hij zit vol draaijerijen, is uit op kwaad. Voor hem komt de ondergang plotseling, ineens is hij gebroken, zonder kans op herstel" (Spreuken 6:12-15). De gezanten van Sanherib proberen om de bevolking van Jeruzalem om te praten en hen over te halen om zich onder de macht van de koning van Assur te plaatsen. Ze proberen de bevolking bang te maken zoals we lezen in 2 Koningen 18:29-35: "Luister naar wat de grote koning, de koning van Assur, te vertellen heeft! Dit zegt hij: Laat jullie niet door Hizkia misleiden; hij is niet in staat jullie uit mijn greep te bevrijden. Laat je niet door hem over te halen om op de Heer te vertrouwen, ook al beweert hij: De Heer zal ons vast en zeker bevrijden en niet toelaten dat deze stad in handen valt van de koning van Assur. Nee, luister niet naar Hizkia. Want de koning van Assur doet jullie het volgende aanbod: Als jullie mij als koning erkennen en je aan mij overgeeft, dan zullen jullie allemaal genieten van eigen wijnstok en vijgenboom en kunnen drinken uit je eigen put. En wanneer ik jullie in ballingschap ga wegvoeren, dan is het naar een land dat niet onderdoet voor jullie land: een land met koren en wijn, een land met brood en wijngaarden, een land met olijfbomen, olijfolie en honing. Leven zullen jullie in plaats van sterven! Luister dus niet naar Hizkia, want hij misleidt jullie met zijn bewering: De Heer zal ons bevrijden. Hebben de goden van die andere volken soms hun land bevrijd?..Als er onder al de goden niet één is die zijn land gered heeft, zou de Heer dan Jeruzalem kunnen redden? " De Assyriërs proberen van alles en nog wat om de bevolking van Jeruzalem te misleiden. Ze doen dit door leugens, laster en valserij te verkondigen. Ze verdraaien de waarheid, rukken de zaken uit hun verband en lasteren, zodat de bevolking van Jeruzalem naar hen luistert. Hun lasterlijke, verraderlijke propaganda bereikt een hoogtepunt door te zeggen: "Zou de Heer Jeruzalem kunnen bevrijden?" We zien dat de Assyriërs niets heilig achten, ze bespotten met alles. Ja, ze bespotten met de Majesteit van de allerhoogste God. We zullen straks zien hoe de Here God hen zal vernietigen. Men kan zeggen dat de medewerkers van Sanherib een psychologische oorlog voeren tegen de bevolking van Jeruzalem. Jullie moeten niet luisteren naar Hizkia, maar luister naar ons. Wij hebben veel meer te bidden dan Hizkia. Hij heeft jullie niets te bidden. Bovendien, geven wij jullie vrijheid en je kunt doen wat je wilt. Waarom accepteren jullie het gezag van de koning van Assur niet? Denken jullie werkelijk dat Hizkia jullie zal redden uit de macht van de koning van Assur? Waarom geloven jullie zijn verzinselen als hij zegt: God zal ons redden? Op deze manieren probeerden ze de bevolking van Jeruzalem te overreden.

Hebben de goden van die andere volken soms hun land bevrijd?

De andere volken hadden ook goden. Maar hun goden waren beeldjes van hout, klei of steen (achter deze beelden schuilden wel geestelijke machten). Ze eerden dus afgoden. De medewerkers van Sanherib zeggen nu: Wij hebben al deze volkeren overwonnen, hebben hun goden hen kunnen redden uit onze macht? Niemand is aan hen gelijk en niemand kan hen

tegen houden, zo is de boodschap. De grote misrekening die de Assyriërs maakten, was door de almachtige God van Abraham, Isaak en Jakob te vergelijken met de goden van de volkeren. De God van Israël, de God van Jakob is de almachtige Here God, de Schepper van de hemel en aarde waar alle eer en roem toekomt, amen! Hij vernietigt alles en iedereen die onder Zijn oordeel komen. De Profeet Jesaja vertelt ons: Met wie willen jullie mij vergelijken, wie met mij op één lijn stellen? Wie kan de vergelijking met mij doorstaan? Denk hier toch aan, opstandig volk, wees standvastig, neem mijn woorden ter harte. Denk na over het verleden, ik en alleen ik ben God, een andere is er niet, niemand is aan mij gelijk" (Jesaja 46: 5, 8-9). En in Jeremia 49:19 lezen we: Want wie is aan mij gelijk, wie kan mij ter verantwoording roepen, wie kan tegen mij op?" Als er onder al de goden niet één is die zijn land gered heeft, zou de Heer dan Jeruzalem kunnen redden? Sanherib daagt op een bespottelijke en brutale wijze de Majesteit van de God van Abraham, Isaak en Jakob. Hij is zo hoogmoedig en verwaand dat hij op alles en iedereen smalt. Hieruit mag ook de minachting, de haat en de laatzinnigheid van de Assyriërs voor de Here God blijken. Het zegt iets over het anti-goddelijke karakter van de Assyrische macht. De Heer laat dergelijke brutale gedrag zeker niet ongestraft. De medewerkers van Hizkia hebben van alle dreigementen van Sanherib een verslag gemaakt en ze brachten dit naar Hizkia. De reactie van Hizkia is paniekerig zoals we lezen in 19:1. "Nauwelijks had koning Hizkia hun verslag gehoord of hij scheurde zijn kleren, deed een boetekleed aan en ging naar de tempel" Inderdaad, hij is zeer paniekerig en bang. Maar hij gaat hulp zoeken bij de almachtige Heer, de God van Israël. Hij vernederd zich voor de Here God door een boetekleed aan te trekken en naar de tempel van de Heer te gaan om zijn problemen aan de Here God voor te leggen. Hier zien we dat Hizkia geen steun zoekt bij mensen, maar hij zoekt steun bij de Here God. Hij weet dat de Here God bij macht is om de legers van de Assyriërs volledig te vernietigen. Hij stuurt vervolgens zijn medewerkers naar profeet Jesaja om hem de problemen voor te leggen. De koning van Assur voerde de druk verder op en zegt in 19:10-13 : "De koning van Assur stuurde opnieuw gezanten naar Hizkia met de opdracht: Deel koning Hizkia van Juda het volgende mee: Laat uw God, op wie u vertrouwt, u niet bedriegen met de bewering: Jeruzalem zal niet in handen vallen van de koning van Assur. Want u heeft zelf gehoord dat de koningen van Assur altijd alle landen die ze binnenvielen, hebben verwoest. Zou u dan worden gered? We zien dat Sanherib nog een poging waagt om de moraal van Hizkia te breken. Sanherib noemt vervolgens de almachtige Heer een bedrieger door te zeggen: Laat uw God, op wie u vertrouwt, u niet bedriegen met de bewering: Jeruzalem zal niet in handen vallen van de koning van Assur. O, wat is dit een lasterlijke duivelse belediging. Hij tart de majesteit van de almachtige Heer aan. Door leugens, manipulaties, het verdraaien van de waarheid en lasterlijke propaganda probeert hij om het moreel van Hizkia te bereken. Dat zijn typisch de eigenschappen van de antichrist (Openbaring 13:5)

Het antwoord van Hizkia

Het moet voor Hizkia heel moeilijk zijn geweest. Maar wat is zijn antwoord op al deze dreigementen? Zal hij zich overgeven? Wat zal hij doen? Wel, geachte broeders/ zusters, Koning Hizkia besluit om zich tot de Here God te wenden met een gebed. In Hoofdstuk 19:15-19 lezen we het gebed van Hizkia: "Toen bad hij: Heer, God van Israël, die op gevleugelde wezens troont, u bent de enige God die macht heeft over alle koninkrijken van de aarde. U hebt immers hemel en aarde gemaakt. Luister aandachtig, Heer, en zie scherp toe. Hoor wat Sanherib geschreven heeft om u, de levende God, te beledigen. Zeker, Heer, de koningen van Assur hebben die volken en hun landen verwoest, en hun goden verbrand. Zij hebben hen kunnen vernietigen omdat hun goden geen goden waren, maar slechts beelden van hout en steen, door mensen gemaakt. Daarom vraag ik u, Heer, onze God: bevrijd ons uit de

greep van Sanherib. Dan zullen alle koninkrijken van de aarde erkennen, Heer, dat u alleen God bent." Profeet David zegt: Leugenaars richt u te gronde, u verafschuwt moordenaars en bedriegers" (Psalm 5:7). In zijn gebed stelt Hizkia zijn vertrouwen alleen op de Here God. Hij weet dat de Here God bij machte is om Sanherib te vernietigen. En de Here God laat het gebed van Hizkia niet onbeantwoord.

Het antwoord van de Here God

Het gebed van Hizkia werd door de Here God verhoord. In hoofdstuk 19:20 lezen we: "Toen stuurde Jesaja, de zoon van Amoz, aan Hizkia de volgende boodschap: Dit zegt de Heer, de God van Israël: Ik heb uw gebed om hulp tegen koning Sanherib van Assur verhoord. Dat is wat ik over Sanherib te zeggen heb: Jeruzalem veracht u en lacht u uit, het schudt meewarig het hoofd, als u de aftocht blaast. Beseft u wel wie u hebt beledigd en gehoond, tegen wie u die hoge toon hebt aangeslagen en wie u uitdagend hebt aangekeken? De heilige God van Israël! Door uw afgezanten beledigde u de Heer (..23) Maar ik ken u, Sanherib, ik ken u heel doen en laten. U bent tegen mij tekeer gegaan en ik heb u overmoedige woorden gehoord. Daarom zal ik u de haak door de neus slaan en u het bit leggen; onverrichter zake keert u terug (vers 27-28). Daarom zegt de Heer: De koning van Assur zal deze stad niet binnentrekken, geen pijl zal hij erop afschieten. Hij zal niet tegen haar oprukken onder de dekking van schilden en geen wal tegen haar opwerpen. Langs de weg die hij gekomen is, zal hij teruggaan. Hij zal de stad niet binnenkomen, dat verzeker ik u (vers 32-34)".

Woord bij daad gevoegd

Geachte lezer, niemand spot ongestraft met de almachtige Here God van Abraham, Isaac en Jakob. Spotteraars, lasteraars, brutale en verwaande lieden wacht altijd een vreselijke bestraffing. Maar de Here God redt altijd Zijn kinderen uit benarde situaties. Iedereen die hem om hulp roept zal niet teleurgesteld worden. Hij heeft de gebeden van Hizkia verhoord en nu gaat Hij in actie komen zoals we in hoofdstuk 19:36 lezen: "Diezelfde nacht nog drong de engel van de Heer het Assyrische kamp binnen en doodde er 185.000 man. De volgende morgen zag men alleen maar lijken. Koning Sanherib van Assur brak het beleg op en aanvaardde de terugtocht naar Ninevé. Hij kwam niet meer terug. Dit is het massieve antwoord van de Heer aan iedere brutale, trotse en hoogmoedige personen die in hun hoofd halen om met de Majesteit van de Here God, de God van Abraham, Isaak en Jakob te spotten. Dergelijke lieden zullen zeker niet ongestraft blijven. De Heer heeft afschuw aan trotse, zelfverzekerde en verwaande figuren! God komt op voor hen die zich voor hem vernederen. Ja, we zien dat hij afschuw heeft aan hoogmoedigen, lasterlijke, afschuwelijke en trotse mensen; maar hij is goed voor hen die zich voor hem vernederen! Dit gebeurt nu met mensen die zich tegen God keren en Hem beledigen. Want, uiteindelijk zullen ze hun volle straf krijgen. Dit was een voorproefje van het werkelijke strijd. De Assyriërs hadden iets kunnen leren van hun afschuwelijke lasterlijke, beledigende, misdadige en minachtende gedrag tegenover de Here God van Israël. Maar dat deden ze niet, sterker nog, ze gingen door op hun slechte levenswijze. Uit het voorgaande is ons iets duidelijk geworden van het anti-goddelijke karakter van het Assyrische rijk. Het rijk was doordrenkt met occultisme, toverij, hoererij en alle slechte dingen. Het rijk was gewoon antigod. In hun lasterlijke propaganda noemden ze de Here God "bedrieger". Omdat het rijk door en door slecht was, werden de Assyriërs van de aardbodem weggevaagd. Dit wordt ons ook duidelijk wanneer we Spreuken 3:34 lezen, namelijk "Hij is hard voor wie met Hem durven te spotten, Hij is goed voor wie zich aan Hem onderwerpen". En in Jeremia 30:23-24 lezen wij: De Heer is in woede ontstoken, een storm steekt op, een wervelwind barst los over alle misdadigers; de Heer zal zijn woede botvieren, tot hij al zijn plannen heeft uitgevoerd" Ja, met de Here God valt niet te spotten. Uiteindelijk

zal hij iedereen vernietigen die tegen Hem hebben gelasterd. Want de Here God zegt: "Ik zal wraak nemen, ik zal vergelden" (Hebreeërs 10:30). De totale vernietiging van de Assyriërs zal hieronder worden toegelicht. De Bijbel zegt: Hij ziet wie goed is en wie slecht. Van wie geweldgebruiken, heeft Hij een afkeer, een diepe afkeer Hij stuurt een verschroeiende wind, een regen van vuur en zwavel! Dat wordt hun deel. Want de Heer is rechtvaardig, gerechtigheid heeft Hij lief. Wie eerlijk leven, zullen hem zien" (Psalm:5-6)

De totale vernietiging van Assur.

Uit het voorgaande is ons beetje duidelijk geworden dat het Assyrische rijk een anti-goddelijke rijk was. Ze hadden voor geen enkel persoon respect en keken minachtend aan op andere volkeren. Vanwege hun vreselijke, barbaarse, roekeloze en onmenselijke gedrag, kwam ze onder het oordeel van de Here God, waardoor ze totaal werden uitgeroeid.

De Here God, de God van Abraham, Isaak en Jakob, houdt erg veel van zijn kinderen. De mensen die Hem eren en respecteren zullen aanzien en goedheid ontvangen. Voordat de Here God een oordeel ten uitvoer brengt, informeert Hij eerst zijn Kinderen over zijn plannen en voert ze daarna uit. Hij doet dit om Zijn liefde en almacht aan Zijn kinderen te tonen. In Amos 3:7 lezen we: Welnu, God, de Heer, doet niets zonder zijn plannen bekend te maken aan zijn dienaren, de profeten". En in Jesaja 46:10 zegt de Heer: Al aan het begin verkondig ik de afloop. Wat nog gestalte moet krijgen, maak ik vooraf bekend. Aan mijn besluiten valt niet te tornen, mijn wil is wet" Ja, geachte lezer, onze God is de almachtige God van Abraham, Isaak en Jakob. Niemand kan Hem ter verantwoording roepen en niemand kan Zijn plannen dwarsbomen. De Heer voert Zijn plannen uit zoals Hij heeft aangekondigd. Omdat de Here God veel van de mensen houdt die Hem trouw zijn, maakt Hij hen Zijn toekomstige plannen bekend. Op deze manier heeft Hij ook de vernietiging van de Assyriërs heel nauwkeurig van tevoren in details aan de Profeten geopenbaard en daarna uitgevoerd. Hieronder zal ik de diverse profeten aanhalen die over de vernietiging van Assyriërs hadden geprofeteerd.

In Zefanja 2:13-15 lezen we: "De Heer heft dreigend zijn hand tegen het noorden, hij richt Assur te gronde, van Ninevé maakt hij een woest gebied, dor als een woestijn. In de stad komen kudden rusten, dieren die in troepen leven, kraai en velduil overnachten op haar zuilen (zie ook Jesaja 10:16-17, 10:25)." Profeet Zefanja profeteerde tussen het jaar 640-620 (voor Christus) in het koninkrijk Juda. Dit betekent, dat lang voor de vernietiging van het Assyrische rijk, de Profeet op de hoogte werd gebracht voor de toekomstige gebeurtenis. Zoals we hebben gelezen, maakt de Heer eerst zijn plannen bekend en voert ze daarna uit. Niet omdat de Here God afhankelijk is van mensen, nee Hij wil hiermee zijn liefde tonen aan de mensen die hem liefhebben.

De betekenis hiervan is volledig kapot maken. Alles zal worden vernietigd, de mensen, het leger, ja alles. Te gronde richten, wil zeggen zo hard aanpakken dat herstel niet meer mogelijk is! Dus grondig vernielen! Volledig van de wereld laten verdwijnen. Geen span van heel laten, zodat er niets meer aan herinnert, van Ninevé maakt hij een woest gebied..

Het hart van een natie vormt z'n hoofdstad. Wanneer de hoofdstad wordt vernietigd, dan wordt het hart van de natie vernietigd. Een natie kan niet meer bestaan. We zien dat de Here God duidelijk korte metten wil maken met Assur. Zijn besluiten zijn onomkeerbaar, niemand kan daarin verandering in brengen.

Profeet Nahum.

De aankondiging van de vernietiging van Assur wordt niet alleen door Zefanja en Jesaja beschreven, maar wordt speciaal door Nahum beschreven. Sterker nog, de profetie van

Nahum gaat alleen over de vernietiging van Assur. Hij geeft een gedetailleerde beschrijving van de ondergang van Assur. Nahum profeteerde rond het jaar 663-640 voor Christus.

Het Assyrische rijk werd ongeveer in het jaar 612 vernietigd door de Chaldeeën (Arameeërs) en de Meden. De Here God heeft ruim van tevoren zijn plannen bekend gemaakt. Hij heeft ongeveer 28 -18 jaar van tevoren bekend gemaakt aan Zefanja en ongeveer 51-28 jaar van tevoren bekend gemaakt aan Nahum. Dit is natuurlijk in overeenstemming met Amos 3:7

In Nahum 1:2-3 lezen we: "God duldt geen goden naast zich, hij zal zich wreken, de Heer, vol woede zal hij wraak nemen op zijn vijanden, zijn tegenstanders. De Heer is geduldig, maar laat met zich niet spotten: Het kwaad straft hij af. "

Zoals we hier kunnen begrijpen is de Here God geduldig met de mensen, maar hij laat met zich niet spotten. Bovendien wordt het kwade bestraft. Heel treffend is "hij zal zich wreken". Inderdaad, hij wrekt zich op zijn tegenstanders. De Here God zegt tegen ons "neem geen wraak, want Ik zal wraak nemen (Romeinen 12:19) "

In Nahum 1:6 lezen we: "Als de Heer in woede ontbrandt, wie houdt zich dan nog staande, wie kan zich dan verzetten? Zijn woede is een laaiend vuur, dat zelfs rotsen doet springen."

De Here God is goed voor wie Hem liefhebben, maar vernietigt hen die zich tegen Hem keren. Als de Here God de oordelen over deze wereld gaat voltrekken, wie kan Hem tegenhouden? De Amerikaanse vliegtuigen? Of satellieten? Of vliegdekschepen? Wie kan weerstand bieden tegenover God? Wie kan zeggen dat hij bestaat tegenover God? God is geduldig, maar hij laat het onrecht zeker niet ongestraft. De Heer is zeer geduldig met de mensen en is bereid om hen , die spijt betuigen, te vergeven; maar Hij bestraft altijd het onrecht. Hij bestraft het kwade op zijn manier en op zijn tijd. Vaak willen we dat hij het kwade meteen bestraft; liever gisteren dan vandaag. Maar de Here God is wijs, Hij is alwetend, almachtig en Zijn wegen zijn ondoordringbaar. Wie zijn wij om Hem iets te leren?

In Nahum 1:7-8 lezen we: "De Heer is, altijd toevlucht in dagen van ellende. Wie bij hem komt schuilen, krijgt niet te horen: Ik ken je niet. Overspoelen vijanden het land, hij vernietigt hen, hij jaagt hen de dood, de duisternis in" Inderdaad geachte lezer, wanneer wij in moeilijkheden zitten, dan kunnen wij ons rustig tot de almachtige Heer wenden. Hij staat altijd met open armen ons op te wachten. Ja, hij houdt van iedereen. Maar de vraag is: houden ook wij van Hem? Laten wij ons door Hem leiden? Of gaan we onze zelfzuchtige verlangens achterna? We hebben gezien dat koning Hizkia door Sanherib van Assur met enorme legermacht niet werd verslagen. Hizkia zocht zijn toevlucht bij de Here God, terwijl de koning van Assur heel trots en hoogmoedig op z'n eigen kracht vertrouwde. Hij negeerde de Heer met een minachtende, brutale dwaze houding. We hebben gezien, dat zijn leger werd verpletterd door de engel van God. In Nahum 1:9 lezen we: "Die Assyriërs, dat volk van Ninevé, wat zij ook tegen de Heer ondernemen: vernietiging is hun deel" Wat een drama! De Assyriërs zijn zo antigod dat ze vijanden van God zijn geworden. Het is afschuwelijk om een vijand van God te zijn. Dan weet je namelijk zeker dat je tot vernietiging bent gedoemd en dat er geen enkel vergeving meer mogelijk is. Als de Heer tot de vernietigen heeft besloten, dan zorgt Hij ervoor dat dit volledig gebeurt zodat er niets meer van over blijft. De Here God laat uitdrukkelijk geen gras over groeien door te zeggen: Vernietiging is hun deel. Wat betekent dit? Wel, geachte lezer, dit betekent dat ze volledig worden weggevaagd, herstel is niet meer mogelijk, ze worden volledig verdelgd van de aardbodem. We zien eigenlijk hier dat het besluit van de Heer onomkeerbaar is geworden. Hij zal hen zeker vernietigen. De Assyriërs waren erg trots, hoogmoedig en achten dat ze door niemand konden worden overwonnen. Hun militaire macht, organisatie, gaf hen zoveel vertrouwen dat ze zelfs met de Here God durfden te spotten. Nahum gaat verder en zegt: "Al zijn ze ondoordringbaar als doornstruiken, onuitroeibaar als woekerplanten, de woede van de Heer zal hen verteren, als vuur het droge stro (Nahum 1:10). "

De Assyriërs hadden natuurlijk een geweldige verdedigingslinie opgebouwd. Hun steden, met name Ninevé waren op een perfecte manier verstevigd en onmogelijk voor de vijand om door deze verdediging heen te breken. Daar zijn de Assyriërs heel trots op. Maar de Here God zegt: Je kunt nog wel trots zijn op je kracht en je macht, toch zal ik dat allemaal verteren. Wanneer iets wordt "verteerd" dan blijft er niets meer van over. Welnu dat geldt ook voor de Assyriërs.

Dat het Assyrische rijk inderdaad een duivelse rijk was, blijkt wanneer we Nahum 1:11 lezen namelijk: "Want uit hen kwam een leider voort, opstandig tegen de Heer, vol duivelse plannen! " Hieruit mag blijken dat het Assyrische rijk een duivelse, occulte en anti-goddelijke rijk was. Het rijk was het rijk van de afgrond. De koning van afgrond kwam in dit rijk naar voren. Alle koningen van Assur gerekend van Pul tot Assurbanipal, waren duivelse koningen die hun trots en hun macht tegenover God en zijn volk demonstreerden. We hebben gezien dat Sanherib een van deze duivelse koningen was. Daarom noemt de Here God hier geen specifieke koning, maar een koning om hiermee de anti-goddelijke aard van het rijk te benadrukken. Dat is, om duidelijk te maken, wat voor satanische geest dit rijk onder zijn invloedssfeer hield. Hoewel de koningen zelf mensen van vlees en bloed waren vormden zij de afspiegelen van de Satanisch engelenmachten achter de schermen. Nahum gaat verder met het oordeel en zegt: "De Heer zegt tegen zijn volk: Al zijn die Assyriërs sterk, al zijn ze nog talrijk, toch worden ze neergemaaid, onder de voet gelopen. Ik heb je vernederd, Israël, ik zal dat niet nog eens doen. Assyrië heeft je een juk opgelegd, maar Ik zal het breken; je boeien trek ik aan stukken. Maar tegen de koning van Assyrië zegt de Heer: Uw naam zal niet voortleven en de goden in uw tempel sla ik aan stukken. Ikzelf zal uw graf delven, u bent het leven niet waard.' (Nahum 1:14)"

Omdat Israël een provincie was van Assur (veroverd) hadden de Assyriërs de Israëlieten naar Assur (Irak) overgebracht. Het volk werd door de Assyriërs op een afschuwelijk manier vervolgd en vernederd. De Here God zegt nu: Ik zal je niet meer vernederen, het volk Israël. De vernedering en de vervolging door Assur was een last (= juk) op jullie schouders. Jullie waren de gevangene van Assyriërs. Daarom zegt de Heer, ik zal jullie van de pijn en de vernedering verlossen. Geachte lezer, we komen nu bij een hele belangrijke uitspraak van de Here God, namelijk het oordeel over Assyrië: Uw naam zal niet voortleven Wat betekent dit nu? Wel, de betekenis hiervan is dat het met het Assyrische rijk afgelopen is. Het zal niet worden opgebouwd, het wordt totaal weggevaagd. De naam Assyrië als rijk, als volk, als natie zal verdwijnen. Het zal niet meer bestaan. Het is afgelopen. Ze zijn volledig uitgeroeid. De Heer heeft het oordeel over de Assyriërs klaargemaakt, zodat ze hoe dan ook zullen worden uitgeroeid. Het voorgaande citaat laat in principe geen twijfel bestaan over het vernietigen van de Assyriërs. Ze zullen worden uitgeroeid en daarmee punt uit! Het is afgelopen met hen, het is het einde, het oordeel is er en er is geen ontsnappen meer aan mogelijk.

Dwaze, onkundige mensen.

Er zijn sommige dwaze, onkundige analfabeten binnen onze gemeenschap- maar speciaal ook binnen de Nestoriaanse gemeenschap, die zeggen: De Heer heeft niet alle Assyriërs uitgeroeid, sommigen hebben de strijd overleefd, en daarom zijn de huidige Nestorianen in Irak de afstammelingen van de vroegere Assyriërs"

Dit was ook de gedachte van de Anglicaanse geestelijke W.A. Wigram. Wat denken deze dwazen dat ze zijn? Geloven ze werkelijk hun dwaze fantasieverhalen? Geloven ze werkelijk dat sommigen aan het oordeel van de Here God hebben kunnen ontsnappen? Als de Heer zegt: Ikzelf zal uw graf delven, dan betreft Hij Zijn Majesteit en Grootheid in de strijd. Wie is dan in staat om te ontsnappen aan het oordeel van de Heer? Ik zeg je, niemand, niemand en nog eens niemand! De Here God zegt tegen deze dwazen en tegen iedereen die durven met Hem te

spotten het volgende, namelijk: Niemand kan zich voor mij verbergen; Ik ben overal, in de hemel en op aarde" (Jeremia 23: 24). De Profeet David zegt in dit verband: Wat de volken ook besluiten, wat zij ook van plan zijn, de Heer maakt het ongedaan. Want zijn besluiten staan vast, wat hij van plan is gaat door, eeuw na eeuw" (Psalm 33:10-11)

De aanval op Ninevé, het hart van Assur.

In Nahum 2:3-7 lezen we: "Ninevé, bewaak de vesting, houd de weg in het oog! Maak je klaar voor de strijd, zet al je leger in! Want je vijand is in aantocht, hij komt je verpletteren. Rood zijn de schilden en rood hun kleren, scharlakenrood, hun strijdwagen schitteren, hun lansen flitsen. Voort razen hun wagens, langs de wegen, over de vlakten. Zij schieten voorbij, als bliksemschichten. De Heer heeft zijn legers opgeroepen, overhaast rukken zij op. Zij rennen op muren af, het stormdak wordt opgesteld! De poorten bij de rivier wijken, het paleis wankelt. " Hier wordt de ondergang van Ninevé aangekondigd. De vijand komt om Ninevé en daarmee het Assyrische rijk te vernietigen. Het is een machtige vijand die Assur gaat vernietigen! Deze vijand wordt ook aangeduid met: "De legers van de Heer "

Wie zijn deze legers en wanneer heeft het plaatsgevonden?

Geachte lezer, hier is iets fascinerend aan de hand, want de legers van de Here God, dus de vijanden van Assyriërs, dat waren de Chaldeeën (= Arameeërs) en Meden (een volksstam uit Iran). In verband met het voorgaande lezen we over de Chaldeeuwse koning Nebukadnezar, één van hen die de Assyriërs hadden vernietigd, het volgende: Met grote kracht en macht heb ik de aarde gemaakt met de mensen en de dieren erop en ik geef de aarde aan wie ik wil. Ik heb al jullie landen aan mijn dienaar Nebukadnezar, de koning van Babel, gegeven en ik zal zelfs de wilde dieren aan hem onderdanig maken" (Jeremia 27:5-6) De dienaren van de Heer, de Chaldeeërs (= stam van de Arameeërs) hebben de Assyriërs vernietigd. Wanneer zijn de Assyriërs vernietigd? In het jaar 612 voor Christus, werd het hart van Assur, Ninevé met de grond gelijk gemaakt. Assyriërs werden verpletterd, zoals de Heer had aangekondigd. Nadat Assur was vernietigd, werd Chaldeeuwse rijk opgericht onder Nebukadnezar.

Rouw over Ninevé

De Here God heeft door de profetie van Nahum precies aangegeven hoe hij Ninevé zal verpletteren. Wanneer in een oorlog een stad of een deel van een land wordt veroverd, dan zien we meestal veel mensen die wegvlugten, vrouwen en kinderen die huilen, overal ligt puin, men leeft in angst en ontredde. Zo'n situatie wordt ook door Nahum beschreven, namelijk: "De vrouwen treuren, het klinkt droevig als het gekoer van de duiven. Zij rouwen, slaan zich op de borst. Ninevé loopt leeg, de inwoners stromen leeg, de inwoners stromen weg. Men roept hen terug, maar niemand keert om. De soldaten schreeuwen: 'Pak het goud, roof het zilver!' Het is een rijke stad, vol kostbaarheden. Maar nu wordt ze leeggeroofd, geplunderd en verwoest. Harten bonzen, knieën knikken, de gezichten verbleken. Iedereen staat als verlamd (Nahum 2:8-11)." De vernietiging van Ninevé wordt van tevoren heel nauwkeurig meegedeeld. Het is bekend, dat Ninevé een heel beroemde handelscentrum was. Het hart van het Assyrische rijk was de belangrijkste economische adder. Prachtige gebouwen, mooie centra enz.. Maar we zien dat de Heer van tevoren heeft aangekondigd dat Hij Ninevé gaat verpletteren.

De trots van Assur is gebroken!

Met de val van Ninevé werd de trots, de hoogmoed van Assyriërs op een verpletterende manier gebroken. De Heer heeft in Zijn genade ook hiervan een geweldige verslag aan Nahum gegeven, waar we lezen: "Ninevé, waar blijf je nu? Jij, leeuwenhol, nest vol roofdieren! Jullie

hadden niets te vrezen, je welpen werden nooit gestoord. Waar zijn ze nu die leeuwen, die roofden en moordden? Hun hollen vulden zij met buit, met prooi voedden ze hun welpen (Nahum 2:12-13). " Bij hun veroveringen van landen gingen ze als leeuwen aan het werk. Ze verscheurden, vermoordden, verkrachten en namen altijd buit met zich mee. Hun leger was een afschuwelijke moordmachine. Wanneer een leeuw z'n prooi vangt, dan gaat hij meedogenloos mee om. Hij verscheurt en verplettert z'n prooi. De Assyriërs hebben bijvoorbeeld de tempel van God in Jeruzalem veroverd en namen de heilige voorwerpen mee. Deze voorwerpen waren allemaal van goud en zilver. In die tijd ging het om honderden kilo's goud en zilver. Zij hadden goden van hout en steen (beelden). Voor deze goden hadden ze tempels gebouwd. Het goud en zilver die ze van de tempel van Jeruzalem hadden leeggeroofd, brachten ze naar de tempel van hun eigen goden. Daarom waren de Assyriërs zo trots en zelf verzekerd! Maar zoals we hebben gezien, werd dit heel zwaar bestraft. In Nahum 2:14 lezen we: "De almachtige Heer waarschuwt de koning van Ninevé: Ik keer Me tegen u! uw wagens gaan in vlammen op. Al vechten uw soldaten als jonge leeuwen, mijn zwaard velt ze. Ik neem u de buit af. Naar uw gezanten luistert niemand meer. Wanneer de Here God in de Bijbel Zijn oordeel telkens herhaalt, dan wil dat zeggen dat Hij zeker zal uitvoeren. Het oordeel staat vast en het zal hoe dan ook worden uitgevoerd. De Here doet dat om te laten zien dat met Hem niet valt te spotten. Leugenaars, lasteraars en hooghartige personen gaan altijd hun ondergang tegemoet.

Wat verschrikkelijk is het wanneer je God als je vijand hebt. Want de straf die Hij jou geeft is afschuwelijk. In Hebréeërs 10:31 lezen we: "Het is iets verschrikkelijks te vallen in de handen van de levende God (als Hij wraak gaat nemen)" De Here God laat geen span heel van de lasteraars die met Zijn Majesteit durven te spotten. Ja, leugenaars en hoogmoedigen wacht een afschuwelijke straf want, onze God is verterende vuur (Hebréeërs 12:28) De Heer laat niemand ongestraft! Soms denken we, waarom bestraft de Here God die en die persoon niet! Ja, dat vragen wij soms ons heel vaak af! Dat moeten ook de mensen van vroeger zich hebben afgevraagd, waarom de Heer Assur niet vernietigt! Maar broeders/zusters, God werkt alleen op Zijn tijd en op Zijn manier! Hij werkt volgens eigen schema's. We mogen van verzekerd zijn, dat Hij het kwade niet ongestraft zal laten! De uitspraak "ik keer me tegen u" is buitengewoon belangrijk! De Here God betreft zichzelf bij de strijd. Het is nu een zaak van de Here God geworden en Hij zal hen zeker vernietigen. Ja, van de aardbodem doen wegvagen.

Mijn zwaard velt ze.

Hieruit leren we dat het oordeel direct van de Heer afkomstig is. De Here God betreft Zichzelf bij de strijd om te laten zien, dat zij die met Zijn Majesteit en grootheid bespotten, uiteindelijk het onderspit zullen delven. We kunnen ons afvragen, wie is (zijn) het zwaard van de Heer?

Wel, uit de geschiedenis weten we dat de Chaldeeën (= Arameeërs) en Meden Assur onder de voet hebben gelopen. Bovendien, wordt uit de Bijbel ons duidelijk, zoals al eerder uitgelegd, dat de Chaldeeën direct de macht uit de handen van de Here God hebben gekregen (Jeremia 25:9).

Naar uw gezanten luistert niemand meer.

Dit is nu heel belangrijk! Want hieruit kunnen we namelijk leren dat de rol van Assyriërs ook in de politieke zin is uitgespeeld. Gezanten zijn vertegenwoordigers van een land, bijvoorbeeld ambassadeur, minister van buitenlandse zaken enz. Wanneer we lezen van "Naar uw gezanten luistert niemand meer " wil dus zeggen, ze zijn weggevaagd, niemand hoort ze meer, ze bestaan niet meer. Zowel militair als politiek hebben ze niets meer in te brengen. Niemand neemt hen serieus. Hun rol is voor eens en altijd uitgespeeld!

Ninevé, de stad vol hoererij is weggevaagd!

In Nahum 3:1-7 lezen we: "Ninevé! Jij stad vol bloed, vol leugen en bedrog. Je roofde en plunderde, je wist van geen ophouden, je kon de buit niet meer bergen. Luister: het klappen van zweepen, het ratelen van wielen, rennende paarden, denderende wagens, galopperende ruiters! De zwaarden flitsen, de speren bliksemen. Er zijn vele gewonden, ontelbaren doden. Men struikelt over lijken. Ninevé! Je gedroeg je als een hoer. Je verleidde de volken, betoverde hen met je kunsten en maakte hen tot slaaf. Daarom zegt de almachtige Heer: Ninevé, ik keer me tegen je! Ik til je rok op tot boven je hoofd. Naakt zul je staan, Ik zal je schaamte laten zien aan alle volken, aan de hele wereld. Met vuil zal ik naar je gooien, ik zal je te kijk zetten, je te schande maken. Iedereen vlucht voor je weg, ze zullen roepen: Ninevé is verwoest! Wei zal nog om jou treuren (3:1-7)?" Ninevé was niet alleen een economische stad, maar ook een stad vol met morele verval, hoererij, bandeloosheid, afgoderij enz.. We zien dat Heer einde maakt aan al deze praktijken.

Ninevé, ik keer me tegen je!

Ja, geachte lezer, het is de Here God zelf die voor de vernietiging van Assur zal zorgen. Ze zullen worden weggevaagd van de aardbodem Nahum gaat verder en zegt: "Koning van Assyrië, uw bestuurders zijn dood, uw officieren liggen gevelde. Uw volk is uiteengedreven, de bergen in, niemand brengt hen bijeen. Ninevé, deze slag kom je niet meer te boven, herstel is niet meer mogelijk (3:19) " Ja, het is gedaan met Assyriërs, herstel is niet meer mogelijk. De natie bestaat niet meer en zal ook niet meer in de toekomst worden opgebouwd, dat is gewoon uitgesloten.

Ninevé, deze slag kom je niet meer te boven, herstel is niet meer mogelijk.

Dit betekent dus dat Ninevé nooit meer opnieuw zal worden gebouwd. Dit zal ongetwijfeld een teleurstelling zijn voor de vele fantasten binnen onze gemeenschap. Sommigen hebben zelfs een cafetaria met de naam Ninevé. Alsof Ninevé zo'n heilige stad is geweest. Voor de fantasten binnen onze gemeenschap die menen, dat Ninevé opnieuw zal worden opgebouwd, kunnen we zeggen: Wees niet zo dwaas en erken de macht van God. De Bijbel zegt: De brandstapel ligt sinds lang voor de koning van Assur klaar; diep en breed is de vuurhaard, brandhout ligt er in overvloed. De Heer ademt een zwavelstroom uit en zet de stapel in brand (Jesaja 30:33).. Dan zal Assur gevelde worden, het zal vallen onder het zwaard, maar niet onder het zwaard van een mens; niet onder het zwaard van een sterveling" (Jesaja 31:8)

Conclusie.

We hebben gezien dat het Assyrische rijk een anti-goddelijke rijk was. En om deze reden is het rijk uitgeroeid. Het rijk werd in het jaar 612 (voor Christus) onder de voeten gelopen door Meden en Chaldeeën. We kunnen zeggen, dat het rijk onmogelijk zal opnieuw herrijzen. De Assyriërs werden door de directe hand van God bestraft en de Heer zegt: herstel is niet meer mogelijk. Voor zover vandaag de dag nog mensen zijn die menen dat ze van oorsprong Assyriërs zijn, moeten weten dat volgens de Bijbel dat een "lariekoek" is. Het is uitgesloten dat ze Assyriërs zijn. De Assyriërs zijn zoals uit het voorgaande is gebleken weggevaagd van de aardbodem door de Here God. De mensen die het Assyrisme aanmoedigen, stimuleren en verheerlijken, moeten weten dat ze daarmee tegen de autoriteit van de almachtige God in opstand komen. Denken ze dat ze God kunnen overwinnen? Dat is net zo'n dwaze idee als de afschuwelijke hoogmoed van Sanherib. We weten dat veel van deze mensen puur uit onwetendheid handelen, maar toch, het is een dwaze idee om je te vereenzelvigen met een rijk dat door en door duivels was.

Antisemitisme.

Adolf Hitler.

Ik hoop dat uit het voorgaande iets duidelijk is geworden over het vroegere Assyrische rijk, over hun houding tegenover de Here God, tegenover het volk Israël en tegenover andere volkeren. Het was het rijk van het kwade zelf, vol met alle mogelijke bederf, onrecht en verwildering. Zoals ik in het begin al heb vermeld, zijn er sommigen onder onze gemeenschap die zich, in navolging van de Oost-Aramese Nestorianen, vereenzelvigen met deze occulte, verderfelijke en antisemitische rijk van de afgrond. Men vindt het belangrijk om zich als "Assyriërs" te presenteren. Men doet dat door de zaak constant onder de aandacht van de pers te brengen. Wat deze mensen vaak "vergeten" erbij te vermelden is, dat er geen enkele serieus persoon binnen de Aramese gemeenschap hen serieus neemt. Dat men zich als een Assyriërs wil presenteren, en daarmee een uitdrukking wil geven van wat zij "hun ware afkomst" noemen, het zij zei zo! Dat men de hele Aramese gemeenschap voor Assyriërs uitmaakt is onjuist en misplaatst. Het verheerlijken en zich vereenzelvigen met de vroegere Assyriërs, brengt met zich mee, dat men zich afkeert tegen het volk Israël op een manier dat niet onder doet voor het antisemitische gedachtegoed. Een belangrijke kenmerk van deze antisemitische houding is, dat men zich vreselijk keert tegen het oude testament. Dat is niet omdat men het oude testament verwerpt als een boek, maar men doet dat uitdrukkelijk als het boek van de Joden, dat wil zeggen, omdat het door de Joden is geschreven. Men ergert zich mateloos aan de boeken Nahum en andere profeten, daar deze boeken over de vernietiging van de Assyriërs profeteren. Vandaar dat deze mensen een antisemitische ideologie hebben ontwikkeld waarmee vele jongeren zijn vergiftigd. Men zegt bijvoorbeeld heel vaak dat "de boze Joden" het oude testament hebben veranderd om zichzelf het land Israël toe te eigenen en andere volkeren te benadelen. Hetgeen over Assyriërs in het oude testament geschreven staat, is volgens deze mensen, door de Joden met een kwade opzet gedaan. Zij zeggen dus: De boze Joden hebben het oude testament "vervalst". Alles wat met het volk Israël te maken heeft, alles wat Joods is of met Joden te maken heeft, vinden zij verwerpelijk en onjuist. De problemen in de wereld, de instabiliteit in sommige landen schrijven ze toe aan de Joden. Ze zeggen dat de Joden "het Assyrische volk" veel onrecht hebben aangedaan. Dat de wereld het "Assyrische volk" niet erkend is de schuld van de Joden zeggen ze. Deze afschuwelijke ideologie wordt in het diepste geheim bij de jongeren ingeprint, zonder dat iemand iets in de gaten heeft. Ze hebben daarvoor geheime trainingskampen om de jongeren volledig te hersenspoelen. Deze ideologie werd ook door Adolf Hitler en zijn NAZI regime verkondigt. Het resultaat hiervan kennen we allemaal!

Geachte lezer, het zal duidelijk zijn dat veel mensen op deze manier worden misleid en dat daardoor antisemitische gevoelens sterk worden aangewakkerd. Deze afschuwelijke ideologie hebben ze heel goed weten te camoufleren. In het openbaar hebben ze zich voorgedaan (of doen nog steeds) als: vernieuwingsgezind, liberaal, vooruitstrevend en vooral opkomend voor de rechten van de vrouw. Dit gaat natuurlijk bij vele autotochtonen als een zoete koek in! Op deze manieren hebben ze jarenlang velen zand in de ogen gegooit.

Wat wij zien is dus een parallel die loopt tussen de vroegere Assyriërs en zij die zich vandaag de dag met hen vereenzelvigen. Het is één en dezelfde haat en minachting voor het volk Israël, het is één en dezelfde wreedheid, verwildering en ongehoorzaamheid jegens de Here God, de God van Abraham, Isaak en Jakob, de God van Israël. Hun lage minachting voor het oude testament, hun vreselijke haat voor het volk Israël, wat zich uit in een antisemitische ideologie, is te vergelijken met de haat en minachting die de vroegere Assyriërs voor het volk Israël en de Here God hadden. Het is één en dezelfde Satanische geest die door de hele geschiedenis heen voortleeft. Naast het ontwikkelen en het propageren van een antisemitische ideologie, waarmee velen zijn vergiftigd, hebben deze mensen ook nog eens jarenlang de Syrisch-Orthodox kerk in het openbaar op een wrede, verwerpelijke, schaamteloze,

haatdragende manier bespottelijk gemaakt. Ze hebben een zodanig milieu van stemmingmakerij gekweekt, waardoor de buitenwacht de Syrische kerk met een oog van minachting bekijkt. Aan deze stemmingmakerij hebben uiteraard sommige anti-christelijke racistische journalisten van de plaatselijke pers met grote ijver meegewerkt. Het gedrag van deze journalisten maakt duidelijk dat ze, met grote graad van waarschijnlijk, een vreselijke haatdragende anti-christelijke racisten zijn. Hun manier van berichtgeving getuigt van een diepe haat en minachting jegens de Syrische Kerk.

Waar komt het vandaan?

Wat is de oorsprong van deze haat en minachting, die deze mensen hebben, jegens het volk Israël? Wat is de oorsprong van hun haat en wreedheid jegens het oude testament? Wat voor geest zit hier achter? Om beetje inzicht te krijgen in de houding van deze mensen jegens het volk Israël en het oude testament, is het wellicht belangrijk om het oordeel over Assur wat nader te bestuderen. Het oordeel van de Heer luidt: 'Uw naam zal niet voortleven en de goden in uw tempel sla ik aan stukken. Ikzelf zal uw graf delven, u bent het leven niet waard (Nahum 1:14)

Dat de Assyriërs, als gevolg van Gods oordeel, zijn vernietigd blijkt overduidelijk uit het bovenstaande citaat. Maar het opmerkelijke is dat de Heer zegt... en de goden in uw tempel sla ik aan stukken... Hoe moeten we nu dit begrijpen? Deze goden waren gesneden beelden van hout en steen. Het NBG 1951 zegt: uit het huis uwer goden zal Ik uitroeien de gesneden en de gegoten beelden. Waarom wilde de Here God deze goden aan stukken slaan? Wat voor functie hadden deze gesneden beelden? Om dit te begrijpen moeten we even gaan kijken over het prille begin in de geschiedenis van de mensheid. In Deuteronomium 32: 8-9 lezen we: "De allerhoogste God verspreidde de mensen over de aarde. Aan elk volk gaf hij een eigen gebied, hij stelde hun grenzen vast en vertrouwde hen toe aan engelen. Maar Jakobs kinderen koos hij voor zichzelf, zij werden zijn volk, hem behoorden zij toe" Dit citaat laat ons zien, dat de Here God in het prille begin, de volkeren van deze wereld, met hun eigen woongebied, toe heeft vertrouwd aan de engelen. Alle volkeren hadden dus allemaal hun eigen machtsengelen. Het doel hiervan was, dat deze machtsengelen de volkeren die zij onder hun hoede hadden, moesten onderwijzen zoals de Here God hen had opgedragen. Het is vreselijk belangrijk om goed van bewust te worden, dat elk volk zijn eigen machtsengel heeft. Het is ook buitengewoon interessant om hier te lezen, dat de Here God, het volk Israël voor zichzelf koos. Nee, het volk Israël staat onder zijn eigen leiding. De Here God bestuurt zelf het volk Israël. Later heeft de Here God het volk Israël toevertrouwd aan het machtsengel Michael. Deze Michael is een van de machtigste engelen. In de praktijk komt erop neer dat de engelen soms tegen de Here God vechten en soms gedwongen worden om Hem te gehoorzamen. Een voorbeeld zal dit toelichten. In Daniël 10:13 lezen we: "Maar onderweg werd ik eenentwintig dagen lang tegengehouden door de beschermengel van het Perzische rijk. Michaël, een van de voornaamste engelen, kwam mij te hulp. Toen hoefde ik daar niet langer te blijven. Profeet Daniël had gevast en gebeden tot de Here God. De Heer zond hem een boodschapper om hem het één en ander uit te leggen. Deze boodschapper, een engel, wordt onderweg naar Daniël 21 dagen lang tegengehouden door de machtsengel van het toenmalige Perzische rijk. Kennelijk wilde deze machtsengel voorkomen, dat Daniël informatie kreeg van de Here God. We zien dat deze boodschapper steun krijgt van de Machtsengel van Israël om de engel van Perzië te overwinnen. Aan het einde van het gesprek met Daniël zegt de engel: "Zo dadelijk moet ik terug om te strijden tegen de beschermengel van Perzië. Wanneer ik hem overwonnen heb, komt de beschermengel van Griekenland aan de beurt. Michaël, de beschermengel van Israël, is de enige die mij zal helpen in die strijd (Daniël 10:20-21) In de hemelse gewesten is er dus sprake van oorlog en strijd tussen de engelen van de Here God en de engelen van de volken.

Soms worden de engelen van de volken gedwongen om de Here God te gehoorzamen, omdat Hij hen wil gebruiken om tot zijn doel te komen. De machtsengelen van de volkeren strijden soms ook met elkaar en dat vertaalt zich in de oorlog tussen de volkeren onderling. Echter, ondanks dat, hebben al deze engelen een gemeenschappelijke vijand en dat is de Here God en zijn volk Israël. Een voorbeeld zal dit misschien verduidelijken. Sommige Arabische landen staan zeer vijandig tegenover elkaar. Maar deze landen hebben één gemeenschappelijke vijand en dat is het volk Israël. We keren nu terug naar onze onderwerp, dat is het oordeel over Assur. Een belangrijke uitspraak van Koning Sanherib lezen we in 2 Koningen 18:35 waar hij zegt: Hebben de goden van die andere volken soms hun land bevrijd? Als er onder al de goden niet één is die zijn land gered heeft, zou de Heer dan Jeruzalem kunnen redden? " Let hier uitdrukkelijk op, dat Sanherib spreekt over de goden van andere volken in plaats van legers, bevelhebbers, generaals of strategen van andere volken. Hij brengt de toestand, de sterkte en het welzijn van andere volkeren direct in verband met hun "goden", dat wil zeggen hun "machtsengelen" in het, voor ons onzichtbare, hemelse gewesten. Hij wil hiermee benadrukken dat de "goden, de machtsengelen" van Assur veel sterker zijn dan de "goden, de machtsengelen" van andere volkeren. Dit betekent nu, dat de zichtbare overheden, regeringen, machthebbers weerspiegeling zijn van hun machtsengelen achter de schermen. Het zichtbare, het vlees en bloed, is de manifestatie van het onzichtbare. Wanneer dus de Here God zegt 'en de goden in uw tempel sla ik aan stukken', dan wil dat zeggen, het breken van de machtsengel van Assur achter de schermen. Het rijk van Assur, het zichtbaar, is verpletterd en weggevaagd en tegelijkertijd werd ook het onzichtbare, de machtsengelen van Assur, in het openbaar te kijk gezet, doordat de Here God de beelden van deze machtsengelen van hun voetstuk heeft gehaald. Het zichtbare is vernietigd en het onzichtbare is te kijk gezet!

Het onzichtbare is niet dood.

Nadat de Assyriërs zijn weggevaagd, hebben de machtsengelen van dit rijk ongetwijfeld andere volkeren onder hun invloedssfeer gekregen. De haat en minachting van de volkeren tegenover het volk Israël zegt iets over het gedrag van de machtsengelen die deze volkeren onder hun hoede hebben. Over het volk Israël zegt de Here God 'Ik heb de zon gemaakt als licht voor de dag, de maan en de sterren gegeven als lichten voor de nacht; ik zweep de zee op, dat de golven bruisen; ik ben de almachtige Heer. Zolang als ik het heelal in stand houd, zolang ook zal Israël mijn volk zijn. Ook al zou iemand de hemel kunnen meten en de fundamente van de aarde peilen, dan nog zou ik het volk van Israël niet verwerpen, wat ze ook gedaan hebben; dat beloof Ik (Jeremia 31:35-37).' Het gedrag van de volkeren tegenover de Here God wordt gemeten aan hun gedrag tegenover het volk Israël. Het gedrag van de vijandige volkeren, in het diepste het gedrag van hun engelen, tegenover het volk Israël wordt beschreven als: 'Laten we Israël vernietigen, we willen die naam niet meer horen (Psalm 83:5). De Assyriërs wilden Israël vernietigen, Adolf Hitler wilde het volk Israël vernietigen, en sommige Arabische landen willen Israël vernietigen. De Satanische geest die het Assyrische rijk onder z'n hoede had is dezelfde geest die ook Adolf Hitler onder z'n hoede had. Het is één en dezelfde geest die vandaag de dag velen opzweept tegen het volk Israël en het is dezelfde geest die ook voor tal van antisemitische uitingen zorgt.

De Bijbel zegt in dit verband: Want onze strijd gaat niet tegen mensen van vlees en bloed, maar tegen de overheden, de machten en de heersers van deze duistere wereld, tegen de geestelijke en bovenaardse machten van het kwaad"(Efeziërs 6:12)

DE ARAMEEËRS VAN MESOPOTAMIË.

Wie zijn de Syrische Christenen?

Waar komen ze vandaan?

Wat is hun oorsprong?

De Aramese invloed in Syrië en Palestina De Aramese woongebied Davids overwinningen
Schema van de nakomelingen van Sem De reizen van Abraham

Wie zijn de Syrische Christenen?

De Oost-Syrische (Nestoriaanse) Kerk:

("Chaldeeërs" sinds 1551, uitvinding Rome, "Assyriërs" sinds 20e eeuw, uitvinding Engelse missionarissen)

De West- Syrische Kerk:

Orthodoxen, Katholieken, Protestanten

Maronieten

Melkieten

Wie zijn de Syrische Christenen?

Wat is de betekenis van het woord "Syrisch" en waar komt het vandaan ?

Wat is het verband tussen Syriërs en Arameeërs?

Er zijn mensen binnen onze gemeenschap die ons voor Assyriërs uitmaken, waar komt dit vandaan en hoe komt het dat deze mensen ons voor Assyriërs uitmaken?

Inhoud:

1. Inleiding
2. Wat betekent nu "Syrisch/Syriërs"?
3. De oorsprong van de Arameeërs
4. Het volk Israël, hun voorvaders, de zwervende Arameeërs
5. Abraham, zwervende Arameeër.....
6. De grote Aramese familie, .Jezus Christus de Arameeër
7. Conclusie
8. De zogenaamde "Assyriërs"

1. Inleiding

De Syrische Christenen hebben een zeer rijke culturele achtergrond. De Syrische Kerk was de eerste kerk buiten Palestina (mijn artikel "De Syrisch-Orthodoxe kerk van Antiochië") en werd gesticht door de apostelen van Jezus Christus en de bekeerde Joden. De Syriërs zijn de afstammelingen van de Arameeërs van Mesopotamië. Ze bevinden zich in diverse landen in het Midden-Oosten (Turkije, Irak, Israël, Syrië, Libanon). Hun taal, het Aramees, wordt tot de dag van vandaag in de kerkelijke boeken gebruikt. De liturgie is volledig in het Aramees. De Aramese Christenen hebben een bloedige geschiedenis achter de rug. Ze zijn altijd vervolgd en miskend. In 1914 heeft in het Zuid-oosten van Turkije een vreselijke afslachting plaats gevonden. Er zijn toen ruim 1,5 miljoen Armeniërs om het leven gebracht. Vaak wordt er niet bij vermeld dat er ook tussen 200.000-300.000 Arameeërs om het leven zijn gebracht. De afslachting vond plaats door het toedoen van de Koerden, onder het toeziende oog van de Turkse overheid. De vervolging en de terreur, door de Koerdische Moslems, hield echter daarmee niet op. Hierdoor heeft ongeveer 30 jaar geleden een massale vlucht naar het Westen

plaatsgevonden. Er woonden toen ruim 80.000 Aramese Christenen in het zuid-oosten van Turkije, terwijl nu minder dan 2.000 mensen zijn overgebleven. Velen kwamen begin jaren tachtig ook naar Nederland. De Syrische Christenen zijn echter miskend en werden (en worden nog steeds) op een onjuiste wijze gepresenteerd, waardoor hun rijke afkomst niet tot haar goede recht komt. Zo werden de Syrische Christenen in het begin jaren tachtig door de journalisten als "Christen-Turken " in het openbaar gepresenteerd. Deze benaming ging een eigen leven leiden waardoor er zelfs vandaag de dag sommigen de Aramese Christenen aanduiden met "Christen-Turken". Daarna kwamen we regelmatig in de pers de benaming "Suryoyee" (straks meer hierover) tegen, waarmee de Aramese Christenen werden en worden nog steeds aangeduid. De laatste paar jaren zijn er ook enkele mensen binnen de Aramese gemeenschap actief die de gemeenschap als "Assyriërs " (straks meer hierover) in het openbaar presenteren. Zo willen ze de hele gemeenschap erbij betrekken en vinden dat iedereen zich een "Assyrier" moet noemen. Ze willen ook graag bepaalde zaken veranderen, zoals bijvoorbeeld de Aramese taal. De Aramese taal is zeer oude taal met een bekende geschiedenis. Deze mensen vinden echter dat je niet meer van de Aramese taal moet spreken, maar van de "Assyrische" taal. Ze willen de naam "Aramees" volledig uitbannen, zodat niemand meer erover praat. Dit doen ze door in de pers constant te spreken van het "Assyrische volk " en de "Assyrische taal". Sommigen van deze mensen werken nu ook samen met de Koerden en rekruteren jongens en meisjes voor de PKK om in het noorden van Irak guerrilla activiteiten tegen de Turkse overheid te organiseren. We komen hen regelmatig tegen op de Koerdische zender, MED-teevee . Daar presenteren ze de Aramese Christenen als het "Assyrische volk". Deze benaming willen ze graag de hele gemeenschap opdringen. Maar de overgrote meerderheid van onze gemeenschap steunt hen niet, ze opereren op persoonlijke titel! Geachte lezer, het zal duidelijk zijn dat al deze benamingen voor veel verwarring kan zorgen. Een Nederlander weet immers niet, hoe men ons volk moet noemen. Moet men ons "Christen- Turken" , "Suryoyee" of "Assyriërs" noemen? Daarom kunnen we de vraag stellen van : Wie zijn de Syrische Christenen? En wat betekent het woord "Syrisch ?" Waar komt het vandaan? Waar komt dit volk oorspronkelijk vandaan? M.a.w. wie zijn ze? Voordat ik op deze vragen inga, wil ik eerst de term "Suryoyee" behandelen. Suryoyee is een Aramese woord voor Syriërs. Bijvoorbeeld: Amo Suryoyo = het Syrische volk. Of eleme Suryoyee = Syrische jongeren. De argumentatie voor deze benaming is, dat men wilde voorkomen, dat de Nederlandse samenleving ons associeerde met de huidige Arabieren. Als je zegt ik ben een Syriër, dan wordt er een link gelegd naar de huidige Arabische Moslems. En dat wilde men voorkomen. Ik vind persoonlijk deze benaming zeer ongelukkig gekozen en het geeft alleen maar verwarring. Een Nederlander begrijpt veel beter als je zegt: "het Syrische volk" in plaats van " het Suryoyee volk". Of de Syrische taal in plaats van Suryoyo taal. Het komt denk ik ook zo onnozel over!

Tur Abdin, de bakermat van de voorvaderen

De Arameeërs van Mesopotamië, de hedendaagse Syrisch-Orthodoxe Christenen, wonen al sinds duizenden jaren in de grensstreek van Syrië, Iran, Irak en Turkije. Tur Abdin, het land der dienaren Gods is altijd door de Arameeërs bewoond!

2. Wat betekent nu "Syrisch/Syriërs"?

In het boek[1] van Patriarch Yahkup de 3e wordt de herkomst en de betekenis van "Syrisch/Syriërs " uitgelegd. Alle Syrische geleerden zijn met elkaar eens dat het woord "Syriër/Syriërs " teruggaat naar de Perzische koning Cyrus (Zoals bijvoorbeeld de benaming Joden teruggaat naar de stam Juda, een van de zonen van Jakob) . Deze Cyrus werd ook Kores genoemd.

Voordat Cyrus geboren werd, werd zijn komst door de profeet Jesaja aangekondigd. In Jesaja 45:1-4 lezen we: "Dit zegt de Heer tegen Kores: U bent de koning van Mijn keuze, u sta ik terzijde: volken zullen zich aan u onderwerpen, koningen hun wapens neerleggen. Deuren gaan voor u open, geen poort blijft gesloten. Ik zal voor u uitgaan: Ik effen voor u de weg, bronzen deuren zal ik verbrijzelen, ijzeren grendels stukbreken. Ik zal u geheime schatten geven, diep weggeborgen rijkdommen. Dan zult u weten dat ik u riep, ik, de Heer, de God van Israël. U kent mij niet, maar ik roep u en geef u een erenaam...." Koning Cyrus (= Kores) was de stichter van het Perzische rijk. Zijn rijk omvatte o.a. Irak, Iran, Syrië en een groot deel van Turkije. Deze Cyrus regeerde tussen 559- 529 voor Christus. Zoals uit het bovenstaande citaat blijkt wordt hij "de koning van Gods keuze genoemd". Ook Jezus Christus wordt de koning van Gods keuze genoemd (= gezalfde des Heren). We zouden dus kunnen zeggen dat Kores een voorloper van Christus was. Profeet Jesaja profeteerde tussen het jaar 750- 700 voor Christus, en Cyrus kwam aan de macht tussen het jaar 559-529. Dit betekent dat de Here God de komst van Cyrus ongeveer ergens tussen 191 -171 jaar van tevoren heeft aangekondigd. Cyrus was nog niet geboren, terwijl zijn komst door de Here God aan Jesaja werd bekendgemaakt[2] . We zien dat koning Cyrus de macht direct uit de handen van de Here God kreeg. De Here God heeft Cyrus dus zelf gekozen. We kunnen ons afvragen van: Wat heeft deze Cyrus dan gedaan? Het Joodse volk was door koning Nebukadnezar in ballingschap gevoerd naar Babel (het huidige Irak). Toen koning Cyrus heerschappij kreeg over Babel, gaf hij de Joden toestemming om naar Israël, hun land terug te keren. In Ezra 1:2-4 lezen we: "Dit zegt Koning Kores van Perzië: De Heer, de God van de hemel, heeft mij alle koninkrijken van de aarde gegeven. Diezelfde God heeft mij opgedragen voor Hem een tempel te bouwen in Jeruzalem in Juda. Wie van mijn onderdanen tot het volk van deze God behoren, mogen naar Jeruzalem in Juda teruggaan. Dan kunnen zij met de hulp van hun God de tempel weer opbouwen, de tempel van de Heer, de God die in Jeruzalem woont. Overal in mijn rijk moet de bevolking terugkerende ballingen steunen. Ze moeten zilver, goud, huisraad en vee meegeven, en bijdragen voor de tempel in Jeruzalem." We zien dat koning Kores het gezag van de Here God erkent en tevens geeft hij aan dat hij de opdracht van de Here God heeft gekregen om Zijn tempel in Jeruzalem te herstellen. Verder zegt koning Kores dat de bannelingen financieel moeten worden ondersteund. Wat is nu de betekenis van het voorgaande? Het Joodse volk werd in ballingschap altijd geterroriseerd. Het volk werd geminacht en miskend. Ze werden als slaven gebruikt en hun levensomstandigheden waren buitengewoon slecht. Op grond van het oude testament wisten de Joden dat een keer Jezus Christus zou komen om het volk Israël uit de slavernij te redden. Ze hadden dus al decennia lang de hoop dat ze een keer zouden worden gered onder het juk van vervolging en vernedering. Hun enige hoop was Jezus Christus. Zoals gezegd wordt Cyrus de gezalfde van de Here God genoemd. En ook Jezus wordt de gezalfde van God genoemd. Toen koning Cyrus de Joden bevrijdde uit slavernij en hen toestemming gaf om terug te keren naar hun land, brachten de Joden Cyrus in verband met Jezus Christus. De terugkerende Joden hadden dus een groot respect voor koning Cyrus. Ze wilden graag zijn naam in ere bewaren. En wat deden de terugkerende bannelingen? Als teken van respect voor koning Cyrus noemden zij zich voortaan Syriërs, om zo de naam van Cyrus in ere te houden en hem te roemen. Dit is exact in overeenstemming met Gods woord. Want de Here God zegt over Cyrus "...maar ik roep u en geef u een erenaam...". Na de komst van Jezus Christus en het verkondigen van het evangelie door de apostelen van de Heer, bekeerden zich ook veel Joden in Antiochië tot het Christendom. En hoe noemden deze bekeerde Joden en de apostelen zich? Ze noemden zich Syriërs = Christenen. De apostelen van de Here Jezus en de bekeerde Joden worden in Antiochië voor het eerst Christenen genoemd[3]. Dit betekent dus nu dat "Syriër/Syrisch" gelijk is aan "Christen/Christelijk[1]." Toen de apostelen van de Heer het evangelie gingen

verkondigen, bekeerden zich in Antiochië en Syrië veel Arameeërs tot het Christendom. Het grote probleem was echter, de naam. Want, de Arameeërs waren heidenen. En wat deden de bekeerde Arameeërs dan? Hoe zouden ze zich noemen nadat ze waren bekeerd? Ze wilden niets met hun oude leven te maken hebben, omdat ze zich hadden bekeerd. Om deze reden noemden de bekeerde Arameeërs zich "Syriers" (= Suryoyee)= Christenen om zo aan te geven dat ze Jezus Christus hadden aanvaard. De overgrote deel van de Christenen in Antiochië bestond uit de bekeerde Arameeërs. Er waren nu twee groepen Arameeërs. De ene groep noemde zich "Syriers (= Suryoyee)= Christenen" en de andere groep bleef zich Arameeërs noemen. Het woord "Arameeërs" was nu gelijk geworden aan het woord "heidenen" en het woord "Syriers" was gelijk geworden aan het woord "Christenen". Yahkub de 3e gaat verder en zegt: "...vroeger duiden de Romeinen met de term Syrus iedereen aan die Syrisch sprak". Dit geeft natuurlijk duidelijk het verband aan tussen Syriers en Cyrus. Het is een bevestiging voor het feit dat de naam Syriers /Syrisch inderdaad teruggaat naar de koning Cyrus van Perzië.

Patriarch Michael de Groot van Malatia

Patriarch Mor Michael de Groot (gestorven 1199) zegt,, De kinderen van Sem zijn de Assyriers, de Chaldeeërs, de Ludiers en de Arameeërs die Syriers zijn, de Hebreërs en de Perzen, Mor Jacob van Saroeg (Batnon) Sint Jacob van Saroeg (gestorven 512) zegt over Mor Afrem,, Deze Afrem werd de kroon van Glorie voor alle Arameeërs" Bar Bahlul, de Nestoriaanse bisschop uit Bagdad De Oost-Syrische (Nestoriaanse) bisschop Bar Bahlul uit Bagdad (10e eeuw) legt in zijn woordenboek de naam "Syrië" als volgt uit "Het was gebruikelijk dat de Syriers Arameeërs genoemd werden, maar toen ze onder heerschappij van (de koning) Cyrus kwamen werden ze vanaf dan Syriërs genoemd"

3. De oorsprong van de Arameeërs

Nu naar voren is gekomen dat Syriërs van oorsprong Arameeërs zijn, kunnen we de vraag gaan stellen van : Wat waren deze Arameeërs? Waar is hun oorsprong? In cultureel opzicht waren de Arameeërs - met name de invloed van hun Aramese taal- heel sterk aanwezig. In de Bijbel komen ze heel vaak voor. De Aramese beschaving wordt gedateerd tot 3000 voor Christus. Hun taal, het Aramees, is altijd bekend gebleven. Een Moslem Professor Sjech Abdul Aziz Al'tabagi, zegt over het Aramese taal het volgende: "Ook Adam sprak Aramees en onderwees zijn kinderen in het Aramees[4]." Ik heb een schema gemaakt van het geslachtsregister van de nakomelingen van Sem, de zoon van Noach. Op het schema komen we twee Arams tegen. De ene Aram is de zoon van Sem en de andere is de zoon van Kemuel, de kleinzoon van Nachor. De vraag is nu: Van wie zijn de Arameeërs afkomstig? Zijn de Arameeërs afkomstig van Aram de zoon van Sem, of zijn ze afkomstig van Aram de zoon van Kemuel? Om te begrijpen van wie de Arameeërs afkomstig zijn, gaan we kijken naar hetgeen Patriarch Afrem Barsauwm heeft geschreven. Patriarch Afrem Barsauwm heeft in 1952 een boek[5] uitgegeven waarin diverse Syrische, Chaldeese, Arabische en Griekse schrijvers aan het woord komen om de identiteit van onze kerk te bepalen. Op blz. 29 lezen we: "Bisschop Yeshudad van Hadeetha heeft een boek geschreven Het licht van de wereld, dat werd uitgegeven in Louvain in 1950. Op blz. 16 lezen we: "Het was vertaald naar het Syrisch, omdat de Syriers niet de beschikking hadden over een kopie van het origineel" Hij (Bisschop Yeshudad) legt Genesis 22 vers 20-21 als volgt uit: Nachors vrouw, Milka, schonk hem acht zonen. Us was de oudste, gevolgd door zijn broer Buz. Dan kwamen: Kemuel, de vader van Aram..." De Griekse vertaling noemt Aram en Arameeërs "Syrisch". Als gevolg hiervan, werd Aram de vader van de Syriërs. Om deze reden, werden degenen die in Mesopotamië leefden Arameeër genoemd. Er is echter een andere Aram, afkomstig van Sem, deze woonde in het

land gelegen in het oosten, zie blz. 81. Deze bisschop Yehudad van Hadeetha leefde in de negende eeuw, 853 na Christus. " Hieruit kunnen wij leren dat de Arameeërs afkomstig zijn van Aram, de zoon van Kemuel. Kijken we naar het schema (blz.14) van de nakomelingen van Sem, dan kunnen we zien dat Nachor eigenlijk de stamvader van de Arameeërs is. Patriarch Afrem Barsauwm geeft expliciet aan dat de Aramees afkomstig zijn van Aram de zoon van Kemuel. Hij begint zijn betoog met: "De Syrische gemeenschap werd in het begin Aramese gemeenschap genoemd. Om dit te bewezen, verwijzen wij naar: Ten eerst: Genesis 10:22-23 waar we lezen: De kinderen van Sem zijn: Elam, Asur, Arpaksad, Lud en Aram. In Genesis 25:20 lezen we: Rebekka de dochter van Betuel de Arameeër van Paddan Aram, de zuster van Laban de Arameeër, enz.. " We lezen bijvoorbeeld in Genesis 25:20 dat Laban en zijn vader Betuel Aramees zijn. Kijken wij naar de schema van de nakomelingen van Sem, dan blijkt dat deze Arameeër niet afkomstig zijn van Aram de zoon van Sem, maar dat ze familie zijn van Aram de zoon van Kemuel. Hanna Aydin zegt in zijn boek[4] op bladzijde 16 het volgende: "oude documenten getuigen dat Syriërs tot de zesde eeuw na Christus Arameeërs genoemd worden. Oude geschriften uit de vijfde eeuw noemen St. Afrem de Syriër, in die tijd St. Afrem de Arameeër. Nu naar voren is gekomen dat de (Syriërs) Arameeër afstammelingen zijn van Kemuel, kunnen we de vraag stellen van : Hoe komen ze in de Bijbel voor? In de Bijbel worden de Arameeërs veelvuldig genoemd. Er is sprake van diverse Aramese koninkrijken, te weten (zie ook bijlagen Aramese woongebied, Davids overwinningen, Centra Aramese invloed):

Arameeërs van Mesopotamië (Aram -Paddan) (Richteren 3:8; 1 Kronieken 19:6

Psalm 60:2)

Arameeërs van Damascus (Aram Damascus) (2 Samuel 8:5-6 ; 1 Kronieken 11:24; 15:18;19: 15)

Arameeërs van Soba (Aram Soba (Choba)) (2 Samuel 8:3-12; 10:6-8; Psalm 60:2)

Arameeërs van Beth-Rechob (Aram -Rechob) (2 Samuel 10:6)

Arameeërs van Maōka (Aram- Maōka) (2 Samuel 10:6-8; 1 Kronieken 19:6)

Arameeërs van Gesur (Aram Gesur) (2 Samuel 3:3; 13:37-38; 14:23; 14:32; 15:8)

Arameeërs van Tob (Aram Tob) (2 Samuel 10:6-8)

Uit het schema van de nakomelingen van Sem kunnen we nu ook zien dat de Arameeërs en het volk Israël nauwe verwantschap met elkaar hebben. Want, beide groepen hebben als stamvader Terach, de vader van Abraham, Nachor en Haran. 4. Het volk Israël, hun voorvaders, de zwervende Arameeërs. Dat het volk Israël en de Arameeërs nauw aan elkaar zijn verwant, wordt bevestigd uit het volgende citaat, namelijk: In Deutronomium 26:5 lezen we: "Leg de volgende verklaring tegenover de Heer je God af: " Mijn voorvader, een Arameeër, leidde een zwervende bestaan" We zien hier dat het volk Israël elke keer deze verklaring moest afleggen als men naar de tempel van de Here God ging. Dit citaat geeft aan dat de Joden van oorsprong Arameeërs zijn. Maar er is hier nog veel meer aan de hand. Kijk, de betekenis van het feit dat het volk Israël zich moest herinneren dat hun voorouders (Abraham, Isaac en Jacob) zwervers waren, wil zeggen: Dat ze zich bescheiden moesten gedragen. Het Gods volk moest zich niet hoogmoedig en verwaand gedragen. Daarom moesten ze weten dat hun voorouders zwervers waren. Maar nu komen we bij de vraag van: Waarom moesten de Israëlieten weten dat ze van oorsprong Arameeërs waren? Het was toch niet nodig? Ik bedoel, wat wilde de Here God de Israëlieten duidelijk maken? De Here God had ook tegen hen kunnen zeggen : "Leg de volgende verklaring tegenover de Heer je God af: " Mijn voorvader, leidde een zwervende bestaan" Maar zo staat het niet geschreven, nee het staat geschreven als volgt: ""Leg de volgende verklaring tegenover de Heer je God af: " Mijn

voorvader, een Arameeër, leidde een zwervende bestaan" Wat is nu de achtergrondgedachte van het feit dat de Here God uitdrukkelijk de naam "Arameeër " heeft vermeld? Wat wilde Hij nu tegen het volk Israël zeggen? Zou het kunnen zijn dat de Here God wilde aangeven dat daarmee het nageslacht van Aram is gezegend? Het is in ieder geval niet zonder betekenis dat de Here God de naam Aram wilde herdenken. Het is misschien wel interessant om te vermelden dat ook de voorvader van onze Here Jezus Christus Aram heette (Mattheus 1:3)

5. Abraham, zwervende Arameeër De familie van Abraham, de Arameeërs , woonden in Haran. Ze waren vertrokken uit Ur in Chaldeeën. De Ur der Chaldeeën bevindt zich helemaal onderaan Eufraat. Het ligt in het zuid-oosten van Irak tegen de grens van Iran. Dit woongebied wordt ook aangeduid met Kasdim of Kesed. In Genesis 11: 31 lezen we: "Terach (de vader van Abraham) verliet Ur in Babylonië. Samen met zijn zoon Abram (= Abraham), zijn kleinzoon lot en zijn schoondochter Sarai, ging hij op weg naar Kanaän. Maar toen ze in stad Haran aankwamen, bleven ze er wonen" Terach de Arameeër heeft zich samen met zijn kinderen gevestigd in Haran. Het is in Haran dat de Here God Abraham roept en Hem vraagt zijn land te verlaten en naar Kanaän te gaan. In Genesis 12:1 lezen we: "De Heer zei tegen Abram: Verlaat je geboorteland, je stam, je familie, ga naar het land dat ik je wijs" Hier is het leven van Abraham begonnen als zwervende Arameeër . Zijn roeping vond plaats rond het jaar 2070 voor Christus. Hij moest van de Here God alles achter zich laten en naar het land Kanaän gaan (= huidige Israël). Abraham gaat inderdaad naar Kanaän en vestigt zich daar (zie de kaart Zwerftochten der aartsvaders). Hij kreeg twee zonen, namelijk Ismaël en Isaac. Maar de zegen van de Heer gold alleen voor Isaac[6]. Isaac wordt volwassen en Abraham wil graag een vrouw voor hem zoeken. Abraham geeft zijn knecht de opdracht om een vrouw voor zijn zoon te gaan zoeken. In Genesis 24: 3-4 zegt Abraham tegen zijn knecht "Zweer me bij de Heer, de God van hemel en aarde, dat je hier in Kanaän, waar ik nu woon, geen vrouw zult zoeken voor mijn zoon Isaac, maar naar mijn geboorte land zult gaan. Daar, bij mijn familie moet je een vrouw voor hem zoeken" We kunnen ons de volgende vraag stellen: Waarom wilde Abraham uitdrukkelijk een vrouw voor zijn zoon uit de Arameeërs van Paddan? Er waren toch in die tijd ook genoeg vrouwen in Kanaän? De knecht van Abraham moest een afstand van 1000 km afleggen om in Paddan-Aram (= Tur Abdin) te komen. Hij heeft de reis met kamelen ondernomen naar Paddan-Aram. Dit betekent dat de reis maanden heeft geduurd en er zal ongetwijfeld veel problemen hebben veroorzaakt onderweg. Is het niet overdreven om zo'n grote afstand af te leggen om een vrouw voor je zoon te halen? Ik bedoel, er waren toch ook in Egypte genoeg vrouwen? Met andere woorden, wat betekent dit nu allemaal? We lezen dat Abraham tegen zijn knecht zegt: "Zweer me bij de Heer, de God....." Dit geeft aan dat Abraham heel belangrijk vond, dat zijn zoon alleen met een vrouw mocht trouwen uit zijn Aramese familie. We weten dat Abraham met de Here God wandelde[7] en wordt daarom "de vriend van God genoemd" [8]. Vrienden hebben een innige relatie met elkaar en vertrouwen elkaar. Vrienden hebben geen geheimen voor elkaar. Vrienden helpen elkaar en geven elkaar adviezen. Dit betekent nu, dat de uitspraken van de ene vriend soms een weerspiegeling kunnen zijn van de ideeën en adviezen van de andere vriend. Wat is de achtergrondgedachte hiervan? Wat kunnen wij uit het voorgaande verhaal opmaken ? Zou hierin een aanwijzing kunnen liggen dat de Here God het nageslacht en de naam van Aram heeft gezegend? De knecht van Abraham heeft hem begrepen en gaat nu op reis. In Genesis 24:10 lezen we: "Toen vertrok hij met tien kamelen en met allerlei kostbare geschenken van zijn meester naar Mesopotamië, naar de stad waar Abrahams broer Nachor had gewoond" In Genesis 24:1-66 wordt ons verteld van de reis die de knecht van Abraham ondernam naar Paddan-Aram. De afstand is ongeveer 1000 km. Op zijn weg zorgt de Here God dat de knecht op de plaats van bestemming komt. Hij gaat naar Betuel, de zoon van de broer van Abraham. Deze Betuel had een dochter die Rebekka heette en een zoon die Laban heette. Zowel Laban

als Betuel waren Arameeërs in Paddan-Aram[9]. De knecht van Abraham vraagt of hij Rebekka mee mag nemen voor Isaac de zoon van Abraham. Het antwoord van Laban en zijn vader Betuel luidt als volgt: "De Heer heeft het zo beslist en wij kunnen daar niet tegenin gaan. Hier is Rebekka, neem haar mee laat haar de vrouw worden van de zoon van uw meester, zoals de Heer gezegd heeft[10]. Als we nagaan dat dit ongeveer 4000 jaar terug plaats heeft gevonden dan sta je versteld van. De Arameeërs Laban en Betuel (de neven van Abraham) waren heidenen. Maar deze Arameeërs erkennen wel het gezag van de Here God. Ze weten dat niemand zijn beslissingen tegen kan houden. Ze weten dat Hij almachtig is. Ze respecteren het besluit van de Here God. Ze erkennen zijn Majesteit en Grootheid en hebben gezag daarvoor. Ze geven de Here God een grote eer door te zeggen : "De Heer heeft het zo beslist en wij kunnen daar niet tegenin gaan."6. De grote Aramese familie, Jezus Christus de Arameeër Keren we terug naar het schema van de nakomelingen van Sem, dan kunnen we zien, dat Noach 3 zonen had, namelijk: Sem, Jafet en Cham. We gaan nu kijken naar de geslachtslijn van Sem. Zoals we kunnen zien had Sem 5 zonen, te weten: Elam, Assur, Apachsad, Lud en Aram. De geslachtslijn van Arameeërs gaat - zoals uitgelegd - niet via Aram, de zoon van Sem, maar via Arpaksad, Selach en komt aan bij Eber. Deze Eber heeft het Aramees op culturele en taalkundige gebied verstevigd. Deze Eber of (H)eber is heel belangrijk. Want, Abraham wordt in de Bijbel ook wel Hebreeër genoemd[11]. Er wordt gezegd dat alle kinderen van Eber Hebreeërs werden genoemd. Deze naam werd langzamerhand alleen maar op het volk Israël van toepassing. Het woord "Hebreeër" is dus afgeleid van het woord "(H)eber". Men zegt dat dit ook te maken heeft met hun afkomst, dat wil zeggen: Zij die van de overzijde van de rivier (de Eufraat) komen. Maar ook deze uitleg heeft met (H)eber te maken, want de betekenis van (H)eber in Hebreeuws is "Overzijde, overkant". De geslachtslijn gaat dan verder via Peleg, Reu, Serug, Nachor en komt bij Terach aan. Bij Terach begint de grote Aramese familie zich te organiseren. Men zou kunnen zeggen dat de Arameeërs pas in de tijd van Abraham tot een sterke bloei zijn gekomen. Abraham was een stamvader van een groep Arameeërs . Hieruit is het volk Israël ontstaan. En Nachor de broer van Abraham was ook een stamvader van de Arameeërs. Van Nachor stammen onder andere de Chaldeeërs en de bekende Arameeërs . Men veronderstelt dat de voorvader van Chaldeeërs, de zoon van Nachor Kesed is. Het meervoud van Kesed is in het Hebreeuws Kasdim. In het Grieks is dit Chaldoi. Kesed is dus de stamvader van de Chaldeeërs. In het zuidoosten van Turkije kenden we hen als "Kaldani of Kaldoyee". Sommige van deze Kaldina waren bekeerd door de Katholieken en sommigen waren bekeerd door de Protestanten. Het is echter niet zeker, dat deze Kaldani daadwerkelijk de afstammelingen van de vroegere Chaldeeërs zijn. Dan komen we aan bij Betuel, de zoon van Nachor. Deze Betuel en zijn zoon Laban worden op diverse plaatsen Arameeërs genoemd, omdat ze tot de grote Aramese familie behoren. Toen Abraham zijn geboorteland Haran verliet, begon er een scheiding te komen in de grote Aramese familie. Via Abraham, Isaac en Jacob begon de Here God een volk uit de grote Aramese familie voor zich af te zonderen. Dat volk dat is wat later genoemd wordt het volk Israël . Paulus zegt over Jezus Christus, dat Hij naar het vlees gezien een Jood is (Romeinen 1:3). Kijken we goed In Mattheus 1:1-17 wordt ons de afkomst van Jezus Christus uitgelegd. We lezen onder andere "Lijst van voorouders van Jezus Christus, nakomeling van David, nakomeling van Abraham: Abraham was de vader van Isaak, Isaak van Jakob en Jakob van Juda en zijn broers."7.

Conclusie

Alle Syrische geleerden geven aan dat wij van oorsprong Arameeërs zijn. De Bijbel geeft op diverse plaatsen het bestaan van Arameeërs aan. De Arameeërs van Mesopotamië hebben een rijke culturele achtergrond. Ik geloof dat wij in alle bescheidenheid onze oorsprong mogen

koesteren en niet mogen vergeten. Er is veel desinformatie over de Arameeërs van Mesopotamië verspreid via de diverse media. Hierdoor is een grote verwarring ontstaan. Vele jongeren worden erdoor misleid en raken het spoor bijster. Daarom is het goed om te weten wat voor oorsprong wij hebben, om te voorkomen dat mensen ons op een verkeerde been zetten. De beste manier om ons te presenteren is waarschijnlijk door aan te geven dat we : Arameeërs (Syriers) zijn. Dus Christen geworden Arameeërs . 8. De zogenaamde "Assyriërs"

In de inleiding heb ik beloofd, dat ik hierop terug zou komen. Wat betreft Assyriërs, kunnen we zeggen, dat de Assyriërs helemaal niet bestaan. De Assyriërs zijn in het jaar 612 voor Christus door de Perzen en Chaldeeërs volledig uitgeroeid (zie Bijbelboek Zefanja 2:13-15; Nahum 1:9-14; 2:14, 3:1-7, 3:19 e.v .. ; Jesaja 10:16-17, 10:25) 8.1 Als de Assyriërs niet bestaan, waar komen æde huidige Assyriërs dan vandaan?

In het jaar 1920 hebben de Engelsen opgravingen gedaan in Irak, met name in en rondom de stad Nineve. Ze hebben toen de ruïnes (Sefanja 2:13) van het vroegere Assyrische rijk blootgesteld (het huidige Irak). Irak viel toen onder de heerschappij van het Ottomaanse rijk en het rijk was buitengewoon verzwakt. In Irak waren diverse Christelijke groeperingen aanwezig. Maar de meerderheid bestond uit de Nestoriaanse en de Chaldeeëse kerk. Om hun macht in de regio te versterken, hebben de Engelsen aangemoedigd door het resultaat van hun opgravingen- de Nestorianen en sommige Chaldeeërs warm gemaakt om het Assyrische rijk te laten herrijzen, omdat deze mensen in het vroegere land Assur woonden. Voortaan noemden de Nestorianen (en sommige Chaldeeërs) zich "Assyriërs". Zo is ook de naam "Assyrische Kerk (= Nestoriaanse kerk)" ontstaan. Maar geachte lezer, zowel Nestorianen als de Chaldeeërs waren vroeger Syrisch-Orthodoxen en dus Arameeërs . De Nestoriaanse kerk is ontstaan ongeveer in het jaar 400 en is de erfgenaam van Nestorius. Zie verder voor uitvoerige uitleg over de Assyriërs mijn artikel "De vernietiging van de Assyriërs in het jaar 612 voor Christus door Chaldeeërs en Meden"

8.2 Argumentatie

De vraag is dan, als de Assyriërs niet bestaan, waarom noemen deze mensen zich dan Assyriërs? Ik denk dat er daarvoor verschillende verklaringen zijn te geven. Ik noem ze op: Velen van deze mensen, die zich Assyriërs noemen, zeggen dat het Assyrische rijk een wereldberoemde rijk was, zoals bijvoorbeeld het Romeinse rijk. Ze zeggen daarom: "Als wij ons Assyriërs noemen, dan zal de wereld ons erkennen, zodat wij onze rechten als volk kunnen opeisen. Dit willen ze bereiken door in het openbaar zoveel mogelijk reclame te maken voor "het Assyrische volk" en de "Assyrische taal". Als je maar genoeg over praat, dan zal dat op den duur worden geaccepteerd, zo is de redenering. Ze willen daarom de Aramese taal en het Aramese volk volledig doen "transformeren" naar het Assyrisme. Ja, het woord Aramees mag niet meer worden gehoord, het moet volledig verdwijnen. Voor hen is alles Assyrisch. Zo zei een keer iemand tegen mij: Abraham, Mozes en anderen waren allemaal Assyriërs. Het tweede argument is het volgende: Als je zegt 'Ik ben een Assyriër', dan zal de gemeente je als een aparte groep zien en dus kun je ook je eigen verenigingen oprichten. Je krijgt dan geld van de gemeente en je kunt leuke dingen mee doen. Maar als je zegt: 'Ik ben een Syrische Arameeër, dan zal de gemeente tegen je zeggen, ga maar naar jullie Syrisch-Aramese vereniging. En daarom krijg je ook geen subsidie om leuke dingen mee te doen! Het derde argument heeft te maken met analfabetisme. Daarmee bedoel ik dat er veel mensen zijn binnen onze gemeenschap die, qua hun denkwijze, gemakkelijk kunnen worden beïnvloedt. Ze kunnen geen zelfstandige standpunt innemen met het gevolg dat ze het slachtoffer worden van "fantastische" verhalen van anderen. Ze zijn vaak niet op de hoogte van hun geschiedenis en kunnen daarom gemakkelijk omgepraat worden. Het vierde en laatste argument is het volgende, namelijk: agitatie tegen een groep of een persoon. Het is

bijvoorbeeld voorgekomen, dat twee broers ruzie met elkaar kregen. De ene broer noemde zich voortaan "Assyriër" uit protest tegenover de andere broer. Ik heb mij laten vertellen dat iemand naar een geestelijke ging om van zijn vrouw te scheiden. Toen de geestelijke de man in het ongelijk stelde, noemde hij zich voortaan "Assyriër". Er zijn mogelijk veel meer argumenten aan te voeren, maar ik denk dat ik de belangrijkste heb opgenoemd

DE ETNISCHE IDENTITEIT VAN DE SURJOYE (SYRIËRS)

Nog niet alle "Surjoje" hebben een duidelijk beeld voor ogen wat nu de etnische identiteit van hun volk is. Ook niet die "Surjoje" die zich reeds bij één van de twee bekende groepen "Assyriërs" of "Arameeërs" hebben aangesloten. Tevens is het en blijft het verder ook nog immer een veel voorkomend verschijnsel dat wij moeite blijken te hebben om buitenstaanders uit te leggen wie wij zijn, waar wij vandaan komen, etc. In een beknopt verslag hoop ik de lezer enkele aanknopingspunten mee te geven omtrent zijn/haar identiteit.

1. "Surjoje"("Syriërs")

Allereerst moge het duidelijk zijn dat de vertaling van "Surjoje" (een onvertaalde Aramese woord) simpelweg Syriërs luidt. Een probleem ontstaat dan echter omdat er vandaag een land Syrië bestaat waarvan de inwoners Arabieren (merendeel moslims) zijn en óók met Syriërs worden aangeduid. Er is natuurlijk veel te zeggen met betrekking tot de historische achtergronden over het ontstaan en de vorming van het huidige "Syrië" en haar inwoners. Belangrijker is hier echter mee te delen dat veel "Surjoje" liever de associaties ontwijken die deze naam in vele vertalingen oproept.

In het Nederlands is er wat de naamgeving betreft helaas geen duidelijk onderscheid zichtbaar tussen de Arabische Syriërs en de (oude) Christelijke Syriërs, die twee geheel verschillende volken zijn. In het Engels daarentegen heeft men recentelijk voorgesteld om een onderscheid te maken tussen de 'Syrians', de inwoners van de Arabische staat Syrië, en de "Syriacs", dat zijn de "Surjoje" die altijd al in de gehele regio van Aram-Naharaïm (Mesopotamië) en in het land Aram (Syrië) hebben gewoond tot voor kort. In het Arabisch bestond er al een onderscheid tussen de "Surjani" ("Surjoje" en Surjaan="Surjoje") en de "Suri" ("Syriër" en Surjien=Syriërs; de inwoners van Syrië). Zelfs in het Zweeds kent men een onderscheid tussen de "Syrianer" (= "Surjoje") en de "Syriër". Misschien dat het tijd wordt voor ons dat wij ook eens een oplossing gaan bieden voor de Nederlanders (buitenstaanders) in de Van Dale! Of zullen we altijd onbekend moeten blijven naar buiten toe en onze inheemse benaming "Surjoje" onvertaald laten?

2. Herkomst van de naam

Waar de naam "Syriër" ("Surjoje") vandaan komt, is niet met stellige zekerheid te achterhalen. Mensen die geloven dat "Surjoje" afstammelingen zouden zijn van de oude Assyriërs menen dat het woord "Syriër" een verkorte vorm is van het Griekse woord voor "Assyriër" om zo hun claims hard te maken. Stel dat dit woord oorspronkelijk (ong. 7^e eeuw v.C.?) werkelijk van "Assyriër" afgeleid mocht zijn, dan wil het immers nog niet zeggen dat de twee volken, "Assyriërs (Othuroje) in het Aramees" en "Syriërs (Surjoje) in het Aramees", één en hetzelfde volk zijn geweest en nog immer zijn. De geleerden die deze theorie aanvankelijk bedacht hadden, beweerden namelijk in essentie het volgende: Taalkundig zou het best eens mogelijk kunnen zijn geweest dat "Syriër" een verkorte vorm is van "Assyriër". Maar het waren feitelijk

de onderdanen van de Assyriërs (onder andere Arameeërs), dus de niet-Assyriërs, die "Syriërs" werden genoemd door de Grieken. Vanaf ongeveer de vierde eeuw v.C. verwierf deze benaming "Syriërs" een etnische betekenis met betrekking tot de "Arameeërs", aldus de visie van de vroege voorstanders van deze hypothese.

Dat deze theorie vanaf de 20^e eeuw door "Assyrische" nationalistten misbruikt werd om hiermee een zogenaamde Assyrische afkomst te rechtvaardigen, moge echter duidelijk zijn.

Toen de Grieken het tweestromenland binnendrongen, waren zij onbekend met de vele volkeren in deze regio. Vooral de Arameeërs waren hen onbekend. Zij gebruikten de term "Syriërs" zonder discriminatie en pasten deze benaming op verschillende volkeren toe. Dit woord had aanvankelijk in feite een politiek-geografische betekenis en kon diensgevolge verscheidene volken impliceren. Ongeveer met de komst van Alexander de Grote (ca. 331 v.C.) zien we dat de benaming "Syriërs" echter een etnische betekenis gaat krijgen, ditmaal slechts beperkt tot de Arameeërs.

Enkele voorbeelden zullen hier meer licht op werpen. De Griekse vertaling van de Hebreeuwse Bijbel, die al in de derde eeuw v.C. voltooid was, vertaalde de woorden "Aram(eeërs)", "Aramese taal" en "Aram-Naharaïm"(= Aram van de twee rivieren), respectievelijk met "Syriërs", "Syrische taal" en "Mesopotamië" (=tussen (de) rivieren). De synonymie tussen deze woorden wordt echter nog duidelijker wanneer we het getuigenis van o.a. Posidonius (tweede eeuw v.C.) erbij halen die evenals de eerste eeuwse geschiedschrijver Flavius Josephus schreef dat het volk dat de Grieken "Syriërs" noemden, zichzelf echter "Arameeërs" noemde. Hier is dus duidelijk sprake van het feit van de zelfbenaming, oftewel het zelfgetuigenis van de Arameeërs (Syriërs). Voor de geïnteresseerden kan verwezen worden naar de vroege Syrische vaders. Een simpel feit is dus dat de Grieken de Arameeërs vanaf ongeveer de derde eeuw v.C. Syriërs noemden, maar dat zij zichzelf nog immer Arameeërs bleven noemen in de eerste eeuw A.D, ondanks de druk van de buitenstaanders door hen "Syriërs" te noemen!

3. "Armaje/Aramaje"

De benaming "Syriërs" ter aanduiding van de Arameeërs kwam nagenoeg meer in zwang toen de naam "Arameeërs", reeds in de pre-christelijke periode, in het Hebreeuws synoniem begon te worden aan "heidenen". Met de komst van Christus was het dus eigenlijk niet (meer) passend dat de bekeerde Christelijke Arameeërs zichzelf nog met een naam identificeerden die onder invloed van de Joden niet meer dan "heidenen" kwam te betekenen.

In het klassiek Syrisch, de liturgische taal van de Syrisch-Orthodoxen, een oud Aramees dialect uit de regio van Edessa, vond men echter een theoretische oplossing voor dit probleem. In het klassiek Syrisch werd er namelijk een onderscheid gemaakt tussen "Armaje" (=heidenen); dit woord vindt men 20x terug in het Syrische Nieuwe Testament, en "Aramaje" (=Arameeërs). Aramaje (Oromoje) is vervolgens afgeleid van Armaje/Armoje.

Het is dan ook niet verbazingwekkend dat we door al deze ontwikkelingen de naam "Arameeërs" geleidelijk aan op de achtergrond zien verdwijnen in de praktijk en dat de naam "Syriërs" – die, geheel in tegenstelling tot de connotatie die "Arameeërs" had, geleidelijk aan de bijbetekenis verwierf van "Christenen" – meer in gebruik raakte. Zowel door de buitenstaanders alsmede door de Christelijke Arameeërs zelf, die nu trots waren op hun nieuwe benaming Syriërs (Surjoje) die een wat meer Christelijke connotatie had verkregen.

In de eerste eeuwen na Christus gebruikte men om deze redenen in het Westen (Palestina en Syrië; waar Joodse gemeenschappen talrijk waren) dus liever de term "Syriërs", waar men in het Oosten (Edessa en Babel) nog immer de benaming "Arameeërs" gebruikte voor de latere "Surjoje (Syriërs)".

Of de "Syriërs (Surjoje)" vele eeuwen later zelf nog wisten wie zij waren en van welk volk zij afstamden? Ja zeker wel! In Syrische teksten daterend uit ca. de zesde tot de 14^e eeuw A.D., met name bij de Syrische historiografen, vinden we nog een duidelijke aanwezigheid van het besef dat zij nog goed wisten wie zij waren en van wie zij afstamden.

Zowel in teksten van West-Syriërs (dat zijn Syrisch-Orthodoxen) als van Oost-Syriërs (dat zijn "Nestorianen" en Chaldeeërs) vinden we nog uitspraken waarin gezegd wordt dat de Syriërs in eerdere tijden Arameeërs werden genoemd. Er zijn niet weinig teksten samengesteld door verschillende (Syriërs) Surjoje uit verschillende tijden die hiervan getuigen. De Syrische kerkvader Bar Salibi (†1171) horen we bijvoorbeeld in de 12^e eeuw A.D. nog zeggen dat de naam Oromoje (Arameeërs) soms in de boeken terug te vinden is ter aanduiding voor de Surjoje/Syriërs. Zelfs Bar 'Ebroyo (†1286) schreef nog over de "Syrisch-Aramese natie"!

4. "Surjoje" en "Assyriërs"

Of de huidige Surjoje óók afstammelingen zijn van de oude Assyriërs? Vanuit historisch en geografisch perspectief kan men dit in ieder geval niet aantonen. En volgens de eigen Syrische traditionele geschriften al helemaal niet! Het is ook vreemd dat men al gauw na de val van het Assyrische rijk niets meer verneemt van de oude Assyriërs (na 605 v.C. horen we in feite niets meer van de Assyriërs). Hoogstwaarschijnlijk hebben zij hun identiteit verloren en zijn ze geassimileerd in de andere volken, evenals vele andere volken (e.g. Sumeriërs, Babyloniërs, Hittieten, etc.) die uit de oudheid opkwamen – waar we later overigens ook niets meer van vernemen – en even snel weer opgingen in de zee der volken die Mesopotamië (Beth-Nahrin of Aram-Nahrin in het klassiek Syrisch/Aram-Naharaïm) rijk was.

Assimilatie begint meestal bij het verlies van de moedertaal, het "Aramees" had het Akkadisch al overwonnen, en bij het verlies van een eigen autonoom grondgebied/land waardoor men de eigen (culturele) normen en waarden niet langer in de eigen taal en in het eigen gebied van de voorouders kan doorgeven aan volgende generaties. In 612 v.C. werd het oude Assyrische gebied op wrede wijze op de Assyriërs veroverd waarmee de natie ophield te bestaan. Er is in feite nog veel meer te zeggen over de miraculeuze verdwijning van het Assyrische volk, waaraan in dit beknopt artikel helaas geen ruimte voor weggelegd is.

Voor het volgende is het belangrijk te onthouden dat de naam "Nestorianen" geen passende benaming is voor een gemeenschap en noch voor een volk.

De kerkvader Nestorius was in de vierde eeuw verbannen vanwege zijn ketterse leerstellingen. De Oost-Syriërs die zijn dogma's niet verwierpen, werden al gauw bestempeld met de term "Nestorianen", een benaming met een ketterse inhoud. Zo waren de Oost-Syriërs nog tot in de 16^e eeuw bekend onder de aanduiding "Nestorianen" en de West-Syriërs onder de benaming "Syriërs". Door de invloed van de LXX, dat is de Griekse vertaling van het oude Testament, werd in vele Westerse vertalingen van de Bijbel de oude Arameeërs simpelweg nog met "Syriërs" vertaald. In hun eigen dialecten noemden de "Nestorianen" zichzelf echter meestal "Sur(j)a" en de West-Syriërs "Surjoje".

In 1551-1553 nu sluit een deel van de "Nestorianen" zich officieel aan bij de R.K.K, al zijn Rooms-Katholieke documenten uit 1445 te vinden waarin een groep "Nestorianen" te Cyprus "Chaldeeërs" genoemd begon te worden om hen te onderscheiden van hun nog "ketterse Nestoriaanse" broeders. Omdat de naam "Nestorianen" dus een ketterse inhoud had, noemden de katholieken de groep "Nestorianen" die zich bij Rome hadden aangesloten, eenvoudigweg "Chaldeeërs". Tevens onderscheidde deze nieuwe naam de "Christelijke Chaldeeërs" van de "ongelovige Nestorianen". Volgens een 18^e eeuwse Maronitische geleerde kregen zij deze nieuwe naam in het bijzonder op gestempeld, omdat de hoofdzetel van hun kerk in het oude pre-christelijke Chaldea lag.

Enkele eeuwen later, rond de tweede helft van de 19^e eeuw, zien we een soortgelijke situatie ontstaan bij de overgebleven groep "Nestorianen" die zich niet had aangesloten bij Rome. Ditmaal waren het Amerikaanse en Engelse (protestantse) missionarissen die de term "Nestorianen" wilden vermijden en deze groep de benaming "Assyriërs" gaven. Waarschijnlijk als tegenreactie op de katholieken die enkele eeuwen ervoor hetzelfde hadden gedaan.

In verband met de etnische identiteit is het relevant mee te delen dat zowel de naam "Chaldeeërs" alsmede de benaming "Assyriërs" op de "Nestorianen" werden toegepast vanwege puur geografische redenen, en niet omdat men zogenaamd overtuigd was dat zij ook werkelijk de nazaten waren van de oude Chaldeeërs of de Assyriërs. De Oost-Syriërs waren namelijk geconcentreerd in de geografische gebieden die ooit eens (ruim 2000 jaar ervoor!) het hartland van de oude Chaldeeërs en de Assyriërs omvatte.

Zoals de katholieken nu vanaf de 16^e eeuw de benaming "Chaldeeërs" populariseerden, deden de protestanten dat dus enkele eeuwen later met de aanduiding "Assyriërs". In dit verlengde begonnen ook de voormalige "Nestorianen" zelf deze namen te accepteren en ze toe te passen ter identificatie van zichzelf. Het idee dat zij werkelijke afstammelingen waren van een van de zojuist genoemde volken uit de oudheid kwam slechts sporadisch voor in de 19^e eeuw. De naam "Assyriërs" had in principe, in tegenstelling tot de situatie na de Eerste Wereldoorlog, nog (te) weinig waarde om deze in de praktijk te verruilen voor de naam Sur(y)aye waarmee men zich eeuwenlang al identificeerde.

Naast het feit dat in de 19^e en in de 20^e eeuw men nog uitzonderlijk veel moeite had om Chaldeeuwse of Assyrische afstamming voor de "Nestorianen" (dus nog voor de Oost-Syriërs!) te accepteren, vinden we pas ná de 20^e eeuw dat vanwege politieke redenen ook onder de "West-Syriërs" mensen waren die zich lieten beïnvloeden door het idee van het toebehoren aan een virtuele "Assyrische natie". Logischerwijs beschouwde iedere aanhanger van deze niet-bestaande natie zich als een (directe) nakomeling van de oude Assyriërs, los van het feit of het nu historisch juist was of niet.

Na bijna een eeuw lang intensieve propaganda te hebben gevoerd, is het in principe niet vreemd dat vandaag velen- waaronder "Surjoje", die ook voor een korte tijd besmet zijn geweest door de ideologie van het "Assyrianisme"- verward zijn geraakt inzake hun etnische identiteit. Enkele voorbeelden van deze propaganda waren (en zijn!):

Na de Eerste Wereldoorlog werden de namen van tijdschriften, verenigingen, etc., zowel in het Aramees als in de Westerse vertalingen, die voormalig nog bekend stonden onder de naam "Syriërs/Surjoje" eenvoudigweg vervangen door de naam "Assyriërs/Othuroje";

De geschiedenis werd herschreven door de "Assyrische" nationalistten, hoewel daar natuurlijk geen enkele aanleiding voor was, en zo begon het proces van "Assyrianisering" van de geschiedenis, de cultuur en de identiteit der "Syriërs/Arameeërs";

In de media werd er volop gesproken over het gruwelijke leed dat de zogenaamde "Assyrische natie" (bestaande uit verschillende Syrische denominaties zou bestaan) was aangedaan in de vroege 20^e eeuw

Kinderen kregen namen die uit de archeologie en de Assyriologie bekend waren geworden, bijv. Sargon, Ishtar, etc. (namen die men immers nooit eerder kende!).

Kortom: "Surjoje" zijn (de afstammelingen van de oude) Arameeërs. De zaak ligt echter niet anders dan dat dit volk een naamswijziging heeft ondergaan. Twee namen, qua klank en vorm weliswaar totaal vreemd aan elkaar, maar qua betekenis identiek aan elkaar. Evenals Britten

en Engelsen, Ottomanen en Turken, of Perzen en Iraniers één en hetzelfde volk aanduiden, zo ook bij de Syriërs/Surjoje, die volgens de vroege Syrische historici en niet-Surjoje geleerden Arameeërs werden genoemd. Latere geromantiseerde identiteiten zijn historisch echter onjuist.

De complexiteit in de naamkwestie kan simpelweg verholpen worden door alles in zijn correcte (geografische, historische en chronologische) context te plaatsen.

5. Herkomst Arameeërs (Syriërs)

In Bijbelse tijden, weliswaar bevestigd door de huidige wetenschappers, vinden we dat de Arameeërs in grote getale geconcentreerd zijn in het gebied dat in de Hebreeuwse Bijbel Aram-Naharaïm wordt genoemd, en waar hoogstwaarschijnlijk de oorsprong van dit volk ligt. Dit gebied is na de 20^e eeuw grofweg verdeeld door de Westerse supermachten over verschillende groepen die een claim op dit grondgebied deden. Het gebied werd onderverdeeld in de respectievelijk nieuw geboren onafhankelijke staten Syrië (v.a. 1946), Turkije (v.a. 1923), en Irak (v.a. 1932). Aram-Naharaïm (Mesopotamië) is dus vanaf de 20^e eeuw verdeeld over Noord-Irak, Zuidoost-Turkije en Noord-Syrië.

Verder komen we in de Bijbel ook vele Aramese staatjes tegen verspreid over het gehele Midden Oosten. De meeste staatjes hadden de benaming "Aram"; zoals eerder vermeld in de Septuagint dus allemaal vertaald met "Syrië" ervoor; voor hun eigenlijke naam. Bijvoorbeeld Aram-Soba en Aram-Damascus. De laatste was tot een koninkrijk "Aram" geworden en in 64 v.C. werd deze zelfde regio de Romeinse provincie "Syrië".

De gebieden van het voormalige Aramese koninkrijk en de Romeinse provincie Syrië corresponderen ongeveer met de grenzen van het huidige Syrië. Het Aramese koninkrijk bestond in hoofdzaak uit Arameeërs, en de Romeinse provincie bestond voornamelijk uit Arameeërs (de inheemse inwoners), Joden, Grieken, en Macedoniërs. Antiochië was de hoofdstad van deze provincie.

Vele eeuwen later verschijnen de Arabieren pas op het toneel. Dit volk is, in tegenstelling tot de Arameeërs, géén volk dat oorspronkelijk uit Mesopotamië komt. De Arabieren verschijnen geleidelijk aan vanaf de tweede eeuw voor Christus in Mesopotamië en het is vooral vanaf de zevende eeuw na Christus dat de Arabieren zich uitbreiden en geleidelijk aan het gehele Midden Oosten (incl. vele Arameeërs!) weten te Arabiseren en te islamiseren. Vanaf toen tot op heden hebben zij hun machtspositie weten te behouden. Eigenlijk was hun machtspositie in de 15^e-20^e eeuw veel zwakker dan men zou denken, want het waren immers de Ottomaanse (Turkse) heersers die het voor het zeggen hadden in deze periode. Pas na de onafhankelijkheid van de verschillende republieken en landen in de 20^e eeuw ontwikkelen zij zich op allerlei gebieden en zijn ze geworden tot wat ze vandaag zijn. De Arameeërs leven vandaag echter verdeeld in de wereld in Diaspora (verstrooiing). Zij zijn door de Turken en de Koerden verdreven uit de woongebieden waar zij al millennia lang woonden. Grote concentraties Aramese gemeenschappen bevinden zich vandaag in landen als Zweden, Duitsland, Nederlands en in de VS.

Toen de Joden verdreven werden uit hun thuisgebieden en eeuwenlang in Diaspora leefden, vergaten zij hun identiteit en hun wortels niet en hadden zij slechts één droom: terugkeer naar Israël, het land der vaders. Deze droom werd o.a. levend gehouden, zelfs (misschien wel: juist) in de meest uitzichtloze situaties, doordat zij hoop putten door elkaar toe te spreken met de woorden: volgend jaar in Jeruzalem!

Laten wij Arameeërs (Syriërs), die slechts een kleine vier decennia in Diaspora leven, hieruit een les leren en het gebied waarin onze vaders eeuwenlang hebben geleefd en op brutale wijzen zijn afgeslacht (de sajfo, het jaar van het zwaard, 1914-15), nooit en te nimmer vergeten. Integratie, okay, maar niet ten koste van onze eeuwenoude kostbare Aramese identiteit, taal en cultuur!

Shabbat or The Day of Rest is the seventh day of the week.

Shabbat or de dag of rust is de 7 dag of de week.

This day is known in English as Saturday.

Dit dag is gekend in engels als zaterdag.

The Sabbath is the period from sundown to sundown on the seventh day of the week, our Friday evening to Saturday evening.

De Sabbath is de periode van sundown jegens sundown aan de 7 dag of de week, onze vrijdag avond jegens zaterdag avond.

The Father designated the seventh day as a day of rest for his people.

De vader aanduidde de 7 dag als dag of rust voor zijn lieden.

Yeshua (Jesus) observed the Sabbath in keeping God's instructions perfectly.

Yeshua (jesus) waargenomen de Sabbath in geborgen god instructie volmaakt.

In doing so he was careful to lead by example that the Sabbath is not a rigid legal observance but rather one of joy and rest from the week.

In deden dus hij was zorgvuldig jegens geleid bij voorbeeld dat de Sabbath is niet rigid gerechtelijk inachtneming doch liever 1 of joy en rust van de week.

It is a day to praise God, enjoy his works, and remove oneself from everyday tasks and events.

Het is dag jegens lof god, genieten zijn werk, en verlegd oneself van alledaags taak en gebeurtenis.

Today the Seventh Day Sabbath is observed by Jews and Christians around the world.

Vandaag de 7 dag Sabbath is waargenomen bij joden en Christians around de wereld.

It is a day set apart from the rest of the week and kept holy according to the Father's instructions.

Het is dag set afzonderlijk van de rust of de week en geborgen heiliger according to de vader instructie.

(God did not change the Sabbath from the 7th day of the week to the 1st day of the week.

(God deden niet verandering de Sabbath van de 7th dag of de week jegens de 1st dag of de week.

The early church observed the 7th day Sabbath well into the 4th century.

De bijtijds kerk waargenomen de 7th dag Sabbath bronnen into de 4th eeuw.

Sunday observance began in Rome some time after CE 135; by the 4th century Sunday observance was instituted throughout Christendom by the church leaders of the time.

Zondag inachtneming beginnen in Rome sommige maal achterna CE 135; bij de 4th eeuw zondag inachtneming was instituted throughout Christendom bij de kerk leider of de maal.

) Many areas have congregations which meet on Shabbat.

)Veel areaal gehad congregations hetwelk ontmoet aan Shabbat.

The Messianic Congregations and many Church's of God hold Saturday services as do many home fellowships and individuals.

De Messianic Congregations en veel kerk of god gehouden zaterdag dienst als deden veel te'huis fellowships en individu.

Erev Shabbat (Friday evening at sundown) Many families usher in the Sabbath by lighting candles or oil lamps and blessing the Lord.

Erev Shabbat(vrijdag avond at sundown) veel gezin usher in de Sabbath bij lighting kaars or olie lamp en zegen de Lord.

We believers in Yeshua HaMashiach (Jesus the Messiah) acknowledge both the light of creation and the light of Messiah in the Sabbath lights .

We gelovige in Yeshua HaMashiach(Jesus de messias) erkend beide de licht of schepping en de licht of messias in de Sabbath licht.

Then most families bless the Lord over wine/grape juice and and egg bread called Challah .

Dan meest gezin gezegend de Lord over wijn/ druif sap en en ei brood belde Challah.

The father of the family honors his wife by reading Mishlei (Proverbs) 31:10-31 .

De vader of de gezin eer zijn echtgenote bij lezing Mishlei(spreekwoord) 31: 10-31.

Then the father and mother place their hands on the children's heads and say the Aaronic Blessing with a special wish .

Dan de vader en moeder plaats hun hand aan de kind heads en gezegd de Aaronic zegen mede speciaal wens.

Everyone then greets one another with "Shabbat Shalom" (Sabbath grace and peace).

Everyone dan begroeten 1 another mede" Shabbat Shalom" (Sabbath grace en vrede).

A special meal is served.

speciaal maaltijd is diende.

Shabbat Many areas have congregations that meet on Shabbat.

Shabbat veel areaal gehad congregations dat ontmoet aan Shabbat.

The Messianic Congregations and many Church's of God hold Saturday services as do many home fellowships.

De Messianic Congregations en veel kerk of god gehouden zaterdag dienst als deden veel te'huis fellowships.

The Lord's instruction is to observe the Sabbath and keep it holy.

De Lord's instructie is jegens waargenomen de Sabbath en geborgen het heiliger.

Many people do that by refraining from working, buying or selling.

Veel lieden deden dat bij onthoudt van arbeiden, koopt or verkocht.

Food preparation is kept simple.

Mondkost voorbereiding is geborgen enkelvoudig.

Time is spent with the Lord; studying His Word, listening to music focused on Him, and being with family.

Maal is besteden mede de Lord; gestudeerd zijn woord, listening jegens muziek focused aan hem, en wezen mede gezin.

Yeshua (Jesus) healed on Shabbat so your Shabbat could involve helping someone in need.

Yeshua(jesus) geneest aan Shabbat dus jij Shabbat kan meebracht geholpen someone in behoefte.

Shabbat is our day of rest, it is a joy, not a burden.

Shabbat is onze dag of rust, het is joy, niet last.

Saturday evening After the sun goes down many families bid farewell to Shabbat and usher in the new week by a service called Havdalah .

Zaterdag avond achterna de zon begaf down veel gezin bid farewell jegens Shabbat en usher in de nieuw week bij dienst belde Havdalah.

The Blessing over the Lights Barukh atah Adonai Eloheinu melek ha-olam, asher kidshanu b'mitzvohtav v'tzi-vanu l'hadleek ner shel Shabbat.

De zegen over de licht Barukh atah Adonai Eloheinu melek ha-olam, asher kidshanu b'mitzvohtav v'tzi-vanu l'hadleek ner shel Shabbat.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who has set us apart by your commandments and has commanded us to kindle the Sabbath lights.

Gezegend kunst thou, O Lord onze god, koning of de universum, wie gehad set ons afzonderlijk bij jij gebod en gehad beval ons jegens kindle de Sabbath licht.

The Bible does not directly command us to "kindle the Sabbath lights" - doing so is symbolic.

De bijbel deden niet direct bevel ons jegens" kindle de Sabbath licht" - deden dus is symbolic.

The Blessing over the Wine (Grape Juice) Wine or Grape Juice represent joy, with this blessing we are thanking the Lord for the joy he gives us.

De zegen over de wijn(druif sap) wijn or druif sap vertegenwoordigd joy, mede dit zegen we are danken de Lord voor de joy hij gaf ons.

Barukh atah Adonai Eloheinu melek ha-olam, boray p'ree ha-gahfen.

Barukh atah Adonai Eloheinu melek ha-olam, boray p'ree ha-gahfen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who creates the fruit of the vine.

Gezegend kunst thou, O Lord onze god, koning of de universum, wie geschapen de vrucht of de wijnstok.

The Blessing over the Bread Bread represents the Lords provision, with this blessing we are thanking the Lord for all the bounty of our lives.

De zegen over de brood brood vertegenwoordigd de Lords voorziening, mede dit zegen we are danken de Lord voor alle de gulheid of onze leven.

Barukh atah Adonai Eloheinu melek ha-olam, ha-motzee lekhem meen ha-aretz.

Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, ha-motzee lekhem meen ha-aretz.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who brings forth bread from the earth.

Gezegend kunst thou, O Lord onze god, koning of de universum, wie bracht forth brood van de aarde.

Aaronic Blessing Y'varekh'khah Adonai v'yishm'rekhah, ya'er Adonai panev elekhah vee-khunekhah.

Aaronic zegen Y'varekh'khah Adonai v'yishm'rekhah, ya'er Adonai panev elekhah vee-khunekhah.

Yeesah Adonai panav elekhah, v'yahsaym l'khah shalom.

Yeesah Adonai panav elekhah, v'yahsaym l'khah shalom.

The Lord bless you and keep you.

De Lord gezegend je en geborgen je.

The Lord make His face to shine upon you and be gracious unto you.

De Lord gemaakt zijn aangezicht jegens shine aan je en be gracious jegens je.

The Lord lift up His face upon you and give you peace.

De Lord licht op zijn aangezicht aan je en gaf je vrede.

For sons we say: Y'simkhah Elohim k'Ephrayeem v'kheeM'nasheh.

Voor zoon we gezegd: Y'simkhah Elohim k'Ephrayeem v'kheeM'nasheh.

May God make you like Ephraim and Manasseh.

Mei god gemaakt je evenals Ephraim en Manasseh.

For daughters we say: Y'simekh Elohim k'Sarah, Rivkah, Rakhel, v'Leah.

Voor dochter we gezegd: Y'simekh Elohim k'Sarah, Rivkah, Rakhel, v'Leah.

May God make you like Sarah, Rebekah, Rachel and Leah.

Mei god gemaakt je evenals Sarah, Rebekah, Rachel en Leah.

á á Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

á á aldus de heavens en de aarde were afgewerkt, en alle de gastheer of hen.

And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

En aan de 7 dag god ended zijn werk hetwelk hij gehad gemaakt; en hij gerust aan de 7 dag van alle zijn werk hetwelk hij gehad gemaakt.

And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.

En god gezegend de 7 dag, en geheilgd het: because dat in het hij gehad gerust van alle zijn werk hetwelk god geschapen en gemaakt.

B'resheet (Genesis) 2:1-3 Remember the sabbath day, to keep it holy.

B'resheet(Genesis) 2: 1-3 herinnerd de sabbath dag, jegens geborgen het heiliger.

Six days shalt thou labour, and do all thy work: But the seventh day is the sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates: For in six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day: wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.

6 dag shalt thou labour, en deden alle thy werk: doch de 7 dag is de sabbath of de LORD thy god: in het thou shalt niet deden enig werk, thou, nor thy zoon, nor thy dochter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy vee, nor thy vreemd dat is within thy poort: voor in 6 dag de LORD gemaakt heaven en aarde, de zee, en alle dat in hen is, en gerust de 7 dag: wherefore de LORD gezegend de sabbath dag, en hallowed het.

Sh'mot (Exodus) 20:8-11 The Fourth Commandment And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath: Therefore the Son of man is Lord also of the sabbath.

Sh'mot(exodus) 20: 8-11 de 4 gebod en hij gezegd jegens hen, de sabbath was gemaakt voor man, en niet man voor de sabbath: daarom de zoon of man is Lord en of de sabbath.

Yeshua (Jesus) in Mark 2:27-28 There remaineth therefore a (Sabbath) rest to the people of God.

Yeshua(jesus) in gemarkeerd 2: 27-28 aldaar remaineth daarom (Sabbath) rust jegens de lieden of god.

For he that is entered into his rest, he also hath ceased from his own works, as God did from his.

Voor hij dat is binnengaan into zijn rust, hij en hath ophield van his own werk, als god deden van zijn.

Let us labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of unbelief.

Gelaten ons labour daarom jegens binnengaan into dat rust, lest enig man gestort achterna de dezelfde voorbeeld of unbelief.

Rav Sha'ul (Paul) in Hebrews 4:9-11 Thus saith the LORD, Keep ye judgment, and do justice: for my salvation is near to come, and my righteousness to be revealed.

Rav Sha'ul(Paul) in Hebrews 4: 9-11 aldus saith de LORD, geborgen ye oordeel, en deden rechtvaardigheid: voor mijn salvation is dichtbij jegens gekomen, en mijn rechtschapenheid jegens be geopenbaard.

Blessed is the man that doeth this, and the son of man that layeth hold on it; that keepeth the sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil.

Gezegend is de man dat doeth dit, en de zoon of man dat layeth gehouden aan het; dat keepeth de sabbath van polluting het, en keepeth zijn hand van deden enig euvel.

Neither let the son of the stranger, that hath joined himself to the LORD, speak, saying, The LORD hath utterly separated me from his people: neither let the eunuch say, Behold, I am a dry tree.

Noch gelaten de zoon of de vreemd, dat hath samengevoegd himself jegens de LORD, gesproken, gezegd, de LORD hath utterly gescheiden mij van zijn lieden: noch gelaten de eunuch gezegd, Behold, ik am droogde bomen.

For thus saith the LORD unto the eunuchs that keep my sabbaths, and choose the things that please me, and take hold of my covenant; Even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name better than of sons and of daughters: I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.

Voor aldus saith de LORD jegens de eunuchs dat geborgen mijn sabbaths, en kiest de ding dat bevallen mij, en genomen gehouden of mijn covenant; even jegens hen will ik gaf in demijne huizen en within mijn muur plaats en naam best than of zoon en of dochter: ik will gaf hen eeuwigdurend naam, dat shall niet be gesneden af.

Also the sons of the stranger, that join themselves to the LORD, to serve him, and to love the name of the LORD, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from polluting it, and taketh hold of my covenant; Even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all people.

En de zoon of de vreemd, dat samengevoegd themselves jegens de LORD, jegens diende hem, en jegens liefde de naam of de LORD, jegens be zijn dienaar, al 1 dat keepeth de sabbath van polluting het, en taketh gehouden of mijn covenant; even hen will ik bracht jegens mijn heiliger berg, en gemaakt hen joyful in mijn huizen of gebeden: hun verbrand aanbieding en hun offer shall be accepteerde aan demijne altaar; voor demijne huizen shall be belde huizen of gebeden voor alle lieden.

The Lord GOD which gathereth the outcasts of Israel saith, Yet will I gather others to him, beside those that are gathered unto him.

De Lord GOD hetwelk gathereth de outcasts of Israel saith, toch will ik opgeschoten others jegens hem, beside degenen dat are opgeschoten jegens hem.

Yesha'Yahu (Isaiah) 56:1-8 For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

Yesha'Yahu(Isaiah) 56: 1-8 voor als de nieuw heavens en de nieuw aarde, hetwelk ik will gemaakt, shall bleef v³/₄r mij, saith de LORD, dus shall jij zaad en jij naam bleef.

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before me, saith the LORD.

En het shall gekomen jegens doorgevaren, dat van 1 nieuw maan jegens another, en van 1 sabbath jegens another, shall alle flesh gekomen jegens aanbidding v³/₄r mij, saith de LORD.

Yesha'Yahu (Isaiah) 66:22-24 Thus saith the Lord GOD; The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

Yesha'Yahu(Isaiah) 66: 22-24 aldus saith de Lord GOD; de poort of de inner gerecht dat looketh toward de oosten shall be shut de 6 arbeiden dag; doch aan de sabbath het shall be opened, en in de dag of de nieuw maan het shall be opened.

And the prince shall enter by the way of the porch of that gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate: then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.

En de prins shall binnengaan bij de weg of de porch of dat poort zonder, en shall gestaan bij de post of de poort, en de priester shall bereid zijn verbrand aanbidding en zijn vrede aanbidding, en hij shall aanbidding at de drempel of de poort: dan hij shall begaf forth; doch de poort shall niet be shut tot de avond.

Likewise the people of the land shall worship at the door of this gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

Likewise de lieden of de gronds shall aanbidding at de deur of dit poort v³/₄r de LORD in de sabbaths en in de nieuw maan.

And the burnt offering that the prince shall offer unto the LORD in the sabbath day shall be six lambs without blemish, and a ram without blemish.

En de verbrand aanbidding dat de prins shall aanbod jegens de LORD in de sabbath dag shall be 6 lam zonder blemish, en ram zonder blemish.

And the meat offering shall be an ephah for a ram, and the meat offering for the lambs as he shall be able to give, and an hin of oil to an ephah.

En de vlees aanbieding shall be ephah voor ram, en de vlees aanbieding voor de lam als hij shall be able jegens gaf, en hin of olie jegens ephah.

And in the day of the new moon it shall be a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram: they shall be without blemish.

En in de dag of de nieuw maan het shall be jong bullock zonder blemish, en 6 lam, en ram: ze shall be zonder blemish.

And he shall prepare a meat offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs according as his hand shall attain unto, and an hin of oil to an ephah.

En hij shall bereid vlees aanbieding, ephah voor bullock, en ephah voor ram, en voor de lam according als zijn hand shall attain jegens, en hin of olie jegens ephah.

And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of that gate, and he shall go forth by the way thereof.

En toen de prins shall binnengaan, hij shall begaf in bij de weg of de porch of dat poort, en hij shall begaf forth bij de weg thereof.

Yechezk'el (Ezekiel) 46:1-8 á Yom HaBikkurim or the Festival of First Fruits is a day observed in acknowledgment of our risen Lord, our First Fruit.

Yechezk'el(Ezekiel) 46: 1-8 á Yom HaBikkurim or de festival of 1 vrucht is dag waargenomen in acknowledgment of onze opgaan Lord, onze 1 vrucht.

It falls in the spring of the year on the first day after the weekly Sabbath of the Feast of Unleavened Bread.

Het gestort in de spring(veer) of de jaar aan de 1 dag achterna de wekelijks Sabbath of de feest of Unleavened brood.

The day of First Fruits is the day of the first offering of the first harvest in the spring - the barley harvest - and the day from which counting to Shavuot begins.

De dag of 1 vrucht is de dag of de 1 aanbieding of de 1 oogst in de spring(veer) - de gerst oogst - en de dag van hetwelk geteld jegens Shavuot beginnen.

Yom HaBikkurim - The Day of First Fruits The theme of this day is the first harvest of the year.

Yom HaBikkurim - de dag of 1 vrucht de thema of dit dag is de 1 oogst of de jaar.

On this day, the first day after the Sabbath in the Holy Week of Yeshua's / Jesus' death, Yeshua was found to be risen.

Aan dit dag, de 1 dag achterna de Sabbath in de heiliger week of Yeshua's/ Jesus' dood, Yeshua was gevonden jegens be opgaan.

It is the Holy Day preordained in the Torah to point to the resurrection of our Lord.

Het is de heiliger dag preordained in de Torah jegens punt jegens de verrijzenis of onze Lord.

The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God.

De 1 of de firstfruits of thy gronds thou shalt bracht into de huizen of de LORD thy god.

Sh'mot (Exodus) 23:19 Yeshua's resurrection was the beginning (firstfruit) of the harvest of all mankind.

Sh'mot(exodus) 23: 19 Yeshua's verrijzenis was de beginnen(firstfruit) of de oogst of alle mensheid.

Those who belong to Mashiah will be resurrected unto life at His coming.

Degenen wie behoorten jegens Mashiah will be resurrected jegens leven at zijn gekomen.

Baruch HaShem .

Baruch HaShem.

But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

Doch nu is christus opgaan van de dode, en geworden de firstfruits of hen dat geslapen.

I Corinthians 15:20 This day also begins S'firat HaOmer the countdown leading to the Holy Day of Shavuot , or Pentecost, the Feast of Weeks.

Ik Corinthians 15: 20 dit dag en beginnen S'firat HaOmer de countdown geleid jegens de heiliger dag of Shavuot, or Pentecost, de feest of week.

As Believers, we know the day of Pentecost was the day in which the Holy Spirit was poured out at the Beit HaMikdash / Temple in Yerushalayim / Jerusalem.

Als gelovige, we gekend de dag of Pentecost was de dag in hetwelk de heiliger geest was gegoten uit at de Beit HaMikdash/ tempel in Yerushalayim/ Jerusalem.

That day many became followers of Yeshua HaMashiah and went out into the world to spread the Good News.

Dat dag veel geworden volgeling of Yeshua HaMashiah en begaf uit into de wereld jegens bestrekte de best News.

To whom also he shewed himself alive after his passion by many infallible proofs, being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God: And, being assembled together with them, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, saith he, ye have heard of me.

Jegens whom en hij shewed himself levend achterna zijn hartstocht bij veel onfeilbaar proofs, wezen gezien of hen 40 dag, en gesproken of de ding pertaining jegens de kingdom of god: en, wezen verzameld bijeen mede hen, beval hen dat ze should niet afgaan van Jerusalem, doch oponthoud voor de belofte of de vader, hetwelk, saith hij, ye gehad gehoord of mij.

For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.

Voor John waar doopt mede water; doch ye shall be doopt mede de heiliger Ghost niet veel dag vandaar.

Acts 1:3-5 For 10 days after Yeshua returned to the Father the followers waited and prayed for that which He promised to be fulfilled.

Daad 1: 3-5 voor 10 dag achterna Yeshua teruggaf jegens de vader de volgeling gewacht en bad voor dat hetwelk hij beloofd jegens be fulfilled.

During the 40 days of His presence and teaching and during the 10 remaining days they would have been counting the Omer as was taught in the Torah.

Gedurende de 40 dag of zijn aanwezigheid en onderwees en gedurende de 10 bleef dag ze would gehad been geteld de Omer als was onderwees in de Torah.

Surely they would have been in anticipation of Shavuot as the day in which something wonderful would occur.

Surely ze would gehad been in anticipatie of Shavuot als de dag in hetwelk iets wonderbaarlijk would voorgekomen.

Yom HaBikkurim is to be observed the first day after the Shabbat / Sabbath of Hag HaMatzot, the Feast of Unleavened Bread.

Yom HaBikkurim is jegens be waargenomen de 1 dag achterna de Shabbat/ Sabbath of Hag HaMatzot, de feest of Unleavened brood.

This has presented some confusion over the years as to which Sabbath, as the first and last days of Hag HaMatzot are Sabbaths and the week of Unleavened Bread contains a weekly Sabbath.

Dit gehad gepresenteerd sommige confusie over de jaar als jegens hetwelk Sabbath, als de 1 en laatste dag of Hag HaMatzot are Sabbaths en de week of Unleavened brood bevatte wekelijks Sabbath.

Based on our understanding of the timing of Yeshua's resurrection we can rest in the assurance that the Sabbath referred to is the weekly Sabbath putting Yom HaBikkurim on the first day of the week (Sunday) after Pesach .

Based aan onze begreep of de timing of Yeshua's verrijzenis we kan rust in de assurance dat de Sabbath verwees jegens is de wekelijks Sabbath gezet Yom HaBikkurim aan de 1 dag of de week(zondag) achterna Pesach.

In Biblical times the Feast of Firstfruits / Yom HaBikkurim was observed at the Beit HaMikdash .

In bijbels maal de feest of Firstfruits/ Yom HaBikkurim was waargenomen at de Beit HaMikdash.

The Temple priests would have already marked a portion of the growing barley to be their offering to the Lord.

De tempel priester would gehad reeds gemarkeerd gedeelte of de gegroeid gerst jegens be hun aanbieding jegens de Lord.

In the evening of Yom HaBikkurim they would march to the field where it was growing and ask the crowd questions to verify the process.

In de avond of Yom HaBikkurim ze would maart jegens de veld waar het was gegroeid en gevraagd de gedrang vraag jegens geverifieerd de proces.

They would then reap one ephah (about 2/3 bushel) of barley.

Ze would dan reap 1 ephah(om 2/ 3 bushel) of gerst.

They would return to the temple court and thresh the grain with rods (instead of oxen drawn sledges) so the barley corns would not be damaged.

Ze would terugkeer jegens de tempel gerecht en thresh de korrel mede rods(instead of oxen getrokken sledges) dus de gerst mais would niet be beschadigd.

And they smote him on the head with a reed...

En ze smote hem aan de head mede rieten...

Mark 15:19 The priests then lightly toasted the barley over an open flame and milled and sifted the barley until it was a very fine flour.

Gemarkeerd 15: 19 de priester dan licht geroosterd de gerst over open vlam en milled en gezeit de gerst tot het was zeer geldboete meel.

The morning of Yom HaBikkurim they would present an Omer (about 5 pints) of barley flour to the Lord in a wave offering.

De morgen of Yom HaBikkurim ze would heden Omer(om 5 pints) of gerst meel jegens de Lord in golf aanbieding.

An Omer is a tenth of an Ephah which is the approximate measure of the volume of a man.

Omer is 10 of Ephah hetwelk is de geschat maat of de boekdeel of man.

And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you: on the morrow after the sabbath the priest shall wave it.

En hij shall golf de sheaf v³/₄r de LORD, jegens be accepteerde voor je: aan de dagerna achterna de sabbath de priester shall golf het.

...

And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor green ears, until the selfsame day that ye have brought an offering unto your God: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

En ye shall at noch brood, nor parched mais, nor groen oor, tot de selfsame dag dat ye gehad bracht aanbieding jegens jij god: het shall be statute voor eeuwig throughout jij generatie in alle jij woning.

Vayikra (Leviticus) 23:11,14 Each household throughout the land also set aside their firstfruits and brought them in their Pesach pilgrimage to the Beit HaMikdash as an offering to the Lord.

Vayikra(Leviticus) 23: 11, 14 elke household throughout de gronds en set aside hun firstfruits en bracht hen in hun Pesach pelgrimage jegens de Beit HaMikdash als aanbieding jegens de Lord.

As each presentation was made the offerer said the offering prayer.

Als elke presentatie was gemaakt de offerer gezegd de aanbieding gebeden.

I profess this day unto the LORD thy God, that I am come unto the country which the LORD sware unto our fathers for to give us.

Ik profess dit dag jegens de LORD thy god, dat ik am gekomen jegens de lande hetwelk de LORD sware jegens onze vader voor jegens gaf ons.

...

A Syrian ready to perish was my father, and he went down into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous: And the Egyptians evil entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage: And when we cried unto the LORD God of our fathers, the LORD heard our voice, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression: And the LORD brought us forth out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders: And he hath brought us into this place, and hath given us this land, even a land that floweth with milk and honey.

Syrian klaar jegens vergaan was mijn vader, en hij begaf down into egypte, en sojourned aldaar mede weinig, en geworden aldaar natie, great, mighty, en dichtbevolkt: en de

Egyptians euvel entreated ons, en afflicted ons, en gelegd aan ons hard bondage: en toen we cried jegens de LORD god of onze vader, de LORD gehoord onze stem, en gekeken aan onze affliction, en onze labour, en onze oppression: en de LORD bracht ons forth out of egypte mede mighty hand, en mede uitgestrekt arm, en mede great terribleness, en mede blijc, en mede wonder: en hij hath bracht ons into dit plaats, en hath gaf ons dit gronds, even gronds dat floweth mede melk en honing.

And now, behold, I have brought the firstfruits of the land, which thou, O LORD, hast given me...

En nu, behold, ik gehad bracht de firstfruits of de gronds, hetwelk thou, O LORD, hast gaf mij...

D'varim (Deuteronomy) 26:3-10 The priest would put a handful of the offering on the altar to the Lord, the rest would be set aside for the use of the priesthood (Levites).

D'varim(Deuteronomy) 26: 3-10 de priester would gezet handful of de aanbieding aan de altaar jegens de Lord, de rust would be set aside voor de gebruik of de priesthood(Levites).

They would then begin the counting of the Omer (S'firat HaOmer) which would continue 49 days until the Feast of Shavuot (Weeks).

Ze would dan beginnen de geteld of de Omer(S'firat HaOmer) hetwelk would voortgezet 49 dag tot de feest of Shavuot(week).

Today there is no Temple so the offerings are not made but the day still marks the beginning of S'firat HaOmer .

Vandaag aldaar is geen tempel dus de aanbieding are niet gemaakt doch de dag nog gemarkeerd de beginnen of S'firat HaOmer.

Each evening from Yom HaBikkurim until Shavuot we recite the B'rakhah for the Omer.

Elke avond van Yom HaBikkurim tot Shavuot we geciteerd de B'rakhah voor de Omer.

Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, asher kidshanu b'mitzvohtav v'tzi-vanu al S'firat HaOmer.

Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, asher kidshanu b'mitzvohtav v'tzi-vanu al S'firat HaOmer.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who has set us apart by your commandments and has commanded us to count the Omer.

Gezegend kunst thou, O Lord onze god, koning of de universum, wie gehad set ons afzonderlijk bij jij gebod en gehad beval ons jegens tel de Omer.

Today is the ____ day of the Omer, that is, ____ week(s) and ____ day(s) in the Omer count.

Vandaag is de ____ day of de Omer, dat is, ____ week(s) en ____ dag(s) in de Omer tel.

We whose lives are changed by the life, death, and resurrection of Yeshua HaMashiach observe this day as a celebration of His resurrection.

We wiens leven are gewijzigd bij de leven, dood, en verrijzenis of Yeshua HaMashiach waargenomen dit dag als viering of zijn verrijzenis.

Many have parties or picnics to mark the day.

Veel gehad partij or picnics jegens gemarkeerd de dag.

Torah reading for Yom HaBikkurim Torah - Leviticus 22:26-23:44, Numbers 28:16-25
Hatarah - II Kings 23:1-25 B'rit Chadashah - I Corinthians 15:20-28ß Torah reading for S'firat HaOmer "Omer Wave Offering" Torah - Leviticus 23:9-14, Numbers 28:19-25
Hatarah - II Kings 23:1-25 B'rit Chadashah - Matthew 28:1-20, Mark 16:1-20, Luke 24:1-53, John 20:1-21:25

Torah lezing voor Yom HaBikkurim Torah - Leviticus 22: 26-23: 44, aantal 28: 16-25
Hatarah - II koning 23: 1-25 B'rit Chadashah - ik Corinthians 15: 20-28ß Torah lezing voor S'firat HaOmer" Omer golf aanbieding" Torah - Leviticus 23: 9-14, aantal 28: 19-25 Hatarah - II koning 23: 1-25 B'rit Chadashah - Matthew 28: 1-20, gemarkeerd 16: 1-20, Luke 24: 1-53, John 20: 1-21: 25

Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

3 maal thou shalt geborgen feest jegens mij in de jaar.

Thou shalt keep the feast of unleavened bread: (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty:) And the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou hast sown in the field: and the feast of ingathering, which is in the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field.

Thou shalt geborgen de feest of unleavened brood: (thou shalt at unleavened brood 7 dag, als ik beval thee, in de maal genoemde of de maand Abib; voor in het thou camest uit van egypte: en geen enkele shall bleek $\frac{3}{4}$ mij geruimd:) en de feest of oogst, de firstfruits of thy labours, hetwelk thou hast sown in de veld: en de feest of ingathering, hetwelk is in de einde of de jaar, toen thou hast opgeschoten in thy labours out of de veld.

Three times in the year all thy males shall appear before the Lord GOD.

3 maal in de jaar alle thy mannelijkepersonen shall bleek $\frac{3}{4}$ de Lord GOD.

Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning.

Thou shalt niet aanbod de bloed of mijn offer mede leavened brood; noch shall de fat of mijn offer bleef tot de morgen.

The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God.

De 1 of de firstfruits of thy gronds thou shalt bracht into de huizen of de LORD thy god.

Shemot (Exodus) 23:14-19 As for the oblation of the firstfruits, ye shall offer them unto the LORD: but they shall not be burnt on the altar for a sweet savour.

Shemot(exodus) 23: 14-19 As for de oblation of de firstfruits, ye shall aanbod hen jegens de LORD: doch ze shall niet be verbrand aan de altaar voor zoet savour.

And every oblation of thy meat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.

En al oblation of thy vlees aanbieding shalt thou jaargetijde mede zout; noch shalt thou geleden de zout of de covenant of thy god jegens be ontbeerd van thy vlees aanbieding; mede alle thine aanbieding thou shalt aanbod zout.

And if thou offer a meat offering of thy firstfruits unto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy firstfruits green ears of corn dried by the fire, even corn beaten out of full ears.

En als thou aanbod vlees aanbieding of thy firstfruits jegens de LORD, thou shalt aanbod voor de vlees aanbieding of thy firstfruits groen oor of mais droogde bij de vuur, even mais geslagen out of vol oor.

Vayikra (Leviticus) 2:12-14 Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; they are the firstfruits unto the LORD.

Vayikra(Leviticus) 2: 12-14 Ye shall bracht out of jij bewoning 2 golf broden of 2 10 deals: ze shall be of geldboete meel; ze shall be baked mede leaven; ze are de firstfruits jegens de LORD.

And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams: they shall be for a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, even an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.

En ye shall aanbod mede de brood 7 lam zonder blemish of de 1 jaar, en 1 jong bullock, en 2 rams: ze shall be voor verbrand aanbieding jegens de LORD, mede hun vlees aanbieding, en hun dronk aanbieding, even aanbieding gemaakt bij vuur, of zoet savour jegens de LORD.

Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.

Dan ye shall offer 1 kid of de geit voor zonde aanbieding, en 2 lam of de 1 jaar voor offer of vrede aanbieding.

And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the LORD, with the two lambs: they shall be holy to the LORD for the priest.

En de priester shall golf hen mede de brood of de firstfruits voor golf aanbieding v³/₄r de LORD, mede de 2 lam: ze shall be heiliger jegens de LORD voor de priester.

Vayikra (Leviticus) 23:17-20 And there came a man from Baal-shalisha, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and full ears of corn in the husk thereof.

Vayikra(Leviticus) 23: 17-20 en aldaar gekomen man van Baal-shalisha, en bracht de man of god brood of de firstfruits, 20 broden of gerst, en vol oor of mais in de husk thereof.

And he said, Give unto the people, that they may eat.

En hij gezegd, gaf jegens de lieden, dat ze mei at.

And his servitor said, What, should I set this before an hundred men?

En zijn servitor gezegd, wat, should ik set dit v³/₄r 100 man?

He said again, Give the people, that they may eat: for thus saith the LORD, They shall eat, and shall leave thereof.

Hij gezegd ervan, gaf de lieden, dat ze mei at: voor aldus saith de LORD, ze shall at, en shall verlaat thereof.

So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the LORD.

Dus hij set het v³/₄r hen, en ze deden at, en verlaat thereof, according to de woord of de LORD.

Melechim Beit (II Kings) 4:42-44 Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; I remember thee, the kindness of thy youth, the love of thine espousals, when thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown.

Melechim Beit(II koning) 4: 42-44 begaf en cry in de oor of Jerusalem, gezegd, aldus saith de LORD; ik herinnerd thee, de vriendelijkheid of thy jeugd, de liefde of thine espousals, toen thou wentest achterna mij in de wildernis, in gronds dat was niet sown.

Israel was holiness unto the LORD, and the firstfruits of his increase: all that devour him shall offend; evil shall come upon them, saith the LORD.

Israel was holiness jegens de LORD, en de firstfruits of zijn stijging: alle dat devour hem shall beledigd; euvel shall gekomen aan hen, saith de LORD.

Yirmeyahu (Jeremiah) 2:2-3 But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

Yirmeyahu(Jeremiah) 2: 2-3 doch nu is christus opgaan van de dode, en geworden de firstfruits of hen dat geslapen.

For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead.

Voor sinds bij man gekomen dood, bij man gekomen en de verrijzenis of de dode.

For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

Voor als in Adam alle afgestorven, even dus in christus shall alle be gemaakt levend.

But every man in his own order: Christ the firstfruits; afterward they that are Christ's at his coming.

Doch al man in his own orde: christus de firstfruits; afterward ze dat are christus at zijn gekomen.

I Corinthians 15:20-23 Chanukkah (or Hanukkah) is the eight day festival often referred to as the Festival of Lights, the Triumph of Freedom, and the Feast of Dedication.

Ik Corinthians 15: 20-23 Chanukkah(or Hanukkah) is de 8 dag festival ofte verwees jegens als de festival of licht, de triomf of Freedom, en de feest of opdracht.

It's focus is on re-dedication to the Lord.

Het It's focus is aan re-dedication jegens de Lord.

Chanukkah is a solemn yet joyous time to remember the victory of the Jews over the Syrians, and all of the People of God over assimilation into society.

Chanukkah is plechtig toch vreugdevol maal jegens herinnerd de overwinning of de joden over de Syrians, en alle of de lieden of god over assimilaties into maatschappijen.

ß Chanukkah begins on the 25th of Kislev and continues for eight days with candles being lit corresponding to the number of days of the holiday.

ß Chanukkah beginnen aan de 25th of Kislev en voortgezet voor 8 dag mede kaars wezen lit correspondeerde jegens de aantal of dag of de feestdag.

The history of Chanukkah began at the end of the Babylonian exile, the period between 586 and 538 B.

De geschiedenis of Chanukkah beginnen at de einde of de Babylonian ballingschap, de periode tussen 586 en 538 B.

C.

C.

E.

E.

when the people of the Kingdom of Judah were in captivity in Babylonia.

Toen de lieden of de Kingdom of Judah were in gevangenschap in Babylonia.

Many significant events in Israel's history occurred during those four hundred centuries -- the development of the synagogue, the rise of the Sadducees and the Pharisees, and the Roman period of domination.

Veel significant gebeurtenis in Israel's geschiedenis voorgekomen gedurende degenen 4 100 eeuw -- de ontwikkeling of de synagogue, de opgaan of de Sadducees en de Pharisees, en de romein periode of domination.

During a period of Greco-Syrian oppression and immorality the Temple was infiltrated, gates and porches mutilated, treasures stolen, and blatant acts of defilement were performed.

Gedurende periode of Greco-Syrian oppression en immorality de tempel was ge'nfiltreerd, poort en porches mutilated, schat gestolen, en blatant daad of defilement were verricht.

In 164 B.

In 164 B.

C.

C.

E.

E.

, the Hasmoneans (lead by Y'hudah Maccabee) defeated the Syrians, regained control of the Holy Temple, and began the task of purifying it.

,De Hasmoneans(geleid bij Y'hudah Maccabee) defeated de Syrians, regained beheersing of de heiliger tempel, en beginnen de taak of gezuiverd het.

The altar which had been grossly defiled was torn down and rebuilt, and new holy vessels were crafted.

De altaar hetwelk gehad been grossly defiled was gereten down en herbouwde, en nieuw heiliger vaartuig were crafted.

A date for the rededication of the Temple was set - the 25th day of the Hebrew month of Kislev, which occurs approximately in the modern (Roman-Gregorian) month of December (usually around the first week).

datum voor de rededication of de tempel was set - de 25th dag of de hebreuws maand of Kislev, hetwelk voorgekomen geschat in de modern(Roman-Gregorian) maand of december(doorgaans around de 1 week).

Tradition says that when it came time to rededicate the Temple, only one sealed flask of sanctified oil was found with which to light the great Menorah .

Traditie gezegd dat toen het gekomen maal jegens rededicate de tempel, slechts 1 gezegeld erlenmeyer of geheiligd olie was gevonden mede hetwelk jegens licht de great Menorah.

Oil enough for one day, although it would take eight days to purify and sanctify more oil.

Olie genoeg voor 1 dag, ofschoon het would genomen 8 dag jegens gezuiverd en geheiligd more olie.

Miraculously, the oil lasted for eight straight days.

Miraculeus, de olie duren voor 8 recht dag.

Whether this story is based on factual history, or simply derived from tradition, is not known for certain.

Of dit verhaal is based aan factual geschiedenis, or eenvoudig aflegt van traditie, is niet gekend voor bepaald.

Regardless of which is true, accurate historical records give us certainty that they rededicated the Temple over those eight days.

Regardless of hetwelk is waar, nauwkeurig historisch archiefstuk gaf ons zekerheden dat ze rededicated de tempel over degenen 8 dag.

So we celebrate Chanukkah for eight days and use a special menorah (called a Chanukkiah/Hanukkiah) which has eight lights plus the shamash, or servant light.

Dus we gevierd Chanukkah voor 8 dag en gebruik speciaal menorah(belde Chanukkiah/ Hanukkiah) hetwelk gehad 8 licht plus de shamash, or dienaar licht.

Chanukkah is mentioned in the B'rit Chadash (New Testament) in Yochanan (John) 10:22-23 as the Feast of Dedication.

Chanukkah is benoemde in de B'rit Chadash(nieuw testament) in Yochanan(John) 10: 22-23 als de feest of opdracht.

Yeshua walked in the Temple and was approached by the Judeans who asked if He was the Messiah.

Yeshua gewandeld in de tempel en was benaderd bij de Judeans wie gevraagd als hij was de messias.

It is appropriate to place the Chanukiah (9 branched Menorah) in front of a window so that the flames are visible to passers-by.

Het is bestemt jegens plaats de Chanukiah(9 branched Menorah) in front of raam so that de vlam are zichtbaar jegens passers-by.

In addition to the main 8 lights, each Chanukiah has a center servant candle called the "Shamash.

In toevoeging jegens de hoofd- 8 licht, elke Chanukiah gehad center dienaar kaars belde de" Shamash.

" It is used to light the other lights.

"Het is aangewend jegens licht de ander licht.

This servant light is representative of the Messiah helping us to increase our commitment to our faith.

Dit dienaar licht is vertegenwoordiger of de messias geholpen ons jegens stijging onze commitment jegens onze geloof.

Each night, as we increase by one the number of candles kindled, we symbolically increase our commitment to reflect the spiritual light of Yeshua (Jesus) to the world.

Elke nacht, als we stijging bij 1 de aantal of kaars kindled, we symbolisch stijging onze commitment jegens weerspiegeld de geestelijk licht of Yeshua(jesus) jegens de wereld.

The Chanukiah is lit immediately at nightfall.

De Chanukiah is lit onmiddelijk at vallenvadeavond.

It often remains lit for at least 30 minutes after nightfall, during which time no use should be made of its light (so as to keep this practice special in meaning).

Het ofte bleef lit voor at klein 30 minuut achterna vallenvadeavond, gedurende hetwelk maal geen gebruik should be gemaakt of hetis licht(dus als jegens geborgen dit praktijk speciaal in bedoeld).

The candles usually burn themselves out and are not extinguished.

De kaars doorgaans brand themselves uit en are niet blussen.

The first two blessings are said with the Shamash already lit, but immediately prior to lighting the Chanukkah candles.

De 1 2 zegen are gezegd mede de Shamash reeds lit, doch onmiddelijk prior jegens lighting de Chanukkah kaars.

BLESSING 1: Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, asher kidshanu b'mitzvohtav, asher natan lanu cha-gim, min-ha-gim, oo-mo-ah-dim l'sim-cha, l'hag-deel et da-at Adonai, v'liv-not oh-tah-nu b'emunah ki-do-shah v'na-ah-lah.

ZEGEN 1: Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, asher kidshanu b'mitzvohtav, asher natan lanu cha-gim, min-ha-gim, oo-mo-ah-dim l'sim-cha, l'hag-deel et da-at Adonai, v'liv-not oh-tah-nu b'emunah ki-do-shah v'na-ah-lah.

Blessed are You, the Lord our G-d, King of the universe, Who sanctified us with His commandments, Who has given us holidays, customs, and times of happiness, to increase the knowledge of God and to build us up in our most holy faith.

Gezegend are je, de Lord onze G-d, koning of de universum, wie geheilgd ons mede zijn gebod, wie gehad gaf ons feestdag, gewoonte, en maal of geluk, jegens stijging de kennis of god en jegens bouwde ons op in onze meest heiliger geloof.

BLESSING 2: Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, Shi'asah ni'seem l'avo-seinu, Baya'meem ha'haim bazman hazeh.

ZEGEN 2: Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, Shi'asah ni'seem l'avo-seinu, Baya'meem ha'haim bazman hazeh.

Blessed are You, the Lord our G-d, King of the universe, Who made miracles for our forefathers, in those days at this season.

Gezegend are je, de Lord onze G-d, koning of de universum, wie gemaakt miracles voor onze voorvader, in degenen dag at dit jaargetijde.

BLESSING 3: (This blessing is said on the first night only) Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, Sheh he'cheyanu v'kee-yimanu V'hee geeyanu lazman hazeh.

ZEGEN 3: (dit zegen is gezegd aan de 1 nacht slechts) Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, Sheh he'cheyanu v'kee-yimanu V'hee geeyanu lazman hazeh.

Blessed are You, the Lord our G-d, King of the universe, Who has kept us alive, sustained us, and brought us to this season.

Gezegend are je, de Lord onze G-d, koning of de universum, wie gehad geborgen ons levend, volgehouden ons, en bracht ons jegens dit jaargetijde.

THIS PARAGRAPH IS SAID EACH NIGHT, AFTER THE LIGHTS HAVE BEEN KINDLED: Anerot ha'lalu anachnu madlikin al ha'nissim v'al haniflaot al hatshuot v'al ha'milchamot she'asita la'avoteinu ba'yamim haheim, ba'zman hazeh.

DIT PARAGRAAF IS GEZEGD ELKE NACHT, ACHTERNA DE LICHT GEHAD BEEN KINDLED: Anerot ha'lalu anachnu madlikin al ha'nissim v'al haniflaot al hatshuot v'al ha'milchamot she'asita la'avoteinu ba'yamim haheim, ba'zman hazeh.

V'chol shmonat yemey Chanukkah hanerot halalu kodesh heim ein lanu reshut l'heesh tamesh bahem, ela leer-otam bilvad kedai le'hodot ul'hallel l'shimcha Al ni'secha, V'al niflo-techa, v'Yeshua.

V'chol shmonat yemey Chanukkah hanerot halalu kodesh heim ein lanu reshut l'heesh tamesh bahem, ela leer-otam bilvad kedai le'hodot ul'hallel l'shimcha Al ni'secha, V'al niflo-techa, v'Yeshua.

We kindle these lights for the miracles and the wonders, for the redemption and the battles which You performed for our forefathers in those days at this season.

We kindle deze licht voor de miracles en de wonder, voor de afkoop en de battles hetwelk je verricht voor onze voorvader in degenen dag at dit jaargetijde.

During all eight days of Chanukkah these lights are sacred and we are not permitted to make ordinary use of them, but only to look at them in order to express thanks and praise to Your great Name for Your miracles, Your wonders, and Yeshua (Jesus).

Gedurende alle 8 dag of Chanukkah deze licht are heilig en we are niet toegelaten jegens gemaakt ordinaire gebruik of hen, doch slechts jegens look at hen in orde jegens expres danken en lof jegens jij great naam voor jij miracles, jij wonder, en Yeshua(jesus).

Torah - B'Midbar (Numbers) 7:1-17 Haftarah - Z'kharYah (Zechariah) 2:14-4:4, Maccabees 4:36-61 (from the apocrypha - not considered Scripture) B'rit Chadashah - Revelation 1:9-20; 11:1-12 We also recommend reading and discussing Yochanan (John) 10:22-39, as well as Mark 10:44-45 regarding Yeshua the Servant (Shamash) and Ransom for many.

Torah - B'Midbar(aantal) 7: 1-17 Haftarah - Z'kharYah(Zechariah) 2: 14-4: 4, Maccabees 4: 36-61(van de apocrypha - niet aangezien Scripture) B'rit Chadashah - openbaring 1: 9-20; 11: 1-12 we en aanbeval lezing en discuteerde Yochanan(John) 10: 22-39, as well as gemarkeerd 10: 44-45 betreffende Yeshua de dienaar(Shamash) en losgeld voor veel.

In addition to candle lighting ceremonies (many different ones out there to choice from), many people sing songs, enjoy certain special foods - especially fried foods.

In toevoeging jegens kaars lighting ceremonie(veel verschillend ones uit aldaar jegens keuze van), veel lieden gezongen gezang, genieten bepaald speciaal mondkost - especially braadde mondkost.

A traditional food for this celebration is called latkes - fried potato cakes.

traditioneel mondkost voor dit viering is belde latkes - braadde aardappel cake.

Children play games - a traditional Jewish game involving a top called a dreidel is popular.

Kind gespeeld spel - traditioneel joods spel meebracht bovenkant belde dreidel is populair.

Some families exchange gifts.

Sommige gezin uitwisseling gave.

For all it is a time to enjoy family time together.

Voor alle het is maal jegens genieten gezin maal bijeen.

Although Chanukkah as a Holy Day is not described in Scripture, it still is the most historically documented of all the Jewish holidays.

Ofschoon Chanukkah als heiliger dag is niet beschreef in Scripture, het nog is de meest historisch documented of alle de joods feestdag.

The books of 1 & 2 Macabees are the earliest historical record of Chanukkah.

De boek of 1& 2 Macabees are de bijtijds historisch archiefstuk of Chanukkah.

The books of Macabees are from the Old Testament Apocrypha.

De boek of Macabees are van de oud testament Apocrypha.

The Apocrypha are non-Inspired Jewish writings considered valuable historical record and NOT the Word of God.

De Apocrypha are non-Inspired joods writings aangezien kostbaar historisch archiefstuk en NIET de woord of god.

Still, Scripture does have numerous examples of an eight-day period being the pattern of dedication.

Nog, Scripture deden gehad talrijk voorbeeld of eight-day periode wezen de pattern of opdracht.

Often a seven day period would be used to set aside (sanctify) an object, and then on the eighth day it was holy to the Lord.

Ofte 7 dag periode would be aangewend jegens set aside(geheiligd) voorwerp, en dan aan de 8 dag het was heiliger jegens de Lord.

First born animals (Ex.

1 vervelen animals(Ex.

22:30; Lev.

22: 30; Lev.

22:27) fall into this category, as well as the original altar in the Temple (Ex.

22: 27) gestort into dit categorie, as well as de oorspronkelijk altaar in de tempel(Ex.

29:37).

29: 37).

Israelite male babies were dedicated on the eight day via circumcision (Lev.

Israelite mannelijkepersonen baby were toegewijd aan de 8 dag via circumcision(Lev.

12:3).

12: 3).

The future alter of the millennial Temple will be consecrated on the eighth day (Ezek.

De toekomst alter of de millennial tempel will be consecrated aan de 8 dag(Ezek.

43:26-27).

43: 26-27).

There are other examples of the eight day dedications in Scripture.

Aldaar are ander voorbeeld of de 8 dag opdracht in Scripture.

Included in these others, is when King Hezekiah came to the throne and cleansed the Temple and rededicated it to the Lord after eight days (2 Chr.

Bevat in deze others, is toen koning Hezekiah gekomen jegens de troon en cleansed de tempel en rededicated het jegens de Lord achterna 8 dag(2 Chr.

29:16-17).

29: 16-17).

And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.

En het was at Jerusalem de feest of de opdracht, en het was winter.

And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.

En jesus gewandeld in de tempel in Solomon's porch.

John 10:22-23 Pesach or Passover is on the fourteenth day of the Jewish month of Nisan.

John 10: 22-23 Pesach or Passover is aan de 14 dag of de joods maand of Nisan.

This foundational feast is what the other six yearly festivals are built upon.

Dit foundational feest is wat de ander 6 yearly festival are bouwde aan.

Pesach/Passover speaks of Redemption and Deliverance.

Pesach/ Passover gesproken of afkoop en verlossing.

Passover is a Festival of Freedom.

Passover is festival of Freedom.

It is the festival in which we recall how the Almighty released our forefathers from slavery in Mitzrayim /Egypt and freed a people from bondage with an unprecedented and Mighty Hand.

Het is de festival in hetwelk we herroeping hoe de almachtig losgelaten onze voorvader van slavernij in Mitzrayim/ egypte en bevrijd lieden van bondage mede ongekend en Mighty hand.

Passover is one of the three yearly Pilgrim Festivals .

Passover is 1 of de 3 yearly pilgrim festival.

The month of Nisan, in which Passover occurs, also commences the religious calendar for all of Israel.

De maand of Nisan, in hetwelk Passover voorgekomen, en commences de godsdienstig kalender voor alle of Israel.

A person, family, or fellowship of like minded people, observe this God ordained time to remember the events and miracles that occurred while the children of Israel were enslaved in Egypt.

particulieren, gezin, or fellowship of evenals minded lieden, waargenomen dit god ordained maal jegens herinnerd de gebeurtenis en miracles dat voorgekomen terwijl de kind of Israel were enslaved in egypte.

This was a time when the God of Israel showed all of Egypt that He was greater than all of their gods combined.

Dit was maal toen de god of Israel getoond alle of egypte dat hij was greater than alle of hun god combineerde.

Egyptians watched as a group of insignificant slaves were Redeemed so that they could serve and worship the true and living God.

Egyptians gehoed als groep of bijkomstig slaaf were ingelost so that ze kan diende en aanbedding de waar en geleefd god.

This redemption came at a cost, which involved the shed blood (sacrifice) of a spotless lamb in every household that evening.

Dit afkoop gekomen at kosten, hetwelk meebracht de shed bloed(offer) of vlekkeloos lam in al household dat avond.

This historical event foreshadowed the one true Lamb of God who would take away the sin of the world (Yochanan/John 1:29) and would redeem us from the bondage of sin.

Dit historisch gebeurtenis foreshadowed de 1 waar lam of god wie would genomen voort de zonde of de wereld(Yochanan/ John 1: 29) en would ingelost ons van de bondage of zonde.

Pesach /Passover happens in the spring of the year, on the 14th day of the Hebrew month Nisan.

Pesach/ Passover gebeurd in de spring(veer) of de jaar, aan de 14th dag of de hebreuws maand Nisan.

It was the day that God delivered His people from Mitzrayim /Egypt.

Het was de dag dat god geleverd zijn lieden van Mitzrayim/ egypte.

God's deliverance was so awesome, that the calendar was forever changed.

God verlossing was dus ontzagwekkend, dat de kalender was forever gewijzigd.

The month of Nisan (known as Aviv /Abib before the Babylonian captivity) became the first month of the Hebrew religious calendar from then on, as ordered by God in Shemot/Exodus 12:2.

De maand of Nisan(gekend als Aviv/ Abib v³/₄r de Babylonian gevangenschap) geworden de 1 maand of de hebreuws godsdienstig kalender van dan aan, als schikt bij god in Shemot/ exodus 12: 2.

Pesach is a one day feast that is immediately followed by the seven-day Hag HaMatzot /Feast of Unleavened Bread.

Pesach is 1 dag feest dat is onmiddellijk gevolgd bij de seven-day Hag HaMatzot/ feest of Unleavened brood.

Readings for Pesach: B'rit Chadashah - Matthew 26:1-27:61, Mark 5:24-34, Luke 8:42-48, Hebrews 13:4 á The Almighty rescued His people after they spent over four hundred years in Mitzrayim /Egypt, several hundred of that in absolute bondage under the hand of Pharaoh .

Lezing voor Pesach: B'rit Chadashah - Matthew 26: 1-27: 61, gemarkeerd 5: 24-34, Luke 8: 42-48, Hebrews 13: 4 á de almachtig gered zijn lieden achterna ze besteden over 4 100 jaar in Mitzrayim/ egypte, several 100 of dat in absolute bondage onder de hand of Pharaoh.

God brought several miraculous plagues upon the land of Mitzrayim.

God bracht several miraculeus plaag aan de gronds of Mitzrayim.

His messengers, Moshe/Moses and Aaron, entreated Pharaoh to "Let My people go" several times during these judgments.

Zijn boodschapper, Moshe/ Moses en Aaron, entreated Pharaoh jegens" gelaten mijn lieden begaf" several maal gedurende deze oordeel.

Pharaoh always resisted.

Pharaoh altijd weerstaan.

A final terrible plague was to be brought upon Egypt by the God of Israel to trigger the deliverance of His people.

finale verschrikkelijk plaag was jegens be bracht aan egypte bij de god of Israel jegens trekker de verlossing of zijn lieden.

The Lord required a ceremony to be performed, during this last plague upon Egypt.

De Lord behoeft ceremonie jegens be verricht, gedurende dit laatste plaag aan egypte.

Those who followed the Lord's instructions would be preserved.

Degenen wie gevolgd de Lord's instructie would be bewaard.

The instructions centered around a lamb, but also included a requirement to partake of symbolic foods (as a remembrance throughout the generations).

De instructie centered around lam, but also bevat vereiste jegens partake of symbolic mondkost(als remembrance throughout de generatie).

A lamb, one "without blemish, a male of the first year (Shemot/Exodus 12:5)," was selected by the head of each household on the 10th of Nisan and kept for four days.

lam, 1" zonder blemish, mannelijkepersonen of de 1 jaar(Shemot/ exodus 12: 5)," was uitgekozen bij de head of elke household aan de 10th of Nisan en geborgen voor 4 dag.

On the 14th of Nisan the lamb was to be killed, and it's blood applied to the lintel and two sideposts of the home's main door.

Aan de 14th of Nisan de lam was jegens be doden, en het it's bloed aangelegd jegens de lintel en 2 sideposts of de bewoningen hoofd- deur.

After the children of Israel had applied the blood of the lamb to their houses, the lamb was to be roasted with fire.

Achterna de kind of Israel gehad aangelegd de bloed of de lam jegens hun huizen, de lam was jegens be roasted mede vuur.

This part of the ceremony was to portray the judgment that would befall the lamb instead of the firstborn.

Dit deel of de ceremonie was jegens geportretteerd de oordeel dat would geschied de lam instead of de firstborn.

Matzah was also to be eaten with the meal, symbolizing the purity of the sacrifice (as leaven is often used as a symbol of sin).

Matzah was en jegens be at mede de maaltijd, gesymboliseerd de reinheid of de offer(als leaven is ofte aangewend als symbool of zonde).

Finally, bitter herbs were eaten with the lamb as well, as a reminder of the suffering of the innocent lamb.

Definitief, bitter kruid were at mede de lam als bronnen, als reminder of de geleden of de onschuldig lam.

God instructed the people to eat the lamb (with the matzah and herbs) in haste and to be dressed and ready to leave Mitzrayim at midnight.

God opdraagt de lieden jegens at de lam(mede de matzah en kruid) in haast en jegens be gekleed en klaar jegens verlaat Mitzrayim at middernacht.

This would be the 15th day of Nisan (Shemot/Exodus 12:10-11).

Dit would be de 15th dag of Nisan(Shemot/ exodus 12: 10-11).

During this midnight hour was when the plague of the "Death Angel" or the "Destroyer" would pass through the land and take the life of all first born sons (old and young alike).

Gedurende dit middernacht uur was toen de plaag of de " dood engel" or de " vernietiger" would doorgevaren through de gronds en genomen de leven of alle 1 vervelen zoon(oud en jong alike).

The children of Israel, along with their firstborn, were spared this terrible loss by following God's instructions - by putting the blood of a lamb upon the lintel and doorposts of their homes (Shemot/Exodus 12:3-7).

De kind of Israel, along mede hun firstborn, were spared dit verschrikkelijk verlies bij volgend god instructie - bij gezet de bloed of lam aan de lintel en doorposts of hun bewoningen(Shemot/ exodus 12: 3-7).

In this amazing historical event, the Lord "passed over" (i.

In dit verbaasd historisch gebeurtenis, de Lord" doorgevaren over" (ik.

e.

e.

Pesach/Passover) the houses of the believers who had obeyed His command of applying the blood.

Pesach/ Passover) de huizen of de gelovige wie gehad behoren zijn bevel of aangelegd de bloed.

God spared the lives of Israel's eldest sons, but He "smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle" as recorded in Shemot/Exodus 12:30.

God spared de leven of Israel's eldest zoon, doch hij" smote alle de firstborn in de gronds of egypte, van de firstborn of Pharaoh dat gezeten aan zijn troon jegens de firstborn of de gevangen dat was in de dungeon; en alle de firstborn of vee" als opgetekend in Shemot/ exodus 12: 30.

The "Death Angel," or the "Destroyer," was authorized to take away the lives of all who refused to obey the Lord's commandment to apply the lamb's blood.

De" dood engel," or de" vernietiger," was autoriseerde jegens genomen voort de leven of alle wie geweigerd jegens behoren de Lord's gebod jegens aangelegd de lam bloed.

After this mighty plague had performed it's commission, the children of Israel along with a mixed multitude of people walked out of Egypt with great spoils and in great numbers (Shemot/Exodus 12:31-42).

Achterna dit mighty plaag gehad verricht het it's commissie, de kind of Israel along mede gemengd multitude of lieden gewandeld out of egypte mede great bederven en in great aantal(Shemot/ exodus 12: 31-42).

God declared that Pesach be observed as a memorial forever (Shemot/Exodus 12:14) and it was to be kept as a service (Shemot/Exodus 12:25).

God declared dat Pesach be waargenomen als herdenking forever(Shemot/ exodus 12: 14) en het was jegens be geborgen als dienst(Shemot/ exodus 12: 25).

The service included the lamb, matzah, and bitter herbs and to raise questions in the minds of children in order to rehearse the Exodus story in every generation (verse 26 & 27).

De dienst bevat de lam, matzah, en bitter kruid en jegens geheven vraag in de minds of kind in orde jegens ge' nstudeerd de exodus verhaal in al generatie(vers 26& 27).

The God of Israel also ordained many other observances to commemorate this moment in Exodus 12:43-13:16 (such as treating the first born as consecrated to Him).

De god of Israel en ordained veel ander inachtneming jegens herdacht dit moment in exodus 12: 43-13: 16(dergelijk als behandeld de 1 vervelen als consecrated jegens hem).

Much later, a traditionalized Passover service began to emerge.

Much later, traditionalized Passover service began to emerge.

This service was called the Seder from the Hebrew word meaning "order."

This service was called the Seder from the Hebrew word meaning "order."

"In this ritual, a prescribed order of Scripture readings, prayers, songs, and foods are followed."

"In this ritual, a prescribed order of Scripture readings, prayers, songs, and foods are followed."

The basic parts of this Seder have survived the past 2000 years, even though it has changed to varying levels.

The basic parts of this Seder have survived the past 2000 years, even though it has changed to varying levels.

The modern Passover service can be quite lengthy, with many interactive readings in the Haggadah.

The modern Passover service can be quite lengthy, with many interactive readings in the Haggadah.

Yeshua is seen as our Passover Lamb (1 Peter 1:19), and our Eternal Redemption.

Yeshua is seen as our Passover Lamb (1 Peter 1:19), and our Eternal Redemption.

He was prophesied about, in this capacity, in Yeshua's prophecy/Isaiah 53.

He was prophesied about, in this capacity, in Yeshua's prophecy/Isaiah 53.

John the Baptist identified Yeshua as THE Lamb (Yochanan/John 1:29) who takes away the sin of the world, and takes our place just as the Passover lamb did.

John the Baptist identified Yeshua as THE Lamb (Yochanan/John 1:29) who takes away the sin of the world, and takes our place just as the Passover lamb did.

Rav Sha'ul/Paul lets us know how to become unleavened lives, through remembering that Yeshua was free of sin and sacrificed for us (1 Corinthians 5:7).

Rav Sha'ul/Paul lets us know how to become unleavened lives, through remembering that Yeshua was free of sin and sacrificed for us (1 Corinthians 5:7).

Once you've understood the Love and Gift we've been given, by Him who became sin for us, "who knew no sin" (2 Corinthians 5:21)...

Eenmaal je gehad begreep de liefde en gave we gehad been gaf, bij hem wie geworden zonde voor ons," wie gekend geen zonde" (2Corinthians 5: 21)...

it's very hard NOT to understand the taste of bitter herbs involved.

Het it's zeer hard NIET jegens begreep de smaak of bitter kruid meebracht.

Historically, the Pesach in Mitzrayim can be seen in the fulfillment and representation of the Lamb of God.

Historisch, de Pesach in Mitzrayim kan be gezien in de vervulling en representaties of de lam of god.

This Lamb, Yeshua HaMashiach/Jesus Christ also took part in the Passover services as a child (Luke 2:41&42).

Dit lam, Yeshua HaMashiach/ jesus christus en genomen deel in de Passover dienst als kind(Luke 2: 41& 42).

As an adult He expressed His desire to observe the Passover with His talmidim (Luke 22:15-16).

Als volwassene hij betuigd zijn begeerte jegens waargenomen de Passover mede zijn talmidim(Luke 22: 15-16).

Yeshua took part in a Passover with His disciples and compared Himself, and His approaching Redemptive Act, to the items in the Passover Seder.

Yeshua genomen deel in Passover mede zijn discipel en vergeleek Himself, en zijn benaderd Redemptive daad, jegens de item in de Passover Seder.

There are several accounts in the Gospels of Mattityahu/Matthew, Mark, Luke, and Yochanan/John to reflect this (see Luke 22:14-20 and also 1 Corinthians 11:22-29).

Aldaar are several accounts in de Gospels of Mattityahu/ Matthew, gemarkeerd, Luke, en Yochanan/ John jegens weerspiegeld dit(gezien Luke 22: 14-20 en en 1 Corinthians 11: 22-29).

See the Scriptures section on this page for more verses.

Gezien de Scriptures sectie aan dit pagina voor more vers.

During the week of our Lord's Passover (with Yeshua/Jesus), a chain of events occurred that paralleled that of the Pesach ritual.

Gedurende de week of onze Lord's Passover(mede Yeshua/ jesus), ketting of gebeurtenis voorgekomen dat paralleled dat of de Pesach ritueel.

Shortly before Pesach pilgrims would come to Jerusalem in bands, singing psalms, bringing their offerings as the Lord had blessed them.

Shortly v³/₄r Pesach pelgrim would gekomen jegens Jerusalem in band, gezongen psalms, bracht hun aanbieding als de Lord gehad gezegend hen.

On the 10th of Nisan they would select from their flock or purchase from the priests their Pascal lamb.

Aan de 10th of Nisan ze would uitgekozen van hun flock or aankoop van de priester hun Pascal lam.

It would have been tied in a prominent place to be examined for the coming service.

Het would gehad been binden in prominent plaats jegens be onderzocht voor de gekomen dienst.

On the 10th of Nisan, the people waved palm branches and shouted praises when Yeshua (whom Yochanan the Immerser/John the Baptist had proclaimed to be the Lamb of God) rode into the city on a donkey.

Aan de 10th of Nisan, de lieden gewuifd palm filiaal en geroepen lof toen Yeshua(whom Yochanan de Immerser/ John de Baptist gehad geproclameerd jegens be de lam of god) gereden into de stad aan ezel.

They shouted Hosheanah and sang the Hallel.

Ze geroepen Hosheanah en gezongen de Hallel.

Yeshua, the Lamb of God, went to the Beit HaMikdash and spent four days there among the people, where all could examine him and see He was without spot or blemish.

Yeshua, de lam of god, begaf jegens de Beit HaMikdash en besteden 4 dag aldaar among de lieden, waar alle kan onderzocht hem en gezien hij was zonder plek or blemish.

The religious leaders of that day (Sadducees, Pharisees, scribes...

De godsdienstig leider of dat dag(Sadducees, Pharisees, klerk...

) asked Yeshua all types of difficult questions, and He answered them for all to see and hear.

)Gevraagd Yeshua alle soort of moeilijk vraag, en hij antwoordde hen voor alle jegens gezien en gehoord.

On Nisan 14, at the 3rd hour (9 AM), Yeshua was nailed to a stake on a hill called Gulgolta directly east of the Beit HaMikdash.

Aan Nisan 14, at de 3rd uur(9 AM), Yeshua was genageld jegens staak aan heuvel belde Gulgolta direct oosten of de Beit HaMikdash.

Pilgrims would have passed by on their way to the Beit HaMikdash with their lambs in tow.

Pilgrim would gehad doorgevoerd bij aan hun weg jegens de Beit HaMikdash mede hun lam in tow.

Preparation for the sacrifices of the lambs would start at noon.

Vorbereiding voor de offer of de lam would start at middag.

From noon until 3 PM (the 9th hour) darkness covered the land.

Van middag tot 3 PM(de 9th uur) duister bedekken de gronds.

(Mattityahu/Matthew 27:45) Around 3 PM each Israelite was to slay his lamb in the Beit HaMikdash.

(Mattityahu/ Matthew 27: 45) Around 3 PM elke Israelite was jegens slay zijn lam in de Beit HaMikdash.

The lambs would have been taken in groups of 30 at a time.

De lam would gehad been genomen in groep of 30 at maal.

Priests would catch the blood in bowls and throw it at the base of the altar 'fire brigade' style passing gold and silver bowls in a line.

Priester would gevangen de bloed in kom en geworpen het at de basis of de altaar 'fire brigade' stijl doorgevoerd goud en zilver kom in lijn.

The Hallel would be sung.

De Hallel would be gezongen.

Yeshua died at exactly 3 PM becoming forever our Pascal Lamb who Redeemed us from a life of bondage in sin.

Yeshua afgestorven at exact 3 PM geworden forever onze Pascal lam wie ingelost ons van leven of bondage in zonde.

(Mattityahu/Matthew 27:46-50) The parokhet at the entrance to the Holy of Holies was torn in two from top to bottom as Yeshua would become our Cohen HaGadol taking our offerings directly.

(Mattityahu/ Matthew 27: 46-50) de parokhet at de ingang jegens de heiliger of Holies was gereten in 2 van bovenkant jegens bodem als Yeshua would geworden onze Cohen HaGadol genomen onze aanbieding direct.

(Mattityahu/Matthew 27:51) Within a generation the Beit HaMikdash would be destroyed causing the sacrificial system (and consequently the sacrifice of Pascal lambs) to end.

(Mattityahu/ Matthew 27: 51) Within generatie de Beit HaMikdash would be vernield bewerken de offer- systeem(en voortvloeiend de offer of Pascal lam) jegens einde.

That evening, as the Israelites returned to their families to roast the Pascal lambs, Yeshua's/Jesus' body was wrapped in linen and placed in the tomb.

Dat avond, als de Israelites teruggaf jegens hun gezin jegens roostering de Pascal lam, Yeshua's/ Jesus' lichaam was gehuld in linnen en geplaatst in de praalgraf.

Three days later as our Bikkurim He would rise to take His position as Melech /King and as Cohen HaGadol.

3 dag laat als onze Bikkurim hij would opgaan jegens genomen zijn positie als Melech/ koning en als Cohen HaGadol.

When Yeshua died, as a sacrifice for us, in our place, He portrayed the True Lamb of God who redeemed us eternally!!!

Toen Yeshua afgestorven, als offer voor ons, in onze plaats, hij geportretteerd de waar lam of god wie ingelost ons eeuwig!!!

Baruch HaShem!

Baruch HaShem!

(Blessed be His Name)Lastly, the Early Church and the talmidim still observed the Passover after Yeshua returned to His Father.

(Gezegend be zijn naam) Lastly, de bijtijds kerk en de talmidim nog waargenomen de Passover achterna Yeshua teruggaf jegens zijn vader.

One such example would be Rav Sha'ul/Paul telling the Corinthians to observe the Passover, and what it means (1 Corinthians 5:8).

1 dergelijk voorbeeld would be Rav Sha'ul/ Paul verteld de Corinthians jegens waargenomen de Passover, en wat het bedoeld(1 Corinthians 5: 8).

The Biblically commanded observance of Passover has continued to be observed all around the world, from the first one in Mitzrayim, to the Redemptive Sacrifice of Yeshua, up through this very day.

De bijbels beval inachtneming of Passover gehad voortgezet jegens be waargenomen alle around de wereld, van de 1 1 in Mitzrayim, jegens de Redemptive offer of Yeshua, op through dit zeer dag.

There have been periods though when Passover has not been observed.

Aldaar gehad been periode ofschoon toen Passover gehad niet been waargenomen.

The Lord commanded the memorial to begin after the Israelites got to the land which took them 40 years.

De Lord beval de herdenking jegens beginnen achterna de Israelites kreeg jegens de gronds hetwelk genomen hen 40 jaar.

In 2 Kings we read of Melech Yoshiyahu/King Josiah who reinstituted the observance of Passover after the discovery of a Torah scroll by Hilkiyahu the cohen hagadol/Hilkiah the high priest during a renovation of the Beit HaMikdash.

In 2 koning we gelezen of Melech Yoshiyahu/ koning Josiah wie reinstituted de inachtneming of Passover achterna de ontdekking of Torah scroll bij Hilkiyahu de cohen hagadol/ Hilkiah de hoge priester gedurende renovation of de Beit HaMikdash.

á A closer look at the event of Pesach/Passover reveals MUCH as to why we should observe the service and memorial.

á closer look at de gebeurtenis of Pesach/ Passover geopenbaard MUCH als jegens waarom we should waargenomen de dienst en herdenking.

However, while we are doing this, we must remember that it is also a commandment by the God of Israel, and should be observed out of love for the Holy One.

Echter, terwijl we are deden dit, we must herinnerd dat het is en gebod bij de god of Israel, en should be waargenomen out of liefde voor de heiliger 1.

Prior to Yeshua's incarnation on earth, we see the Lord commanding us to observe the Passover, just like His other Feasts and Festivals (Vayikra/Leviticus 23), forever (Shemot/Exodus 12:14)!!

Prior jegens Yeshua's belichaming aan aarde, we gezien de Lord beval ons jegens waargenomen de Passover, gerecht evenals zijn ander feest en festival(Vayikra/ Leviticus 23), forever(Shemot/ exodus 12: 14)!!

As mentioned above, our Perfect Example (Yeshua) kept the Passover as a child when God became manifested in the flesh (Yeshua).

Als benoemde boven, onze volmaakt voorbeeld(Yeshua) geborgen de Passover als kind toen god geworden manifested in de flesh(Yeshua).

So we see that our Lord and Savior, the One who created day and night, observed the Torah Himself...

Dus we gezien dat onze Lord en redders, de 1 wie geschapen dag en nacht, waargenomen de Torah Himself...

from birth to death, in this commandment.

Van geboorte jegens dood, in dit gebod.

Another good reason to practice is to be prepared for the future, as Adonai/Lord and Savior is planning on having the Passover meal again (Luke 22:17&18).

Another best rede(n) jegens praktijk is jegens be bereid voor de toekomst, als Adonai/ Lord en redders is planning aan gehad de Passover maaltijd ervan(Luke 22: 17& 18).

Some folks prefer to celebrate Passover with only their immediate family members, and keep it a "home thing.

Sommige folks voorgetrokken jegens gevierd Passover mede slechts hun immediate gezin lid, en geborgen het " te'huis ding.

" Others like to gather with a group of like-minded people and observe the commandment within a group setting (with their "family of God" around them).

"Others evenals jegens opgeschoten mede groep of like-minded lieden en waargenomen de gebod within groep omlijsting(mede hun" gezin of god" around hen).

Shemot/Exodus 12:3-4 can lend some guidance with your decision making here, along with prayer and further study, and other considerations.

Shemot/ exodus 12: 3-4 kan geleend sommige leiding mede jij beslissing gemaakt alhier, along mede gebeden en verder bestudering, en ander overweging.

There are numerous examples of Seders, some more traditional than others, available at bookstores and on the Internet.

Aldaar are talrijk voorbeeld of Seders, sommige more traditioneel than others, beschikbaar at boekhandel en aan de Internet.

Various Haggadot have been written to aid in keeping the Biblically required portions of Pesach and some add on a few other appropriate practices as well.

Allerlei Haggadot gehad been geschreven jegens aid in geborgen de bijbels behoefde gedeelte of Pesach en sommige toegevoegd aan weinig ander bestemt praktijk als bronnen.

The basic order of the traditional Passover Seder includes something fairly close to the following steps: Sanctify the meal with the cup of Sanctification (Kaddesh); wash hands (U'rechatz); eat a vegetable dipped in salt water (Karpas); break the middle matzah (Yachatz); narrate the Exodus story and drink the Deliverance cup (Maggid); wash hands prior to the meal (Rachtzah); recite blessings over matzah (Matzah) and bitter herbs (Maror); eat a sandwich of matzah and bitter herbs (Korech); prepare the table and eat the festive meal (Shulchan Orech); eat the discovered Afikomen (Tzafun) the bread of Yeshua/Jesus; recite blessings after the meal(Barech); drink the Redemption cup which is the cup of Yeshua/Jesus; sing the Hallel (Hallel); drink the cup of Completion; and pray that God would accept our observance and that Moshiach/Messiah come speedily!

De basis- orde of de traditioneel Passover Seder bevat iets fairly afgesloten jegens de volgend stap: geheiligd de maaltijd mede de kop of Sanctification(Kaddesh); gewassen hand(U'rechatz); at groente dipped in zout water(Karpas); barsten de middelst matzah(Yachatz); narrate de exodus verhaal en dronk de verlossing kop(Maggid); gewassen hand prior jegens de maaltijd(Rachtzah); gereciteerd zegen over matzah(Matzah) en bitter kruid(Maror); at sandwich of matzah en bitter kruid(Korech); bereid de tafel en at de feestelijk maaltijd(Shulchan Orech); at de ontdekken Afikomen(Tzafun) de brood of Yeshua/ jesus; gereciteerd zegen achterna de maaltijd(Barech); dronk de afkoop kop hetwelk is de kop of Yeshua/ jesus; gezongen de Hallel(Hallel); dronk de kop of vervullingen; en bad dat god would accepteerde onze inachtneming en dat Moshiach/ messias gekomen speedily!

(Nirtzah) You may choose to write your own Haggadah.

(Nirtzah) je mei kiest jegens geschreven your own Haggadah.

As long as you are keeping the statues regarding Pesach as given in Scriptures, and realize that Yeshua/Jesus has taken the place of the lamb sacrifice, you will be blessed and should enjoy your efforts to obey Adonai Tzva'ot /the Lord of Hosts.

Als lang als je are geborgen de standbeeld betreffende Pesach als gaf in Scriptures, en gerealiseerd dat Yeshua/ jesus gehad genomen de plaats of de lam offer, je will be gezegend en should genieten jij inspanning jegens behoren Adonai Tzva'ot/ de Lord of gastheer.

As you observe Pesach, keep this in mind.

Als je waargenomen Pesach, geborgen dit in mind.

It is for understanding historical significance, both in Mitzrayim and in the awesome fulfillment of Yeshua's/Jesus' Redemption.

Het is voor begreep historisch significance, beide in Mitzrayim en in de ontzagwekkend vervulling of Yeshua's/ Jesus' afkoop.

It's observance is also to look forward to the future redemption and deliverance of God's people.

Het It's inachtneming is en jegens blik nagezonden jegens de toekomst afkoop en verlossing of god lieden.

Lastly, it is commonly understood that Pesach is to be seen by each individual person observing it AS IF IT WERE A PERSONAL REDEMPTION (Picture yourself THERE).

Lastly, het is gewoon begreep dat Pesach is jegens be gezien bij elke individu particulieren waargenomen het ALS ALS HET WERE PERSOONLIJK AFKOOPT(afbeelding yourself ALDAAR).

You should think of it as if you were there, in order to understand the fullness of what the Almighty performed in Mitzrayim, performed with the atoning sacrifice of Yeshua/Jesus at

Calvary, and what the King of the Universe will perform once again in the future for His people (may He do so quickly!

Je should dacht of het als als je were aldaar, in orde jegens begreep de volheid of wat de almachtig verricht in Mitzrayim, verricht mede de atoning offer of Yeshua/ jesus at Calvary, en wat de koning of de universum will verricht eenmaal ervan in de toekomst voor zijn lieden(mei hij deden dus quickly!

Baruch HaShem!

Baruch HaShem!

).

Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth day of this month they shall take to them every man a lamb, according to the house of their fathers, a lamb for an house: And if the household be too little for the lamb, let him and his neighbour next unto his house take it according to the number of the souls; every man according to his eating shall make your count for the lamb.

Gesproken ye jegens alle de congregation of Israel, gezegd, in de 10 dag of dit maand ze shall genomen jegens hen al man lam, according to de huizen of hun vader, lam voor huizen: en als de household be ook klein voor de lam, gelaten hem en zijn neighbour next jegens zijn huizen genomen het according to de aantal of de ziel; al man according to zijn at shall gemaakt jij tel voor de lam.

Your lamb shall be without blemish, a male of the first year: ye shall take it out from the sheep, or from the goats: And ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month: and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it in the evening.

Jij lam shall be zonder blemish, mannelijkepersonen of de 1 jaar: ye shall genomen het uit van de schaap, or van de geit: en ye shall geborgen het op tot de 14 dag of de dezelfde maand: en de gehele assemblage of de congregation of Israel shall doden het in de avond.

And they shall take of the blood, and strike it on the two side posts and on the upper door post of the houses, wherein they shall eat it.

En ze shall genomen of de bloed, en slaan het aan de 2 kant posts en aan de boven- deur post of de huizen, wherein ze shall at het.

And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; and with bitter herbs they shall eat it.

En ze shall at de flesh in dat nacht, roostering mede vuur, en unleavened brood; en mede bitter kruid ze shall at het.

Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast with fire; his head with his legs, and with the purtenance thereof.

At niet of het raw, nor sodden at alle mede water, doch roostering mede vuur; zijn head mede zijn been, en mede de purtenance thereof.

And ye shall let nothing of it remain until the morning; and that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

En ye shall gelaten niets of het bleef tot de morgen; en dat hetwelk remaineth of het tot de morgen ye shall brand mede vuur.

And thus shall ye eat it; with your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste: it is the LORD'S passover.

En aldus shall ye at het; mede jij lende girded, jij schoen aan jij voet, en jij staf in jij hand; en ye shall at het in haast: het is de LORD'S passover.

For I will pass through the land of Egypt this night, and will smite all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am the LORD.

Voor ik will doorgevaren through de gronds of egypte dit nacht, en will smite alle de firstborn in de gronds of egypte, beide man en beest; en tegen alle de god of egypte ik will uitgevoerd oordeel: ik am de LORD.

And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye are: and when I see the blood, I will pass over you, and the plague shall not be upon you to destroy you, when I smite the land of Egypt.

En de bloed shall be jegens je voor token aan de huizen waar ye are: en toen ik gezien de bloed, ik will doorgevaren over je, en de plaag shall niet be aan je jegens vernield je, toen ik smite de gronds of egypte.

And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall keep it a feast to the LORD throughout your generations; ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

En dit dag shall be jegens je voor herdenking; en ye shall geborgen het feest jegens de LORD throughout jij generatie; ye shall geborgen het feest bij ordinance voor eeuwig.

Shemot (Exodus) 12:1-14 Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out and take you a lamb according to your families, and kill the passover.

Shemot(exodus) 12: 1-14 dan Moses belde voor alle de elders of Israel, en gezegd jegens hen, getrokken uit en genomen je lam according to jij gezin, en doden de passover.

And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the basin, and strike the lintel and the two side posts with the blood that is in the basin; and none of you shall go out at the door of his house until the morning.

En ye shall genomen bunch of hyssop, en dip het in de bloed dat is in de teil, en slaan de lintel en de 2 kant posts mede de bloed dat is in de teil; en geenenkele of je shall begaf uit at de deur of zijn huizen tot de morgen.

For the LORD will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side posts, the LORD will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you.

Voor de LORD will doorgevaren through jegens smite de Egyptians; en toen hij seeth de bloed aan de lintel, en aan de 2 kant posts, de LORD will doorgevaren over de deur, en will niet geleden de vernietiger jegens gekomen in jegens jij huizen jegens smite je.

And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.

En ye shall waargenomen dit ding voor ordinance jegens thee en jegens thy zoon voor eeuwig.

And it shall come to pass, when ye be come to the land which the LORD will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service.

En het shall gekomen jegens doorgevaren, toen ye be gekomen jegens de gronds hetwelk de LORD will gaf je, according als hij hath beloofd, dat ye shall geborgen dit dienst.

And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?

En het shall gekomen jegens doorgevaren, toen jij kind shall gezegd jegens je, wat bedoeld ye bij dit dienst?

That ye shall say, It is the sacrifice of the LORD'S passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses.

Dat ye shall gezegd, het is de offer of de LORD'S passover, wie doorgevaren over de huizen of de kind of Israel in egypte, toen hij smote de Egyptians, en geleverd onze huizen.

And the people bowed the head and worshipped.

En de lieden bowed de head en aanbad.

And the children of Israel went away, and did as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.

En de kind of Israel begaf voort, en deden als de LORD gehad beval Moses en Aaron, dus deden ze.

Shemot (Exodus) 12:21-28 And it came to pass, that at midnight the LORD smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle.

Shemot(exodus) 12: 21-28 en het gekomen jegens doorgevaren, dat at middernacht de LORD smote alle de firstborn in de gronds of egypte, van de firstborn of Pharaoh dat gezeten aan zijn troon jegens de firstborn of de gevangen dat was in de dungeon; en alle de firstborn of vee.

And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead.

En Pharaoh opgaan op in de nacht, hij, en alle zijn dienaar, en alle de Egyptians; en aldaar was great cry in egypte; voor aldaar was niet huizen waar aldaar was niet 1 dode.

Shemot (Exodus) 12:29&30 And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the LORD, as ye have said.

Shemot(exodus) 12: 29& 30 en hij belde voor Moses en Aaron bij nacht, en gezegd, opgaan op, en kreeg je forth van among mijn lieden, beide ye en de kind of Israel; en begaf, diende de LORD, als ye gehad gezegd.

Also take your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.

En genomen jij flocks en jij kudde, als ye gehad gezegd, en be begaf; en gezegend mij en.

And the Egyptians were urgent upon the people, that they might send them out of the land in haste; for they said, We be all dead men.

En de Egyptians were urgent aan de lieden, dat ze might gezonden hen out of de gronds in haast; voor ze gezegd, we be alle dode man.

And the people took their dough before it was leavened, their kneadingtroughs being bound up in their clothes upon their shoulders.

En de lieden genomen hun deeg v³/₄ het was leavened, hun kneadingtroughs wezen bound op in hun clothes aan hun schouder.

And the children of Israel did according to the word of Moses; and they borrowed of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment: And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they lent unto them such things as they required.

En de kind of Israel deden according to de woord of Moses; en ze lenen of de Egyptians juweel of zilver, en juweel of goud, en raiment: en de LORD gaf de lieden favour in de gezicht of de Egyptians, so that ze geleend jegens hen dergelijk ding als ze behoefd.

And they spoiled the Egyptians.

En ze bederven de Egyptians.

(Shemot/Exodus 12:31-36) Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, was four hundred and thirty years.

(Shemot/ exodus 12: 31-36) nu de sojourning of de kind of Israel, wie dwelt in egypte, was 4 100 en 30 jaar.

And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

En het gekomen jegens doorgevaren at de einde of de 4 100 en 30 jaar, even de selfsame dag het gekomen jegens doorgevaren, dat alle de gastheer of de LORD begaf uit van de gronds of egypte.

It is a night to be much observed unto the LORD for bringing them out from the land of Egypt: this is that night of the LORD to be observed of all the children of Israel in their generations.

Het is nacht jegens be much waargenomen jegens de LORD voor bracht hen uit van de gronds of egypte: dit is dat nacht of de LORD jegens be waargenomen of alle de kind of Israel in hun generatie.

Shemot (Exodus) 12:40-42 And the LORD said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover....

Shemot(exodus) 12: 40-42 en de LORD gezegd jegens Moses en Aaron, dit is de ordinance of de passover....

Shemot (Exodus) 12:43 All the congregation of Israel shall keep it.

Shemot(exodus) 12: 43 alle de congregation of Israel shall geborgen het.

Shemot (Exodus) 12:47 One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you.

Shemot(exodus) 12: 47 1 wet shall be jegens hem dat is homeborn, en jegens de vreemd dat sojourneth among je.

Thus did all the children of Israel; as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.

Aldus deden alle de kind of Israel; als de LORD beval Moses en Aaron, dus deden ze.

And it came to pass the selfsame day, that the LORD did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their armies.

En het gekomen jegens doorgevaren de selfsame dag, dat de LORD deden bracht de kind of Israel out of de gronds of egypte bij hun landmacht.

Shemot (Exodus) 12:49-51 Speak unto the children of Israel, and say unto them, Concerning the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are my feasts.

Shemot(exodus) 12: 49-51 gesproken jegens de kind of Israel, en gezegd jegens hen, nopens de feest of de LORD, hetwelk ye shall geproclameerd jegens be heiliger bijeenroeping, even deze are mijn feest.

These are the feasts of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons.

Deze are de feest of de LORD, even heiliger bijeenroeping, hetwelk ye shall geproclameerd in hun jaargetijde.

In the fourteenth day of the first month at even is the Lord's passover.

In de 14 dag of de 1 maand at even is de Lord's passover.

Vayikra (Leviticus) 23:2,4-5 The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.

Vayikra(Leviticus) 23: 2, 4-5 de next dag John seeth jesus gekomen jegens hem, en saith, Behold de lam of god, hetwelk taketh voort de zonde of de wereld.

Yochanan (John) 1:29 For even Christ our passover is sacrificed for us (1Corinthians 5:7) In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace (Ephesians 1:7) Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, from your vain conversation received by tradition from your fathers; But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot: I Kefa (I Peter) 1:18&19 And he (Yeshua/Jesus) sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.

Yochanan(John) 1: 29 voor even christus onze passover is sacrificed voor ons(1Corinthians 5: 7) in whom we gehad afkoop through zijn bloed, de vergeving of zonde, according to de riches of zijn grace(Ephesians 1: 7) Forasmuch als ye gekend dat ye were niet ingelost mede corruppeerbaar ding, als zilver en goud, van jij ijdel gesprek gekregen bij traditie van jij vader; doch mede de precious bloed of christus, als of lam zonder blemish en zonder plek: ik Kefa(ik Peter) 1: 18& 19 en hij(Yeshua/ jesus) gezonden Peter en John, gezegd, begaf en bereid ons de passover, dat we mei at.

(Luke 22:8) And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.

(Luke 22: 8) en toen de uur was gekomen, hij gezeten down, en de 12 apostel mede hem.

And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer: For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of God.

En hij gezegd jegens hen, mede begeerte ik gehad desired jegens at dit passover mede je v³/₄r ik geleden: voor ik gezegd jegens je, ik will niet enig more at thereof, tot het be fulfilled in de kingdom of god.

(Luke 22:14-16) Hag HaMatzot or the Feast of Unleavened Bread is a week spent without leaven in our lives.

(Luke 22: 14-16) Hag HaMatzot or de feest of Unleavened brood is week besteden zonder leaven in onze leven.

It is observed in the spring of the year and immediately follows Pesach /Passover and lasts for seven days.

Het is waargenomen in de spring(veer) of de jaar en onmiddelijk gevolgd Pesach/ Passover en laatste voor 7 dag.

The Feast of Unleavened Bread is meant as a reminder to us of the Israelites redemption from bondage in Mitzrayim /Egypt and of our redemption from sin through Mashiach Yeshua /Jesus Christ.

De feest of Unleavened brood is bedoeld als reminder jegens ons of de Israelites afkoop van bondage in Mitzrayim/ egypte en of onze afkoop van zonde through Mashiach Yeshua/ jesus christus.

Hag HaMatzot - The Feast of Unleavened Bread The theme of this festival is freedom.

Hag HaMatzot - de feest of Unleavened brood de thema of dit festival is freedom.

Freedom from bondage in Mitzrayim and freedom from the penalties of sin.

Freedom van bondage in Mitzrayim en freedom van de straf of zonde.

The bread eaten during this time is called Matzah which is where this Holy Festival gets its name.

De brood at gedurende dit maal is belde Matzah hetwelk is waar dit heiliger festival kreeg hetis naam.

During this festival we remember in the Exodus and how the Israelites left Mitzrayim in haste, with their kneading troughs on their backs.

Gedurende dit festival we herinnerd in de exodus en hoe de Israelites verlaat Mitzrayim in haast, mede hun gekneed trog aan hun rug.

Their unbaked bread would not have had time to rise.

Hun unbaked brood would niet gehad gehad maal jegens opgaan.

The Hebrew word used for leavening in Scripture is Chametz .

De hebreuws woord aangewend voor leavening in Scripture is Chametz.

It literally means 'sour'.

Het letterlijk bedoeld 'sour'.

It is that essence by which things decay.

Het is dat essence bij hetwelk ding vergaan.

It is a fermentation process - a process of death.

Het is gisting proces - proces of dood.

Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned...

Wherefore, als bij 1 man zonde binnengaan into de wereld, en dood bij zonde; en dus dood doorgevaren aan alle man, voor dat alle gehad gezondigd...

Romans 5:12 Sin too, is a process of death and decay.

Romein 5: 12 zonde ook, is proces of dood en vergaan.

Through sin death came into the world and through sin our spirits decay.

Through zonde dood gekomen into de wereld en through zonde onze geest vergaan.

Yeshua, through paying the price for us - redeeming us - did away with the lasting effects of Chametz.

Yeshua, through betaald de prijs voor ons - ingelost ons - deden voort mede de duren effect of Chametz.

This festival celebrates this freedom from sin's effects.

Dit festival gevierd dit freedom van zonde effect.

In Torah, when we come in contact with death we become Tam'ei - ritually impure - unable to go into the Holy Place.

In Torah, toen we gekomen in contact mede dood we geworden Tam'ei - ritually onzuiver - nietinstaat jegens begaf into de heiliger plaats.

Through Yeshua's blood we become Tahor - ritually pure - able to go into the Holy of Holies.

Through Yeshua's bloed we geworden Tahor - ritually pure - able jegens begaf into de heiliger of Holies.

In remembrance during this feast, we eat only that which is not in the process of decaying.

In remembrance gedurende dit feest, we at slechts dat hetwelk is niet in de proces of vergaan.

For our Lord did not decay in the tomb but was risen on the third day as our Bikkurim (First Fruit).

Voor onze Lord deden niet vergaan in de praalgraf doch was opgaan aan de 3 dag als onze Bikkurim(1 vrucht).

For thou wilt not leave my soul in hell(the grave); neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

Voor thou verwelken niet verlaat mijn ziel in hell(de grave); noch verwelken thou geleden thine heiliger 1 jegens gezien bederf.

Tehillim (Psalms) 16:10 The weeks leading up to Hag HaMatzot are a time of cleansing.

Tehillim(Psalms) 16: 10 de week geleid op jegens Hag HaMatzot are maal of cleansing.

As we physically clean our homes of Chametz /leavening, we spiritually clean ourselves seeking out the sin which should be removed from our lives.

Als we fysisch gereinigd onze bewoningen of Chametz/ leavening, we spiritueel gereinigd ourselves gezocht uit de zonde hetwelk should be verlegd van onze leven.

This process goes on from the completion of the festivities of Purim through the Torah readings for Shabbat Parah (the Red Heifer - Numbers 19:1-22), Shabbat HaHodesh , and Shabbat HaGadol .

Dit proces begint aan van de vervullingen of de feestelijkheden of Purim through de Torah lezing voor Shabbat Parah(de rod Heifer - aantal 19: 1-22), Shabbat HaHodesh, en Shabbat HaGadol.

Shabbat Parah in particular draws our attention to the need to be purified before entering into the Holy season.

Shabbat Parah in bijzonder getrokken onze aandacht jegens de behoefte jegens te gezuiverd $\frac{3}{4}$ binnengaan into de heiliger jaargetijde.

The Feast of Unleavened Bread occurs on Aviv /Nisan 15 and lasts for seven days through Nisan 21.

De feest of Unleavened brood voorgekomen aan Aviv/ Nisan 15 en laatste voor 7 dag through Nisan 21.

The first and the last days are Sabbath days which means no regular work should be done.

De 1 en de laatste dag are Sabbath dag hetwelk bedoeld geen geregeld werk should be deden.

The interim days are called Chol HaMo'ed and, although they are Holy, regular work may be performed.

De interim dag are belde Chol HaMo'ed en, ofschoon ze are heiliger, geregeld werk mei be verricht.

Usually during the Chol HaMo'ed is another Sabbath - the weekly Sabbath.

Doorgaans gedurende de Chol HaMo'ed is another Sabbath - de wekelijks Sabbath.

The day before Hag HaMatzot Aviv/Nisan 14 is Pesach .

De dag v³/₄r Hag HaMatzot Aviv/ Nisan 14 is Pesach.

In Biblical Times the people brought public and private peace offerings to the Beit HaMikdash /Temple and the cohenim /priests feasted with the joyous offerers.

In bijbels maal de lieden bracht publiek en besloten vrede aanbieding jegens de Beit HaMikdash/ tempel en de cohenim/ priester feasted mede de vreugdevol offerers.

Today we observe the Feast of Unleavened Bread in fellowship and celebration.

Vandaag we waargenomen de feest of Unleavened brood in fellowship en viering.

It is a special observance of our redemption from sin through the sacrifice, burial and resurrection of Yeshua.

Het is speciaal inachtneming of onze afkoop van zonde through de offer, burial en verrijzenis of Yeshua.

In traditional homes the weeks leading up to this event are spent cleaning - spring cleaning.

In traditioneel bewoningen de week geleid op jegens dit gebeurtenis are besteden gereinigd - spring(veer) gereinigd.

Walls are washed and corners are cleaned in preparation.

Muur are gewassen en hoek are gereinigd in voorbereiding.

The pantry is gone through and all products containing leavening are removed.

De pantry is begaf through en alle product bevattet leavening are verlegd.

Some families place these items outside their homes and retrieve them after the week is complete; other families choose to get rid of the items and not bring them back.

Sommige gezin plaats deze item outside hun bewoningen en teruggevonden hen achterna de week is voleindigde; ander gezin kiest jegens kreeg rid of de item en niet bracht hen terug.

The command is that no leaven should be seen in your quarters or in your territory and no rule applies to bringing it back or not.

De bevel is dat geen leaven should be gezien in jij kwart or in jij territoria en geen regel aangelegd jegens bracht het terug or niet.

(see Sh'mot(Exodus) 13:7 and D'varim(Deuteronomy) 16:4) On the night before Passover, according to tradition, the father of each household, with the children in tow, searches for leaven in what is called Bedikat Chametz .

(Gezien Sh'mot(exodus) 13: 7 en D'varim(Deuteronomy) 16: 4) aan de nacht v³/₄r Passover, according to traditie, de vader of elke household, mede de kind in tow, grondigeonderzoeken voor leaven in wat is belde Bedikat Chametz.

As of the next morning all leaven is removed or considered removed from the household.

Als of de next morgen alle leaven is verlegd or aangezien verlegd van de household.

Throughout the week we eat only unleavened bread (Matzah) with our meals.

Throughout de week we at slechts unleavened brood(Matzah) mede onze maaltijd.

We eat only that which is without Chametz.

We at slechts dat hetwelk is zonder Chametz.

We do not partake of food such as pizza, donuts, leavened crackers, cakes, rolls, or beer, wine, or fermented beverages.

We deden niet partake of mondkost dergelijk als pizza, donuts, leavened crackers, cake, rolls, or bier, wijn, or gegist drank.

The Feast Unleavened Bread is a joyous celebration to remind us our deliverance from Egypt (both physical and spiritual) through the work of the Lord.

De feest Unleavened brood is vreugdevol viering jegens remind ons onze verlossing van egypte(beide fysisch en geestelijk) through de werk of de Lord.

Baruch HaShem!

Baruch HaShem!

Torah reading for Hag HaMatzot - first day - Exodus 12:21-51, Numbers 28:16-25, Leviticus 22:26-23:44 Haftarah reading for Hag HaMatzot - first day - Joshua 3:5-7; 5:2-6:27, II Kings 23:1-25 B'rit Hadashah reading for Hag HaMatzot - first day - Matthew 16:13-28; 27:62-66, Mark 8:27-38; 9:9-13, Luke 9:18-27; 22:7-20; 23:54-56, John 3:1-18, I Corinthians 5:1-8 Torah reading for Shabbat Pesach (in the midst of the Feast of Unleavened Bread) - Exodus 33:12-34:26, Numbers 28:19-25 Haftarah reading for Shabbat Pesach - Ezekiel 36:37-37:14, Song of Solomon (all) B'rit Hadashah reading for Shabbat Pesach - Matthew 16:1-28, I Corinthians 5:6-8 Torah reading for Hag HaMatzot - last day - Exodus 13:17-15:26, Numbers 28:19-25, Deuteronomy 15:19-16:17 Haftarah reading for Hag HaMatzot - last day - II Samuel 22:1-51, Isaiah 10:32-12:6 B'rit Hadashah reading for Hag HaMatzot - last day -

John 20:26-29, I Corinthians 10:1-11:1, Revelation 15:1-4 And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall keep it a feast to the LORD throughout your generations; ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

Torah lezing voor Hag HaMatzot - 1 dag - exodus 12: 21-51, aantal 28: 16-25, Leviticus 22: 26-23: 44 Haftarah lezing voor Hag HaMatzot - 1 dag - Joshua 3: 5-7; 5: 2-6: 27, II koning 23: 1-25 B'rit Hadashah lezing voor Hag HaMatzot - 1 dag - Matthew 16: 13-28; 27: 62-66, gemarkeerd 8: 27-38; 9: 9-13, Luke 9: 18-27; 22: 7-20; 23: 54-56, John 3: 1-18, ik Corinthians 5: 1-8 Torah lezing voor Shabbat Pesach(in de midden of de feest of Unleavened brood) - exodus 33: 12-34: 26, aantal 28: 19-25 Haftarah lezing voor Shabbat Pesach - Ezeziel 36: 37-37: 14, gezang of Solomon(alle) B'rit Hadashah lezing voor Shabbat Pesach - Matthew 16: 1-28, ik Corinthians 5: 6-8 Torah lezing voor Hag HaMatzot - laatste dag - exodus 13: 17-15: 26, aantal 28: 19-25, Deuteronomy 15: 19-16: 17 Haftarah lezing voor Hag HaMatzot - laatste dag - II Samuel 22: 1-51, Isaiah 10: 32-12: 6 B'rit Hadashah lezing voor Hag HaMatzot - laatste dag - John 20: 26-29, ik Corinthians 10: 1-11: 1, openbaring 15: 1-4 en dit dag shall be jegens je voor herdenking; en ye shall geborgen het feest jegens de LORD throughout jij generatie; ye shall geborgen het feest bij ordinance voor eeuwig.

Seven days shall ye eat unleavened bread; even the first day ye shall put away leaven out of your houses: for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

7 dag shall ye at unleavened brood; even de 1 dag ye shall gezet voort leaven out of jij huizen: voor whosoever eateth leavened brood van de 1 dag tot de 7 dag, dat ziel shall be gesneden af van Israel.

And in the first day there shall be an holy convocation, and in the seventh day there shall be an holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done of you.

En in de 1 dag aldaar shall be heiliger bijeenroeping, en in de 7 dag aldaar shall be heiliger bijeenroeping jegens je; geen manier of werk shall be deden in hen, gespaard dat hetwelk al man must at, dat slechts mei be deden of je.

And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your armies out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day in your generations by an ordinance for ever.

En ye shall waargenomen de feest of unleavened brood; voor in dit selfsame dag gehad ik bracht jij landmacht out of de gronds of egypte: daarom shall ye waargenomen dit dag in jij generatie bij ordinance voor eeuwig.

In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

In de 1 maand, aan de 14 dag of de maand at even, ye shall at unleavened brood, tot de 1 en 20 dag of de maand at even.

Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or born in the land.

7 dag shall aldaar be geen leaven gevonden in jij huizen: voor whosoever eateth dat hetwelk is leavened, even dat ziel shall be gesneden af van de congregation of Israel, of hij be vreemd, or vervelen in de gronds.

Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

Ye shall at niets leavened; in alle jij bewoning shall ye at unleavened brood.

Sh'mot(Exodus) 12:14-20 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites, which he sware unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.

Sh'mot(exodus) 12: 14-20 en het shall be toen de LORD shall bracht thee into de gronds of de Canaanites, en de Hittites, en de Amorites, en de Hivites, en de Jebusites, hetwelk hij sware jegens thy vader jegens gaf thee, gronds gevloeid mede melk en honing, dat thou shalt geborgen dit dienst in dit maand.

Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to the LORD.

7 dag thou shalt at unleavened brood, en in de 7 dag shall be feest jegens de LORD.

Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy quarters.

Unleavened brood shall be at 7 dag; en aldaar shall geen leavened brood be gezien mede thee, noch shall aldaar be leaven gezien mede thee in alle thy kwart.

And thou shalt shew thy son in that day, saying, This is done because of that which the LORD did unto me when I came forth out of Egypt.

En thou shalt shew thy zoon in dat dag, gezegd, dit is deden because of dat hetwelk de LORD deden jegens mij toen ik gekomen forth out of egypte.

And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the LORD's law may be in thy mouth: for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt.

En het shall be voor blijk jegens thee aan thine hand, en voor herdenking tussen thine oog, dat de LORD's wet mei be in thy mond: voor mede krachtig hand hath de LORD bracht thee out of egypte.

Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

Thou shalt daarom geborgen dit ordinance in zijn jaargetijde van jaar jegens jaar.

Sh'mot(Exodus) 13:5-10 Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

Sh'mot(exodus) 13: 5-10 3 maal thou shalt geborgen feest jegens mij in de jaar.

Thou shalt keep the feast of unleavened bread: (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty:) ...

Thou shalt geborgen de feest of unleavened brood: (thou shalt at unleavened brood 7 dag, als ik beval thee, in de maal genoemde of de maand Abib; voor in het thou camest uit van egypte: en geenkele shall bleek $\frac{3}{4}$ mij geruimd:) ...

Three times in the year all thy males shall appear before the Lord GOD.

3 maal in de jaar alle thy mannelijkepersonen shall bleek $\frac{3}{4}$ de Lord GOD.

Sh'mot(Exodus) 23:14-15,17 And in the fifteenth day of this month is the feast: seven days shall unleavened bread be eaten.

Sh'mot(exodus) 23: 14-15, 17 en in de 15 dag of dit maand is de feest: 7 dag shall unleavened brood be at.

In the first day shall be an holy convocation; ye shall do no manner of servile work therein: ...

In de 1 dag shall be heiliger bijeenroeping; ye shall deden geen manier of servile werk therein: ...

After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drink offering.

Achterna dit manier ye shall aanbod dagelijks, throughout de 7 dag, de vlees of de offer gemaakt bij vuur, of zoet savour jegens de LORD: het shall be aanbieden beside de aanhoudend verbrand aanbieding, en zijn dronk aanbieding.

And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.

En aan de 7 dag ye shall gehad heiliger bijeenroeping; ye shall deden geen servile werk.

B'midbar(Numbers) 28:17-18, 24-25 And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

B'midbar(aantal) 28: 17-18, 24-25 en de kind of Israel encamped in Gilgal, en geborgen de passover aan de 14 dag of de maand at even in de vlakte of Jericho.

And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched corn in the selfsame day.

En ze deden at of de oud mais of de gronds aan de dagerna achterna de passover, unleavened cake, en parched mais in de selfsame dag.

And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

En de manna ophield aan de dagerna achterna ze gehad at of de oud mais of de gronds; noch gehad de kind of Israel manna enig more; doch ze deden at of de vrucht of de gronds of Canaan that year.

Y'hosuah(Joshua) 5:10-12Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch, Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, even in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.

Y'hosuah(Joshua) 5: 10-12Then Solomon aanbieden verbrand aanbieding jegens de LORD aan de altaar of de LORD, hetwelk hij gehad bouwde $v^{\frac{3}{4}}r$ de porch, even achterna bepaald rate al dag, aanbieding according to de gebod of Moses, aan de sabbaths, en aan de nieuw maan, en aan de plechtig feest, 3 maal in de jaar, even in de feest of unleavened brood, en in de feest of week, en in de feest of tabernacles.

Divrei-HaYamim Beyt(II Chronicles) 8:12-13 Then they killed the passover on the fourteenth day of the second month: and the priests and the Levites were ashamed, and sanctified themselves, and brought in the burnt offerings into the house of the LORD.

Divrei-HaYamim Beyt(II kroniek) 8: 12-13 dan ze doden de passover aan de 14 dag of de 2 maand: en de priester en de Levites were beschaamd, en geheilgd themselves, en bracht in de verbrand aanbieding into de huizen of de LORD.

And they stood in their place after their manner, according to the law of Moses the man of God: the priests sprinkled the blood, which they received of the hand of the Levites.

En ze gestaan in hun plaats achterna hun manier, according to de wet of Moses de man of god: de priester bestrooide de bloed, hetwelk ze gekregen of de hand of de Levites.

For there were many in the congregation that were not sanctified: therefore the Levites had the charge of the killing of the passovers for every one that was not clean, to sanctify them unto the LORD.

Voor aldaar were veel in de congregation dat were niet geheilgd: daarom de Levites gehad de belast of de doden of de passovers voor al 1 dat was niet gereinigd, jegens geheilgd hen jegens de LORD.

For a multitude of the people, even many of Ephraim, and Manasseh, Issachar, and Zebulun, had not cleansed themselves, yet did they eat the passover otherwise than it was written.

Voor multitude of de lieden, even veel of Ephraim, en Manasseh, Issachar, en Zebulun, gehad niet cleansed themselves, toch deden ze at de passover anders than het was geschreven.

But Hezekiah prayed for them, saying, The good LORD pardon every one That prepareth his heart to seek God, the LORD God of his fathers, though he be not cleansed according to the purification of the sanctuary.

Doch Hezekiah bad voor hen, gezegd, de best LORD pardon al 1 dat prepareth zijn hart jegens gezocht god, de LORD god of zijn vader, ofschoon hij be niet cleansed according to de zuivering of de sanctuary.

And the LORD hearkened to Hezekiah, and healed the people.

En de LORD hearkened jegens Hezekiah, en geneest de lieden.

And the children of Israel that were present at Jerusalem kept the feast of unleavened bread seven days with great gladness: and the Levites and the priests praised the LORD day by day, singing with loud instruments unto the LORD.

En de kind of Israel dat were heden at Jerusalem geborgen de feest of unleavened brood 7 dag mede great blijdschap: en de Levites en de priester roemen de LORD dag bij dag, gezongen mede luid instrument jegens de LORD.

And Hezekiah spake comfortably unto all the Levites that taught the good knowledge of the LORD: and they did eat throughout the feast seven days, offering peace offerings, and making confession to the LORD God of their fathers.

En Hezekiah spake comfortably jegens alle de Levites dat onderwees de best kennis of de LORD: en ze deden at throughout de feest 7 dag, aanbieding vrede aanbieding, en gemaakt bekentenis jegens de LORD god of hun vader.

And the whole assembly took counsel to keep other seven days: and they kept other seven days with gladness.

En de gehele assemblage genomen counsel jegens geborgen ander 7 dag: en ze geborgen ander 7 dag mede blijdschap.

Divrei-HaYamim Beyt(II Chronicles) 30:15-23

Divrei-HaYamim Beyt(II kroniek) 30: 15-23

And the children of Israel, which were come again out of captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eat, And kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

En de kind of Israel, hetwelk were gekomen ervan out of gevangenschap, en alle dergelijk als gehad gescheiden themselves jegens hen van de filthiness of de heiden of de gronds, jegens

gezocht de LORD god of Israel, deden at, en geborgen de feest of unleavened brood 7 dag mede joy: voor de LORD gehad gemaakt hen joyful, en draaiden de hart of de koning of Assyria jegens hen, jegens versterken hun hand in de werk of de huizen of god, de god of Israel.

Ezra 6:21-22 In the first month, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.

Ezra 6: 21-22 in de 1 maand, in de 14 dag of de maand, ye shall gehad de passover, feest of 7 dag; unleavened brood shall be at.

Yechezk'el(Ezekiel) 45:21 After two days was the feast of the passover, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put him to death.

Yechezk'el(Ezekiel) 45: 21 achterna 2 dag was de feest of de passover, en of unleavened brood: en de chieft priester en de klerk gezocht hoe ze might genomen hem bij ambacht, en gezet hem jegens dood.

But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar of the people.

Doch ze gezegd, niet aan de feest dag, lest aldaar be uproar of de lieden.

Mark 14:1-2 Your glorying is not good.

Gemarkeerd 14: 1-2 jij glorying is niet best.

Know ye not that a little leaven leaveneth the whole lump?

Gekend ye niet dat klein leaven leaveneth de gehele klont?

Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened.

Purge uit daarom de oud leaven, dat ye mei be nieuw klont, als ye are unleavened.

For even Christ our passover is sacrificed for us: Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened bread of sincerity and truth.

Voor even christus onze passover is sacrificed voor ons: daarom gelaten ons geborgen de feest, niet mede oud leaven, noch mede de leaven of kwaadaardigheid en wickedness; doch mede de unleavened brood of sincerity en waarheden.

I Corinthians 5:6-8 Purim or The Feast of Lots is a celebration of a defeat of God's enemies and a deliverance of God's people.

Ik Corinthians 5: 6-8 Purim or de feest of boel is viering of nederlaag of god vijand en verlossing of god lieden.

Purim, which is the Hebrew word for 'lots', is observed in remembrance of a deliverance of God's people from extermination as recorded in the Book of Esther.

Purim, hetwelk is de hebreuws woord voor 'lots', is waargenomen in remembrance of verlossing of god lieden van extermination als opgetekend in de boek of Esther.

An enemy of God, the wicked Haman, cast lots to determine the date for the destruction of God's people in Persia.

vijand of god, de wicked Haman, gietstuk boel jegens bepaald de datum voor de verwoesting of god lieden in perziÛ.

Through the steadfast devotion of a Jewish man, Mordecai, and the bravery of his adopted daughter, Esther, the plans of the wicked Haman were thwarted and God's people were delivered from destruction.

Through de standvastig toewijding of joods man, Mordecai, en de dapperheden of zijn aannemen dochter, Esther, de plan of de wicked Haman were thwarted en god lieden were geleverd van verwoesting.

Though not an observance commanded by God as a Holy Day, Purim's causative event is recorded and it's observance is proclaimed in Scripture in the Book of Ester (Esther).

Ofschoon niet inachtneming beval bij god als heiliger dag, Purim's veroorzakend gebeurtenis is opgetekend en het it's inachtneming is geproclameerd in Scripture in de boek of Ester (Esther).

Deliverance from evil is a repeated blessing from God, yet God's people await the Deliverer's return and the elimination of evil.

Verlossing van euvel is hergehaald zegen van god, toch god lieden afgewaacht de Deliverer's terugkeer en de verwijdering of euvel.

Purim looks forward to the Deliverer's coming as every year Purim celebrants recite: Utzu etzah, vetufar; dabru davar, velo yakum; ki immanuel.

Purim blik nagezonden jegens de Deliverer's gekomen als al jaar Purim celebrants geciteerd: Utzu etzah, vetufar; dabru davar, velo yakum; ki immanuel.

Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand: for God is with us.

Genomen counsel bijeen, en het shall gekomen jegens nought; gesproken de woord, en het shall niet bestaan: voor god is mede ons.

Yesha'yahu (Isaiah) 8:10 God is with us - Immanuel - who we know as Yeshua HaMashiach - Jesus Christ our Lord And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS (Yeshua - which in Hebrew means salvation): for he shall save his people from their sins.

Yesha'yahu(Isaiah) 8: 10 god is mede ons - Immanuel - wie we gekend als Yeshua HaMashiach - jesus christus onze Lord en she shall bracht forth zoon, en thou shalt telefoongesprek zijn naam JESUS(Yeshua - hetwelk in hebreeuws bedoeld salvation): voor hij shall gespaard zijn lieden van hun zonde.

Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

Nu alle dit was deden, dat het might be fulfilled hetwelk was gesproken of de Lord bij de profeet, gezegd, Behold, maagd shall be mede kind, en shall bracht forth zoon, en ze shall telefoongesprek zijn naam Emmanuel, hetwelk wezen vertolken is, god mede ons.

Mattityahu (Matthew) 1:21-23 Purim is a three day event.

Mattityahu(Matthew) 1: 21-23 Purim is 3 dag gebeurtenis.

The first day, called the Fast of Esther, is a daylight fast day - it is observed on 13 Adar (Sheni or Beyt - in years having an extra month as does 5760).

De 1 dag, belde de sneller of Esther, is daglicht sneller dag - het is waargenomen aan 13 Adar(Sheni or Beyt - in jaar gehad extra maand als deden 5760).

The second day, 14 Adar (Sheni or Beyt) is the Feast of Esther.

De 2 dag, 14 Adar(Sheni or Beyt) is de feest of Esther.

The third day, 15 Adar (Sheni or Beyt) is called Shushan Purim.

De 3 dag, 15 Adar(Sheni or Beyt) is belde Shushan Purim.

In early times the feast was known as Mordecai's Day and began as an observance shortly after 490 BCE when the deliverance of the Jewish people in Persia occurred.

In bijtijds maal de feest was gekend als Mordecai's dag en beginnen als inachtneming shortly achterna 490 BCE toen de verlossing of de joods lieden in perziÛ voorgekomen.

Therefore the Jews of the villages, that dwelt in the unwalled towns, made the fourteenth day of the month Adar a day of gladness and feasting, and a good day, and of sending portions one to another.

Daarom de joden of de dorp, dat dwelt in de unwalled towns, gemaakt de 14 dag of de maand Adar dag of blijdschap en feasting, en best dag, en of gezonden gedeelte 1 jegens another.

And Mordecai wrote these things, and sent letters unto all the Jews that were in all the provinces of the king Ahasuerus, both nigh and far, To stablish this among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly, As the days wherein the Jews rested from their enemies, and the month which was turned unto

them from sorrow to joy, and from mourning into a good day: that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts to the poor.

En Mordecai geschreven deze ding, en gezonden brief jegens alle de joden dat were in alle de provincie of de koning Ahasuerus, beide dichtbij en ver, jegens stablish dit among hen, dat ze should geborgen de 14 dag of de maand Adar, en de 15 dag of de dezelfde, yearly, als de dag wherein de joden gerust van hun vijand, en de maand hetwelk was draaiden jegens hen van smart jegens joy, en van rouw into best dag: dat ze should gemaakt hen dag of feasting en joy, en of gezonden gedeelte 1 jegens another, en gave jegens de arm.

And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written unto them; Esther 9:19-23 The Purim season begins with Shekalim, the first Shabbat of Adar (Sheni or Beyt - in years having an extra month).

En de joden ondergenomen jegens deden als ze gehad beginnen, en als Mordecai gehad geschreven jegens hen; Esther 9: 19-23 de Purim jaargetijde beginnen mede Shekalim, de 1 Shabbat of Adar(Sheni or Beyt - in jaar gehad extra maand).

Traditionally, every member of the congregation donates a half-Shekel for the repair of the Temple.

Traditioneel, al lid of de congregation donates half-Shekel voor de herstel of de tempel.

The half-Shekel is also designated for personal purification.

De half-Shekel is en aanduidde voor persoonlijk zuivering.

Exodus 30:11-16 is read.

Exodus 30: 11-16 is gelezen.

The next Shabbat is Zakhor.

De next Shabbat is Zakhor.

It is a remembrance of the deliverance from the Amalekites (Haman was an Amalekite).

Het is remembrance of de verlossing van de Amalekites(Haman was Amalekite).

This is the Sabbath before Purim.

Dit is de Sabbath v³/₄r Purim.

Exodus 17:8-16 and Deuteronomy 25:17-19 are read.

Exodus 17: 8-16 en Deuteronomy 25: 17-19 are gelezen.

Remember what Amalek did unto thee by the way, when ye were come forth out of Egypt; How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, even all that were feeble behind thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

Herinnerd wat Amalek deden jegens thee bij de weg, toen ye were gekomen forth out of egypte; hoe hij ontmoest thee bij de weg, en smote de hindmost of thee, even alle dat were feeble achter thee, toen thou wast flauw en weary; en hij gevreezd niet god.

Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget it.

Daarom het shall be, toen de LORD thy god hath gaf thee rust van alle thine vijand ronde om, in de gronds hetwelk de LORD thy god giveth thee voor erfenis jegens possess het, dat thou shalt geklad uit de remembrance of Amalek van onder heaven; thou shalt niet vergat het.

D'varim (Deuteronomy) 25:17-19 On the 13th of Adar (Sheni or Beyt) a daylight fast is observed.

D'varim(Deuteronomy) 25: 17-19 aan de 13th of Adar(Sheni or Beyt) daglicht sneller is waargenomen.

S'lihot are offered and Teshuvah is a theme.

S'lihot are aanbieden en Teshuvah is thema.

What is known as God's Thirteen Attributes are read from the Torah (Exodus 32:11-14; 34:1-10) In the evening service the Book of Esther is read.

Wat is gekend als god 13 attributen are gelezen van de Torah(exodus 32: 11-14; 34: 1-10) in de avond dienst de boek of Esther is gelezen.

The book is referred to as a megillah in Hebrew - in English a scroll.

De boek is verwees jegens als megillah in hebreuws - in engels scroll.

This megillah is perhaps best known of the 5 megillot which are read on special days - The Song of Solomon (Pesach), Ruth (Shavuot), Lamentations (Tisha B'Av), Ecclesiastes (Sukkot), and Esther (Purim).

Dit megillah is allicht best gekend of de 5 megillot hetwelk are gelezen aan speciaal dag - de gezang of Solomon(Pesach), Ruth(Shavuot), Lamentations(Tisha B'Av), Ecclesiastes(Sukkot), en Esther(Purim).

Blessings are customarily said before the reading of the scroll: Baruch atah Adonai Eloheynu melech ha-olam sheh-asah nissim l'avoteynu ba-yamim ha-heym bazman hazeh.

Zegen are customarily gezegd v³/₄ de lezing of de scroll: Baruch atah Adonai Eloheynu melech ha-olam sheh-asah nissim l'avoteynu ba-yamim ha-heym bazman hazeh.

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, who performed miracles for our forefathers in those days at this time of year.

Gezegend are je, Lord onze god, koning of de universum, wie verricht miracles voor onze voorvader in degenen dag at dit maal of jaar.

Baruch atah Adonai Eloheynu melech ha-olam sheh-hechianu v'ki'manu v'higianu lazman hazeh.

Baruch atah Adonai Eloheynu melech ha-olam sheh-hechianu v'ki'manu v'higianu lazman hazeh.

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, who has given us life, lifted us up, and brought us to this moment.

Gezegend are je, Lord onze god, koning of de universum, wie gehad gaf ons leven, licht ons op, en bracht ons jegens dit moment.

Then the scroll of Esther is read.

Dan de scroll of Esther is gelezen.

During the reading of the scroll the congregation blots out the sound of the name of Haman using noisemakers called groggers and by booing and stamping feet.

Gedurende de lezing of de scroll de congregation geklad uit de geluid of de naam of Haman aangewend noisemakers belde groggers en bij booing en gestempeld voet.

After the Megillah is completed, a blessing is given: Baruch atah Adonai Eloheynu melech ha-olam horov et rivaynu, v'hadon et dinaynu, v'hanokaym et nikmotaynu, v'ham'shalaym g'mul l'chol oh'y'vay nafshaynu, v'hanifro lonu mitzoraynu.

Achterna de Megillah is voleindigde, zegen is gaf: Baruch atah Adonai Eloheynu melech ha-olam horov et rivaynu, v'hadon et dinaynu, v'hanokaym et nikmotaynu, v'ham'shalaym g'mul l'chol oh'y'vay nafshaynu, v'hanifro lonu mitzoraynu.

Baruch atah Adonai, hanifro l'amo Yisrael mikol tzorayhem, ho-Ayl hamoshia.

Baruch atah Adonai, hanifro l'amo Yisrael mikol tzorayhem, ho-Ayl hamoshia.

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, who has contended for us and defended our cause, avenging us by bringing retribution on all our mortal enemies and delivering us from our adversaries.

Gezegend are je, Lord onze god, koning of de universum, wie gehad gewedijverd voor ons en verdedigd onze oorzaak, wreekt ons bij bracht vergeldingen aan alle onze mortal vijand en geleverd ons van onze tegenstander.

Blessed are You, Lord, who delivers His people Israel from all their adversaries - God who saves.

Gezegend are je, Lord, wie geleverd zijn lieden Israel van alle hun tegenstander - god wie gespaard.

It is customary to put a silver dollar or half-dollar for each family member into a collection for the poor.

Het is customary jegens gezet zilver dollar or half-dollar voor elke gezin lid into collection voor de arm.

Other gifts of charity to the poor are also given.

Ander gave of liefdadigheden jegens de arm are en gaf.

Typically families and friends will exchange gifts or food delicacies and hold a festive meal called Purim Seudah.

Typisch gezin en vriend will uitwisseling gave or mondkost delicatessen en gehouden feestelijk maaltijd belde Purim Seudah.

The table is dominated by a huge Purim challah or koileth.

De tafel is domineerde bij huge Purim challah or koileth.

One of the most popular food delicacies is called Hamantashen , Haman's hat, a poppy seed filled pastry.

1 of de meest populair mondkost delicatessen is belde Hamantashen, Haman's hoed, poppy zaad gevuld gebak.

Purim is a joyous festival throughout the Jewish world.

Purim is vreugdevol festival throughout de joods wereld.

The Adloyada (which means 'until you don't know') parade and carnival has been held in Tel Aviv, Israel each year since the 1920's.

De Adloyada(hetwelk bedoeld 'until je deden niet know') parade en carnival gehad been gehouden in Tel Aviv, Israel elke jaar sinds de 1920's.

Part of the festivities include a Queen Esther beauty contest.

Deel of de feestelijkheden bevat koningin Esther schoonheden krachtmeting.

In the story of Purim we can see God teaching us of ourselves and aspects of the His Kingdom.

In de verhaal of Purim we kan gezien god onderwees ons of ourselves en gezichtspunt of de zijn Kingdom.

FAITHFUL SERVANT - Mordecai is faithful, a covenant keeper.

FAITHFUL DIENAAR - Mordecai is faithful, covenant bewaarder.

He raises his adopted daughter in the faith.

Hij geheven zijn aannemen dochter in de geloof.

He helps defend the king.

Hij hulp verdedigd de koning.

He is written in the book of the kingdom for his faithfulness.

Hij is geschreven in de boek of de kingdom voor zijn trouw.

As his reward he receives royal dress, title, and a role in the kingdom.

Als zijn beloning hij gekregen koninklijk jurk, titel, en rol in de kingdom.

DELIVERER - Esther is humble, obedient, and pure.

DELIVERER - Esther is nederig, gehoorzaam, en pure.

A bride of the king.

bruid of de koning.

She risks her position and safety to bring about a deliverance of the people.

She risico haar positie en veiligheid jegens bracht om verlossing of de lieden.

ADVERSARY - Haman is the accuser and a hater of the faithful.

TEGENSTANDER - Haman is de aanklagers en hater of de faithful.

He wants to be treated as the king or even as a god.

Hij gewild jegens be behandeld als de koning or even als god.

He plots to destroy the people.

Hij perceel jegens vernield de lieden.

He suffers shame and finally a gruesome death for his evil deeds.

Hij geleden schande en definitief gruwelijk dood voor zijn euvel deeds.

DISOBEDIENT SERVANT - Vashti is proud and self exalting.

ONGEHOORZAAM DIENAAR - Vashti is trots en zelf exalting.

She is cast out for her disobedience.

She is gietstuk uit voor haar ongehoorzaamheid.

RULER - King Ahasuerus casts out the disobedient Vashti, raises faithful Mordecai and Esther, and destroys the evil Haman.

HEERSER - koning Ahasuerus gietstuk uit de ongehoorzaam Vashti, geheven faithful Mordecai en Esther, en vernield de euvel Haman.

The Story of the Book of Esther About 480 BCE many Jewish people remained in Persia.

De verhaal of de boek of Esther om 480 BCE veel joods lieden bleef in perziÛ.

They were comfortable in exile and were fairly well assimilated into Persian society.

Ze were comfortable in ballingschap en were fairly bronnen assimilated into perzisch maatschappijen.

Esther, whose Hebrew name was Hadassah (myrtle) was a beautiful young woman who had been adopted and raised by her cousin Mordecai - a descendent of King Saul.

Esther, wiens hebreeuws naam was Hadassah(myrtle) was beautiful jong vrouw wie gehad been aannemen en geheven bij haar cousin Mordecai - descendent of koning Saul.

The King of Persia, Ahasuerus, held a feast for his subjects.

De koning of perziÛ, Ahasuerus, gehouden feest voor zijn subject.

On the final day of the feast, while drunk, he ordered his queen, Vashti, to show her great beauty to the men in attendance.

Aan de finale dag of de feest, terwijl dronk, hij schikt zijn koningin, Vashti, jegens getoond haar great schoonheden jegens de man in attendance.

She refused so she was deposed and cast out.

She geweigerd dus she was deposed en gietstuk uit.

Ahasuerus sought a new queen among the maidens of the land.

Ahasuerus gezocht nieuw koningin among de maidens of de gronds.

Because of her great beauty Esther was chosen as the new Queen of Persia.

Because of haar great schoonheden Esther was kiest als de nieuw koningin of perziÛ.

Mordecai would go frequently to the palace to check on his daughter and once heard two of the king's men plotting to kill the king.

Mordecai would begaf frequent jegens de paleis jegens check aan zijn dochter en eenmaal gehoord 2 of de koning man plotting jegens doden de koning.

He promptly reported it to Esther and the king hanged the men.

Hij prompt gerapporteerd het jegens Esther en de koning hangen de man.

Mordecai's faithfulness was recorded in the book of the king.

Mordecai's trouw was opgetekend in de boek of de koning.

An evil man, Haman, an Amalekite (Amalekites were age old enemies of the Israelites), was promoted to a prominent position in the court, only subject to the king himself.

euvel man, Haman, Amalekite(Amalekites were leeftijd oud vijand of de Israelites), was bevorderd jegens prominent positie in de gerecht, slechts subject jegens de koning himself.

All subjects were to bow down to Haman but Mordecai, as a follower of the God of Israel, refused.

Alle subject were jegens bow down jegens Haman doch Mordecai, als volgeling of de god of Israel, geweigerd.

Haman decided to kill all the Jewish people since they would not bow down to him.

Haman beslissen jegens doden alle de joods lieden sinds ze would niet bow down jegens hem.

He cast lots to determine the date for the death of ALL Jews - Adar 13 - 11 months from the casting of lots.

Hij gietstuk boel jegens bepaald de datum voor de dood of ALLE joden - Adar 13 - 11 maand van de casting of boel.

á And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.

á en toen Haman gezien dat Mordecai bowed niet, nor deden hem reverence, dan was Haman vol of toorn.

And he thought scorn to lay hands on Mordecai alone; for they had shewed him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that were throughout the whole kingdom of Ahasuerus, even the people of Mordecai.

En hij dacht scorn jegens gelegd hand aan Mordecai alleen; voor ze gehad shewed hem de lieden of Mordecai: wherefore Haman gezocht jegens vernield alle de joden dat were throughout de gehele kingdom of Ahasuerus, even de lieden of Mordecai.

In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar.

In de 1 maand, dat is, de maand Nisan, in de 12 jaar of koning Ahasuerus, ze gietstuk Pur, dat is, de boel, v³/₄r Haman van dag jegens dag, en van maand jegens maand, jegens de 12 maand, dat is, de maand Adar.

Esther 3:5-7 By deceiving King Ahasuerus he obtained permission to kill the Jewish people.

Esther 3: 5-7 bij bedriegen koning Ahasuerus hij behaald permission jegens doden de joods lieden.

á And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the people in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from all people; neither keep they the king's laws: therefore it is not for the king's profit to suffer them.

á en Haman gezegd jegens koning Ahasuerus, aldaar is bepaald lieden verspreid buitenshuis en dispersed among de lieden in alle de provincie of thy kingdom; en hun wet are divers van alle lieden; noch geborgen ze de koning wet: daarom het is niet voor de koning winst jegens geleden hen.

If it please the king, let it be written that they may be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver to the hands of those that have the charge of the business, to bring it into the king's treasuries.

Als het bevallen de koning, gelaten het be geschreven dat ze mei be vernield: en ik will betaald 10 1000 talent of zilver jegens de hand of degenen dat gehad de belast of de zaken, jegens bracht het into de koning schatkist.

Esther 3:8-9 When Mordecai heard the news that all the Jewish people were to be killed he went into mourning.

Esther 3: 8-9 toen Mordecai gehoord de news dat alle de joods lieden were jegens be doden hij begaf into rouw.

He asked Esther to intercede on the people's behalf.

Hij gevraagd Esther jegens intercede aan de lieden behalf.

She was afraid because it was not lawful to go before the king without being summoned.

She was bang because het was niet lawful jegens begaf v³/₄³/₄r de koning zonder wezen gesommeerd.

The penalty was death unless the king decided to stay the execution.

De straf was dood tenzij de koning beslissen jegens stay de tenuitvoerlegging.

á Then Mordecai commanded to answer Esther, Think not with thyself that thou shalt escape in the king's house, more than all the Jews.

á dan Mordecai beval jegens antwoord Esther, dacht niet mede thyself dat thou shalt gevlochten in de koning huizen, more than alle de joden.

For if thou altogether holdest thy peace at this time, then shall there enlargement and deliverance arise to the Jews from another place; but thou and thy father's house shall be destroyed: and who knoweth whether thou art come to the kingdom for such a time as this?

Voor als thou altogether holdest thy vrede at dit maal, dan shall aldaar vergroting en verlossing verscheen jegens de joden van another plaats; doch thou en thy vader huizen shall be vernield: en wie knoweth of thou kunst gekomen jegens de kingdom voor dergelijk maal als dit?

Esther 4:13-14 Esther asked that all the Jewish people fast 3 days for her before she went before the king.

Esther 4: 13-14 Esther gevraagd dat alle de joods lieden sneller 3 dag voor haar v³/₄³/₄r she begaf v³/₄³/₄r de koning.

The king not only spared her life but promised to grant any request within his power.

De koning not only spared haar leven doch beloofd jegens vergunde enig verzoek within zijn macht.

She said she would reveal her request in time and invited the king and Haman to a feast in their honor.

She gezegd she would geopenbaard haar verzoek in maal en uitgenoodigd de koning en Haman jegens feest in hun eer.

Haman, when going home after the feast, was confronted once again with Mordecai's refusal to bow and determined to hang Mordecai on a 75 foot gallows the next morning.

Haman, toen begaf te'huis achterna de feest, was confronteerde eenmaal ervan mede Mordecai's weigering jegens bow en bepaald jegens hangen Mordecai aan 75 voet gallows de next morgen.

That night the king could not sleep and asked his attendants to read to him from the royal book.

Dat nacht de koning kan niet geslapen en gevraagd zijn bediende jegens gelezen jegens hem van de koninklijk boek.

They read the part about Mordecai's faithfulness.

Ze gelezen de deel om Mordecai's trouw.

The king realized Mordecai had gone unrewarded.

De koning gerealiseerd Mordecai gehad begaf unrewarded.

The next morning the king called in Haman who was waiting in the court to obtain permission to hang Mordecai.

De next morgen de koning belde in Haman wie was gewacht in de gerecht jegens behaald permission jegens hangen Mordecai.

á So Haman came in.

á dus Haman gekomen in.

And the king said unto him, What shall be done unto the man whom the king delighteth to honour?

En de koning gezegd jegens hem, wat shall be deden jegens de man whom de koning delighteth jegens honour?

Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to myself?

Nu Haman dacht in zijn hart, jegens whom would de koning verrukking jegens deden honour more than jegens myself?

And Haman answered the king, For the man whom the king delighteth to honour, Let the royal apparel be brought which the king useth to wear, and the horse that the king rideth upon, and the crown royal which is set upon his head: And let this apparel and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that they may array the man withal whom the king delighteth to honour, and bring him on horseback through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall it be done to the man whom the king delighteth to honour.

En Haman antwoordde de koning, voor de man whom de koning delighteth jegens honour, gelaten de koninklijk apparel be bracht hetwelk de koning useth jegens dragen, en de paard dat de koning rideth aan, en de kroon koninklijk hetwelk is set aan zijn head: en gelaten dit apparel en paard be geleverd jegens de hand of 1 of de koning meest edel prins, dat ze mei array de man withal whom de koning delighteth jegens honour, en bracht hem aan horseback

through de straat of de stad, en geproclameerd v³/₄³/₄r hem, aldus shall het be deden jegens de man whom de koning delighteth jegens honour.

Then the king said to Haman, Make haste, and take the apparel and the horse, as thou hast said, and do even so to Mordecai the Jew, that sitteth at the king's gate: let nothing fail of all that thou has spoken.

Dan de koning gezegd jegens Haman, gemaakt haast, en genomen de apparel en de paard, als thou hast gezegd, en deden even dus jegens Mordecai de joden, dat sitteth at de koning poort: gelaten niets mislukken of alle dat thou gehad gesproken.

Then took Haman the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and brought him on horseback through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done unto the man whom the king delighteth to honour.

Dan genomen Haman de apparel en de paard, en arrayed Mordecai, en bracht hem aan horseback through de straat of de stad, en geproclameerd v³/₄³/₄r hem, aldus shall het be deden jegens de man whom de koning delighteth jegens honour.

And Mordecai came again to the king's gate.

En Mordecai gekomen ervan jegens de koning poort.

But Haman hastened to his house mourning, and having his head covered.

Doch Haman hastened jegens zijn huizen rouw, en gehad zijn head bedekken.

And Haman told Zeresh his wife and all his friends every thing that had befallen him.

En Haman verteld Zeresh zijn echtgenote en alle zijn vriend al ding dat gehad geschied hem.

Then said his wise men and Zeresh his wife unto him, If Mordecai be of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him, but shalt surely fall before him.

Dan gezegd zijn wijs man en Zeresh zijn echtgenote jegens hem, als Mordecai be of de zaad of de joden, v³/₄³/₄r whom thou hast beginnen jegens gestort, thou shalt niet geprevaleerd tegen hem, doch shalt surely gestort v³/₄³/₄r hem.

Esther 6:6-13 So the humiliated Haman went to Esther's feast.

Esther 6: 6-13 dus de vernederd Haman begaf jegens Esther's feest.

She told the king her desire to save her people and named Haman as the enemy.

She verteld de koning haar begeerte jegens gespaard haar lieden en genoemd Haman als de vijand.

á And Esther said, The adversary and enemy is this wicked Haman.

á en Esther gezegd, de tegenstander en vijand is dit wicked Haman.

Esther 7:6 And Haman was hanged on the gallows he had prepared for Mordecai.

Esther 7: 6 en Haman was hangen aan de gallows hij gehad bereid voor Mordecai.

The king issued a decree allowing the Jewish people the right of defending themselves.

De koning issued beschikking toegestaan de joods lieden de richtig of verdedigd themselves.

When Adar 13 arrived the Jewish people were ready.

Toen Adar 13 aangekomen de joods lieden were klaar.

á Thus the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword, and slaughter, and destruction, and did what they would unto those that hated them...

á aldus de joden smote alle hun vijand mede de stroke of de zwaard, en slachting, en verwoesting, en deden wat ze would jegens degenen dat gehaat hen...

Then said Esther, If it please the king, let it be granted to the Jews which are in Shushan to do tomorrow also according unto this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

Dan gezegd Esther, als het bevallen de koning, gelaten het be vergunde jegens de joden hetwelk are in Shushan jegens deden tomorrow en according jegens dit dag beschikking, en gelaten Haman's 10 zoon be hangen aan de gallows.

And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

En de koning beval het dus jegens be deden: en de beschikking was gaf at Shushan; en ze hangen Haman's 10 zoon.

For the Jews that were in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but on the prey they laid not their hand.

Voor de joden dat were in Shushan opgeschoten themselves bijeen aan de 14 dag en of de maand Adar, en slew 3 100 man at Shushan; doch aan de prey ze gelegd niet hun hand.

But the other Jews that were in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their lives, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and five thousand, but they laid not their hands on the prey.

Doch de ander joden dat were in de koning provincie opgeschoten themselves bijeen, en gestaan voor hun leven, en gehad rust van hun vijand, en slew of hun foes 70 en 5 1000, doch ze gelegd niet hun hand aan de prey.

Esther 9:5-16 Rosh Chodesh or New Moon is the beginning of the Hebrew month.

Esther 9: 5-16 Rosh Chodesh or nieuw maan is de beginnen of de hebreuws maand.

God's Holy Days are established by the occurrence of the New Moon.

God heiliger dag are gevestigd bij de voorkomen of de nieuw maan.

Rosh Chodesh is the day from sundown to sundown on the night that the moon is fully shadowed from the sun by the earth.

Rosh Chodesh is de dag van sundown jegens sundown aan de nacht dat de maan is fully shadowed van de zon bij de aarde.

The new lunar month occurs at the moment when the earth is exactly between the moon and the sun.

De nieuw maan- maand voorgekomen at de moment toen de aarde is exact tussen de maan en de zon.

The moon makes an orbit of the earth in 29.

De maan gemaakt orbit of de aarde in 29.

53059 days.

53059 dag.

At the moment of the New Moon just an outline of the moon is visible pointing toward the earth.

At de moment of de nieuw maan gerecht schetsen of de maan is zichtbaar pointing toward de aarde.

The new moon must be sighted and verified by two witnesses.

De nieuw maan must be sighted en geverifieerd bij 2 getuige.

Some months the moon is not visible in Israel on the actual night of it's birth so the Rosh Chodesh sighting date does not agree with the astronomers date for the new moon.

Sommige maand de maan is niet zichtbaar in Israel aan de feitelijk nacht of het it's geboorte dus de Rosh Chodesh sighting datum deden niet afgesproken mede de astronoom datum voor de nieuw maan.

The actual dates of Rosh Chodesh can be observed one of two ways.

De feitelijk datum of Rosh Chodesh kan be waargenomen 1 of 2 weg.

One could use the dates as defined on The Jewish Calendar.

1 kan gebruik de datum als definieerde aan de joods kalender.

The dates are established by the Rabbis using a special method developed long ago.

De datum are gevestigd bij de rabbijn aangewend speciaal methode ontwikkeld lang ago.

Or one could use the actual observance dates which depend on conditions.

Or 1 kan gebruik de feitelijk inachtneming datum hetwelk afgehangen aan conditie.

In Biblical Times the beginning of each month was watched for and, after being verified by two witnesses, the Jewish Priests in Jerusalem would announce it's arrival.

In bijbels maal de beginnen of elke maand was gehoed voor en, achterna wezen geverifieerd bij 2 getuige, de joods priester in Jerusalem would aangekondigd het it's aankomst.

The word was sent afar by a series of signal fires so the entire land - and even beyond - would know.

De woord was gezonden afar bij series of signaal vuur dus de geheel gronds - en even buiten - would gekend.

Today Rosh Chodesh is to be a time of gathering for the family and community.

Vandaag Rosh Chodesh is jegens be maal of bijeenkomst voor de gezin en gemeenschap.

Shofars are blown.

Shofars are blasen.

The Hallel (Tehillim - Psalms 113-118) are recited.

De Hallel(Tehillim - Psalms 113-118) are gereciteerd.

Tehillim (Psalms) 67, 104, 121, & 150 are often read for Rosh Chodesh Torah reading for a weekday Rosh Chodesh - B'Midbar (Numbers) 28:1-15 Haftarah reading for Shabbat Erev (Sabbath Eve) Rosh Chodesh - Sh'mu'el Alef (I Samuel) 20:18-42 Torah reading for Shabbat (Sabbath) Rosh Chodesh - B'Midbar (Numbers) 28:9-15 (plus regular Shabbat Torah reading) Haftarah reading for Shabbat (Sabbath) Rosh Chodesh - Yesha'yahu (Isaiah) 66:1-24 (plus regular Shabbat Haftarah reading) B'rit Hadashah reading for Rosh Chodesh - Colossians 2:16-17, Rev 21:1-22:5 Birkat haChodesh The Blessing Over the New Moon (look at the moon if possible before reciting this blessing) Blessed are You, O Lord our God, King of the universe whose word created the heavens, whose breath created all that they contain.

Tehillim(Psalms) 67, 104, 121, & 150 are ofte gelezen voor Rosh Chodesh Torah lezing voor weekday Rosh Chodesh - B'Midbar(aantal) 28: 1-15 Haftarah lezing voor Shabbat Erev(Sabbath Eve) Rosh Chodesh - Sh'mu'el Alef(ik Samuel) 20: 18-42 Torah lezing voor

Shabbat(Sabbath) Rosh Chodesh - B'Midbar(aantal) 28: 9-15(plus geregeld Shabbat Torah lezing) Haftarah lezing voor Shabbat(Sabbath) Rosh Chodesh - Yesha'yahu(Isaiah) 66: 1-24(plus geregeld Shabbat Haftarah lezing) B'rit Hadashah lezing voor Rosh Chodesh - Colossians 2: 16-17, Rev 21: 1-22: 5 Birkat haChodesh de zegen over de nieuw maan(look at de maan als mogelijk v³/₄r geciteerd dit zegen) gezegend are je, O Lord onze god, koning of de universum wiens woord geschapen de heavens, wiens adem geschapen alle dat ze bevattet.

Statutes and seasons He set for them, that they should not deviate from their assigned task.

Statutes en jaargetijde hij set voor hen, dat ze should niet afgeweken van hun assigned taak.

Happily, gladly, they do the will of their Creator, whose work is dependable.

Happily, blij, ze deden de will of hun schepper, wiens werk is dependable.

To the moon He spoke: renew yourself, crown of glory for those who were borne in the womb, who also are destined to be renewed and to extol their Creator for His glorious sovereignty.

Jegens de maan hij gesproken: vernieuwd yourself, kroon of glorie voor degenen wie were borne in de womb, wie en are destined jegens be vernieuwd en jegens extol hun schepper voor zijn glorierijk soeveriniteit.

Blessed are You, Lord who renews the months.

Gezegend are je, Lord wie vernieuwd de maand.

Shalom alekhem - Peace be with you !

Shalom alekhem - vrede be mede je!

Alekhem shalom - Peace be unto you !

Alekhem shalom - vrede be jegens je!

á Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob.

á gezongen aloud jegens god onze sterkte: gemaakt joyful lawaai jegens de god of Jacob.

Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.

Genomen psalm, en bracht hither de timbrel, de aangenaam harp mede de psaltery.

Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

Blasen op de trompet in de nieuw maan, in de maal genoemde, aan onze plechtig feest dag.

For this was a statute for Israel, and a law of the God of Jacob.

Voor dit was statute voor Israel, en wet of de god of Jacob.

Tehillim (Psalms) 81:1-4 And David said unto Jonathan, Behold, to morrow is the new moon, and I should not fail to sit with the king at meat: but let me go, that I may hide myself in the field unto the third day at even.

Tehillim(Psalms) 81: 1-4 en David gezegd jegens Jonathan, Behold, jegens dagerna is de nieuw maan, en ik should niet mislukken jegens gezeten mede de koning at vlees: doch gelaten mij begaf, dat ik mei verbergen myself in de veld jegens de 3 dag at even.

Sh'mu'el Alef (1 Samuel) 20:5 Then Jonathan said to David, To morrow is the new moon: and thou shalt be missed, because thy seat will be empty.

Sh'mu'el Alef(1 Samuel) 20: 5 dan Jonathan gezegd jegens David, jegens dagerna is de nieuw maan: en thou shalt be gemist, because thy zitplaats will be geruimd.

Sh'mu'el Alef (1 Samuel) 20:18 Behold, I build an house to the name of the LORD my God, to dedicate it to him, and to burn before him sweet incense, and for the continual shewbread, and for the burnt offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts of the LORD our God.

Sh'mu'el Alef(1 Samuel) 20: 18 Behold, ik bouwde huizen jegens de naam of de LORD mijn god, jegens toegewijd het jegens hem, en jegens brand v³/₄r hem zoet wierook, en voor de aanhoudend shewbread, en voor de verbrand aanbieding morgen en avond, aan de sabbaths, en aan de nieuw maan, en aan de plechtig feest of de LORD onze god.

This is an ordinance for ever to Israel.

Dit is ordinance voor eeuwig jegens Israel.

And the house which I build is great: for great is our God above all gods.

En de huizen hetwelk ik bouwde is great: voor great is onze god boven alle god.

But who is able to build him an house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him?

Doch wie is able jegens bouwde hem huizen, gezien de heaven en heaven of heavens kan niet bevattet hem?

who am I then, that I should build him an house, save only to burn sacrifice before him?

Wie am ik dan, dat ik should bouwde hem huizen, gespaard slechts jegens brand offer v³/₄r hem?

Divrei-HaYamim Bet (2 Chronicles 2:4-6) Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; that they may be to you for a memorial before your God: I am the LORD your God.

Divrei-HaYamim wedden(2 kroniek 2: 4-6) en in de dag of jij blijdschap, en in jij plechtig dag, en in de begin of jij maand, ye shall blasen mede de trompet over jij verbrand aanbieding, en over de offer of jij vrede aanbieding; dat ze mei be jegens je voor herdenking v³/₄ r jij god: ik am de LORD jij god.

B'Midbar (Numbers) 10:10 For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

B'Midbar(aantal) 10: 10 voor als de nieuw heavens en de nieuw aarde, hetwelk ik will gemaakt, shall bleef v³/₄ r mij, saith de LORD, dus shall jij zaad en jij naam bleef.

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before me, saith the LORD.

En het shall gekomen jegens doorgevaren, dat van 1 nieuw maan jegens another, en van 1 sabbath jegens another, shall alle flesh gekomen jegens aanbedding v³/₄ r mij, saith de LORD.

Yesha'Yahu (Isaiah) 66:22-24 Thus saith the Lord GOD; The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

Yesha'Yahu(Isaiah) 66: 22-24 aldus saith de Lord GOD; de poort of de inner gerecht dat looketh toward de oosten shall be shut de 6 arbeiden dag; doch aan de sabbath het shall be opened, en in de dag of de nieuw maan het shall be opened.

And the prince shall enter by the way of the porch of that gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate: then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.

En de prins shall binnengaan bij de weg of de porch of dat poort zonder, en shall gestaan bij de post of de poort, en de priester shall bereid zijn verbrand aanbieding en zijn vrede aanbieding, en hij shall aanbedding at de drempel of de poort: dan hij shall begaf forth; doch de poort shall niet be shut tot de avond.

Likewise the people of the land shall worship at the door of this gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

Likewise de lieden of de gronds shall aanbedding at de deur of dit poort v³/₄ r de LORD in de sabbaths en in de nieuw maan.

And the burnt offering that the prince shall offer unto the LORD in the sabbath day shall be six lambs without blemish, and a ram without blemish.

En de verbrand aanbieding dat de prins shall aanbod jegens de LORD in de sabbath dag shall be 6 lam zonder blemish, en ram zonder blemish.

And the meat offering shall be an ephah for a ram, and the meat offering for the lambs as he shall be able to give, and an hin of oil to an ephah.

En de vlees aanbieding shall be ephah voor ram, en de vlees aanbieding voor de lam als hij shall be able jegens gaf, en hin of olie jegens ephah.

And in the day of the new moon it shall be a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram: they shall be without blemish.

En in de dag of de nieuw maan het shall be jong bullock zonder blemish, en 6 lam, en ram: ze shall be zonder blemish.

And he shall prepare a meat offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs according as his hand shall attain unto, and an hin of oil to an ephah.

En hij shall bereid vlees aanbieding, ephah voor bullock, en ephah voor ram, en voor de lam according als zijn hand shall attain jegens, en hin of olie jegens ephah.

And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of that gate, and he shall go forth by the way thereof.

En toen de prins shall binnengaan, hij shall begaf in bij de weg of de porch of dat poort, en hij shall begaf forth bij de weg thereof.

Yechezk'el (Ezekiel) 46:1-8 á Rosh Hashanah or Yom Teruah is the beginning of the Hebrew Civil Year.

Yechezk'el(Ezekiel) 46: 1-8 á Rosh Hashanah or Yom Teruah is de beginnen of de hebreuws Civil jaar.

It falls on the 1st of Tishri in the English month of September.

Het gestort aan de 1st of Tishri in de engels maand of september.

Rosh Hashanah(the Birthday of the World) is also referred to as Yom Teruah (the Day of the Awakening Blast).

Rosh Hashanah(de Birthday of de wereld) is en verwees jegens als Yom Teruah(de dag of de ontwaakt rukwind).

In the Bible the day is referred to as Zikhron Teruah (Memorial of Blowing).

In de bijbel de dag is verwees jegens als Zikhron Teruah(herdenking of blasen).

In English we refer to it as The Feast of Trumpets.

In engels we verwees jegens het als de feest of trompet.

Yom Teruah - The Day of the Awakening Blast The theme of this Holy Day is repentance.

Yom Teruah - de dag of de ontwaakt rukwind de thema of dit heiliger dag is berouw.

The season of repentance begins 30 days earlier on Elul 1 and lasts for 10 more days until Yom Kippur .

De jaargetijde of berouw beginnen 30 dag bijtijds aan Elul 1 en laatste voor 10 more dag tot Yom Kippur.

Each day of the season the shofar is blown and Tehillim (Psalm) 27 is read.

Elke dag of de jaargetijde de shofar is blasen en Tehillim(Psalm) 27 is gelezen.

The season is called the season of teshuvah .

De jaargetijde is belde de jaargetijde of teshuvah.

On Yom Teruah a series of blasts are blown for all people to hear and awake from spiritual slumber.

Aan Yom Teruah series of rukwind are blasen voor alle lieden jegens gehoord en ontwaakt van geestelijk sluimer.

The rams horn is associated with the substitute sacrifice for Yitzchak (Isaac) in B'resheet (Genesis) 22.

De rams hoorn is associated mede de vervanging offer voor Yitzchak(Isaac) in B'resheet(Genesis) 22.

Yitzchak is a pre-type of Yeshua (Jesus) in both his near miracle birth and his near sacrifice on Mount Moriah by his father Avraham (Abraham).

Yitzchak is pre-type of Yeshua(jesus) in beide zijn dichtbij miracle geboorte en zijn dichtbij offer aan Mount Moriah bij zijn vader Avraham(Abraham).

Yeshua modeled for us the perfect Torah observant lifestyle.

Yeshua modeled voor ons de volmaakt Torah inachtnemend lifestyle.

During the month of Elul and on the day of our spiritual awakening we examine our lives to see how we might better live our lives as He would have us live them.

Gedurende de maand of Elul en aan de dag of onze geestelijk ontwaakt we onderzocht onze leven jegens gezien hoe we might best geleefd onze leven als hij would gehad ons geleefd hen.

Prophectially, the day is associated with inscription in the Book of Life and the Resurrection of the Dead.

Prophectially, de dag is associated mede inschrijving in de boek of leven en de verrijzenis of de dode.

Rosh Hashanah / Yom Teruah occurs on the new moon of the Jewish month of Tishri.

Rosh Hashanah/ Yom Teruah voorgekomen aan de nieuw maan of de joods maand of Tishri.

Due to the fact that the day falls on the Rosh Chodesh/new moon and the difficulty in spreading the word that the Holy Day had arrived the Jewish leaders made Rosh Hashanah a two day event.

Due to de feit dat de dag gestort aan de Rosh Chodesh/ nieuw maan en de moeilijkheden in bestrekte de woord dat de heiliger dag gehad aangekomen de joods leider gemaakt Rosh Hashanah 2 dag gebeurtenis.

In Biblical Times the people awaited the day with much anticipation.

In bijbels maal de lieden afgewaacht de dag mede much anticipatie.

Since Yom Teruah occurred on Rosh Chodesh it's actual date was uncertain until confirmation of the new moon sighting by two witnesses.

Sinds Yom Teruah voorgekomen aan Rosh Chodesh het it's feitelijk datum was onzeker tot bevestiging of de nieuw maan sighting bij 2 getuige.

This is why the day is often referred to as the day which only the Father knows.

Dit is waarom de dag is ofte verwees jegens als de dag hetwelk slechts de vader gekend.

The day was spent in the Temple blowing the shofars and trumpets and doing the required sacrifices.

De dag was besteden in de tempel blasen de shofars en trompet en deden de behoefd offer.

The people were building themselves up for the day of Yom Kippur when their spiritual condition as a nation would be examined by God and they would be granted atonement or not.

De lieden were bouwde themselves op voor de dag of Yom Kippur toen hun geestelijk conditie als natie would be onderzocht bij god en ze would be vergunde atonement or niet.

Today the date of Yom Teruah or Rosh Hashanah is usually foreknown.

Vandaag de datum of Yom Teruah or Rosh Hashanah is doorgaans foreknown.

Using computers we can determine the moons visibility and know the date ahead of time.

Aangewend computer we kan bepaald de maan zichtbaarheid en gekend de datum ahead of maal.

Leading up to the date we establish a mindset of repentance - examining our lives for sin and seeking to improve ourselves in His will.

Geleid op jegens de datum we gevestigd mindset of berouw - onderzocht onze leven voor zonde en gezocht jegens verbeterd ourselves in zijn will.

On the day of Yom Teruah we gather with our congregations.

Aan de dag of Yom Teruah we opgeschoten mede onze congregations.

We listen to the shofars to awaken from spiritual slumber and seek His forgiveness, and His strength and guidance in repentance.

We listen jegens de shofars jegens ontwaakt van geestelijk sluimer en gezocht zijn vergeving, en zijn sterkte en leiding in berouw.

As believers, through Yeshua's perfect sacrifice, we are redeemed so we take this opportunity to draw closer to Him and cleanse our lives of sin.

Als gelovige, through Yeshua's volmaakt offer, we are ingelost dus we genomen dit gelegenheden jegens getrokken closer jegens hem en cleanse onze leven of zonde.

We have a feast for family and friends which features fruits and honey.

We gehad feest voor gezin en vriend hetwelk inslag vrucht en honing.

Our egg bread is baked in the shape of a crown.

Onze ei brood is bakken in de vorm of kroon.

It is a joyous occasion due to the redemption provided by Yeshua HaMashiach (Jesus Christ).

Het is vreugdevol aanleiding due to de afkoop als bij Yeshua HaMashiach(jesus christus).

Torah reading for Rosh Hashanah - B'resheet (Genesis) 21-22, Numbers 29:1-6 Haftarah reading for Rosh Hashanah - Sh'um'el Alef (1 Samuel) 1:1-2:10, Yimeyahu (Jeremiah) 31:1-19 B'rit Hadashah reading for Rosh Hashanah - Mattityahu (Matthew) 24, Mark 13, Luke 21, 1Thessalonians 4:13-18, Revelation 8-9, Hebrews 11:17-19 And the LORD spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation.

Torah lezing voor Rosh Hashanah - B'resheet(Genesis) 21-22, aantal 29: 1-6 Haftarah lezing voor Rosh Hashanah - Sh'um'el Alef(1 Samuel) 1: 1-2: 10, Yimeyahu(Jeremiah) 31: 1-19 B'rit Hadashah lezing voor Rosh Hashanah - Mattityahu(Matthew) 24, gemarkeerd 13, Luke 21, 1Thessalonians 4: 13-18, openbaring 8-9, Hebrews 11: 17-19 en de LORD spake jegens Moses, gezegd, gesproken jegens de kind of Israel, gezegd, in de 7 maand, in de 1 dag of de maand, shall ye gehad sabbath, herdenking of blazen of trompet, heiliger bijeenroeping.

Ye shall do no servile work therein: but ye shall offer an offering made by fire unto the LORD.

Ye shall deden geen servile werk therein: doch ye shall aanbod aanbieding gemaakt bij vuur jegens de LORD.

Vayikra (Leviticus) 23:23-25 And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it is a day of blowing the trumpets unto you.

Vayikra(Leviticus) 23: 23-25 en in de 7 maand, aan de 1 dag of de maand, ye shall gehad heiliger bijeenroeping; ye shall deden geen servile werk: het is dag of blasen de trompet jegens je.

B'midbar (Numbers) 29:1 Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken: And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory.

B'midbar(aantal) 29: 1 onmiddelijk achterna de tribulation of degenen dag shall de zon be verduisterd, en de maan shall niet gaf haar licht, en de ster shall gestort van heaven, en de macht of de heavens shall be geschud: en dan shall bleek de blijk of de zoon of man in heaven: en dan shall alle de tribes of de aarde getreurd, en ze shall gezien de zoon of man gekomen in de wolk of heaven mede macht en great glorie.

And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

En hij shall gezonden zijn engel mede great geluid of trompet, en ze shall opgeschoten bijeen zijn elect van de 4 gewonden, van 1 einde of heaven jegens de ander.

Yeshua (Jesus) in Mattityahu (Matthew) 24:29-31 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

Yeshua(jesus) in Mattityahu(Matthew) 24: 29-31 voor dit we gezegd jegens je bij de woord of de Lord, dat we hetwelk are levend en bleef jegens de gekomen of de Lord shall niet verhinderd hen hetwelk are inslaap.

For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first: Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

Voor de Lord himself shall daalde van heaven mede geroepen, mede de stem of de aartsengel, en mede de troef of god: en de dode in christus shall opgaan 1: dan we hetwelk are levend en bleef shall be gevangen op bijeen mede hen in de wolk, jegens ontmoest de Lord in de lucht: en dus shall we eeuwig be mede de Lord.

1 Thessalonians 4:15-17 And Ezra the priest brought the law before the congregation both of men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

1 Thessalonians 4: 15-17 en Ezra de priester bracht de wet v³/₄ de congregation beide of man en vrouw, en alle dat kan gehoord mede begreep, aan de 1 dag of de 7 maand.

And he read therein before the street that was before the water gate from the morning until midday, before the men and the women, and those that could understand; and the ears of all the people were attentive unto the book of the law.

En hij gelezen therein v³/₄ de straat dat was v³/₄ de water poort van de morgen tot midday, v³/₄ de man en de vrouw, en degenen dat kan begreep; en de oor of alle de lieden were aandachtig jegens de boek of de wet.

Nechemyah (Nehemiah) 8:2-3 So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused them to understand the reading.

Nechemyah(Nehemiah) 8: 2-3 dus ze gelezen in de boek in de wet of god onderscheiden, en gaf de gemerkt, en bewerken hen jegens begreep de lezing.

And Nehemiah, which is the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day is holy unto the LORD your God; mourn not, nor weep.

En Nehemiah, hetwelk is de Tirshatha, en Ezra de priester de klerk, en de Levites dat onderwees de lieden, gezegd jegens alle de lieden, dit dag is heiliger jegens de LORD jij god; getreurd niet, nor weep.

For all the people wept, when they heard the words of the law.

Voor alle de lieden wept, toen ze gehoord de woord of de wet.

Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto them for whom nothing is prepared: for this day is holy unto our Lord: neither be ye sorry; for the joy of the LORD is your strength.

Dan hij gezegd jegens hen, begaf jij weg, at de fat, en dronk de zoet, en gezonden gedeelte jegens hen voor whom niets is bereid: voor dit dag is heiliger jegens onze Lord: noch be ye sorry; voor de joy of de LORD is jij sterkte.

So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.

Dus de Levites nog alle de lieden, gezegd, gehouden jij vrede, voor de dag is heiliger; noch be ye grieved.

And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

En alle de lieden begaf hun weg jegens at, en jegens dronk, en jegens gezonden gedeelte, en jegens gemaakt great mirth, because ze gehad begreep de woord dat were declared jegens hen.

Nechemyah (Nehemiah) 8:8-12 á Shavuot , or The Feast of Weeks, is near the beginning of the summer harvest season in Israel.

Nechemyah(Nehemiah) 8: 8-12 á Shavuot, or de feest of week, is dichtbij de beginnen of de zomer oogst jaargetijde in Israel.

It is a time of rejoicing and thanksgiving for God's gifts at harvest.

Het is maal of rejoicing en thanksgiving voor god gave at oogst.

The Festival also became known as 'Pentecost' from the Greek word meaning 'fiftieth' (the days counted after the Festival of Bikkurim/Feast of Firstfruits).

De festival en geworden gekend als 'Pentecost' van de grieks woord bedoeld 'fiftieth'(de dag geteld achterna de festival of Bikkurim/ feest of Firstfruits).

Shavuot is one of the three yearly Pilgrim Festivals .

Shavuot is 1 of de 3 yearly pelgrim festival.

This commanded observance took place fifty days (or seven weeks plus one day) after the Pesach/Passover season and at the start of the summer wheat harvest- Hag Hakatzir .

Dit beval inachtneming genomen plaats 50 dag(or 7 week plus 1 dag) achterna de Pesach/ Passover jaargetijde en at de start of de zomer tarwe harvest- Hag Hakatzir.

Shavuot is celebrated to remember the giving of the Torah and the awesome presence of the Lord at Mt.

Shavuot is gevierd jegens herinnerd de gaf of de Torah en de ontzagwekkend aanwezigheid of de Lord at Mt.

Sinai.

Sinai.

In Shemot/Exodus 19 we see the Lord and Israel being betrothed, as the Torah is understood to be the ketubah (written betrothal contract between husband and wife) between the God of Israel and the Israelites themselves.

In Shemot/ exodus 19 we gezien de Lord en Israel wezen betrothed, als de Torah is begreep jegens be de ketubah(geschreven verloving contract tussen echtgenoot en echtgenote) tussen de god of Israel en de Israelites themselves.

This festival took on additional meaning during the first century at the outpouring of the Ruach HaKodesh upon the disciples of Yeshua on Shavuot.

Dit festival genomen aan aanvullend bedoeld gedurende de 1 eeuw at de outpouring of de Ruach HaKodesh aan de discipel of Yeshua aan Shavuot.

Erev Shavuot (the evening of Shavuot) begins at sundown 50 days after the Shabbat which falls during Pesach.

Erev Shavuot(de avond of Shavuot) beginnen at sundown 50 dag achterna de Shabbat hetwelk gestort gedurende Pesach.

Shavuot does not have a "fixed calendar date" in the Torah.

Shavuot deden niet gehad " fixed kalender datum" in de Torah.

See this Derech's home page for this year's actual date of observance based on the Omer Sefirah .

Gezien dit Derech's te'huis pagina voor this year's feitelijk datum of inachtneming based aan de Omer Sefirah.

á Once a year, this solemn feast required the men of Israel to present themselves at the Temple.

á eenmaal jaar, dit plechtig feest behoeft de man of Israel jegens heden themselves at de tempel.

The families would bring up, in a basket, their two loaves of leavened bread ("Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baken with leaven...

De gezin would bracht op, in mand, hun 2 broden of leavened brood(" Ye shall bracht out of jij bewoning 2 golf broden of 2 10 deals: ze shall be of geldboete meel; ze shall be baken mede leaven...

" Vayikra/Leviticus 23:17) and it would be presented along with instructed sacrifices to the Lord .

"Vayikra/ Leviticus 23: 17) en het would be gepresenteerd along mede opdraagt offer jegens de Lord.

"And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the LORD.

"En de priester shall golf hen mede de brood of de firstfruits voor golf aanbieding v³/₄r de LORD.

" Since Adonai stated that offerings "which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven: for ye shall burn no leaven, nor any honey, in any offering of the LORD made by fire (Vayikra 2:11), the priest would not burn the loaves, but would perform a wave offering unto God.

"Sinds Adonai verwoordt dat aanbieding" hetwelk ye shall bracht jegens de LORD, shall be gemaakt mede leaven: voor ye shall brand geen leaven, nor enig honing, in enig aanbieding of de LORD gemaakt bij vuur(Vayikra 2: 11), de priester would niet brand de broden, doch would verricht golf aanbieding jegens god.

Adonai then commands the children of Israel that this holy convocation was to be treated like a Shabbat day, with "do no servile work therein: it shall be a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.

Adonai dan bevel de kind of Israel dat dit heiliger bijeenroeping was jegens be behandeld evenals Shabbat dag, mede" deden geen servile werk therein: het shall be statute voor eeuwig in alle jij woning throughout jij generatie.

(Vayikra/Leviticus 23:21)" The Lord follows up with instructions for sharing with the poor an appropriate amount of what you've been blessed with during this season...

(Vayikra/ Leviticus 23: 21)" de Lord gevolgd op mede instructie voor deelde mede de arm bestemt bedrag of wat je gehad been gezegend mede gedurende dit jaargetijde...

"And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleanings of thy harvest: thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger: " Vayikra 23:2 This Festival commemorates, as well, the giving of the Torah at Mt.

"En toen ye reap de oogst of jij gronds, thou shalt niet gemaakt gereinigd riddance of de hoek of thy veld toen thou reapest, noch shalt thou opgeschoten enig gleanings of thy oogst: thou shalt verlaat hen jegens de arm, en jegens de vreemd: " Vayikra 23: 2 dit festival herdacht, als bronnen, de gaf of de Torah at Mt.

Sinai with the awesome and magnificent revelation of God's presence atop the mountain.

Sinai mede de ontzagwekkend en prachtig openbaring of god aanwezigheid atop de berg.

Shavuot was the day that the Torah (Mosaic Law) was given to Moses, during the third month of the biblical religious calendar.

Shavuot was de dag dat de Torah(mosa'ek wet) was gaf jegens Moses, gedurende de 3 maand of de bijbels godsdienstig kalender.

Therefore, Shavuot is called "Z'man Matan Toraseinu" - the season of the giving of the Torah.

Daarom, Shavuot is belde" Z'man Matan Toraseinu" - de jaargetijde of de gaf of de Torah.

Finally, this season also celebrates the Ruach HaKodesh coming into our lives.

Definitief, dit jaargetijde en gevierd de Ruach HaKodesh gekomen into onze leven.

Yeshua was resurrected on the festival of Yom HaBikkurim ; fifty days later the Ruach HaKodesh came to dwell in the hearts and lives of all those who believe in Yeshua (Acts 1:5,8; 2:1-18).

Yeshua was resurrected aan de festival of Yom HaBikkurim; 50 dag laat de Ruach HaKodesh gekomen jegens dwell in de hart en leven of alle degenen wie geloofd in Yeshua(daad 1: 5, 8; 2: 1-18).

In addition to treating this day like a Shabbat day, as the Torah instructs (Vayikra 23:21), tradition has it that individuals celebrate the Torah by doing various things such as decorating the scroll covers with flowers (nature - harvest theme emphasis) and spending Erev Shavuot at a religious service nearby.

In toevoeging jegens behandeld dit dag evenals Shabbat dag, als de Torah opdraagt(Vayikra 23: 21), traditie gehad het dat individu gevierd de Torah bij deden allerlei ding dergelijk als decoreerde de scroll bedekking mede bloem(natuur - oogst thema nadruk) en besteden Erev Shavuot at godsdienstig dienst dichtbij.

Some folks will spend the evening studying Torah until late into the night (showing appreciation for the Torah being given at Mt.

Sommige folks will besteden de avond gestudeerd Torah tot laat into de nacht(getoond waardetoetsing voor de Torah wezen gaf at Mt.

Sinai during this Festival).

Sinai gedurende dit festival).

At sunrise in Israel, thousands of Jews make their way to the last remaining piece of the ancient Temple...

At zonsopgang in Israel, thousands of joden gemaakt hun weg jegens de laatste bleef stuk of de stokoud tempel...

the Western Wall, where the Amidah (a Jewish prayer) is read.

De westelijk muur, waar de Amidah(joods gebeden) is gelezen.

There are traditional readings for Shavuot which review the 10 Commandments, as well as passages of powerful appearances of El Shaddai in visions with Ezekial 1:1-28; 3:12 and Habakkuk 2:20-3:19.

Aldaar are traditioneel lezing voor Shavuot hetwelk herziening de 10 gebod, as well as doorgang of machtig schijn of El Shaddai in visies mede Ezekial 1: 1-28; 3: 12 en Habakkuk 2: 20-3: 19.

Also recommended are the first and second chapters of Acts regarding the account of the Shavuot outpouring of Ha Ruach (the Spirit) upon those whom Yeshua told to wait in Jerusalem.

En aanbeval are de 1 en 2 hoofdstuk of daad betreffende de account of de Shavuot outpouring of Ha Ruach(de geest) aan degenen whom Yeshua verteld jegens oponthoud in Jerusalem.

It is customary to ready the Book of Ruth (in the Torah) at this time, as the story unfolded during harvest time.

Het is customary jegens klaar de boek of Ruth(in de Torah) at dit maal, als de verhaal ontvouwde gedurende oogst maal.

Today, as a matter of custom, dairy products are eaten along with sweets and other items that are made with milk (pasta/dumplings, cheesecakes, cheese blintzes, cheese kreplach,etc.

Vandaag, als materie of gewoonte, dairy product are at along mede sweets en ander item dat are gemaakt mede melk(pasta/ dumplings, pin-up, kaas blintzes, kaas kreplach, enz.

).

The reasoning behind this is to symbolically remember the goodness of the Torah/Law (Torah really means "instructions" more than it means "law" in the Hebrew language), since the Words of Scripture are like "milk and honey" to the soul.

De redenering achter dit is jegens symbolisch herinnerd de goedheid of de Torah/ wet(Torah werkelijk bedoeld" instructie" more than het bedoeld" wet" in de hebreeuws spraak), sinds de woord of Scripture are evenals" melk en honing" jegens de ziel.

It is also customary to produce two loaves of challah bread for this Feast of Weeks, representing the two loaves offered in the Temple and the two tables of stone received on Mt.

Het is en customary jegens geproduceerd 2 broden of challah brood voor dit feest of week, vertegenwoordigd de 2 broden aanbieden in de tempel en de 2 tafel of stone gekregen aan Mt.

Sinai.

Sinai.

Due to the destruction of the Beit HaMikdash/Temple, we cannot at this time perform the commandment of going to it and presenting our offerings.

Due to de verwoesting of de Beit HaMikdash/ tempel, we kan niet at dit maal verricht de gebod of begaf jegens het en gepresenteerd onze aanbieding.

However, we can attend various places of worship and even decorate them in honor of this Festival (as well as our homes), and we can celebrate the Torah and the Ruach HaKodesh.

Echter, we kan bijgewoond allerlei plaats of aanbidding en even decoreerde hen in eer of dit festival(as well as onze bewoningen), en we kan gevierd de Torah en de Ruach HaKodesh.

It should be remembered as well, that since the Ruach HaKodesh came to dwell within believers in Yeshua, we've been enabled to continuously enjoy a personal Shavuot.

Het should be herinnerd als bronnen, dat sinds de Ruach HaKodesh gekomen jegens dwell within gelovige in Yeshua, we gehad been in staat stelt jegens ononderbroken genieten persoonlijk Shavuot.

Our blessings are everlasting and we need to offer sacrifices of praise to Him.

Onze zegen are eeuwigdurend en we behoefte jegens aanbod offer of lof jegens hem.

And as long as we "do these words (Torah)" the Ha Ruach will lead and guide us into a deeper and more exciting relationship with Adonai Eloheinu And thou shalt observe the feast of weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the year's end.

En als lang als we" deden deze woord(Torah)" de Ha Ruach will geleid en gids ons into diep en more opgewonden verwantschap mede Adonai Eloheinu en thou shalt waargenomen de feest of week, of de firstfruits of tarwe oogst, en de feest of ingathering at de jaar einde.

Thrice in the year shall all your menchildren appear before the Lord GOD, the God of Israel.

Thrice in de jaar shall alle jij menchildren bleek v³/₄ de Lord GOD, de god of Israel.

For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy borders: neither shall any man desire thy land, when thou shalt go up to appear before the LORD thy God thrice in the year.

Voor ik will gietstuk uit de natie v³/₄ thee, en uitgeweid thy grensen: noch shall enig man begeerte thy gronds, toen thou shalt begaf op jegens bleek v³/₄ de LORD thy god thrice in de jaar.

Shemot (Exodus) 34:22-24 And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering; seven sabbaths shall be complete: Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meat offering unto the LORD.

Shemot(exodus) 34: 22-24 en ye shall tel jegens je van de dagerna achterna de sabbath, van de dag dat ye bracht de sheaf of de golf aanbidding; 7 sabbaths shall be voleindigde: even jegens de dagerna achterna de 7 sabbath shall ye aantal 50 dag; en ye shall aanbod nieuw vlees aanbidding jegens de LORD.

Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; they are the firstfruits unto the LORD.

Ye shall bracht out of jij bewoning 2 golf broden of 2 10 deals: ze shall be of geldboete meel; ze shall be baken mede leaven; ze are de firstfruits jegens de LORD.

And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams: they shall be for a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, even an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.

En ye shall aanbod mede de brood 7 lam zonder blemish of de 1 jaar, en 1 jong bullock, en 2 rams: ze shall be voor verbrand aanbieding jegens de LORD, mede hun vlees aanbieding, en hun dronk aanbieding, even aanbieding gemaakt bij vuur, of zoet savour jegens de LORD.

Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.

Dan ye shall offer 1 kid of de geit voor zonde aanbieding, en 2 lam of de 1 jaar voor offer of vrede aanbieding.

And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the LORD with the two lambs: they shall be holy to the LORD for the priest.

En de priester shall golf hen mede de brood of de firstfruits voor golf aanbieding v³/₄r de LORD mede de 2 lam: ze shall be heiliger jegens de LORD voor de priester.

And ye shall proclaim on the selfsame day, that it may be an holy convocation unto you: ye shall do no servile work therein: it shall be a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.

En ye shall geproclameerd aan de selfsame dag, dat het mei be heiliger bijeenroeping jegens je: ye shall deden geen servile werk therein: het shall be statute voor eeuwig in alle jij woning throughout jij generatie.

And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleanings of thy harvest: thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger: I am the LORD your God.

En toen ye reap de oogst of jij gronds, thou shalt niet gemaakt gereinigd riddance of de hoek of thy veld toen thou reapest, noch shalt thou opgeschoten enig gleanings of thy oogst: thou shalt verlaat hen jegens de arm, en jegens de vreemd: ik am de LORD jij god.

Vayikra (Leviticus) 23:15-22 9 Seven weeks shalt thou number unto thee: begin to number the seven weeks from such time as thou beginnest to put the sickle to the corn.

Vayikra(Leviticus) 23: 15-22 9 7 week shalt thou aantal jegens thee: beginnen jegens aantal de 7 week van dergelijk maal als thou beginnest jegens gezet de sickle jegens de mais.

10 And thou shalt keep the feast of weeks unto the LORD thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give unto the LORD thy God, according as the LORD thy God hath blessed thee: 11 And thou shalt rejoice before the LORD thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are among you, in the place which the LORD thy God hath chosen to place his name there.

10 en thou shalt geborgen de feest of week jegens de LORD thy god mede tribute of freewill aanbieding of thine hand, hetwelk thou shalt gaf jegens de LORD thy god, according als de LORD thy god hath gezegend thee: 11 en thou shalt rejoice $v^{\frac{3}{4}}r$ de LORD thy god, thou, en thy zoon, en thy dochter, en thy manservant, en thy maidservant, en de Levite dat is within thy poort, en de vreemd, en de vaderloos, en de weduwe, dat are among je, in de plaats hetwelk de LORD thy god hath kiest jegens plaats zijn naam aldaar.

12 And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.

12 en thou shalt herinnerd dat thou wast bondman in egypte: en thou shalt waargenomen en deden deze statutes.

D'varim (Deuteronomy) 16:9-1 And the LORD said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and believe thee for ever.

D'varim(Deuteronomy) 16: 9-1 en de LORD gezegd jegens Moses, Lo, ik gekomen jegens thee in dik wolk, dat de lieden mei gehoord toen ik gesproken mede thee, en geloofd thee voor eeuwig.

And Moses told the words of the people unto the LORD.

En Moses verteld de woord of de lieden jegens de LORD.

And the LORD said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes, And be ready against the third day: for the third day the LORD will come down in the sight of all the people upon mount Sinai.

En de LORD gezegd jegens Moses, begaf jegens de lieden, en geheiligd hen jegens dag en jegens dagerna, en gelaten hen gewassen hun clothes, en be klaar tegen de 3 dag: voor de 3 dag de LORD will gekomen down in de gezicht of alle de lieden aan mount Sinai.

And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into the mount, or touch the border of it: whosoever toucheth the mount shall be surely put to death: There shall not an hand touch it, but he shall surely be stoned, or shot through; whether it be beast or man, it shall not live: when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount.

En thou shalt set bounds jegens de lieden ronde om, gezegd, genomen heed jegens yourselves, dat ye begaf niet op into de mount, or aanraking de grens of het: whosoever toucheth de mount shall be surely gezet jegens dood: aldaar shall niet hand aanraking het, doch hij shall surely be stoned, or geschoten through; of het be beest or man, het shall niet geleefd: toen de trompet soundeth lang, ze shall gekomen op jegens de mount.

And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.

En Moses begaf down van de mount jegens de lieden, en geheiligd de lieden; en ze gewassen hun clothes.

And he said unto the people, Be ready against the third day: come not at your wives.

En hij gezegd jegens de lieden, Be klaar tegen de 3 dag: gekomen niet at jij echtgenote.

And it came to pass on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the trumpet exceeding loud; so that all the people that was in the camp trembled.

En het gekomen jegens doorgevaren aan de 3 dag in de morgen, dat aldaar were donder en bliksem, en dik wolk aan de mount, en de stem of de trompet exceeding luid; so that alle de lieden dat was in de kamp beefde.

And Moses brought forth the people out of the camp to meet with God; and they stood at the nether part of the mount.

En Moses bracht forth de lieden out of de kamp jegens ontmoest mede god; en ze gestaan at de nether deel of de mount.

And mount Sinai was altogether on a smoke, because the LORD descended upon it in fire: and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

En mount Sinai was altogether aan rook, because de LORD daalde aan het in vuur: en de rook thereof ascended als de rook of oven, en de gehele mount quaked groot.

And when the voice of the trumpet sounded long, and waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice.

En toen de stem of de trompet geluid lang, en waxed luid en luid, Moses spake, en god antwoordde hem bij stem.

And the LORD came down upon mount Sinai, on the top of the mount: and the LORD called Moses up to the top of the mount; and Moses went up.

En de LORD gekomen down aan mount Sinai, aan de bovenkant of de mount: en de LORD belde Moses op jegens de bovenkant of de mount; en Moses begaf op.

And the LORD said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish.

En de LORD gezegd jegens Moses, begaf down, belast de lieden, lest ze barsten through jegens de LORD jegens starendeblik, en veel of hen vergaan.

And let the priests also, which come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them.

En gelaten de priester en, hetwelk gekomen dichtbij jegens de LORD, geheiligd themselves, lest de LORD barsten forth aan hen.

And Moses said unto the LORD, The people cannot come up to mount Sinai: for thou chargedst us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it.

En Moses gezegd jegens de LORD, de lieden kan niet gekomen op jegens mount Sinai: voor thou chargedst ons, gezegd, Set bounds om de mount, en geheilgd het.

And the LORD said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest he break forth upon them.

En de LORD gezegd jegens hem, voort, kreeg thee down, en thou shalt gekomen op, thou, en Aaron mede thee: doch gelaten niet de priester en de lieden barsten through jegens gekomen op jegens de LORD, lest hij barsten forth aan hen.

So Moses went down unto the people, and spake unto them.

Dus Moses begaf down jegens de lieden, en spake jegens hen.

And God spake all these words, saying, I am the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

En god spake alle deze woord, gezegd, ik am de LORD thy god, hetwelk gehad bracht thee out of de gronds of egypte, out of de huizen of bondage.

Thou shalt have no other gods before me.

Thou shalt gehad geen ander god v³/₄r mij.

Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth: Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them: for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me; And showing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.

Thou shalt niet gemaakt jegens thee enig graven afbeeldingen, or enig gelijkenis of enig ding dat is in heaven boven, or dat is in de aarde beneath, or dat is in de water onder de aarde: Thou shalt niet bow down thyself jegens hen, nor diende hen: voor ik de LORD thy god am jaloers god, bezocht de onrechtvaardigheden of de vader aan de kind jegens de 3 en 4 generatie of hen dat gehaat mij; en getoond genade jegens thousands of hen dat liefde mij, en geborgen mijn gebod.

Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain; for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

Thou shalt niet genomen de naam of de LORD thy god in ijdel; voor de LORD will niet gehouden hem schuldeloos dat taketh zijn naam in ijdel.

Remember the sabbath day, to keep it holy.

Herinnerd de sabbath dag, jegens geborgen het heiliger.

Six days shalt thou labour, and do all thy work: But the seventh day is the sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates: For in six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day: wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.

6 dag shalt thou labour, en deden alle thy werk: doch de 7 dag is de sabbath of de LORD thy god: in het thou shalt niet deden enig werk, thou, nor thy zoon, nor thy dochter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy vee, nor thy vreemd dat is within thy poort: voor in 6 dag de LORD gemaakt heaven en aarde, de zee, en alle dat in hen is, en gerust de 7 dag: wherefore de LORD gezegend de sabbath dag, en hallowed het.

Honour thy father and thy mother: that thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee.

Honour thy vader en thy moeder: dat thy dag mei be lang aan de gronds hetwelk de LORD thy god giveth thee.

Thou shalt not kill.

Thou shalt niet doden.

Thou shalt not commit adultery.

Thou shalt niet bedreef ontucht.

Thou shalt not steal.

Thou shalt niet gestolen.

Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

Thou shalt niet vervelen false getuige tegen thy neighbour.

Thou shalt not covet thy neighbour's house, thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is thy neighbour's.

Thou shalt niet covet thy neighbour's huizen, thou shalt niet covet thy neighbour's echtgenote, nor zijn manservant, nor zijn maidservant, nor zijn ox, nor zijn ass, nor enig ding dat is thy neighbour's.

And all the people saw the thunderings, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountain smoking: and when the people saw it, they removed, and stood afar off.

En alle de lieden gezien de thunderings, en de bliksem, en de lawaai of de trompet, en de berg roken: en toen de lieden gezien het, ze verlegd, en gestaan afar af.

And they said unto Moses, Speak thou with us, and we will hear: but let not God speak with us, lest we die.

En ze gezegd jegens Moses, gesproken thou mede ons, en we will gehoord: doch gelaten niet god gesproken mede ons, lest we afgestorven.

And Moses said unto the people, Fear not: for God is come to prove you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not.

En Moses gezegd jegens de lieden, angst niet: voor god is gekomen jegens beproefd je, en dat zijn angst mei be $v^{\frac{3}{4}}r$ jij aangezicht, dat ye zonde niet.

And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God was.

En de lieden gestaan afar af, en Moses getrokken dichtbij jegens de dik duister waar god was.

And the LORD said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye have seen that I have talked with you from heaven.

En de LORD gezegd jegens Moses, aldus thou shalt gezegd jegens de kind of Israel, Ye gehad gezien dat ik gehad gepraat mede je van heaven.

Shemot (Exodus) 19:9-20:22

Shemot(exodus) 19: 9-20: 22

And, being assembled together with them, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, saith he, ye have heard of me.

En, wezen verzameld bijeen mede hen, beval hen dat ze should niet afgaan van Jerusalem, doch oponthoud voor de belofte of de vader, hetwelk, saith hij, ye gehad gehoord of mij.

For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.

Voor John waar doopt mede water; doch ye shall be doopt mede de heiliger Ghost niet veel dag vandaar.

When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?

Toen ze daarom were gekomen bijeen, ze gevraagd of hem, gezegd, Lord, verwelken thou at dit maal hersteld ervan de kingdom jegens Israel?

And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.

En hij gezegd jegens hen, het is niet voor je jegens gekend de maal or de jaargetijde, hetwelk de vader hath gezet in his own macht.

But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.

Doch ye shall gekregen macht, achterna dat de heiliger Ghost is gekomen aan je: en ye shall be getuige jegens mij beide in Jerusalem, en in alle Judaea, en in Samaria, en jegens de uttermost deel of de aarde.

Acts 4:1-8 And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place.

Daad 4: 1-8 en toen de dag of Pentecost was fully gekomen, ze were alle mede 1 accord in 1 plaats.

And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.

En plotseling aldaar gekomen geluid van heaven als of gehaast mighty gewonden, en het gevuld alle de huizen waar ze were gezeten.

And there appeared unto them cloven tongues like as of fire, and it sat upon each of them.

En aldaar bleek jegens hen cloven tong evenals als of vuur, en het gezeten aan elke of hen.

And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

En ze were alle gevuld mede de heiliger Ghost, en beginnen jegens gesproken mede ander tong, als de geest gaf hen uiting.

And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven.

En aldaar were woning at Jerusalem joden, devoot man, out of al natie onder heaven.

Now when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded, because that every man heard them speak in his own language.

Nu toen dit was noised buitenshuis, de multitude gekomen bijeen, en were verward, because dat al man gehoord hen gesproken in his own spraak.

And they were all amazed and marvelled, saying one to another, Behold, are not all these which speak Galilaeans?

En ze were alle verbaasd en marvelled, gezegd 1 jegens another, Behold, are niet alle deze hetwelk gesproken Galilaeans?

And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born?...

En hoe gehoord we al man in our own tong, wherein we were vervelen?...

we do hear them speak in our tongues the wonderful works of God.

We deden gehoord hen gesproken in onze tong de wonderbaarlijk werk of god.

And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this?

En ze were alle verbaasd, en were in twijfel, gezegd 1 jegens another, wat meaneth dit?

Others mocking said, These men are full of new wine.

Others gespot gezegd, deze man are vol of nieuw wijn.

Peter preaches But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice, and said unto them, Ye men of Judaea, and all ye that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words: For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is but the third hour of the day.

Peter gepreekt doch Peter, gestaan op mede de 11, licht op zijn stem, en gezegd jegens hen, Ye man of Judaea, en alle ye dat dwell at Jerusalem, be dit gekend jegens je, en hearken jegens mijn woord: voor deze are niet dronken, als ye als, gezien het is doch de 3 uur of de dag.

But this is that which was spoken by the prophet Joel; And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams: And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy: And I will show wonders in heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke: The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before that great and notable day of the Lord come: And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.

Doch dit is dat hetwelk was gesproken bij de profeet Joel; en het shall gekomen jegens doorgevaren in de laatste dag, saith god, ik will gegoten out of mijn geest aan alle flesh: en jij zoon en jij dochter shall prophesy, en jij jong man shall gezien visies, en jij oud man shall droom droom: en aan mijn dienaar en aan mijn handmaidens ik will gegoten uit in degenen dag of mijn geest; en ze shall prophesy: en ik will getoond wonder in heaven boven, en blijk in de aarde beneath; bloed, en vuur, en vapour of rook: de zon shall be draaiden into duister, en de maan into bloed, v³/₄r dat great en notable dag of de Lord gekomen: en het shall gekomen jegens doorgevaren, dat whosoever shall telefoongesprek aan de naam of de Lord shall be gespaard.

Acts 2:1-21 Sukkot is the week long festival known in English as the Feast of Tabernacles.

Daad 2: 1-21 Sukkot is de week lang festival gekend in engels als de feest of Tabernacles.

Sukkot is also referred to as the Festival of the Ingathering, and the Season of our Joy.

Sukkot is en verwees jegens als de festival of de Ingathering, en de jaargetijde of onze Joy.

Sukkah means booth or hut and during this season we live in temporary dwellings to commemorate the temporary dwellings the Israelites lived in while in the wilderness on their way to the promised land.

Sukkah bedoeld kraam or hut en gedurende dit jaargetijde we geleefd in tijdelijk woning jegens heracht de tijdelijk woning de Israelites geleefd in terwijl in de wildernis aan hun weg jegens de beloofd gronds.

This festival is a celebration of God's provision for his people.

Dit festival is viering of god voorziening voor zijn lieden.

It comes at the end of the harvest season when the bounty of the growing year is spread before us - not unlike the American Thanksgiving.

Het gekomen at de einde of de oogst jaargetijde toen de gulheid of de gegroeid jaar is bestrekte v³/₄ r ons - niet ongelijkwaardig de amerikaan Thanksgiving.

It involves feasts and sharing with those less fortunate.

Het meebracht feest en deelde mede degenen klein fortunate.

The temporary dwellings remind us that in the midst of our bounty we rely only on the Lord for all our existence.

De tijdelijk woning remind ons dat in de midden of onze gulheid we vertrouwd slechts aan de Lord voor alle onze bestaan.

We offer thanks for the blessings of the past year and for the redemption and atonement of Yeshua (Jesus) which we memorialized over the past few weeks on Yom Teruah and Yom Kippur .

We aanbod danken voor de zegen of de verleden jaar en voor de afkoop en atonement of Yeshua(jesus) hetwelk we memorialized over de verleden weinig week aan Yom Teruah en Yom Kippur.

Each end of the festival is marked by a Sabbath rest - a holy gathering - with the middle days a joyful interlude.

Elke einde of de festival is gemarkeerd bij Sabbath rust - heiliger bijeenkomst - mede de middelst dag joyful tussenspel.

Sukkot begins on the evening of Tishri 15 and lasts through Tishri 22 - the last day being called Hosha'na Rabbah (The Great Salvation).

Sukkot beginnen aan de avond of Tishri 15 en laatste through Tishri 22 - de laatste dag wezen belde Hosha'na Rabbah(de Great Salvation).

The following day is called Sh'mini Atzeret (Tarry Awhile).

De volgend dag is belde Sh'mini Atzeret(Tarry Awhile).

The next day is Simchat Torah (Rejoicing of the Law).

De next dag is Simchat Torah(Rejoicing of de wet).

In Biblical Times Sukkot was a pilgrimage festival.

In bijbels maal Sukkot was pelgrimage festival.

It is believed that Miryam (Mary) and Yosef (Joseph) were in Beit-Lechem (Bethlehem) dwelling in a booth when Yeshua (Jesus) was born.

Het is geloofd dat Miryam(Mary) en Yosef(Joseph) were in Beit-Lechem(Bethlehem) woning in kraam toen Yeshua(jesus) was vervelen.

Yeshua tabernacled (dwelt) with us.

Yeshua tabernacled(dwelt) mede ons.

Yeshua (Jesus) was not born in the winter as is commonly thought.

Yeshua(jesus) was niet vervelen in de winter als is gewoon dacht.

During Yeshua's (Jesus') ministry He traveled to Jerusalem for Sukkot.

Gedurende Yeshua's(Jesus') ministeries hij gereisd jegens Jerusalem voor Sukkot.

In those days there was a grand Water Drawing ceremony on the last day of the festival.

In degenen dag aldaar was grand water getrokken ceremonie aan de laatste dag of de festival.

It was during that ceremony at the Temple that He spoke out "If any man thirst, let him come unto me, and drink.

Het was gedurende dat ceremonie at de tempel dat hij gesproken uit" als enig man dorst, gelaten hem gekomen jegens mij, en dronk.

He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

Hij dat believeth aan mij, als de scripture hath gezegd, out of zijn buik shall stroom rivier of geleefd water.

" Yochanan (John) 7:37-38 Today we celebrate the Feast of Tabernacles by building temporary shelters out of natural materials and decorating them with fruits and vegetables.

"Yochanan(John) 7: 37-38 vandaag we gevierd de feest of Tabernacles bij bouwde tijdelijk beschutting out of natuurlijk materiaal en decoreerde hen mede vrucht en groente.

The building of the booth begins as soon as possible after Yom Kippur in preparation for our Season of Joy.

De bouwde of de kraam beginnen as soon as mogelijk achterna Yom Kippur in voorbereiding voor onze jaargetijde of Joy.

We eat in our shelters and if possible sleep in them.

We at in onze beschutting en als mogelijk geslapen in hen.

There are items used in the celebration which carry symbolic meanings: The Etrog is a fruit (generally a citron) which is edible and smells good represents those people who have knowledge of Torah and do good deeds.

Aldaar are item aangewend in de viering hetwelk draagt symbolic betekenis: de Etrog is vrucht(algemeen citron) hetwelk is eetbaar en gerookt best vertegenwoordigd degenen lieden wie gehad kennis of Torah en deden best deeds.

The Lulav (palm) - which has edible fruit but no aroma represents those people who have knowledge of Torah but no good deeds.

De Lulav(palm) - hetwelk gehad eetbaar vrucht doch geen aroma vertegenwoordigd degenen lieden wie gehad kennis of Torah doch geen best deeds.

The Hadas (myrtle) - which has no edible fruit but smells good representing those people who have no knowledge of Torah but do good deeds.

De Hadas(myrtle) - hetwelk gehad geen eetbaar vrucht doch gerookt best vertegenwoordigd degenen lieden wie gehad geen kennis of Torah doch deden best deeds.

The Aravah (willow) - having no edible fruit and no aroma representing some people who have no knowledge of Torah and no good deeds.

De Aravah(willow) - gehad geen eetbaar vrucht en geen aroma vertegenwoordigd sommige lieden wie gehad geen kennis of Torah en geen best deeds.

May we all be like the Etrog.

Mei we alle be evenals de Etrog.

The Etrog is held in one hand while the branches are waved up and down in the other symbolizing the resurrection of Yeshua (Jesus) and then mankind (The Final Ingathering).

De Etrog is gehouden in 1 gehad terwijl de filiaal are gewuifd op en down in de ander gesymboliseerd de verrijzenis of Yeshua(jesus) en dan mensheid(de finale Ingathering).

á We offer thanks to our Father for His many blessings and eat festive meals.

á we aanbod danken jegens onze vader voor zijn veel zegen en at feestelijk maaltijd.

We look forward to the day when He will again tabernacle with us and the Season of our Joy will be everlasting.

We blik nagezonden jegens de dag toen hij will ervan tabernacle mede ons en de jaargetijde of onze Joy will be eeuwigdurend.

Torah reading for the 1st day - Vayikra (Leviticus) 22:26-23:44, B'midbar (Numbers) 29:12-16 Hatarah reading for the 1st day - Z'kharvah (Zechariah) 14:1-21, Kohelet (Ecclesiastes) 1:1-12:14 B'rit Hadashah reading for the 1st day - Revelation 21:1-4 Torah reading for the 2nd day - Vayikra (Leviticus) 22:26-23:44, B'midbar (Numbers) 29:12-19 Hatarah reading for the 2nd day - M'lakhim Alef (1 Kings) 8:2-21á B'rit Hadashah reading for the 2nd day - Yochanan (John) 1:10-14á Torah reading for the 3rd day - B'midbar (Numbers) 29:17-25 Torah reading for the 4th day - B'midbar (Numbers) 29:20-28 Torah reading for the 5th day - B'midbar (Numbers) 29:23-31 Torah reading for the 6th day - B'midbar (Numbers) 29:26-34 B'rit Hadashah reading for the evening of the 6th day - Yochanan (John) 7:37-44 Torah reading for the 7th day - Hosha'na Rabbah - B'midbar (Numbers) 29:26-34 B'rit Hadashah reading for the 7th day - Hosha'na Rabbah - Yochanan (John) 7:37-44 Torah reading for Sh'mini Atzeret - D'varim (Deuteronomy) 14:22-16:17, B'midbar (Numbers) 29:35-30:1 Hatarah reading for Sh'mini Atzeret - M'lakhim Alef (1 Kings) 8:54-66 B'rit Hadashah reading for Sh'mini Atzeret - Mark 12:28-33 Torah reading for Simchat Torah - D'varim (Deuteronomy) 33:1-34:12, B'reshet (Genesis) 1:1-2:3, B'midbar (Numbers) 29:35-30:1 Hatarah reading for Simchat Torah - Y'hoshua (Joshua) 1:1-18 B'rit Hadashah reading for Simchat Torah - Mattityahu (Matthew) 5-7, Mark 12:28-34, Romans 7-8, Revelation 21:1-22:5 Shemini Atzeret and Simchat Torah Shemini Atzeret : "On the Eighth day ye shall have a solemn assembly: ye shall do no servile work therein.

Torah lezing voor de 1st dag - Vayikra(Leviticus) 22: 26-23: 44, B'midbar(aantal) 29: 12-16 Hatarah lezing voor de 1st dag - Z'kharvah(Zechariah) 14: 1-21, Kohelet(Ecclesiastes) 1: 1-12: 14 B'rit Hadashah lezing voor de 1st dag - openbaring 21: 1-4 Torah lezing voor de 2nd dag - Vayikra(Leviticus) 22: 26-23: 44, B'midbar(aantal) 29: 12-19 Hatarah lezing voor de 2nd dag - M'lakhim Alef(1 koning) 8: 2-21á B'rit Hadashah lezing voor de 2nd dag - Yochanan(John) 1: 10-14á Torah lezing voor de 3rd dag - B'midbar(aantal) 29: 17-25 Torah lezing voor de 4th dag - B'midbar(aantal) 29: 20-28 Torah lezing voor de 5th dag - B'midbar(aantal) 29: 23-31 Torah lezing voor de 6th dag - B'midbar(aantal) 29: 26-34 B'rit Hadashah lezing voor de avond of de 6th dag - Yochanan(John) 7: 37-44 Torah lezing voor de 7th dag - Hosha'na Rabbah - B'midbar(aantal) 29: 26-34 B'rit Hadashah lezing voor de 7th dag - Hosha'na Rabbah - Yochanan(John) 7: 37-44 Torah lezing voor Sh'mini Atzeret - D'varim(Deuteronomy) 14: 22-16: 17, B'midbar(aantal) 29: 35-30: 1 Hatarah lezing voor Sh'mini Atzeret - M'lakhim Alef(1 koning) 8: 54-66 B'rit Hadashah lezing voor Sh'mini Atzeret - gemarkeerd 12: 28-33 Torah lezing voor Simchat Torah - D'varim(Deuteronomy) 33: 1-34: 12, B'reshet(Genesis) 1: 1-2: 3, B'midbar(aantal) 29: 35-30: 1 Hatarah lezing voor Simchat Torah - Y'hoshua(Joshua) 1: 1-18 B'rit Hadashah lezing voor Simchat Torah - Mattityahu(Matthew) 5-7, gemarkeerd 12: 28-34, romein 7-8, openbaring 21: 1-22: 5 Shemini Atzeret en Simchat Torah Shemini Atzeret: " aan de 8 dag ye shall gehad plechtig assemblage: ye shall deden geen servile werk therein.

" Numbers (B'midbar) 29:35 Tishri 22, the day after the seventh day of Sukkot, is the holiday Shemini Atzeret.

"Aantal(B'midbar) 29: 35 Tishri 22, de dag achterna de 7 dag of Sukkot, is de feestdag Shemini Atzeret.

In Israel, Shemini Atzeret is also the holiday of Simchat Torah (together considered one long day of celebration on Tishrei 22).

In Israel, Shemini Atzeret is en de feestdag of Simchat Torah(bijeen aangezien 1 lang dag of viering aan Tishrei 22).

Outside of Israel, where extra days of holidays (two day observances) are held, only the second day of Shemini Atzeret is Simchat Torah.

Outside of Israel, waar extra dag of feestdag(2 dag inachtneming) are gehouden, slechts de 2 dag of Shemini Atzeret is Simchat Torah.

These two holidays are commonly thought of as part of Sukkot , but that is technically incorrect; Shemini Atzeret is a holiday in its own right and does not involve the special observances of Sukkot Shemini Atzeret literally means "the assembly of the eighth (day).

Deze 2 feestdag are gewoon dacht of als deel of Sukkot, doch dat is technisch onjuist; Shemini Atzeret is feestdag in hetis eigen richtig en deden niet meebracht de speciaal inachtneming of Sukkot Shemini Atzeret letterlijk bedoeld" de assemblage of de 8(dag).

" Rabbinic literature explains this verse to imply that God is asking everyone who actually made the pilgrimage for Sukkot, to remain behind with Him one extra day.

"Rabbinic literatuur uiteengezet dit vers jegens imply dat god is gevraagd everyone wie eigenlijk gemaakt de pelgrimage voor Sukkot, jegens bleef achter mede hem 1 extra dag.

The seven day Sukkot Festival ended and it's time for us to leave, but God has enjoyed himself so much that He asks us to stay another day.

De 7 dag Sukkot festival ended en het it's maal voor ons jegens verlaat, doch god gehad genieten himself dus much dat hij gevraagd ons jegens stay another dag.

A traditional way of celebrating Shemini Atzeret is eating (of course), holding a memorial service to our God, and a special prayer for rain for the coming season.

traditioneel weg of gevierd Shemini Atzeret is at(of course), gehouden herdenking dienst jegens onze god, en speciaal gebeden voor regen voor de gekomen jaargetijde.

The book of Kohelet (Ecclesiastes) is commonly read, as a reminder that life doesn't just consist of excessive indulgences (which seven or eight days of festival may impress upon us).

De boek of Kohelet(Ecclesiastes) is gewoon gelezen, als reminder dat leven deden niet gerecht bestaan of buitensporig mateloosheid(hetwelk 7 or 8 dag of festival mei impress aan ons).

Simchat Torah : The annual cycle of weekly Torah readings is completed at this time.

Simchat Torah: de jaarlijks cyclus of wekelijks Torah lezing is voleindigde at dit maal.

We read the last Torah portion, then proceed immediately to the first chapter of Genesis, reminding us that the Torah is a circle, and never ends.

We gelezen de laatste Torah gedeelte, dan proceed onmiddelijk jegens de 1 hoofdstuk of Genesis, reminding ons dat de Torah is cirkel, en nimmer einde.

This completion of the readings is a time of great celebration, as we watch the scrolls being wound back to the beginning portion readying for another yearly cycle (or three year cycle, ...

Dit vervullingen of de lezing is maal of great viering, als we gehoed de scrolls wezen gewonden terug jegens de beginnen gedeelte klaar voor another yearly cyclus(or 3 jaar cyclus, ...
).

Simchat Torah is often called the most joyous day of all, as we rejoice in the Torah!

Simchat Torah is ofte belde de meest vreugdevol dag of alle, als we rejoice in de Torah!

Eating, laughter, dancing, and singing all accompany this energetic festival as we rejoice in the Torah.

At, gelach, dansen, en gezongen alle begeleid dit energiek festival als we rejoice in de Torah.

Often times copies of the Torah are paraded around the places of gathering (synagogue).

Ofte maal exemplaar of de Torah are paraded around de plaats of bijeenkomst(synagogue).

The times of parading and dancing are symbolically akin to the reception following a joyful wedding ceremony.

De maal of parading en dansen are symbolisch akin jegens de recepties volgend joyful huwelijk ceremonie.

And the LORD spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of this seventh month shall be the feast of tabernacles for seven days unto the LORD.

En de LORD spake jegens Moses, gezegd, gesproken jegens de kind of Israel, gezegd, de 15 dag of dit 7 maand shall be de feest of tabernacles voor 7 dag jegens de LORD.

On the first day shall be an holy convocation: ye shall do no servile work therein.

Aan de 1 dag shall be heiliger bijeenroeping: ye shall deden geen servile werk therein.

Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: it is a solemn assembly; and ye shall do no servile work therein.

7 dag ye shall aanbod aanbieding gemaakt bij vuur jegens de LORD: aan de 8 dag shall be heiliger bijeenroeping jegens je; en ye shall aanbod aanbieding gemaakt bij vuur jegens de LORD: het is plechtig assemblage; en ye shall deden geen servile werk therein.

These are the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to offer an offering made by fire unto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day: Beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the LORD.

Deze are de feest of de LORD, hetwelk ye shall geproclameerd jegens be heiliger bijeenroeping, jegens aanbod aanbieding gemaakt bij vuur jegens de LORD, verbrand aanbieding, en vlees aanbieding, offer, en dronk aanbieding, al ding aan zijn dag: Beside de sabbaths of de LORD, en beside jij gave, en beside alle jij vows, en beside alle jij freewill aanbieding, hetwelk ye gaf jegens de LORD.

Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruit of the land, ye shall keep a feast unto the LORD seven days: on the first day shall be a sabbath, and on the eighth day shall be a sabbath.

En in de 15 dag of de 7 maand, toen ye gehad opgeschoten in de vrucht of de gronds, ye shall geborgen feest jegens de LORD 7 dag: aan de 1 dag shall be sabbath, en aan de 8 dag shall be sabbath.

And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.

En ye shall genomen je aan de 1 dag de boughs of goodly bomen, filiaal of palm bomen, en de boughs of dik bomen, en willows of de beek; en ye shall rejoice v³/₄r de LORD jij god 7 dag.

And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year.

En ye shall geborgen het feest jegens de LORD 7 dag in de jaar.

It shall be a statute for ever in your generations: ye shall celebrate it in the seventh month.

Het shall be statute voor eeuwig in jij generatie: ye shall gevierd het in de 7 maand.

Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths: That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

Ye shall dwell in kraam 7 dag; alle dat are Israelites vervelen shall dwell in kraam: dat jij generatie mei gekend dat ik gemaakt de kind of Israel jegens dwell in kraam, toen ik bracht hen out of de gronds of egypte: ik am de LORD jij god.

And Moses declared unto the children of Israel the feasts of the LORD.

En Moses declared jegens de kind of Israel de feest of de LORD.

Vayikra (Leviticus) 23:33-44 In the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

Vayikra(Leviticus) 23: 33-44 in de laatste dag, dat great dag of de feest, jesus gestaan en cried, gezegd, als enig man dorst, gelaten hem gekomen jegens mij, en dronk.

He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

Hij dat believeth aan mij, als de scripture hath gezegd, out of zijn buik shall stroom rivier of geleefd water.

(But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.

(Doch dit spake hij of de geest, hetwelk ze dat geloofd aan hem should gekregen: voor de heiliger Ghost was niet toch gaf; because dat jesus was niet toch verheerlijken.

) Yochanan (John) 37-39 And I heard a great voice out of heaven saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God.

)Yochanan(John) 37-39 en ik gehoord great stem out of heaven gezegd, Behold, de tabernacle of god is mede man, en hij will dwell mede hen, en ze shall be zijn lieden, en god himself shall be mede hen, en be hun god.

And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

En god shall wipe voort alle gereten van hun oog; en aldaar shall be geen more dood, noch smart, nor crying, noch shall aldaar be enig more pijn: voor de former ding are doorgevaren voort.

Revelation 21:3-4 And they found written in the law which the LORD had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month: And that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and pine branches, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

Openbaring 21: 3-4 en ze gevonden geschreven in de wet hetwelk de LORD gehad beval bij Moses, dat de kind of Israel should dwell in kraam in de feest of de 7 maand: en dat ze should bekendmaken en geproclameerd in alle hun stad, en in Jerusalem, gezegd, begaf forth jegens de mount, en gehaald olijf filiaal, en pijnboom filiaal, en myrtle filiaal, en palm filiaal, en filiaal of dik bomen, jegens gemaakt kraam, als het is geschreven.

So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the street of the water gate, and in the street of the gate of Ephraim.

Dus de lieden begaf forth, en bracht hen, en gemaakt themselves kraam, al 1 aan de dak of zijn huizen, en in hun gerecht, en in de gerecht of de huizen of god, en in de straat of de water poort, en in de straat of de poort of Ephraim.

And all the congregation of them that were come again out of the captivity made booths, and sat under the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so.

En alle de congregation of hen dat were gekomen ervan out of de gevangenschap gemaakt kraam, en gezeten onder de kraam: voor sinds de dag of Jeshua de zoon of non jegens dat dag gehad niet de kind of Israel deden dus.

And there was very great gladness.

En aldaar was zeer great blijdschap.

Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God.

En dag bij dag, van de 1 dag jegens de laatste dag, hij gelezen in de boek of de wet of god.

And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according unto the manner.

En ze geborgen de feest 7 dag; en aan de 8 dag was plechtig assemblage, according jegens de manier.

Nechemyah (Nehemiah) 8:14-18 And it shall come to pass, that every one that is left of all the nations which came against Jerusalem shall even go up from year to year to worship the King, the LORD of hosts, and to keep the feast of tabernacles.

Nechemyah(Nehemiah) 8: 14-18 en het shall gekomen jegens doorgevaren, dat al 1 dat is verlaat of alle de natie hetwelk gekomen tegen Jerusalem shall even begaf op van jaar jegens jaar jegens aanbidding de koning, de LORD of gastheer, en jegens geborgen de feest of tabernacles.

And it shall be, that whoso will not come up of all the families of the earth unto Jerusalem to worship the King, the LORD of hosts, even upon them shall be no rain.

En het shall be, dat whoso will niet gekomen op of alle de gezin of de aarde jegens Jerusalem jegens aanbidding de koning, de LORD of gastheer, even aan hen shall be geen regen.

And if the family of Egypt go not up, and come not, that have no rain; there shall be the plague, wherewith the LORD will smite the heathen that come not up to keep the feast of tabernacles.

En als de gezin of egypte begaf niet op, en gekomen niet, dat gehad geen regen; aldaar shall be de plaag, wherewith de LORD will smite de heiden dat gekomen niet op jegens geborgen de feest of tabernacles.

This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all nations that come not up to keep the feast of tabernacles.

Dit shall be de bestraffing of egypte, en de bestraffing of alle natie dat gekomen niet op jegens geborgen de feest of tabernacles.

Z'kharyah (Zechariah) 14:16-19 á á á Yom Kippur or The Day of Atonement is on the tenth day of the Jewish month of Tishrei.

Z'kharyah(Zechariah) 14: 16-19 á á á Yom Kippur or de dag of Atonement is aan de 10 dag of de joods maand of Tishrei.

Out of all of God's Holy Days, it is the most solemn day on the calendar.

Out of alle of god heiliger dag, het is de meest plechtig dag aan de kalender.

Yom Kippur (the Day of Atonement) was ordained by God to fall on the tenth of Tishri, and it is the last day of the 40 Days of Repentance - the last 10 days of which being called the Days of Awe.

Yom Kippur(de dag of Atonement) was ordained bij god jegens gestort aan de 10 of Tishri, en het is de laatste dag of de 40 dag of berouw - de laatste 10 dag of hetwelk wezen belde de dag of ontzag.

This Holy Day focuses on a twenty-four hour period of repentance and intense self analysis of one's life before the Lord.

Dit heiliger dag focus aan twenty-four uur periode of berouw en intens zelf analyse of one's leven v³/₄r de Lord.

Appropriately, Yom Kippur preceeds the feast of Tabernacles (the season of joy), just as redemption and forgiveness preceeds joy!

Appropriately, Yom Kippur preceeds de feest of Tabernacles(de jaargetijde of joy), gerecht als afkoop en vergeving preceeds joy!

A person, or a corporate group of like minded people, uses this God ordained time to seek forgiveness and to be restored to fellowship with the Maker Himself.

particulieren, or corporate groep of evenals minded lieden, gebruik dit god ordained maal jegens gezocht vergeving en jegens be hersteld jegens fellowship mede de makers Himself.

Yom Hakippurim (the Biblical name) means "the day of covering or concealing" and is reflective of the salvation and atonement made through the death of Yeshua (Jesus) on Calvary's hill.

Yom Hakippurim(de bijbels naam) bedoeld" de dag of bedekken or verheeld" en is reflective of de salvation en atonement gemaakt through de dood of Yeshua(jesus) aan Calvary's heuvel.

Erev Yom Kippur (the evening of Yom Kippur) begins at sundown and continues through sundown on Tishri 10 on the Jewish Calendar.

Erev Yom Kippur(de avond of Yom Kippur) beginnen at sundown en voortgezet through sundown aan Tishri 10 aan de joods kalender.

á Once a year, the High priest took two goats.

á eenmaal jaar, de hoge priester genomen 2 geit.

One was slain and its blood sprinkled on the mercy seat in the Tabernacle; on the other goat he laid his hands and imparted the sins of the whole house of Israel.

1 was slain en hetis bloed bestrooide aan de genade zitplaats in de Tabernacle; aan de ander geit hij gelegd zijn hand en imparted de zonde of de gehele huizen of Israel.

This goat was sent out of the camp and into the desert.

Dit geit was gezonden out of de kamp en into de woestijn.

It was called the 'scapegoat'.

Het was belde de 'scapegoat'.

When Yeshua, the High Priest, gave his life as an offering for us, he not only represented the Passover Lamb, but he also accomplished the duty of the High Priest on the Day of Atonement.

Toen Yeshua, de hoge priester, gaf zijn leven als aanbieding voor ons, hij not only vertegenwoordigd de Passover lam, doch hij en volbracht de plicht of de hoge priester aan de dag of Atonement.

His blood was poured out and presented before God as an atonement.

Zijn bloed was gegoten uit en gepresenteerd v³/₄r god als atonement.

Not only did he redeem Israel, but also took upon himself the sin of the world.

Not only deden hij ingelost Israel, but also genomen aan himself de zonde of de wereld.

"Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows....

"Surely hij hath borne onze leed, en draagt onze sorrows....

But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

Doch hij was gewond voor onze overtreding, hij was bruised voor onze onrechtvaardigheden: de kastijding of onze vrede was aan hem; en mede zijn streep we are geneest.

" (Yesha'yahu - Isaiah 53:4-5).

" (Yesha'yahu - Isaiah 53: 4-5).

"For Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us.

"Voor christus is niet binnengaan into de heiliger plaats gemaakt mede hand, hetwelk are de figuur of de waar; doch into heaven zichzelf, nu jegens bleek in de aanwezigheid of god voor ons.

" (Hebrews 9:24) "Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having obtained eternal redemption for us" (Hebrews 9:12) The commandment of "It shall be a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls, by a statute for ever (Vayikra - Leviticus 16:31)" produced an entire day of fasting and praying.

" (Hebrews 9: 24) " noch bij de bloed of geit en calves, doch bij his own bloed hij binnengaan in eenmaal into de heiliger plaats, gehad behaald eternal afkoop voor ons" (Hebrews 9: 12) de gebod of" het shall be sabbath of rust jegens je, en ye shall afflict jij ziel, bij statute voor eeuwig(Vayikra - Leviticus 16: 31)" geproduceerd geheel dag of fasting en bad.

This was observed both individually and also corporately/nationally.

Dit was waargenomen beide individueel en en corporately/ nationaal.

á Based on the instruction of Adonai to "afflict your souls and do no work at all...

á Based aan de instructie of Adonai jegens" afflict jij ziel en deden geen werk at alle...

It shall be a sabbath of rest unto you" in Leviticus 16:29-31; Leviticus 23:27-28; and Numbers 29:7, a national fast day is set aside and and a sabbath day is observed (...)

Het shall be sabbath of rust jegens je" in Leviticus 16: 29-31; Leviticus 23: 27-28; en aantal 29: 7, nationaal sneller dag is set aside en en sabbath dag is waargenomen(...)

And ye shall do no work in that same day" Leviticus 23:28).

En ye shall deden geen werk in dat dezelfde dag" Leviticus 23: 28).

Although not commanded as THE way to afflict one's soul, Jewish interpretation of self affliction/denial is fasting.

Ofschoon niet beval als DE weg jegens afflict one's ziel, joods interpretatie of zelf affliction/ontkenning is fasting.

This understanding comes from the reading of Yesha'yahu (Isaiah) 58:1-12.

Dit begreep gekomen van de lezing of Yesha'yahu(Isaiah) 58: 1-12.

Note verse three says "Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not?

Aantekening vers 3 gezegd" Wherefore gehad we fasted, gezegd ze, en thou seest niet?

wherefore have we afflicted our soul....

wherefore gehad we afflicted onze ziel....

" After reading this passage, we see the Biblical application of affliction and fasting.

"Achterna lezing dit doorgang, we gezien de bijbels toepassing of affliction en fasting.

Regardless of how this command is fulfilled (that is, whether or not you choose fasting as your means of obedience to afflict...

Regardless of hoe dit bevel is fulfilled(dat is, of or niet je kiest fasting als jij bedoeld of gehoorzaamheid jegens afflict...

or ultimately another way), we need to understand that on this day WE ARE to repent and mourn over our sins and lack of fellowship with our Maker as emphasised in Vayikra (Leviticus) 23:29-30.

or ultiem another weg), we behoefte jegens begreep dat aan dit dag WE ARE jegens berouwd en getreurd over onze zonde en ontbeerd of fellowship mede onze makers als emphasised in Vayikra(Leviticus) 23: 29-30.

Torah reading for morning of Yom Kippur- Lev.

Torah lezing voor morgen of Yom Kippur- Lev.

16:1-34 + Num.

16: 1-34+ Num.

29:7-11 Haftarah reading for Yom Kippur morning - Isa.

29: 7-11 Haftarah lezing voor Yom Kippur morgen - Isa.

57:14-58:14 B'rit Hadashah reading for morning of Yom Kippur - Rom.

57: 14-58: 14 B'rit Hadashah lezing voor morgen of Yom Kippur - Rom.

3:21-26 Torah reading for afternoon of Yom Kippur- Lev.

3: 21-26 Torah lezing voor agtermiddag of Yom Kippur- Lev.

18:1-30; Jon.

18: 1-30; Jon.

1:1-4:11 Haftarah reading for Yom Kippur afternoon - Mic.

1: 1-4: 11 Haftarah lezing voor Yom Kippur agtermiddag - Mic.

7:18-20 áB'rit Hadashah reading for afternoon of Yom Kippur - Heb.

7: 18-20 áB'rit Hadashah lezing voor agtermiddag of Yom Kippur - Heb.

10:1-12 And this shall be a statute for ever unto you: that in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, whether it be one of your own country, or a stranger that sojourneth among you: For on that day shall the priest make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the LORD.

10: 1-12 en dit shall be statute voor eeuwig jegens je: dat in de 7 maand, aan de 10 dag of de maand, ye shall afflict jij ziel, en deden geen werk at alle, of het be 1 of your own lande, or vreemd dat sojourneth among je: voor aan dat dag shall de priester gemaakt atonement voor je, jegens cleanse je, dat ye mei be gereinigd van alle jij zonde v³/₄r de LORD.

It shall be a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls, by a statute for ever.

Het shall be sabbath of rust jegens je, en ye shall afflict jij ziel, bij statute voor eeuwig.

And the priest, whom he shall anoint, and whom he shall consecrate to minister in the priest's office in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen clothes, even the holy garments.

En de priester, whom hij shall anoint, en whom hij shall consecrate jegens minister in de priester bureau in zijn vader stead, shall gemaakt de atonement, en shall gezet aan de linnen clothes, even de heiliger kledingsstuk.

Vayikra (Leviticus) 16:29-32 Also on the tenth day of this seventh month there shall be a day of atonement: it shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, and offer an offering made by fire unto the LORD.

Vayikra(Leviticus) 16: 29-32 en aan de 10 dag of dit 7 maand aldaar shall be dag of atonement: het shall be heiliger bijeenroeping jegens je; en ye shall afflict jij ziel, en aanbod aanbieding gemaakt bij vuur jegens de LORD.

And ye shall do no work in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the LORD your God.

En ye shall deden geen werk in dat dezelfde dag: voor het is dag of atonement, jegens gemaakt atonement voor je v³/₄r de LORD jij god.

For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.

Voor whatsoever ziel het be dat shall niet be afflicted in dat dezelfde dag, hij shall be gesneden af van among zijn lieden.

And whatsoever soul it be that doeth any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people.

En whatsoever ziel het be dat doeth enig werk in dat dezelfde dag, de dezelfde ziel will ik vernield van among zijn lieden.

Ye shall do no manner of work: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

Ye shall deden geen manier of werk: het shall be statute voor eeuwig throughout jij generatie in alle jij woning.

Vayikra (Leviticus) 23:27-31 And ye shall have on the tenth day of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall not do any work therein.

Vayikra(Leviticus) 23: 27-31 en ye shall gehad aan de 10 dag of dit 7 maand heiliger bijeenroeping; en ye shall afflict jij ziel: ye shall niet deden enig werk therein.

B'midbar (Numbers) 29:7 Hebraic (Davidic) DanceWe dance to worship and praise El Shaddai and to submit to the Kingship of Yeshua HaMashiach (Jesus the Messiah).

B'midbar(aantal) 29: 7 Hebraic(Davidic) DanceWe dans jegens aanbidding en lof El Shaddai en jegens voorgelegd jegens de Kingship of Yeshua HaMashiach(jesus de messias).

Hebraic Dance is not meant to be entertainment for those participating or watching.

Hebraic dans is niet bedoeld jegens be entertainment voor degenen deelgenomen or gehoed.

We try to use the time, whether dancing or not, to enter into a state of mind appropriate for worship.

We geprobeerd jegens gebruik de maal, of dansen or niet, jegens binnengaan into staat of mind bestemt voor aanbidding.

Then the virgin will dance for joy, young men and old men together; for I will turn their mourning into joy, comfort and gladden them after their sorrow.

Dan de maagd will dans voor joy, jong man en oud man bijeen; voor ik will draai hun rouw into joy, heul en gladden hen achterna hun smart.

Yirmeyahu (Jeremiah) 31:13á And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.

Yirmeyahu(Jeremiah) 31: 13á en Miriam de prophetess, de zuster of Aaron, genomen timbrel in haar hand; en alle de vrouw begaf uit achterna haar mede timbrels en mede dans.

Sh'mot (Exodus) 15:20 And it was so, that when they that bare the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed oxen and fatlings.

Sh'mot(exodus) 15: 20 en het was dus, dat toen ze dat bare de ark of de LORD gehad begaf 6 pas, hij sacrificed oxen en fatlings.

And David danced before the LORD with all his might; and David was girded with a linen ephod.

En David dansen v³/₄r de LORD mede alle zijn might; en David was girded mede linnen ephod.

So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the trumpet.

Dus David en alle de huizen of Israel bracht op de ark of de LORD mede geroepen, en mede de geluid of de trompet.

Sh'mu'el Bet (2 Samuel) 6:13-15 Let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp.

Sh'mu'el wedden(2 Samuel) 6: 13-15 gelaten hen lof zijn naam in de dans: gelaten hen gezongen lof jegens hem mede de timbrel en harp.

Tehillim (Psalms) 149:3 Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs.

Tehillim(Psalms) 149: 3 lof hem mede de timbrel en dans: lof hem mede stringed instrument en orgaan.

Tehillim (Psalms) 150:4 A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance; Kohelet (Ecclesiastes) 3:4 Again I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel: thou shalt again be adorned with thy tabrets, and shalt go forth in the dances of them that make merry.

Tehillim(Psalms) 150: 4 maal jegens weep, en maal jegens gelachen; maal jegens getreurd, en maal jegens dans; Kohelet(Ecclesiastes) 3: 4 ervan ik will bouwde thee, en thou shalt be bouwde, O maagd of Israel: thou shalt ervan be gesierd mede thy tabrets, en shalt begaf forth in de dans of hen dat gemaakt merry.

Yirmeyahu (Jeremiah) 31:4

Yirmeyahu(Jeremiah) 31: 4

Geschiedenis van het Aramees.

Aramees is de oude taal van de Semitische taalfamilie, waartoe ook Assyrisch, Babylonisch, Chaldeeus, Armeens, Arabisch en Hebreeuws behoren. In feite zijn grote delen van het Arabisch en Hebreeuws ‘geleend’ van het Aramees, waaronder het alfabet. Het moderne Hebreeuwse kwadraatschrift heet Ashorie, een naam die de Hebreeuwse naam voor Assyrie is. Een naam waarmee de voorvaders van de Assyriërs worden geduid, Ashor is de zoon van Sem die de zoon van Noach is, Genesis 10:22. De Bijbel heeft veel Aramese woorden, om te beginnen al in Genesis 31:47. Veel delen van het Oude Testament zijn aanvankelijk in het Aramees geschreven, waaronder b.v. Daniël 2:7 t/m hoofdstuk 7.

De Tel-Dan-inscriptie.

Dit is een stèle van basalt uit de 9^{de} - 8^{ste} eeuw voor Christus, die in het dorpje Tel-Dan in Galilea gevonden is, en nu tot de collectie van het Israëlië Museum behoort.

De oudst bekende inscriptie in het Aramees komt uit de 10^{de} eeuw voor Christus.

In een uitzonderlijke expansiedrift spreidde het Aramees zich uit over Palestina en Syrië, en over grote delen van Azië en Egypte. Het verdrong een aantal andere talen, zoals Akkadisch en Hebreeuws. Gedurende ene periode van 1.000 jaar diende het als officiële taal in het Nabije Oosten, te beginnen met de verovering van het Assyrische rijk, waar het Aramees de voertaal werd en het Akkadisch verving.

Het Assyrische rijk.

Tijdens de latere Chaldeeuwse, ofwel Neo-Babylonische, en Perzische veroveringen, werd het Aramees de internationale communicatietaal. Ondanks Hellenistische invloeden die in het bijzonder tot stand kwamen na de veroveringen van Alexander de Grote van Macedonië, bleef het Aramees de taal van vele onderworpen volken in Israël, Syrië, Mesopotamië en aangrenzende landen. Het boog slechts voor het Arabisch in de 9^{de} eeuw na Christus, meer dan 200 jaar na de Islamitische verovering van Damascus in 633 en de verovering van Jeruzalem in 635.

Het Aramees is nooit geheel vervangen door het Arabisch. Het Aramees is overgenomen door de door Tiglath-Pileser III gedeporteerde Joden in 732, voor Christus, door de stammen van het Noordelijk rijk toen Sargon II Samaria innam in 721 voor Christus, en door de stammen van het Zuidelijk rijk die door Nebukadnezar in 587 voor Christus werden weggevoerd naar Babylon. De Joden die terugkeerden uit de Babylonische ballingschap namen het Aramees met zich mee naar Israël en het werd de taal van het land.

Een Aramese inscriptie op de Tombe van Abba is in de Oude stad van Jeruzalem ontdekt. Op een muur staat een Aramese inscriptie in oud-Hebreeuws schrift, wat zeer ongebruikelijk is in de periode van de 2^{de} Tempel, die zegt: Ik, Abba, zoon van de priester El'aazar, zoon van Aaron de hogepriester, de verdrukke en vervolgde, ben geboren in Jeruzalem, en ging in ballingschap naar Babylonië, en bracht mee terug naar Jeruzalem Mattietjahoe, zoon van Juda, en begroef hem in een grot die door een akte gekocht heb.

Tijdens de Hellenistische periode van de Seleucieden hield het Aramees op een uniforme taal te zijn toen verschillende dialecten tot stand kwamen als gevolg van regionale invloeden ten aanzien van uitspraak en woordenschat. Sommige van deze dialecten werden zelfs talen nadat de verschillen groter en groter waren geworden. De taal verkreeg daardoor een oostelijke en een westelijke tak die ieder weer een aantal dialecten ontwikkelden, maar die allen een grote mate van overeenkomst behielden.

Het Aramees kan verdeeld worden in 5 periodes:

Oud Aramees, 925-700 voor Christus.

Officieel, of keizerlijk (Assyrisch) Aramees, 700-200 voor Christus, in welke het Aramees een uniforme taal was.

Midden-Aramees, 200 voor tot 200 na Christus.

Laat-Aramees, 200-700 na Christus.

Modern-Aramees, 700 tot heden.

Het Aramees waarin de Bijbel geschreven is wordt Assakhta Peshittah genoemd, ook bekend als de Peshittah-tekst en is nu een dialect in het noord-westen van Mesopotamië en bereikte haar hoogtepunt in Orhai, ooit een stadstaat, later door de Grieken Edessa genoemd en wordt nu Oerfaa genoemd en ligt in het huidige Turkije. Haran, de stad van Nachor, de broer van Abraham, ligt pakweg 40 km. zuidoostelijk van Orhai.

De grote kolonie van Joden in Orhai, en de Joodse nederzettingen in Syrië, in het rijk van Adiabene, die met zijn gehele huis overging tot het Judaïsme, zij hadden het grootste deel van de Bijbel in deze taal en werd de Peshittah-Tenach genoemd. Deze Peshittah-versie van het Oude Testament is overgenomen door (bijna) alle kerken van het Oosten, tot in India en zelfs in China.

De Peshittah-Tenach is afgerond in de 1^{ste} eeuw na Christus met de geschriften van het Nieuwe Testament.

Deze literaire vorm van Oosters Aramees werd anders uitgesproken in de Westerse landen onder Romeinse heerschappij en de Byzantijnse opvolging en werd het Westerse dialect, beïnvloed door Griekse grammatica en stijl. In het Perzische rijk behield de taal haar karakter, syntaxis en uitspraak.

De Grieken hebben het Aramees Syrisch genoemd, naar het land waar zij voor het eerst die taal hoorden, en deze (onjuiste) benaming werd in het westen overgenomen, maar niet in het oosten waar het bekend bleef onder de eigen naam, 'Lishaanaa Aramaajaa', de Aramese taal. Het modern Aramees telt 16 dialecten, die door Joden en Christenen worden gesproken. Het wordt nog steeds gesproken in drie kleine dorpen ten noorden van Damascus, soms ook in ene mengvorm met veel Arabische en Turkse leenwoorden.

Christelijke manuscripten in het Oosters Aramees zijn geschreven in oud schrift dat Estrangela-schrift wordt genoemd en een rond, dik geschreven schrift is en geen vocaal-tekens kent.

Na de 5^{de} eeuw voor Christus ontwikkelden zich 2 schriftsystemen. In het westen kwam een schriftsysteem tot stand dat niet langer leek op het Estrangela-schrift. Het werd Serto genoemd, naar het Griekse woord strofe, het kent 5 Griekse hoofdletters om de vocalen te duiden, die op willekeurige plaatsen vermeld worden. In het oosterse schriftsysteem, de

Madinkhaja (oosters) genoemd, en ook wel Swadaja (hedendaags), zijn slechts 5 van de 22 lettertekens licht aangepast. Om de 7 vocalen te duiden zijn er verschillende accenten en 2 verschillende tekens om semi-vocalen te indiceren, een systeem dat erg veel lijkt op de Joodse systemen die in Tiberias en Babylon werden gehanteerd.

Een bijzonder mozaïek werd ontdekt in een oude synagoge in Hamat Gader en volledig hersteld door de Israël Antiquities Authority. Aramese inscripties op het mozaïek getuigen van het belang van Hamat Gader, wat een stad was die bekend stond om de baden in de tijd van de Romeinse bezetting. Zij zijn een uiting van dankbaarheid voor de financiële bijdragen die uit het gehele land kwamen als steun om deze synagoge te kunnen bouwen.

Het modern Aramees, met haar verschillende dialecten, wordt ook in deze tijd, gesproken in Irak, Syrië, Libanon, Israël en verschillende westerse landen naar welke de sprekers van deze taal zijn geëmigreerd, zoals Rusland, Europa, Australië en Amerika. .

Kerken die het Aramees als liturgie-taal voeren zijn de Kerken van het Oosten, de Chaldeeus Katholieke Kerk, de Syrisch Orthodoxe Kerk, de Syrisch Katholieke Kerk en de Orthodoxe Kerk van de Maronieten.

ONZE RELATIE TOT DE SCHEPPER

Hoofdstuk 1

"Bijbels geloven, is geen religie. Het is een persoonlijke relatie met onze Schepper als onze Vader, door middel van Jeshoe'aa de Messias."

Veel mensen zijn in dit leven druk bezig met het zoeken naar voldoening en naar het verwezenlijken van innerlijke verlangens.

Maar wat men ook nastreeft in deze wereld, het schijnt nooit complete voldoening te brengen. Men zoekt altijd maar weer een betere en diepere relatie of een meer mening volle tijdsbesteding maar "HET", is net niet daar te vinden waar men het zoekt. Het innerlijke verlangen naar iets dat werkelijk voldoet, blijft van binnen knagen. Men zoekt dan naar vervulling in de verschillende vormen van religie, maar men vindt ook daar niet, wat men werkelijk zoekt, namelijk complete voldoening. Dat is waarschijnlijk om dat de vele vormen van religie zijn ontstaan uit menselijke ideeën, geweven rond een voor mensen begrijpelijke God of Goden. Mensen die graag alleen maar het goede willen voor deze wereld, raken vertwijfeld over dat wat zij observeren in de hedendaagse wereld. De berichten van deze week zijn alweer slechter dan die van de vorige week en er schijnt nergens een globale verbetering op te treden. Mensen die de vrijheid willen om te doen en laten wat zij maar willen, kunnen ook hier in ook geen vervulling vinden. Daar hun "IK eerst" in botsing komt met andere "IK eersten", ontstaat er strijd en daar door onvrede. Veel mensen en vooral ook de jonge mensen, komen daarom op met de vragen:

"Waar kom ik vandaan?"

"Waarom ben ik hier?"

"Waar ben ik op weg naar toe?"

"Waar zijn wij nu eigenlijk allemaal mee bezig?"

De antwoorden op die vragen zouden heel kort en bondig gegeven kunnen worden, voor de eerste drie met:

"Je komt voort uit een plan van De Schepper"

"Je bent hier om dat De Schepper je de gelegenheid geeft, je voor te bereiden op wat hier na komt."

"Je gaat of naar een eeuwigheid met De Schepper of naar een eeuwigheid zonder De Schepper."

De laatste vraag kan beantwoord worden met;

"De mensheid, op een enkele uitzondering na, is voor zich zelf bezig om te bewijzen dat ze best zonder De Schepper deze aarde kunnen besturen en bewonen. We zien de resultaten dan ook duidelijk om ons heen."

Deze antwoorden op zich zelf, lokken weer een groot aantal andere vragen uit. Daarom zou ik graag in dit schrijven, op deze levensvragen wat meer licht laten schijnen, een licht dat komt van uit de Bijbel het Woord van De Schepper.

De naam van onze Schepper heeft Hij aan ons medegedeeld. Waarom deze naam niet gebruikt wordt en ik hem wel gebruik wil ik later behandelen. Voor nu is het genoeg om te weten dat zijn naam Jahweh is. Sinds Zijn naam is alleen aan ons doorgegeven in de Hebreeuwse karakters JHWH, gebruik ik de meest gebruikte internationale aanduiding Jahweh.

Ook zal ik de naam Jeshoe'aa gebruiken in plaats van Jezus. Ook hier kom ik later op terug.

Wij kunnen de antwoorden op onze vragen te weten komen, door de vragen aan iemand voor te leggen. Ouders en Grootouders kunnen beamen dat zodra een kind leert praten en het heeft geleerd wat de woorden; "wat" en "doen" betekenen, het kind onophoudelijk vraagt; "wat doe je?" En dit wat later aanvult met "waar is dat voor?"

We kunnen voor het nemen van besluiten ook vragen stellen en de daarop verkregen antwoorden laten afwegen in onze beslissingen. Een werkgever selecteert een werknemer uit een groep sollicitanten door het stellen van vragen. Vragen stellen kan ons iets leren over een bepaald onderwerp, of iemands problemen, maar kan ook gebruikt worden om naar een uitweg of een oplossing te vragen.

Enige jaren geleden nam ik deel aan een evangelisatie programma ontwikkeld in Amerika. Hierin werd een standaardprocedure van vragen stellen gebruikt om mensen met het Evangelie te benaderen. Dit programma is in de eerste plaats gericht op mensen die lid van een Kerk

zijn, maar niet als Kerkelijk actief bekend staan. Door het stellen van vragen kan men dan uitvinden hoe zij tegenover Jahweh en het geloof staan. Ik ben er zelf niet erg van overtuigd dat de gebruikte methode, waarbij een vastgestelde procedure met speciale uit het hoofd geleerde teksten gevolgd werd, aanbevelenswaardig is. De ondervinding die ik persoonlijk opdeed was echter leerzaam voor mij, omdat door vragen te stellen kennis genomen kan worden van wat er in de mensen leeft en hoe zij over Jahweh denken en wat hun relatie met Jahweh is.

Wij gingen in dit evangelisatie programma als volgt te werk; Bij een bezoek vond eerst de kennismaking plaats en daarna begonnen wij met wat algemene conversatie om het ijs te breken, daarna gingen wij over tot vragen stellen volgens een bepaald model, dat door de oprichters van het programma was uitgedacht. De eerste standaard vraag die gesteld moest worden volgens de methode van dit vastgestelde programma was:

"Als u nu deze nacht zou sterven, zou u dan weten waar u naar toe gaat?"

Dit was een zeer directe vraag die enigszins overrompelend werkte, om dat de meeste mensen de zaken aangaande het einde van dit leven het liefst ver uit hun gedachten bannen.

De vraag waar gaan wij naar toe, wordt meestal alleen maar opgevat als;

"Waar gaat het met ons naar toe, in het dagelijkse leven hier op aarde."

De reacties en de antwoorden die wij kregen op deze vraag, stelde ons in staat om volgens een uit het hoofd geleerde lijst, de daarvoor uitgewerkte orde van verdere vragen te stellen en daarop te reageren met uit het hoofd geleerde teksten.

In mijn opinie, is een persoonlijke op de situatie afgestemde aanpak beter, maar deze eerste vraag op zich zelf, vind ik wel aanbevelenswaardig want het is erg belangrijk dat wij ons bezinnen op wat ons te wachten staat na dit leven. U moet zich zelf de vraag stellen: "Zet ik de gedachte aan een mogelijke einde van dit leven ver van me? En zo ja, waarom?" De vraag, of iedereen zeker is van zijn of haar eind bestemming, zou elke voorganger in Kerk of Gemeente altijd moeten stellen op een bijeenkomst.

De antwoorden die wij op deze vraag kregen, waren vaak zeer uiteenlopend en op sommige van deze antwoorden hoop ik later nog eens terug te komen.

Om ons nu het juiste antwoord op al deze vragen te kunnen geven, hebben wij in ons leven iemand nodig, die onze vragen persoonlijk kan beantwoorden, iemand die vooral ons belang op het oog heeft.

De enige die ons de juiste antwoorden met de juiste motivatie kan geven is Jahweh, want die houdt rekening met het algemeen belang. We moeten Jahweh niet om verantwoording vragen voor Zijn handelen. We moeten Jahweh vragen stellen om dat we de waarheid willen weten over het 'hoe en waarom'. Om een antwoord te kunnen krijgen, moeten wij persoonlijk aan Jahweh de vragen stellen. Jahweh kan ons echter alleen maar antwoorden, als wij een "persoonlijke relatie" met Hem, Jahweh onze Vader en Schepper hebben. Met andere woorden, wij moeten niet alleen van Jahweh afweten of in Hem geloven, maar wij moeten Jahweh persoonlijk kennen en deze persoonlijke kennis moet een deel van ons leven uitmaken.

Iemand kan heel veel Bijbel kennis hebben en alles over Jahweh weten, en zelfs in Jahweh geloven en ook in het verlossende werk van de Zoon, Jeshoe'aa de Messias, maar daarom toch niet Jahweh persoonlijk kennen.

We kunnen soms alles weten, of denken te weten over Jahweh's plan, maar toch persoonlijk niet een bewust deel uitmaken van dat plan.

De antwoorden op onze vragen komen voort uit Het Woord van Jahweh. Zelfs als Jahweh persoonlijk tot ons spreekt, op Zijn eigen speciale manier, doet Hij dat vaak als wij bezig zijn om Zijn Woord te lezen en het te overdenken.

In 1Kronieken 28:9 geeft Davit aan zijn zoon Salomo een aanwijzing hoe een persoonlijke verhouding met Jahweh werkt.

In Johannes 17 vinden wij hoe Jeshoe'aa De Messias deze persoonlijke verhouding omschrijft in Zijn gebed tot de Vader.

Gemeenschappelijk aan tafel zitten en van een maaltijd genieten, is een van de meest intieme en persoonlijke vormen van een relatie met anderen, leest u daarom Jahweh's uitnodiging eens in Openbaringen 3:20. Hier staat een heel duidelijk principe; Jahweh klopt aan, maar u moet de deur open doen.

In dit schrijven, waar alles getoetst wordt aan Het Woord van Jahweh, heb ik bewust gekozen om te verwijzen naar "teksten" in de Bijbel, in plaats van elke tekst hier te citeren. Het voordeel hier van is, dat de vermelde tekst dan in zijn verband gelezen kan worden, dat wil zeggen U kunt dan zien, in welke relatie deze tekst gebruikt wordt.

Een Bijbel tekst moet nooit op zichzelf bekeken worden en zeer zeker niet bij zichzelf alleen gebruikt worden, maar altijd vergeleken worden met de andere teksten in hetzelfde verband.

Als ik verder in dit schrijven een tekst vermeld en dan die tekst ook geheel of gedeeltelijk neerschrijf, dan probeer ik hiermee een zo goed mogelijke letterlijke vertaling te geven van uit de Griekse of de Hebreeuwse grondtekst. Meestal zal ik dit doen als de verschillende vertalingen geen eensluidende vertaling van de grondtekst weergeven.

Om de 'persoonlijke' verhouding met onze Schepper wat beter te kunnen begrijpen moeten we zien welken andere soorten van verhoudingen er mogelijk zijn. Er is de God, is "daarboven" en de mens is "hierbeneden" verhouding. Mensen die goden op deze manier vereren doen alles wat in hun vermogen ligt om die goden gunstig te stemmen en zo hun eigen voorspoed te verzekeren. Deze Afgoden staan, in het denken van de mensen, ver boven hen en kijken soms goedkeurend en soms afkeurend op het mensdom neer, zo als bijvoorbeeld Allah van de Moslims of de Baäls uit de oudheid en de Griekse en Romeinse goden. Al deze Goden hebben een ding gemeen, ze worden allen HEER genoemd door hun religieuze aanhangers.

Het is zo jammer dat de Kerk in het algemeen, als gevolg van de invloed die dit soort heidense denken op hen had, Jahweh in het verloop der eeuwen is gaan afbeelden, net als alle andere Goden. Als een ver verwijderd wezen. Iemand die genadig toe ziet op deze wereld en soms de gebeden verhoord als ze maar op de juiste wijze geformuleerd worden of door de juiste tussenpersoon door gegeven worden. Jahweh wordt afgebeeld als iemand die moet worden aangesproken in verheven taal en met speciale benamingen en als iemand die gunstig gestemd moet worden voor ons welzijn.

Jahweh is inderdaad hoog en verheven en zo ontzaglijk dat wij in ons aardse lichaam niet zouden kunnen bestaan in zijn nabijheid. Maar deze geweldige Jahweh wil in zijn grote liefde ons tot een Vader zijn en Zijn heerlijkheid met ons delen. (Psalm 8)

Sommige theologen en voorgangers spreken over de horizontale en verticale lijn in ons leven. De horizontale lijn is de lijn waarin ons leven zich beweegt en de verticale lijn verbindt ons leven met Jahweh, die daarboven woont.

Maar wist u dat er eigenlijk gewoon maar een lijn is en dat is de horizontale levenslijn en er is geen verticale lijn naar Jahweh.

Jahweh is in de horizontale lijn als een reëel deel van ons leven en als Hij dat niet is, dan zou Hij er wel in moeten zijn.

Inderdaad woont Jahweh in de Hemel, in andere woorden buiten onze aardse dimensie, maar als wij Hem toebehoren woont Hij ook "in" ons.

Helaas is voor Kerkgebouwen, in het Christendom het begrip "Godshuis" binnen gesloten en is men het Kerkgebouw meer en meer als een soort " tempel vervanging " gaan zien.

Als kind werd ik geleerd dat je eerbiedig moest zijn in de Kerk want dat was Godshuis.

Wat men toen na liet om te vertellen, is dat ieder kind van Jahweh het Heilige-der-heiligen van Jahweh is, zie hier voor 1 Corinthiërs 3:16-17. In dit gedeelte gaat het meer over de individuele mens en in 1 Corinthiërs 6:19 gaat het over de individuele mens en ook over de mensen die samen de gemeente van Jeshoe'aa de Messias vormen.

Helaas geven niet alle vertalingen door, dat in deze teksten het "Heilige der Heiligen" aangeduid wordt. Dus niet de tempel als een geheel, maar dat speciale deel van de tempel, waar Jahweh woont.

Onze wandel langs de horizontale lijn, zo te spreken, moet zijn onder het besef dat wij steeds samen met Jahweh zijn, die door Zijn Geest in ons woont. Jahweh moet een onverbreekelijk deel van ons dagelijks leven zijn en Hij verlangt die gewone dagelijkse omgang van ons als de enige manier van omgang met Hem.

Als Jahweh's geest niet in u woont of u bent er niet zeker van, dan moet u Jahweh gewoon vragen en als u werkelijk naar die Geest verlangt, zal Jahweh u de weg wijzen naar de vervulling van uw bede.

De persoonlijke omgang met Jahweh is iets waar we naar moeten streven. Als we die persoonlijke omgang hebben, dan hebben we niet een God die ver weg is, maar een Vader Jahweh die heel dicht bij is. Een Opperwezen die aanspreekbaar is met heel gewone woorden in eenvoudige taal. Dit wandelen met Jahweh is voor een zondig mens wel moeilijk, maar niet onmogelijk.

De Bijbel geeft een voorbeeld van één persoon die wel heel dicht met Jahweh wandelde, zijn naam is Henoch en over hem staat geschreven in Genesis 5:24. Er zijn velen anderen mensen, die soms wel maar soms ook niet in de Bijbel genoemd zijn en ook in onze naaste omgeving, die heel dicht met Jahweh wandelen.

Een heel erg vaak gestelde vraag over al het leed van deze wereld is; "Waarom laat Jahweh dit toe?"

De antwoorden op die vraag worden vaak afgedaan met verschillende theorieën. De meest gegeven uitleg is, dat Jahweh almachtig is en kan doen en laten wat Hij wil.

Dat is natuurlijk niet waar. Jahweh kan en wil alleen maar handelen in rechtvaardigheid, om dat Hij rechtvaardig is.

Hij laat bepaalde dingen toe uit rechtvaardigheid en ook om dat Hij in Zijn wijsheid alleen, weet wat in het eind het beste zal zijn voor het algemeen belang. Rechtvaardigheid houdt ook in dat anderen een kans krijgen om zichzelf te bewijzen ook als hun handelwijze leed veroorzaakt. Voor het algemeen belang zijn zelfs offers nodig.

Jahweh heeft in Zijn liefde, Zelf het grootste offer gebracht. Hij heeft Zijn Zoon die onschuldig is, laten boeten voor onze zonden. (Johannes 3:16)

Om voor ons zelf een afdoende antwoord op de vraag "waarom?" Te krijgen, is een persoonlijke relatie met Jahweh nodig.

Hij kan en wil u persoonlijk inlichten over zijn besluiten in uw leven en in uw omgeving. Hij doet dat op Zijn eigen speciale manier, die u zult leren kennen als u zich aan Hem overgegeven heeft.

Als er van uit Zijn rechtvaardigheid geen direct antwoord op uw vraag mogelijk is, zal Hij u persoonlijk de berusting geven die nodig is om een bepaalde situatie te kunnen aanvaarden.

Geen ander kan dat persoonlijk voor u doen, dat kan alleen Jahweh.

Dus om de vragen van het leven beantwoord te kunnen krijgen en de zekerheid over onze eindbestemming te ontvangen, hebben wij een persoonlijke relatie met Jahweh nodig.

Ik hoop als u zelf een persoonlijke relatie met Jahweh heeft, dat u door het lezen van dit schrijven geïnspireerd wordt om deze relatie met uw Vader Jahweh te versterken.

Heeft u geen persoonlijke relatie met Jahweh, of bent u er niet zeker van dat u een persoonlijke relatie heeft, dan hoop ik dat u door middel van dit schrijven op weg geholpen mag worden om deze relatie met Jahweh in en door uw Bijbel te vinden.

Misschien zij er mensen die er niet zeker van zijn wat een "persoonlijke relatie" eigenlijk inhoud.

Laten we het eens met een voorbeeld proberen duidelijk te maken.

Misschien heeft u een favoriete spreker die u kent van de Televisie of bijeenkomsten. U kent deze persoon zijn naam en toenaam u weet zijn standpunt en door naar hem te kijken en te luisteren heeft u geleerd wat zijn typische gebaren zijn en u kent ook zijn stem, in andere woorden u bent met deze persoon vertrouwt maar u kent hem niet persoonlijk.

Deze spreker heeft waarschijnlijk nog nooit van u gehoord en hij kent u ook niet persoonlijk.

Op een dag ontmoet u deze spreker in persoon en het komt tot een gesprek tussen u en van het een komt het ander en u wordt bevriend. Nu kent u elkaar persoonlijk en is er een band tussen u beide gekomen die er niet was toen u deze persoon alleen maar als de spreker kende.

Dus om iemand persoonlijk te leren kennen moeten wij die iemand persoonlijk ontmoeten.

Een ander voorbeeld.

Misschien weet u, door het lezen van lectuur en het bekijken van films en dergelijke, alles over Sydney in Australië. Als u echter nooit in deze stad of in een van zijn voorsteden gewoond heeft, heeft u geen persoonlijke kennis van deze stad. Zelfs een korte vakantie in de omgeving zal u niet zo vertrouwd kunnen maken met deze stad, als het wonen en werken in die omgeving kan doen. De meest persoonlijke relatie die men kan hebben is met personen van het gezin waarin men leeft en waar men elkaar door de dagelijkse omgang door en door kent. We zouden het dus zo kunnen stellen, om iets of iemand persoonlijk te leren kennen, moet men niet alleen het nodige over dat iets of iemand weten, maar men moet ook met dat iets of iemand in aanraking komen. Je zou kunnen zeggen dat een persoonlijke kennismaking nodig is.

De beste manier om persoonlijke kennis op te doen van iets of iemand, is dagelijkse omgang met dat iets of iemand hebben.

Om Jahweh persoonlijk te leren kennen en vertrouwd met Hem te raken, moeten wij dus een dagelijkse omgang met Hem hebben. Wij moeten naar Hem toegaan en contact met Hem zoeken. Wij moeten proberen om zoveel mogelijk over Hem te weten te komen, wij moeten leren Wie en Wat Jahweh is. Jahweh zelf, wil een persoonlijke relatie met ons. Het is voor Hem de enige soort van relatie die werkelijk voldoet. Een religieuze relatie met alle religieuze poespas waar de mensheid mee is opgekomen, is niet wat Jahweh verlangt. Jahweh wil de persoonlijke relatie met ons omdat Hij in zijn oneindig grote liefde Zijn Heerlijkheid en Zijn rijkdommen met ons wil delen. Om deze relatie mogelijk te maken, stelt Jahweh echter eisen waaraan wij moeten voldoen. De enige manier om aan Zijn eisen te kunnen voldoen, is door middel van Jeshoe'aa de Messias zijn Zoon. In Johannes 14:6. wordt dat door Jeshoe'aa de Messias zelf aangeduid. In het zevende vers kunnen we lezen dat door de Zoon te leren kennen, wij ook de Vader zullen kennen.

In dit schrijven wil ik proberen naar voren te laten komen uit Het Woord van Jahweh, Wie en Wat Jahweh is en welken eisen Hij aan ons stelt en ook op welke manier we naar Hem toe kunnen groeien.

Een van de antwoorden die wij kregen op de vraag:

"Weet u waar u naar toe gaat als u vannacht zou sterven?"

Was vaak:

"Ik hoop naar de Hemel te gaan, want ik heb altijd een fatsoenlijk leven geleid", of:

"Ik hoop dat God mij in Zijn hemel opneemt, want ik ben altijd een trouwe kerkganger geweest en heb mij aan de wet gehouden"

We hebben ook wel antwoorden gekregen in de trant van:

"Ik heb in Romeinen 1 en andere Bijbelteksten gelezen over alle zonden die je uit de Hemel kunnen houden en ik kan wel zeggen, dat ik niet tot de daar genoemden zondaars behoor".

Als wij dit soort antwoord kregen, vroegen wij:

"Heeft u als kind nooit eens een appel gestolen, heeft u nooit iemand kwaad toegewenst, heeft u nooit eens iets van uw werkgever meegenomen of in de baas zijn tijd iets voor uw zelf gedaan?".

Het weder woord is dan meestal:

"Nu ja, och, dat is toch zo erg niet!".

Wat heeft Jahweh ons daar nu over te zeggen?.

Leest u maar eens Psalm 14:2-3. Paulus haalt deze Psalm aan in Romeinen 3:10-11. Dat zijn krasse woorden maar Jahweh's eis voor ons is heel streng, we moeten perfect zijn, volmaakt zonder enige zonde of smet. Dat kunnen we lezen in Mattheus 5, waar de Bergrede van Jeshoe'aa de Messias staat opgetekend. Het slot in Mattheus 5:48 is beslissend: "Wees daarom u lieden perfect, gelijk uw Hemelse Vader perfect is." Jahweh's heerlijkheid is perfect en iets dat maar de geringste smet heeft, zou Zijn heerlijkheid niet meer perfect doen zijn als het er in toegelaten werd. De toelatingseisen staan vermeld in Openbaring 21:27.

Om een vergelijking te gebruiken, de smaak van een glas vers geperste sinaasappelsap kan volledig verknoeid zijn, om dat een van de sinaasappels een heel klein rot plekje had.

Perfect of volmaakt zijn kunnen wij nooit uit ons zelf volbrengen om dat wij zondig zijn. Om de cirkel rond te maken moeten we ook zeggen, wij zijn zondig om dat we niet perfect zijn.

Gelukkig heeft Jahweh Zelf, in Zijn liefde, ons hier een oplossing voor gegeven, zie Jes...53:6 in dit hoofdstuk voorzegt Jesaja het lijden van de beloofde Messias voor onze ongerechtigheden.

In het begin van onze jaartelling was het algemeen de gewoonte, dat als iemand schuld had deze schulden op een vel papier geschreven werden. Dit papier werd dan aan de deurpost van hun huis genageld of aan een speciaal daarvoor opgerichte paal. Telkens als een deel van de schuld afgelost werd, trok men een streep door het afgeloste deel van de schuld. Dit ging door tot dat alle schulden doorgestreept waren.

Als wij nu onze zonden en tekortkomingen aan Jahweh belijden, dan schrijft Jeshoe'aa de Messias deze schulden als het ware op een vel papier en nagelt dat papier aan het hout waaraan Hij stierf.

Hij zet dan met Zijn bloed een streep door de rekening van al onze zonden en tekortkomingen. Zie Colossenzen 2:14, Romeinen 5:9, Efeze 1:7 en 2:13.

Als wij dit nu geloven en belijden, zie Rom.10:9, zijn wij in Jahweh's ogen perfect geworden door het werk van Jeshoe'aa de Messias. Dat kunnen wij lezen in Johannes 17:23, dit is een deel van het zo genaamde "Hogepriesterlijk Gebed" dat Jeshoe'aa de Messias bad.

"Ik in hen en Gij in Mij, dat zij perfect gemaakt zullen zijn in een,"

En als een samenvatting kunnen we lezen wat er staat in Rom.3:23-26.

"Want allen zondigen en schieten te kort voor de heerlijkheid van Jahweh, (zij) zijn gerechtvaardigd zonder beweegredenen door Zijn genade door middel van het volbrengen van de schuld in De Messias Jeshoe'aa ; wie gezet is bij Jahweh als verzoendeksel (ark) door geloof bij zijn bloed." Hier wordt Jeshoe'aa de Messias in het oorspronkelijke Grieks het "verzoendeksel" genoemd, vergelijk dit met Leviticus 16:14. Zonder beweegredenen, betekent dat Jahweh op geen enkele manier verplicht was om dit te doen.

Om deel te kunnen nemen aan deze rechtvaardiging door het bloed van Jeshoe'aa de Messias, moeten wij onze zonden belijden, dat is gewoon vertellen aan Jahweh dat wij van uit ons zelf niet perfect kunnen zijn. Wij moeten dus als het ware bekennen, dat wij van uit ons zelf niet goed kunnen zijn. Er is echter nog een andere voorwaarde die hier mee samenhangt! Die voorwaarde is "bekering".

Deze voorwaarde staat vermeld in onder andere Markus 1:15 Er is dus een bekering of omkeer nodig (vergelijk Psalm 7:13). Bekering betekent eigenlijk je leven kritisch beschouwen en dan in de dingen die niet deugen een verandering aanbrengen, dus een totale andere aanpak van je leven.

"Bekering tot Jahweh betekent je leven kritisch beschouwen en besluiten dat verandering nodig is, je zonden bekennen aan Jahweh en Hem om vergeving vragen en Hem vertellen dat je wilt veranderen, maar dat je dit zonder Zijn hulp niet kan volbrengen."

Jahweh staat voor ons klaar met Zijn handen uitgestoken, al dat wij hoeven doen, is Hem onze handen aanbieden zo dat Hij ze grijpen kan. Hij zal ons dan naar Hem toehalen en ons verder leiden en ons wederom geboren doen worden.

Er bestaan nog al wat misverstanden over de wedergeboorte die nodig is om een kind van Jahweh te zijn zo als Jeshoe'aa de Messias het zegt in Johannes 3:3-8. en ik wil proberen om het wat duidelijker te maken voor hen die er misschien moeilijkheden mee hebben.

Om het goed te kunnen begrijpen, moeten we even stilstaan bij wie en wat een mens eigenlijk is.

De mens is geschapen in de gelijkenis van Jahweh, zo als beschreven in Genesis 1:26-27.

De NBG vertaalt met:

"naar ons beeld, als onze gelijkenis"

Zou iets beter vertaald kunnen worden met:

"als een afschaduwing van ons en op ons gelijkend"

Jahweh is een Geestelijk wezen, de mens is daarom ook een geestelijk wezen.

Het voor ons waarneembare verschil is, dat Jahweh als Geestelijk wezen alom tegenwoordig is, maar de mens is een geestelijk wezen die gebonden is aan en woont in, een lichaam geboren uit water en gemaakt van water als basis grondstof.

De mens bestaat uit, lichaam, ziel en geest. Waar de scheiding tussen ziel en geest is weet Jahweh alleen, vergelijk Hebrëeën 4:12-13.

Zonder al te diep in te gaan op deze materie, zouden we het simpel zo kunnen stellen;

Het lichaam neemt waar met de zintuigen.

De ziel waar onze emoties zetelen, evalueert wat het lichaam waarneemt en trekt conclusies, waar door wijsheid verkregen wordt. De geest bewaart deze wijsheid.

Wijsheid is geestelijk en wordt niet, zoals bijvoorbeeld Einstein dacht, in de hersens opgeslagen.

De hersenen slaan mechanische reacties op, en fungeren verder als buffer, computer en communicatiecentrum, voor de verbinding tussen lichaam, ziel en geest.

Alles wat wij vergaderen als wijsheid, word in de geest opgeslagen en kan in een gezond sterfelijke lichaam, weer door de hersenen terug gehaald worden in het bewustzijn.

Als de hersens beginnen te falen kan de wijsheid niet meer goed terug gehaald worden naar het bewustzijn. De wijsheid is echter wel voor eeuwig in de geest opgeslagen.

We kunnen dit concluderen uit het feit dat Jahweh het toppunt van wijsheid is en Hij is een Geest, Johannes 4:24.

Onze geest geschapen naar Zijn gelijkenis moet dus ook onze wijsheid bevatten. De oorspronkelijk geschapen menselijke geest, bezat een dimensie die het instaat stelde om, direct met de Goddelijke Geest en andere geestelijke wezens te communiceren.

Na de zondeval heeft Jahweh deze "communicatie dimensie" van de geest weggenomen of niet meer in stand gehouden. Er bleef er een menselijke geest over, die niet de mogelijkheid van geestelijke communicatie heeft. Er zijn soms tekenen van een overblijfsel van een geestelijke communicatie eigenschap in sommige individuen en dan meestal in een occulte (demonische) belevenis.

Als we nu de woorden van Jeshoe'aa de Messias in Johannes 3:3 analyseren, dan zien we dat "wederom geboren", in de Griekse tekst staat als GENNAO (= geboren worden) ANOTHEN (= opnieuw van af het begin). We kunnen wedergeboren dus duidelijker omschrijven met; "op nieuw van af het begin (als bij de schepping) geboren worden.

Verder staat er nog: "Kan hij het Koninkrijk Gods niet zien."

De originele Hebrëeuwse uitdrukking Jeshoe'aa gebruikte is "Het Koninkrijk van Jahweh "

Het woord voor "zien" is "EIDO" en van oorsprong betekent dit "waarnemen".

Nu kan niemand in onze aardse dimensie, het "Koninkrijk van Jahweh " zien met onze zintuigen, we kunnen het echter wel "geestelijk waarnemen".

Met het Koninkrijk van Jahweh wordt bedoeld alles wat met Jahweh en Zijn omgeving te maken heeft. De oorspronkelijke Hebreeuwse gedachte is: "De heerschappij van Jahweh "

Als Jahweh ons doet wedergeboren worden dan hersteld Hij onze geest zodanig, dat er een nieuwe dimensie ontstaat die oorspronkelijk bij de schepping ook aanwezig was. Die nieuwe dimensie maakt het mogelijk het Koninkrijk (de heerschappij) van Jahweh waar te nemen.

Het maakt geestelijke communicatie weer mogelijk, zo dat onze geest kan communiceren met de inwonende Geest van Jahweh, de heilige Geest, die eigenlijk ook weer Jahweh zelf is. Voor alle duidelijkheid moeten we wel begrijpen, dat de heilige Geest de menselijke geest, die niet is wedergeboren en dus zonder de nieuwe dimensie is, wel kan beïnvloeden. Maar dat is één richting verkeer. Zelfs boze of satanische geesten kunnen de menselijke geest op die manier beïnvloeden.

De geregenereerde geest kan echter communiceren in twee richtingen. Maar zo als de nieuw geboren mens alles moet leren zo moet ook de nieuw herboren geest leren om met de Geest van Jahweh te communiceren. Onze vernieuwde geest kan nu ook direct wijsheid van Jahweh ontvangen, een wijsheid die niet vergaderd wordt via de zintuigen, maar via de geest. Deze wijsheid hebben wij nodig en wordt ons gegeven, om Het Woord van Jahweh te kunnen begrijpen.

Er is geen Bijbel kennis nodig of een theologische opleiding, zelfs geen zondagsschool, om opnieuw geboren te worden en daardoor als een kind van Jahweh voor eeuwig behouden te zijn. Alles dat nodig is, is het besef dat wij zondig zijn, dat is het begrip, dat wij te kort schieten aan het gestelde doel om perfect te zijn en het besef dat wij Jahweh in ons leven nodig hebben. We moeten ook het verlangen in ons hebben naar vrede met ons zelf en vrede met Jahweh. Als we geen vrede met Jahweh hebben, kunnen we nooit vrede met ons zelf hebben en blijven wij altijd zoeken naar "dat iets" en naar de voldoening die we nergens kunnen vinden. Twee Bijbel teksten zijn al genoeg, om ons te vertellen dat wij het begin moeten maken, met naar Jahweh toe te gaan en om vergeving te zoeken en deze zijn: Marcus 1:15

"Jeshoe'aa zei; de tijd is vervuld en het Koninkrijk van Jahweh is nabij gekomen. Bekeerd u en gelooft het evangelie"

En dat evangelie is: Johannes 3:16

"Want alzo lief heeft Jahweh de wereld gehad, dat Hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder, die in Hem gelooft, niet verloren gaat, maar eeuwig leven hebben"

Van veel mensen heb ik gehoord dat zij Jahweh leerde kennen om dat zij uit de grond van hun hart zeiden:

"God als u werkelijk bestaat help mij dan."

Er zijn net zoveel verschillende verhalen van bekeringen als dat er kinderen van Jahweh zijn, hoewel er veel bekeringen zijn die erg op elkaar lijken. In Nederland is het over het algemeen niet zo gebruikelijk dat mensen een getuigenis afleggen, maar in andere landen zo als Amerika en Australië, is het in Christelijke groeperingen wel vaak de gewoonte, om een persoonlijke getuigenis te geven.

Dat getuigenis heeft meestal betrekking op hun bekering en hun relatie met Jahweh.

Een getuigenis wordt vaak gegeven als mensen lid willen worden van een Kerk of gemeente, maar ook dikwijls als een aanmoediging voor andere gelovigen. Zelf heb ik verscheidene malen een dergelijke getuigenis gegeven en hoewel ik dat zelf niet voor mogelijk hield, heb ik

toch wel gehoord dat anderen daar baat bij gehad hebben. Ook heb ik zelf heel dikwijls een bemoediging gehad van de door anderen gegeven getuigenissen. Voor deze reden is het misschien wel nuttig dat ik mijn getuigenis over mijn relatie met mijn Vader in de hemel hier laten volgen.

Hoe ik Jahweh persoonlijk leerde kennen is niet direct uniek of spectaculair. Ik werd geboren in wat men noemt een Christelijk gezin en van kleuter klas tot en met de hogere school, ging ik naar Christelijke scholen. Onze familie ging trouw twee maal naar de Kerk op zondag en de kinderen gingen naar de zondagsschool, maar die was op zaterdag. Als kind verwonderde ik er mij altijd over waarom het Zondagsschool genoemd werd.

Bij de tijd dat ik zo'n jaar of achttien was, wist ik de meeste Bijbel verhalen wel uit mijn hoofd, maar het waren gewoon verhalen waar ik niet veel achter zocht. Ik ging niet naar catechisatie, om dat ik daar als beroepsmilitair bij de Koninklijke Marine niet veel gelegenheid voor had. Toen ik de vragen en antwoorden uit de catechismus op mijn eigen houtje geleerd had mocht ik, toen ik de vragen van de ouderlingen kon beantwoorden, belijdenis doen in de Kerk. De beweegreden voor mijn belijdenis waren, dat het er nu eenmaal bij behoorde en ik wou ook wel samen met mijn verloofde, die al wel belijdenis gedaan had, aan het Heilig avondmaal gaan. Ik geloofde toen oprecht dat God bestond, maar Hij was een deel van het Kerk en religieuze gebeuren, maar voor mij niet een persoonlijke God. Ik trouwde met een meisje van uit hetzelfde Kerkgenootschap, in de Kerk natuurlijk.

Na dat we acht jaar getrouwd waren in 1962 nam ik ontslag bij de Marine om dat ik wat meer van mijn gezin wou zien.

Omdat dat land ons toen meer mogelijkheden bood voor werk en behuizing, dan Nederland, emigreerden we met onze twee dochters naar Australië.

Daar sloten we ons weer aan bij een Kerkgemeenschap dat verwant was aan de Kerk waar we altijd al bij geweest waren. Mensen van die Kerk waren onze sponsors bij het emigreren en we waren met hen in contact gekomen door een artikel in een van de Christelijke weekbladen die wij getrouwd lezen.

Ik was actief in het Kerkelijke leven. Omdat de meeste Kerkleden net als wij emigranten waren, was er een hechtere band tussen de Kerkleden onderling, dan er was in de Nederlandse moederkerken. In onze familie lezen wij de Bijbel trouw na het eten (kinderen zit stil en luister!) En vergaten ook nooit om te bidden en te danken voor het eten, zoals het Kerkmensen betaamt, maar het was meer een routine die er gewoon bij hoort, het was niet iets dat uit het hart kwam.

En dan waren er ook verstorende dingen, zoals de opvattingen van mijn oudste dochter toen zij twaalf of dertien jaar oud was. Zij zei op een dag: "Daddy, ik geloof niet dat sommige dingen die wij in onze Kerk leren, helemaal juist zijn."

Zij was met kinderen in aanraking gekomen van andere Kerkelijke richtingen. Zij had dingen gehoord waarvan zij vond dat hun uitleg meer logisch was, dan de uitleg die in onze Kerk aan deze dingen gegeven werd. Dat was toen erg verontrustend voor ons, nu weet ik echter dat zij gelijk had. Maar voor die gelegenheid was mijn antwoord: "God heeft ons in deze Kerk geplaatst en daarom horen wij bij deze Kerk en moeten wij aannemen wat hier geleerd wordt."

Wat er in die Kerk geleerd werd en wat ik altijd als correct had aangenomen was het volgende.

"Je bent in deze Kerk geboren, gedoopt en hebt beleden dat wat de Kerk leert juist is. Je bent een actief lid van de Kerk, de Kerk is van God, dus jij hoort ook bij God, je moet daar om Zijn

geboden (de wet) onderhouden, als je dat goed doet en als God dan zo beslist, kom je ook wel bij Hem in de Hemel." Er werd niet verteld dat je wederom geboren moest worden (Johannes 3:3), dat was voor een ongelovige. Jij was al als Christen geboren, omdat je ouders Christenen en Kerkleden waren. Je doop als een baby was de bevestiging van de inlijving bij de Kerk van God.

Voor veertig jaar lang was ik een Christen die dacht dat hij alles van en over God wist en zelfs geloofde dat de Messias voor mijn zonden gestorven was. Maar ik miste de zekerheid en innerlijke vrede die een "persoonlijke relatie" met Jahweh meebrengt.

Dingen die met God te maken hadden waren wel allemaal belangrijk, maar het was als het ware een achtergrond gebeuren.

Ik had wel ontzag voor God, maar God was daar ergens ver weg en ik was hier en Jahweh was niet in mij.

Er was geen persoonlijke relatie. Ik zocht ook naar die verticale lijn tussen Jahweh en mij, maar kon hem niet vinden.

Ik deed alle moeite om het God naar de zin te maken, maar er waren door de week een hele boel dingen die veel meer belangrijk leken, dan een relatie met God. Gelukkig was er die ene dag in de week die je aan God kon wijden. Maar daar was geen echte bevrediging in die dag. Het sociale contact met de bekenden in de kerk, was soms meer belangrijk dan de eigenlijke kerkdienst. Die dienst was eigenlijk meer een soort van religieus ritueel.

Natuurlijk kende ik alle verhalen uit de Bijbel en de geboden en verboden die er in opgeschreven waren, Ik las de Bijbel bij gelegenheid, maar ik kende de Bijbel niet en het meeste in de Bijbel trok mij niet zo aan, dus las ik alleen wat mij persoonlijk interesseerde of waar ik een uitgesproken eigen mening over had.

Wanneer het precies was weet ik niet eens meer, maar op een dag had ik wat problemen, geen grote problemen want ik weet niet eens precies meer wat zij waren, maar zij hielden verband met het Christen zijn in deze wereld en met problemen van het dagelijks leven.

Ik lag die avond in bed en kon niet slapen want ik had het moeilijk met deze problemen.

Toen zij ik: "God ik weet het niet meer, ik zie er geen gat meer in en ik kan niets goed doen, neemt U het alstublieft van mij over en houdt Gij mijn handen beiden en leidt Uw kind door deze moeilijkheden."

Wat ik innerlijk deed op dat moment, was met heel mijn wezen als het ware hunkeren naar Jahweh's liefde, een liefde die mij zou kunnen helpen en ook vertroosten. (Die liefde was daar in al Zijn volheid). Deze bede hield ook een bekentenis in, namelijk dat zonder Jahweh mijn leven niet goed kon gaan en dat ik bij mijzelf niets goed kon doen.

Na dit innerlijk gebed, werd ik wel rustig maar verder gebeurde er niets dramatisch of spectaculair. Het leven ging gewoon verder, maar ik merkte wel dat er iets veranderd was. Ik begon van uit een innerlijke aandrang, meer geïnteresseerd te raken in dingen die met Jahweh te maken hadden. Ik werd als het ware van binnen uit gemotiveerd om Jahweh en de dingen die op Hem betrekking hadden, te zoeken.

Langzaam eerst en toen sneller begon ik naar Jahweh toe te groeien. Een van de meest opwindende dingen die na een tijdje gebeurde, was dat het opeens tot mij doordrong, dat ik voor eeuwig bij Jahweh behoorde.

Ik weet het nog goed, ik zat een boek over evangelisatie te lezen dat een Bijbel gedeelte aanhaalde wat betrekking op het eeuwige leven had. Welk gedeelte weet ik niet eens meer, want er zijn er zoveel Bijbelgedeelten die daar betrekking op hebben, misschien was het wel

1Joh.5:11-12 maar ik las deze aangehaalde Schrift gedeeltes. Toen sloeg het als het ware in, als de bliksem. Het besef dat ik er zeker van kon zijn dat ik voor eeuwig behouden was. Het drong toen op eens tot mij door, dat ik niet het eeuwige leven zou krijgen, maar het eeuwige leven nu al had. Voor het eerst las ik deze Schriftgedeelten, die ik eerder gelezen had zonder eigenlijk te beseffen wat ik las, met de begeleiding van de heilige Geest. Je kunt wel zeggen dat was het hoogtepunt van mijn leven, dat intense gevoel van opluchting en bevrijding dat ik toen voelde is met geen pen te beschrijven (ook niet met een wordprocessor).

Zo'n kleine veertig jaar had ik het lied gezongen, dat ik eens op school geleerd had:

"Nu jaagt de dood geen angst meer aan want alles alles is voldaan, wie met geloof op Jezus ziet die vreest voor dood en helle niet."

Maar het was altijd gewoon maar een lied dat je eenmaal per jaar een paar keer zong, omdat het nu eenmaal bij Pasen hoorde.

Als ik er nu nog aan terug denk dan vindt ik het zo ongeloofwaardig, al die jaren woorden zingen en ook lezen, zonder dat ze voor mij een persoonlijke betekenis hadden. Nu kan ik ze soms niet eens meer zingen om dat er dan een brok in mijn keel schiet.

Ik begon steeds meer Jahweh's leiding in mijn leven te zien.

Ik kreeg boeken over deze aarde en haar toekomst onder de ogen, waarin ik las over zaken die ik nog nooit eerder gehoord had. Dingen die indruiste tegen wat mijn Kerk, mij geleerd had (de Kerk keurde de schrijver van deze boeken dan ook af). Dit deed mij naar de Bijbel grijpen om te zien wie er gelijk had. Ik begon meer en meer boeken te lezen die betrekking op Jahweh's Koninkrijk hadden en ze te vergelijken met de Bijbel. Dit opende mijn ogen voor veel van Jahweh's zaken die ik altijd genegeerd, of nooit begrepen had.

Om mij nog meer in Hem te laten groeien, plaatste Jahweh in zijn wijsheid mij voor een tijdje weg uit Australië en weg van de ouwe vertrouwde Kerk. Jahweh bracht mij in contact met andere Gelovigen in Amerika en Europa waar door ik steeds meer inzicht in de Bijbel en de dingen van Jahweh begon te krijgen.

Nu vele jaren later, ben ik door beproevingen en zegeningen, hoogten en dieptes, steeds meer en meer naar Jahweh toe gegroeid, maar ik heb nog onnoemelijk veel te leren.

Terug kijkend op de jaren, besef ik meer en meer Jahweh's leiding en besturing in mijn leven. Ook in de jaren dat ik Hem nog niet persoonlijk kende. Er waren ook veel dingen die Jahweh in mijn leven bracht, waarvan ik het nut toen niet zo inzag. Achteraf zag ik dan soms wel het nut en vooral Jahweh's wijsheid in al deze episodes.

Wij weten soms niet waarom Jahweh dingen doet, maar we moeten Hem vertrouwen dat Hij het beste met ons voor heeft Romeinen 8:28. Soms is dat wel moeilijk en dat weet ik uit eigen ervaring, misschien mag ik daarom de volgende ervaring met u delen. Ik werkte in Perth, West Australië, voor een internationale computer fabrikant. Ik had een zelfstandige positie met een goed salaris, een auto van de zaak en vele andere voordelen (fringe benefits). Ik had achttien jaar bij deze firma gewerkt op verschillende vestigingen, waaronder ook in Nederland en er was nog vier jaar te gaan tot mijn pensioen. Australië kent geen VUT.

Op een dag werd ik bij mijn baas geroepen en hij zei: "Ik moet je iets vertellen wat buiten mij omgaat, maar het hoofdkantoor heeft besloten, met behulp van een computer program, te reorganiseren en jouw functie komt volgens dit program te vervallen. Het werk dat jij nu doet zal in het vervolg op een contract basis worden uitbesteed. Helaas is het onder de huidige financiële omstandigheden niet mogelijk om jouw ergens anders te plaatsen en wordt jouw dienstverband beëindigd."

Op zo'n moment zakt de grond onder je voeten weg, maar ik dacht onmiddellijk, dit is om een of andere reden de wil van Jahweh. Hoewel dit alles niet makkelijk te verwerken was, heeft de gedachte dat het de wil van Jahweh was, mij er door heen geholpen.

Achteraf bekeken was ik nu financieel beter af, dan wanneer ik tot mijn pensioen gebleven was maar daar denk je op zo'n moment niet aan.

Nu ben ik Jahweh zeer dankbaar dat Hij mij al de tijd in de wereld geeft om Zijn woord te bestuderen, iets waar ik door mijn baan niet veel tijd voor had. Maar er zat nog meer aan dit gebeuren vast dat met Jahweh's wil te maken had. Wij hadden in een van de voorsteden van Perth, ons eigen tamelijk groot vrijstaand huis met een moestuintje, veel gras en zo voort.

Ook vond ik het land en klimaat prachtig en er waren verschillende mogelijkheden open voor mij, om verder in mijn levens onderhoud te voorzien.

Wij hadden een Kerkgemeenschap gevonden waar wij ons bij thuis voelden, om kort te gaan ik voelde er persoonlijk niets voor om daar weg te gaan. Maar ik had het dringend gevoel dat Jahweh dit alles had laten gebeuren om dat Hij wilde dat wij terug naar Nederland moesten gaan. Als het de wil van Jahweh was, zo geloofden wij, dan zou Hij ook de weg daartoe effenen. De geloofstest en hierdoor de verzekering dat het de wil van Jahweh was, kwam tijdens de voorbereidingen voor de terugkeer. De meest treffende gebeurtenis was met de verkoop van ons huis. Wij hadden een koper voor ons huis en een verkoopcontract was getekend. Dus alles was voor elkaar en wij organiseerde een vertrek datum en boekte onze vlucht. Maar net twee weken voor ons vertrek, na dat de afhandeling van de verkoop al een paar maal verschoven was van de vastgestelde datum, kwam er een bericht dat de koper geen financiering kon krijgen. Dat was een van de voorwaarden gesteld in het verkoopcontract.

Dit was de grote test, want zelfs bij het steeds maar verschuiven van de verkoop datum, waren wij vol vertrouwen dat alles in de hand van Jahweh was. Maar nu zaten we twee weken voor het vertrek met een onverkocht huis, meubels ingepakt of verkocht. Maar toch verwachten wij, als dit alles de wil van Jahweh was, dat Hij zelfs in de toen ongunstige tijd een koper voor ons huis zou vinden. In die tijd was er een overvloed van huizen te koop en het was een kopers markt. Maar wij vertrouwden er toch op dat Jahweh alles zou regelen om dat dit Zijn plan was. En ja hoor op het allerlaatste ogenblik, vlak voor onze vertrek datum kwam er een andere koper voor ons huis. Wij vonden ook een betrouwbare terzake deskundige die voor ons, in onze afwezigheid, alle zaken in verband met de verkoop zou regelen.

Het blijkt nu achteraf dat het tijdstip voor al deze gebeurtenissen door Jahweh gekozen moest zijn, als het iets later geweest zou zijn had de valuta koers voor onze Australische dollar ongunstig geweest. Ook het kopen van een huis in Nederland binnen onze begroting was later niet meer mogelijk geweest daar de huizen markt in Nederland drastisch veranderde. Ook voor sommige andere zaken bleek dit precies het juiste tijdstip te zijn. Waarom ik naar Nederland moest weet ik nog steeds niet precies, maar toch heb ik het vertrouwen dat het Jahweh's wil is dat ik hier ben en eens zal ik weten waarom. Jahweh in zijn genade heeft mij geleerd om vrede te hebben met mijn situatie om dat ik Zijn belofte heb dat alles zal werken ten goede voor mij. Romeinen 8:28

Na dit stukje persoonlijke getuigenis, wil ik nu weer terug keren naar de zaken, die verband houden met een persoonlijke relatie met Jahweh. Ik heb hier voor al aangehaald, dat Jahweh wil dat wij perfect zijn. Nu zullen wij door Jeshoe'aa de Messias eens perfect zijn, maar hier in deze tegenwoordige wereld leeft onze wedergeboren geest nog steeds in een zondig lichaam.

Dat houdt in dat wij steeds in vele opzichten falen. Het is daarom zo goed, om in Het Woord van Jahweh te lezen dat Jahweh veel machtige dingen op deze aarde tot stand heeft doen komen, met behulp van mensen die verre van perfect waren. Dat wij nu nog niet perfect zijn, hoeft ons echter het leven niet te bemoeilijken. Behalve de zekerheid over de eeuwige bestemming, geeft de persoonlijke relatie met Jahweh, ook al voor dit leven, een vrede die alle verstand te boven gaat Filippenzen 4:7.

Deze vrede stelt ons in staat om onder elke omstandigheid volkomen in Jahweh te vertrouwen en deze vrede geeft ons rust wat er ook met ons, of om ons heen gebeurt.

Hoe deze vrede verkregen wordt staat onder andere in; Romeinen 5:1 en 2 Petrus 1:2. De Bijbel is vol over de aard van deze vrede, maar sommige bijzondere teksten zijn wel; Johannes 14:27, Romeinen 15:13, Colossenzen 3:15, 2 Thessalonicenzen 3:16.

Indien wij deze vrede niet, of niet volledig kennen, dan is het heel goed mogelijk dat er iets niet in orde is tussen ons en Jahweh. We kunnen niet een andere persoon of de omstandigheden daar de schuld van geven.

We kunnen niet zeggen;

"Als ik nu maar niet met die en die hoefde te werken, of als ik maar een andere baas zou hebben, dan zou ik misschien die vrede kunnen hebben."

Ook kunnen we niet zeggen:

"Als hij of zij nu maar eens wilde veranderen, dan zou ik meer vrede in mijn leven hebben."

Het maakt ook niet uit of je nu aardige of lastige burens hebt.

Het maakt alleen uit of je dicht bij Jahweh leeft. Hij belooft die vrede onder alle omstandigheden.

We moeten dan wel de omstandigheden accepteren als door Jahweh gegeven, of als omstandigheden die Hij in Zijn wijsheid heeft getolereerd Romeinen 5:1-5. (wat een geruststelling geeft vers 5.)

Als we 1 Johannes 4:7-21 aandachtig lezen en proberen deze richtlijnen een realiteit in ons leven te maken, dan zullen wij geen moeite hebben om deze vrede persoonlijk te ervaren.

We moeten bij het lezen van dit Schriftgedeelte goed in gedachten houden dat ware liefde is; "Iets van je zelf opofferen voor het profijt van een ander." Er kunnen echter oorzaken zijn, waardoor een mens buiten zijn schuld deze vrede niet kan voelen, dat is als een lichamelijke storing het emotionele deel van een mens beïnvloed. Bijvoorbeeld een lichamelijke storing kan er de oorzaak van zijn, dat de bijnier te veel adrenaline produceert. Dit kan via de hersenen een angstige paniek introduceren in het bewustzijn van een mens, dat is in zijn emotionele gevoelens.

Zo zijn er ook andere oorzaken van puur lichamelijke aard die het emotionele deel van een mens kunnen beïnvloeden en de communicatie verstoren tussen, het bewustzijn, de geestelijke mens en de inwonende heilige Geest. Het weer kan onze emoties beïnvloeden en in sommige personen storingen veroorzaken. Sombler weer kan een ieder van ons terneerdrukken, terwijl wij eigenlijk in de wolken zouden moeten zijn als een kind van Jahweh. Bij een kind van Jahweh is de wedergeboren geest van de mens altijd wel veilig geborgen. Maar soms, door lichamelijke storing die de werking van de hersenen beïnvloeden, kan de geest niet met het emotionele deel, dat aan het lichaam gebonden is, communiceren of wordt deze communicatie verstoort. Het komt voor dat mensen die wij geestelijk gestoord noemen, kort voor het moment van overlijden plotseling weer volkomen helder worden, zo als men dat dan noemt. Bijvoorbeeld demente ouderen weten dan precies weer wat zij eerst vergeten waren en herkennen plotseling al die gene, die zij zo lang niet meer konden thuisbrengen.

Dit is een teken dat de "geest" die voor eeuwig zal voortbestaan, niet echt aangetast is door de lichamelijke gebreken.

Het voorgaande ging dus meer of minder over de noodzaak Jahweh persoonlijk te leren kennen en wat de kenmerken zijn van een persoonlijke omgang met Jahweh. Hoe kunnen we nu Jahweh, die wij persoonlijk niet direct met onze zintuigen kunnen waar nemen, leren kennen?

In de Bijbel heeft Jahweh ons een uniek hulpmiddel gegeven om ons te onderrichten, door ons als het ware de weg te wijzen, hoe wij indirect Jahweh kunnen waarnemen, door Zijn woord. We kunnen zonder de Bijbel wel een kind van Jahweh zijn, maar Jahweh heeft Zijn Woord doen optekenen om ons in Hem te doen groeien. Hoe meer wij zijn woord lezen en er ons in verdiepen, hoe meer Jahweh persoonlijk door zijn woord tot ons spreekt vergelijk, Hebr.. 4:12. Een persoonlijke relatie met Jahweh moet groeien, maar groeien gebeurt meestal door ervaring op te doen, daar om zal een kind van Jahweh ondervinden dat er tal van moeilijkheden en struikelblokken op zijn weg komen, die hem of haar moeten helpen om dichterbij Jahweh toe groeien, Jacobus 1:2-4.

Nu zullen wij ondervinden dat hoe meer wij Jahweh leren kennen, des te meer wij ons zelf leren kennen. Dit is een soort cirkelgang want hoe meer wij ons zelf leren kennen, hoe beter wij onze gebreken en tekortkomingen bij Jahweh kunnen brengen. Hierdoor groeien wij weer dichterbij Jahweh toe en krijgen dan weer meer inzicht in ons zelf.

De Bijbel in samen werking met de heilige Geest is een soort spiegel die ons, ons zelf laat zien zo als we zijn.

Dit komt omdat Het Woord van Jahweh de enige betrouwbare standaard is waarmee alles vergeleken, of aan getoetst kan worden. Stelt u zich de volgende situatie eens voor;

Iemand koopt een van de nieuwste elektronisch gestuurde wasmachines en gaat dan naar de leverancier en zegt: "Die wasmachine deugt niet, hij werkt niet goed en al mijn wasgoed is geruïneerd"

De leverancier vraagt dan;

"Maar heeft u de handleiding in het instructie boekje dan niet eerst gelezen en gevolgd?"

Het antwoord daarop is;

" Er staat in deze handleiding, dat dit de instructies van de maker zijn en iedereen weet toch dat deze wasmachine niet gemaakt is, maar uit zichzelf ontstaan is !"

Maar dat is toch een krankzinnige redenatie zal iedereen zeggen. Maar dit is precies hoe bijna de hele mensheid reageert op Jahweh en Zijn Woord. De Bijbel is en was het meest verguisde en misbruikte boek in de wereld.

"Bedroevend zijn jullie theologen, want jullie hebben de deur naar de Bijbelse kennis afgesloten. Jullie zijn er zelf niet binnen gegaan en hebben ook anderen verhinderd om binnen te gaan"

Dit zijn de woorden van Jeshoe'aa de Messias aan de wetgeleerden zo als opgetekend in Lukas 11:52 en door mij vrijelijk vertaald in hedendaagse begrippen. Dit is een klare aanduiding dat het oude testament, de wet of beter gezegd het onderwijs, misbruikt werd door het eigen IK en dat dit misbruik zal blijven voortbestaan blijkt uit 2 Timotheus 4:3, daar schrijft Paulus;

"Daar zal zijn een tijd dat de gezonde leer zij niet willen verdragen, maar aan de hand van hun eigen verlangen voor hun zelf vergaderen leraren die het oor strelen"

Het Grieks voor gezond is hier; HUGIAINO, waar ons woord hygiëne vandaan komt en het betekent letterlijk zuiver of puur, zonder toevoeging van schadelijke bestanddelen.

Deze tijd, waar Paulus over schrijft, is er al sedert de eerste eeuw na de Messias.

Het is niet de Bijbel criticus die wij moeten vrezen want die gaat regelrecht tegen Het Woord van Jahweh in.

Het is de droevige ervaring, van mij zelf en anderen, dat tegenwoordig bijna iedere Bijbel gebruiker Het Woord van Jahweh naar eigen inzicht en tradities gebruikt. Dit gaat over het gehele lezers spectrum, van Liberaal uiterst links, tot de zogenaamde fundamentalisten uiterst rechts en met anderen in het midden. De meeste groeperingen zijn selectieve Bijbel gebruikers, zij pikken die gedeeltes uit Het Woord van Jahweh die overeen komen met hun ideeën en verlangens. Zij nemen die gedeeltes vaak uit hun verband en slaan de rest van Het Woord van Jahweh maar over.

Een hele boel mensen doen dit, maar gelukkig zijn er in deze groeperingen ook mensen die Orthodox zijn. Ik bedoel dit in de letterlijke betekenis van het woord, namelijk: "orto" van ORTHOS = juist of waarachtig en "dox" van DOXA = mening. Dus zij die de juiste mening over Het Woord van Jahweh hebben, een mening die verkregen wordt door zelfstandig Het Woord van Jahweh te bestuderen.

Niet geleid door religieuze tradities, maar geleid door de heilige Geest.

Het zijn zij die orthodox zijn, die de Bijbel als één geheel bestuderen en die niet alleen bepaalde van pas komende gedeeltes er uitlichten. Ik hoop met dit schrijven mensen te bewegen om Het Woord van Jahweh te bestuderen en dat op de juiste wijze te doen. Hier bij moeten we goed op onze hoede zijn, want ik geloof dat satan twee woorden in zijn woordenboek dik onderstreept en omljnd heeft, dat zijn de woorden; "religie" en "dogmatiek".

Misschien is het goed om even aandacht aan het volgende te besteden; In onze westerse samenleving zijn theologen, al van af het prille begin, druk bezig met allerlei dogma's. Het aantal titels voor iemands naam, maakt soms uit of iemands doctrine serieus genomen wordt of niet. Het is een bekend academisch verschijnsel, dat als iets eenmaal academisch vastgesteld is, alle latere bewijzen dat het misschien anders kan zijn, systematisch genegeerd worden als dit in hun kraam te pass komt. Wordt een theologisch dogma niet in het algemeen erkend, dan is dat een goede reden voor het ontstaan van een nieuwe religieuze stroming waarin dat dogma dan wel wordt erkend.

Het is een betreurenswaardig feit dat veel mensen over een dogmatisch punt, dat meestal niet eens Bijbels correct is, zich van een kerk afscheiden en een nieuwe kerk stichten.

Om al deze dogma's, meestal voort gekomen uit het menselijke denken, uit elkaar te kunnen houden, is voor de geringste functie in de christelijke gemeenschap een theologische opleiding vereist.

Zendelingen moeten voor zij worden uitgezonden naast het leren van een grote hoeveelheid nuttige zaken, ook een theologische opleiding volgen.

Natuurlijk kan niemand Het Woord van Jahweh door vertellen als hij zelf dit woord niet kent, maar al dat daar echt voor nodig is, is een Bijbel en de leiding van de heilige Geest.

Terwijl onze samenleving zich druk maakt over training en colleges, gaat er ergens in het verre oosten een man rond, die te voet of soms op een oude fiets van de ene nederzetting naar de andere gaat.

Onder zijn arm draagt hij een Bijbel, maar de man kan niet lezen of schrijven. Als hij in een nederzetting aankomt, vraagt hij of er iemand is die lezen kan en dan geeft hij die persoon zijn Bijbel en vraagt hem om een stuk voor te lezen. Dan begint deze man, uit dat wat door een ander is voorgelezen, de mensen het evangelie te brengen.

Op deze wijze maakt deze ongeletterde man niet af en toe een enkele bekeerling, nee zij komen met velen tegelijk tot geloof in Jeshoe'aa de Messias. Dit verhaal werd mij verteld

door een ooggetuige, maar er zijn veel van deze eenvoudige mensen in deze wereld, die zonder speciale scholing of met heel weinig scholing en alleen met een Bijbel gewapend het evangelie brengen.

Ik hoop dat u mij niet verkeerd begrijpt, een theologische opleiding kan zeer goed en nuttig zijn. Maar men moet er zelf van overtuigd zijn dat wat men studeert juist is. Men moet iets niet zo maar klakkeloos aannemen om dat het nu eenmaal tot de leer van het bepaalde instituut behoort, of om dat het een eeuwenlange religieuze traditie is. Er worden in de Christelijke tijdschriften ontzettend veel Bijbel studie en aanverwante cursussen aangeboden. Die zijn op zich zelf misschien wel goed, maar alleen die cursus is aan te bevelen, die u helpt bij het zelf onderzoeken van de Bijbel.

Een die u helpt om zelf, met behulp van de heilige Geest, tot conclusies te komen over wat er geschreven staat.

Mijn persoonlijk advies is, voor dat u met een dergelijke cursus of programma begint, breng het voor uw Vader in de Hemel en alleen als Hij u er vrede mee geeft, kunt u er mee doorgaan.

Als u met een cursus of programma door gaat en u begint na een tijdje een onvrede of twijfel te voelen, is het misschien het beste om er maar mee te stoppen.

Misschien heeft Jahweh u dan eerst willen laten zien en laten ervaren, wat er aan de hand is met dit project.

Persoonlijk heb ik ervaren dat ik soms erg bewogen werd door religieuze programma's. Maar na een tijdje werd ik mij opeens bewust dat dit soort programma's beruiste op menselijke emoties die niet dienden om Jahweh te verheerlijken. Of om dat zij niet Bijbels correct waren. Ook de artikelen in Christelijke tijdschriften, moeten door ons aan de Bijbel getoetst worden. Leerstellingen en conclusies moeten niet zonder meer geaccepteerd worden, hoe bekend en/of geleerd de schrijver ook mag zijn.

Wij moeten vooral voor ogen houden dat het niet onze taak is om de wereld van hun zonden te overtuigen, dat doet hun onderbewustzijn wel (Romeinen 1).

Onze taak is om de wereld te overtuigen van Jahweh's liefde en de verzoening met Jahweh door Jeshoe'aa de Messias.

Wij moeten Jahweh's liefde als het ware uitstralen om de wereld te laten zien, dat er meer en betere dingen te verkrijgen zijn.

Het grote zendingsbevel voor de Apostelen vinden wij in Mattheus 28:19, maar het grote zendingsbevel voor de Gemeente staat in Johannes 13:35 wat ik vrij vertaal als:

"Hier door zullen alle mensen weten dat jullie mijn leer volgen, als er onderlinge liefde tussen jullie waargenomen wordt"

Om u te helpen, onder de leiding van de Heilige Geest, meer over Jahweh's liefde te leren. U te laten zien hoe u zelf uw geloofsstandpunt kunt bepalen. Wil ik in het volgende hoofdstuk nader in gaan op de Bijbel. Op de mogelijkheden die wij hebben om te kunnen profiteren van deze hele speciale gift van Jahweh aan ons, dat machtige boek de Bijbel.

Historisch overzicht van de geschiedenis van het Judaïsme.

Het 'begin' van de geschiedenis zoals we die kennen:

De Sumeriërs, ofwel Egyptenaren circa 3000 v.Chr.

De ontwikkeling van de godsdienst van de Israëlieten, (circa 2000-587 v.Chr.

Het Judaïsme na de Babylonische Ballingschap. (circa 538 v.Chr-70 n.Chr.)

De vroege ontwikkeling van de Christenheid. (circa 30-311 n.Chr.)
De Rabbinische Periode van de ontwikkeling van de Talmud (circa 70-400/600 n.Chr.)
Consolidatie en Overheersing van de 'klassieke' Christenheid. (circa 325-1517)
De Middel-Eeuwen in het Westen. (circa. 600-1500)

De ontwikkeling van de religieuze Islam. (610-1258)
De ontwikkeling van de politieke Islam. (1258-1500)
Islamitische politieke overheersing tot aan India. (ca. 1500-1920)
Reformatie en na-Reformatie van de Christenheid. (1517-heden)
De Joodse overgang naar de moderne tijd. (ca.1550-1700)
De Joodse Moderne en Hedendaagse periode. (circa 1700-present)
Islamitische opleving in het Midden-Oosten. (circa 1914-present)

Het 'begin' van de geschiedenis zoals we die kennen: Sumerië en Egypte: circa 3000 v.Chr.
De vroege dynastieke periode, circa. 2800 v.Chr.
Het oude koninkrijk van Egypte. circa 2700-2400 v.Chr.
Ebla bloeit. circa. 2500-2200 v.Chr.
Priesteres Enheduanna, de eerst bekende schrijfster in de wereld. ca. 2300-2200 v.Chr.

De context van de oude Israëlitische godsdienst. circa. 2000-587 v.Chr.
De tijd van het 'Midden-rijk' van Egypte. 2100-1780 v.Chr.
De oude Babylonische periode. circa 2000-1750 v.Chr.
De Patriarchale periode van Israël. circa 2000-1700 v.Chr.
Abraham en Sarah, Isaak en Ismaël. circa 1850-1750/1700 v.Chr.

Begin van het 'Abrahamietische Verbond'.
De tijd van Jacob (Israël) en de 12 Patriarchen.
De oude Assyrische periode. circa 1900-1400 v.Chr.
Hammurabi, de wetgever. circa 1792-1750 v.Chr.
Het Hettitische rijk. circa 1750-1200 v.Chr.
De Hyksos in Egypte. circa 1700-1550 v.Chr.
De Kassieten in Babylonië. circa 1600-1150 v.Chr.
Het nieuwe rijk van Egypte. circa 1570-1085 v.Chr.
Ugarietische teksten. circa 1500-1200 v.Chr.
De Midden-Assyrische periode. circa 1400-900 v.Chr.
Amarna periode in Egypte. circa 1400-1300 v.Chr.
Mozaïsche periode in Israël. circa 1300-1200 v.Chr.
Exodus uit Egypte, Sinaï, Thora, Intocht in Kanaän. circa 1250-1200 v.Chr.
Zeevarende volken vallen Egypte en Syro-Palestina binnen. circa 1200 v.Chr.
De periode van de Richters in Israël. circa 1200-1050/1000 v.Chr.
Midden Babylonische periode. circa 1150-900 v.Chr.
De Hebreeuwse profeten Samuel en Maleachi). Circa 1050-450 v.Chr.
Monarchistische periode in Israël. circa 1000-587 v.Chr.
Het koningschap van Saul. circa 1030-1010 v.Chr.
David maakt Jeruzalem zijn hoofdstad. circa 1010-970 v.Chr.
Salomo en zijn Tempelbouw. circa 970-931 v.Chr.
De afscheiding van het Noordelijk (Israël) en het Zuidelijk (Juda) rijk. circa 931 v.Chr.
De Neo-Assyrische periode. 900-612 v.Chr.
De Hebreeuwse profeten Amos, Hosea en Jesaja. 750-725 v.Chr.

Het Noordelijk rijk (Israël) verwoest. 722/721 v.Chr.
De Neo-Babylonische, ofwel Chaldeeuwse periode. 612-538 v.Chr.
Josia (de koning van Juda) en de hervormingen. 620 v.Chr.
De Hebreeuwse profeten Jeremia en Ezechiël. 600-580 v.Chr.
Het Zuidelijk rijk (Juda) en de Tempel verwoest. De Babylonische Ballingschap. 587/586 v.Chr.
Hebreeuwse Profeet, de zgnd. '2^{de} Jesaja'. circa 550 v.Chr.

Judaïsme na de Babylonische Ballingschap. circa 538 v.Chr.-70 n.Chr.
Perzische periode. 538-333 v.Chr.
Het Edict van Cyrus, de 1^{ste} terugkeer uit de ballingschap. 538 v.Chr.
Jeruzalem en de herbouw van de 2^{de} Tempel. 520-515 v.Chr.
De Hebreeuwse profeet Haggai. 520 v.Chr.
De hervormingen onder Ezra en Nehemia. 450-400 v.Chr.
De Thora (Pentateuch) het eerste deel van de Joodse Schriften, krijgt erkenning. circa 450 v.Chr.
De Hellenistische, of Griekse, periode. 333-63 v.Chr.
Alexander de Grote veroverd Palestina. 333/331 v.Chr.
Judaïsme onder overheersing van de Ptolomeën en Seleucieden. circa 320-168 v.Chr.
De totstandkoming van de Septuaginta, de vertaling van de Thora in het Grieks. ca. 250 v.Chr.
De komst van Rome naar het oosten van de Middellandse Zee. circa 230-146 v.Chr.
De boeken van de profeten, het 2^{de} deel van de Joodse Schriften, krijgen erkenning. circa 200 v.Chr.
De Joodse Kumraan-gemeenschap. circa 200 v.Chr-135 n.Chr.
De opstand van de Maccabeën en de regering van de Hasmoneeën. 168/167-63 v.Chr.
Rome (tijdens Pompeus) annexeert Palestina. 63 v.Chr.
De overheersing van Rome. circa 146 v.Chr-400 n.Chr.
Herodes de Grote, een Joods heerser over Palestina in de tijd van de Romeinen. 7-4 v.Chr.
Hillel en Shammai (Joodse geleerden) beïnvloeden hun tijd.
Rome plaatst Judea onder het directe gezag van prefecten. circa 6 n.Chr.
Philo Judah van Alexandria. circa 13 v.Chr. tot na 41 n.Chr.
Jeshoe'aa, Jezus "de Gezalfde", 4 v.Chr-30 n.Chr.
Gamaliël, en Joods leider en geleerde, circa. 40 n.Chr.
Paulus, de apostel, en Joods Christen, 36-64
Josephus, Joods leider en historicus, circa 37-100
Het ontstaan van het Nieuwe Testamentische geschriften. circa 50-125

De vroege ontwikkeling van de Christenheid. 30-311 CE
Rabbijnse periode en ontwikkeling van de Talmud. circa 70-400/600

De 1^{ste} Joodse opstand tegen Rome, 66-73
De verwoesting van de Tempel en van Jeruzalem. 70
De vestiging van een Joods Studiecentrum in Yavneh, ook wel Jamnia genoemd, door Jochanan ben Zakkai, onder leiding van rabbijnen. 73
Gamaliel II zet sektariërs en Christenen de synagogen uit. circa 90-100
De 'Geschriften', het 3^{de} deel van de Joodse Geschriften, worden geaccepteerd als onderdeel van de Schriften. circa. 90-150
Joodse opstand tegen Rome buiten Palestina. 114-117
Akiva actief in het consolideren van het Rabbijns Judaïsme. 120-135

Bar Kochba rebelleert, de 2^{de} Joodse opstand. 132-135
Jeruzalem krijgt een andere naam en Joden mogen er niet meer komen na 135.
Mishnah samengesteld onder Judah Ha-Nassi (Juda de Prins). circa 200
Begin van Christen-vervolging in Rome. tot 311.
Origenes, een Christelijk geleerde en Bijbel-uitlegger. 200-254
Babylonische Joodse Academie opgericht door de rabbijnen in Sura. circa 220
Opkomst van het Mani/Manichees wereld-religie-systeem-synthese. 240-276
Babylonische Joden hebben welvaart, en ook het Manicheïsme, onder de Perzische koning Shapur I. circa 250
De ontwikkeling van een Christelijk monasticisme in Egypte. 250-330
Eusebius, een Christen-schrijver en historicus. 263-339
Intense vervolging van Christenen onder keizer Diocletianus. 303
Keizer Constantijn omhelst het Christendom. 312/313

Consolidatie en heerschappij van de Klassieke Christenheid. 325-1517
Het 1^{ste} Oecumenische Christelijke Concilie in Nicea (Klein Azië). 325
Jeruzalem. Christelijke bouwwerken onder Constantine en Helena. 330
Jeromius, Christelijke schrijver en vertaler. circa 325-420
Augustinus, Christelijk schrijver in Noord-Afrika. 354-430
De Christelijke leer wordt de godsdienst in het Romeinse rijk. 380/391
In Palestina wordt de Talmud Jeroeshalmie (de Jeruzalemse Talmud) gepubliceerd. circa 400
De Joodse Babylonische Talmud (Talmud Bavlie) verschijnt. circa 400-600
Rome geplunderd door de Visigoten. 410
Het kantoor van Judah Ha-Nasi in Rome wordt opgeheven. 425
Het Christelijke Oecumenisch Concilie van Chalcedon. 451
Benedictijns-Latijns klooster gesticht. 535

De Middeleeuwse periode in het Westen. circa 600-1500
Opkomst en ontwikkeling van de verkondiging van de Islam. 610-1258
Mohammed, de profeet van de Islam. circa 570-632
De roeping en begin van de 'Koran-openbaringen'. circa 610
De 'hijra', emigratie, van Mekka naar Medina. 622
De capitulatie van Mekka, de her-inwijding van Kaba. 630
Paus Gregorius de Grote. 590-604
De periode van de Rabbijnse Ge'oniem. circa 600-1300
De vier 'rechtvaardig geleidde Kaliefen' van de Islam. 632-661
Joden mogen onder de Islam terugkeren naar Jeruzalem. 638
De moord op Ali, de laatste van de 'vier rechtvaardig geleidde Kaliefen'. 661
De Umayyad-Dynastie van de Islam in Damascus (Syrië). 661-750
Moslim vallen het Christelijk Constantinopel aan. 669 en 674
De slachting van Massacre Ali's zoon Hoessein en de Shieïten in Irak. 680
Johannes van Damascus, een Christelijk leraar. circa 675-749
Moslimtroepen vallen met succes Spanje aan. 711
Islam verworpen in Tours, Frankrijk, maar blijven zich richten op Europa. 732
Karaïsme, een Joodse reactie op het Rabbijns Judaïsme. circa 760

Karel de Grote, het heilige Romeinse rijk. 742-814
Abbasid-dynastie van de Islam in Bagdad, Irak, de 'gouden eeuw' van de Islam-cultuur. 750-1258

Abu Hanifa, Moslim-theoloog en jurist in Irak. ??-767
 Malik ibn Anas, jurist in Medina. 710-795
 Kalief Harun al-Rashid regeert in een 'duizend-en-een-nacht' stijl. circa 800
 Mutazilitisch rationalisme ontwikkelt zich. circa 800-950
 Kalief Mamun steunt vertalingen van Griekse boeken naar het Arabisch. Arabische wetenschap floreert. circa 825
 Ibn Hanbal, jurist in Bagdad). 855
 Bukhari en andere moslim-geleerden. 870 and 875
 De twaalf Shieïten. 874
 De voortzetting van de Umayyad Moslim-regering in Spanje. Tot in de 12^{de} eeuw.
 Al-Ashari (ex-Mutazilitish Moslim-geleerde. ??-935
 Saadia Gaon, een rabbijn en Joods geleerde. 882-942
 Executie van Hallaj, een radicaal Perzisch Moslim mysticus. 922
 De Gouden eeuw in Spanje onder de Umayyad dynastie. circa 950-1150
 Oprichting van de Cairo, en later ook van de Azhar Universiteit, door de Fatimid dynastie in Egypte. 969
 Ibn Sina, een moslim Platonistisch filosoof. ??-1037
 De scheiding, schisma, tussen de Latijnse, (Roomse) en Griekse (Byzantijnse) Christelijke kerken. 1053/54
 Willem de Veroveraar, een Noorman, veroverd Engeland. 1066
 Rashi, afkorting van 'Rabbi Salomo ben Isaak, een Joods geleerde. 1040-1105
 Ghazali, een Perzisch geleerde en mysticus. 1058-1111
 Kruistochten, de oorlog met de Islam in Palestina. 1095-1291
 De Kruisvaarders, Europese Christenen, veroveren Jeruzalem. 1099
 Judah Halevi, een Joods schrijver. 1085-1140
 Bernard van Clairvaux, een Christelijk mysticus. 1090-1153
 Ibn Rushd, een moslim Aristoteliaanse filosoof. ??-1198
 Rambam, afkorting van Rabbi Mozes ben Maimonides, een Joods geleerde. 1135-1204
 Saladin (1138-1193) gooit de Fatimid dynastie in Egypte omver. 1171
 Saladin (Moslim) herovert Jeruzalem op de Kruisvaarders. 1187
 Ibn Arabi, een Spaans mysticus een poëet. 1165-1240
 Muhammad Ghuri veroverd Noord-India. 1203
 Franciscus van Assisi, een Christelijk mysticus. circa 1181-1226
 Paus Innocentius III. 1198-1216
 De Zohar, een Joods Kabbalistisch boek, geschreven in de 13^{de} eeuw.
 De dood van Djenghiz Khan, een Mongools veroveraar. 1227
 Inquisitie door Christenen in Spanje. circa 1230
 Jalal al-Din Rumi, een moslim mystiek poëet uit Turkije. 1207-1273
 Thomas van Aquinas, een Christelijk geleerde. 1225-1274
 Mamelukse Islamitische regering, de nieuwe dynastie, in Egypte. 1254-1517
 De val van de Islamitische Abbasid-dynastie in Hulagu, Mongolië. 1258

 Verdere vooruitgang en herstel van de politieke Islam. 1258-1500
 Verdrijving van Joden uit Engeland: 1290/1291
 Verdrijving van de Kruisvaarders uit Syrië. 1291
 Italiaanse Renaissance. 1300-1517
 Verdrijving van de Joden uit Frankrijk. 1306-1394
 John Wycliffe, Christelijk dissident en leider. 1328-1384
 Opkomst van de Ottomaanse Moslim-dynastie in Turkije. 14^{de} eeuw.

Tamurlane, een Turks heerser in Centraal-Azië. 1336-1405
 Damascus geplunderd door Tamurlane. 1400
 De val van Constantinopel, Istanboel, door Ottomaanse Moslims. 1453
 Gutenberg Bijbel gedrukt en de uitvinding van de druppers. 1456
 Christenen verdrijven de Moren uit Spanje. 1492
 Christenen verdrijven de Joden uit Spanje en Portugal. 1492, 1496

Islamitische politieke overheersing tot in India. circa 1500-1920
 Reformatie en Post-Reformatie, de Christelijke Periode. 1517-heden.
 Joodse ontwikkeling naar het Modernisme. circa 1550-1700
 Overheersing van het Ottomaanse rijk in Turkije. 1500-1920
 Overwinning van Selim, een moslim-Ottomaanse Turk, over Egypte. 1517
 Ottomaanse Moslim heerser nemen de titel Kalief aan. De 1^{ste} is Suleiman I, de Grote. 1520-1566
 Overheersing van Safavid, Shieitische Moslim-dynastie in Iran. circa 1500-1800
 Overheersing van de Mughal Moslim-dynastie in India. circa 1500-1800
 Babur (1483-1530, Centraal Azië, begint met de verovering van India: 1525
 Protestants-Christelijke Reformatie. circa 1500-1650
 Maarten Luther. 1483-1546
 Luther publiceert zij '95 stellingen' in Wittenburg, Duitsland. 1517
 Luther zet zich af tegen de Joden. 1542-1546
 Thomas Cranmer. 1489-1556
 William Tyndale. circa 1494-1536
 Johannes Calvijn. 1509-1564
 Joodse getto's ingesteld in Venetië en Rome. 1516-1555
 Shulhan Aruch, een samenstelling van Joodse wetgeving door Joseph Karo gepubliceerd. 1567/1571
 Rene Descartes, geleerde en filosoof. 1596-1650
 Menasseh ben Israëel, een Joods geleerde en mysticus. 1605-1657
 Christelijke Puriteinen beginnen naar Amerika te emigreren. 1620
 Blaise Pascal, een geleerde. 1623-1662
 Shabbatai Zvi, een Joods Messiaans leider. 1626-1676
 Baruch (Benedictus) Spinoza, een geleerde en in Jezus gelovende Jood. 1632-1677
 Aankomst van Joden New Amsterdam (New York). 1654
 Joden krijgen toestemming van Oliver Cromwell om weer in Engeland te wonen. 1655
 Joden worden verdreven uit Wenen. 1670

De Joodse periode van Modernisme en de hedendaagse periode.: circa 1700-heden.
 Israëel Baal Shem Tov, de grondlegger van het Joodse Chassidisme. 1700-1760
 Jonathan Edwards, Amerikaans Christelijk prediker. 1703-1758
 John en Charles Wesley, Christelijke predikers. 1703-1791 en 1707-1788
 De 1^{ste} Joodse synagoge in Berlijn. 1712
 De Wahhabi, een 'fundamentaliste' beweging, komt op binnen de Islam. circa 1750
 Mozes Mendelssohn, een Joods geleerde uit de 'verlichting'. 1729-1786
 Napoleon (Frankrijk). 1769-1821
 Amerikaanse Revolutie. De garantie van godsdienstvrijheid. 1775-1781
 De Franse Revolutie. 1789
 Franse Joden ontvangen burgerschap. 1790-1791
 Napoleon, de slag om de Piramiden in het Islamitische Egypte. 1798

Moslim Wahhabi's veroveren Mekka en Medina, de slag om Karbala. 1801-1804
 De opkomst van het Hervormde Jodendom in Europa onder leiding van Abraham Geiger.
 Midden 19^{de} eeuw.
 Franse bezetting van Algiers. 1830
 De Amerikaanse Burgeroorlog. 1861-1865
 Getto's in Italië afgeschaft. 1870
 Hervormd Judaïsme in Amerika richt de Union of American Hebrew Congregations op. 1873
 Het begin van massa migraties van Oost-Europese Joden. 1881
 Franse bezetting van Tunesië. 1881
 Britse bezetting van Egypte. 1882
 Het Hervormd-Joodse Platform in Pittsburg. 1885
 Oprichting van het Conservatieve Judaïsme in Amerika door Solomon Schechter. eind 19^{de}
 eeuw.
 Joods Theologisch Seminarie. 1886
 Theodore Herzl publiceert zijn boek 'De Joodse Staat', en wordt de grondlegger van het
 Zionisme. 1896
 Het 1^{ste} Zionisten-congres. 1897
 De oprichting van de Modern Jewish Orthodox Movement. begin 20^{ste} eeuw.
 Revolutie door de 'jonge Turken', tijdens de Ottomanen. 1908
 Stichting van Tel Aviv als Hebreeuws sprekende Joodse stad. 1909
 Eerste Wereldoorlog. 1914-1918

 Islamitische onrust en bewustwording in het Midden-Oosten. circa 1914-heden.
 Begin van de Arabische opstand tegen de Ottomaans Turkse heerschappij. 1916
 Britse inname van Bagdad. 1917
 Balfour-Verklaring ten gunste van de Joods-Palestijnse Staat. 1917
 Damascus ingenomen door T.E.Lawrence en Arabieren. 1918
 Egyptische revolutie. 1919
 De koninkrijken van Irak en Jordanië gesticht. 1921
 De omverwerping van de Ottomaanse heerschappij door de 'jonge Turken' onder leiding van
 Kemal Ataturk, en de oprichting van een seculiere staat. 1923
 Het Kalifaat wordt formeel afgeschaft. 1924
 Pahlevi-dynastie in Perzië (Iran). 1925-1979
 Het koninkrijk Saudi-Arabië opgericht. 1932
 Adolf Hitler wordt Kanselier in Duitsland. 1933
 Joodse rechten in Duitsland worden beperkt door de 'Neurenberger-wetten'. 1935
 Hervormd Joods 'Columbus Platform'. 1937
 Joodse synagogen in Duitsland in brand gestoken. 9 november 1938
 Tweede Wereld Oorlog. 1939-1945
 De Nazi-Duitsland-vervolgung tegen de Joden begint. 1939/1942-1945
 Deling van India en Pakistan. 1947
 Onafhankelijkheidsverklaring van de Staat Israël. 1948
 Libië verklaart zich onafhankelijk. 1952
 Egyptische republiek uitgeroepen, Nasser neemt de macht over. 1953, 1954
 Soedan en Tunesië onafhankelijk. Pakistaanse Republiek uitgeroepen. 1956
 De Verenigde Arabische Republiek uitgeroepen. 1958
 De stichting van de Joodse Reconstructionisten Beweging als zelfstandig onderdeel, door
 Mordechai Kaplan. 1960
 De 6-Daagse Oorlog verenigt Jeruzalem onder Israëlische controle. 1967

De 'Jom Kippoer-Oorlog in Israël. 1973

De benoeming van de 1^{ste} (hervormde) Joodse vrouwelijke rabbijn in Amerika. 1972

De benoeming van de 1^{ste} Reconstructionistische Joodse vrouwelijke rabbijn. 1974

'Zwarte Moslims' verkrijgen erkenning. 1975

Benoeming van de 1^{ste} Joodse Orthodoxe vrouwelijke rabbijn. 1984/1985

Perzische-Golf-oorlog om stabiliteit in het gebied te bevorderen. 1990-1991

DE INHOUD VAN DE BIJBEL GELDIG OF ONGELDIG?

Vandaag de dag staat de inhoud van de Bijbel ter discussie. Velen vinden de Bijbel een achterhaalde boek en niet meer van toepassing in deze tijd. Anderen zien de Bijbel als een belemmering voor hun persoonlijke vrijheid. Ook onder de "Christenen" wordt verschillend gedacht over de Bijbel. Sommigen geloven wel in het nieuwe testament, maar hechten geen enkel waarde aan het oude testament. Anderen geloven zowel in het nieuwe als in het oude testament. Weer anderen geloven de Bijbel, zolang deze aan hun verwachting voldoet. Sommigen gebruiken de Bijbel als leidraad in hun leven en proberen om op die manier tot de Here God te naderen. Er zijn ook sommige antisemieten die de inhoud van het oude testament aanvallen, omdat deze door de Joden is geschreven. Deze mensen zeggen dat de Joden het oude testament in hun eigen voordeel hebben geschreven om een land te mogen veroveren ten koste van anderen. We kunnen natuurlijk veel meer van zulke bezwaren, die velen tegen de Bijbel hebben, opnoemen, maar waar het omgaat is, hoe moeten wij als Christenen handelen tegenover zulke uitspraken? Op welke manier kunnen wij deze uitspraken weerleggen? Geeft de Here God de ware Bijbelgetrouwe Christenen enige aanwijzingen waardoor zij elke aanval op Zijn Woord kunnen weerleggen? Enkele mensen hebben mij de vraag voorgelegd van: Als er binnen de "Christelijke" wereld zo verschillend over de inhoud van de Bijbel wordt gedacht, wie moeten wij eigenlijk geloven? Kan men zelf uit de Bijbel halen of de inhoud ervan wel of niet klopt? We zouden het geheel samen kunnen vatten in drie vragen: Is de Bijbel een gewoon boek die door de mensen is geschreven of is de Bijbel het boek dat door God is geïnspireerd? Hoe serieus moeten we de Bijbel nemen? Als zuivere woord van God of als een roman? En hoe zit het met het oude testament? Wat zegt Jezus Christus over het oude testament?

Is de Bijbel een ouderwets achterhaald boek of geldt de inhoud van de Bijbel nog steeds? We leven in het jaar 2000, waarom moeten we ons nog aan de Bijbel houden? De Bijbel is toch niet meer van deze tijd? M.a.w. heeft de tijd invloed op Gods Woord? Voor wie is de inhoud van de Bijbel toegankelijk? M.a.w. hoe kunnen we de Bijbel lezen en wie kan de Bijbel uitleggen?

Antwoord op vraag.1

In 2 Petrus 1:21 lezen we: "Een profetische boodschap is nooit ontstaan omdat mensen het wilden. Mensen die namens God spraken, werden altijd gedreven door de heilige Geest " (zie ook Mattheus 10:20) De inhoud van de Bijbel is tot stand gekomen, niet omdat de mensen het graag wilden, nee, omdat God het zo wilde. Het is wel zo dat de Here God mensen gebruikt om Zijn doel te bereiken. De mensen die de boodschap van God hebben geschreven, hebben dit dus niet uit eigen belang gedaan, maar ze hebben het onder leiding van de Heilige Geest gedaan. De Here God heeft zijn keuze op deze mensen laten vallen en ze zijn door Hem waardig bevonden om Zijn boodschap door te geven. Hiermee is gezegd dat hetgeen de apostelen en de profeten hebben verteld, direct onder leiding van de heilige Geest is verteld. Dit betekent dat de hele Bijbel door de heilige Geest is geïnspireerd. Het oude testament is dus

tot stand gekomen, omdat de Here God dat wilde en niet omdat de mensen het wilden. Wij moeten erop bedacht zijn dat het oude testament ook in de tijd van Jezus Christus bekend was. En Jezus Christus heeft altijd het oude testament bevestigd (straks meer hierover). We weten dat de apostel Petrus een voorname apostel was en dus dat zijn uitspraken gezag hebben zoals we hieronder kunnen lezen. In Mattheus 16:19 zegt Jezus Christus over Petrus: " En Ik zal je de sleutels geven van het hemelse koninkrijk: wat je op aarde verbindend verklaart, zal ook in de hemel verbindend verklaard zijn, en wat je op aarde onverbindend verklaart, zal ook in de hemel onverbindend verklaard zijn. " Dit geeft aan dat de uitspraken van Petrus gezag hebben. Ja, hij heeft het gezag direct uit de handen van Christus ontvangen. En omdat Petrus het gezag direct uit de handen van Christus heeft ontvangen wil hij dit gezag ook aan ons overbrengen. Petrus wil ons duidelijk maken dat we de hele Bijbel als Gods woord dienen te aanvaarden. Ook op andere plaatsen in de Bijbel wordt ons duidelijk gemaakt dat de hele Bijbel door Gods Geest is geïnspireerd. In 2 Timotheus 3:16-17 lezen we: "Alles wat hierin staat, is door God geïnspireerd en bruikbaar voor het onderrichten van de waarheid, het weerleggen van dwalingen, het herstellen van fouten en voor de opvoeding tot rechtschapen leven "Alles wat in de Bijbel staat is door God geïnspireerd. We mogen Gods woord gebruiken om foute gedachten recht te zetten en de waarheid naar boven te halen en om kracht daaruit te putten zodat we een eerlijke en rechtvaardige leven leiden. Ook hieruit wordt ons duidelijk, dat de Bijbel door God geïnspireerd is. Dit betekent dat het gezag van de Bijbel onfeilbaar is voor een ware Christen. Een ware Christen zal dus de hele Bijbel als het woord van God aanvaarden. De Bijbel zegt: Wat een goed mens zegt, is wijs, hij spreekt de waarheid. Gods wet is de stem van zijn hart, van zijn God wijkt hij niet" (Psalm 37:30-31).

Hoe zit het nu met het oude testament?

Uit het voorgaande is er- naar ik hoop - naar voren gebracht dat zowel de inhoud van het nieuwe als het oude testament door Gods Geest is geïnspireerd. Er zijn echter diverse Bijbelplaatsen die overduidelijk het gezag van het oude testament bevestigen. De reden dat ik hieronder het een en ander wil uitleggen, heeft te maken met het feit dat er mensen zijn die wel in het nieuwe testament geloven, maar niet in het oude testament. Hun betoog is vaak als volgt: "De geleerden hebben opgravingen in het Midden-Oosten gedaan en daaruit is gebleken dat vele verhalen in het oude testament niet juist zijn. Zo beweren deze mensen bijvoorbeeld, dat de zondvloed niet plaats heeft gevonden en dat de torenbouw van Babel heel anders was dan de Bijbel ons wil doen geloven." Anderen zeggen : "Het oude testament heeft minder waarde dan het nieuwe testament. Weer anderen zeggen: "Het oude testament is door Joden geschreven en zij hebben het in hun eigen voordeel geschreven enz.." Wij hebben zo net gelezen dat het woord van God bedoelt is om leugens en dwaal-theorieën te weerleggen en dat gaan wij ook hier doen. Wij moeten erop bedacht zijn dat Satan alles in het werk stelt om Gods Woord kapot te maken. Hij wil altijd het gezag van de Schepper bij de mens in twijfeling doen brengen. Hij wil altijd de mens in opstand brengen tegen zijn Schepper. Om deze reden zegt Apostel Petrus : "Wees nuchter en waakzaam! Uw tegenstander, de duivel, loopt rond als een brullende leeuw, op zoek naar iemand die hij kan verslinden (1 Petrus 5:8).

De Bijbel zegt: Mensen zonder God dissen leugens op; zij zijn ontspoord vanaf hun geboorte, zij dwalen van jongs af aan. Ze spuwen gif als een adder, ze zijn doof als een slang" (Psalm 58:4-5)

De haat en de minachting van velen voor het oude testament is zo vreselijk en afschuwelijk, dat het te vergelijken is met de manier waarop een leeuw zijn slachtoffer uit elkaar verscheurt. Zulke mensen deinzen nergens voor terug en stellen alles in het werk om vooral te laten zien

hoe verkeerd het oude testament is. Het lijkt alsof ze hun eigen gedrag niet in de gaten hebben. Het is zo minachtend en roekeloos dat je niet gelooft dat ze tegen het oude testament aantrappen. Aan de hand van enkele voorbeelden zal ik laten zien, dat de inhoud van het oude volledig bekend was bij Jezus Christus en dat Hij het gezag daarvan steeds heeft bevestigd. Jezus en de twee discipelen.

De wet van Mozes (het Oude Testament).

In Lucas 24:27 en 24:44 lezen we: En Hij begon hun uit te leggen wat er over Hem in de hele Schrift stond, te beginnen bij Mozes en al de profeten. (27) "Dit heb ik jullie gezegd toen ik nog bij jullie was, zei Hij: alles wat in de wet van Mozes, bij de profeten en in de psalmen over mij geschreven staat, moet in vervulling gaan (44). Na de opstanding uit de dood, komt Jezus twee van zijn leerlingen tegen die onderweg waren naar een dorp. Deze twee leerlingen herkenden Hem niet, omdat ze nooit dachten dat Hij zou opstaan. Het was iets onvoorstelbaars voor hen. Hij begon hun uit te leggen over zijn geboorte, Zijn dood en Zijn opstanding. Wanneer nu Jezus zelf ervan getuigt dat alles over Hem in het oude testament staat, dan is dat toch een bevestiging van het oude testament door Hem? Zou Hij dan niet hebben geweten wat er in het oude testament staat? Dat dacht ik toch wel! Kijk, het oude testament zoals wij die nu kennen, werd op gezag van de Here God in het jaar 200 voor Christus voltooid. Dus, het was het heilige boek van de Joden. Jezus legt hen uit wat er over Hem stond in de hele Schrift. Met de hele schrift wordt dus de inhoud van het oude testament bedoeld. Mijn vraag is nu: Wanneer het oude testament minder waarde zou hebben, waarom verwijst onze Here Jezus Christus dan naar het oude testament? Waarom noemt Jezus Christus alle profeten? En wat betekent dit voor hen die het oude testament aanvallen? Wie vallen ze dan eigenlijk aan? Begrijpen wij, hoe vreselijk blind zulke mensen zijn, als ze het oude testament aanvallen? Werkelijk waar, wanneer het oude testament onjuist zou zijn, dan zou onze Here Jezus Christus daaruit niet hebben geciteerd. Het oude testament was bij Hem volledig bekend en Hij had een hoog ontzag voor het oude testament.

Jezus als 12 jarige jongetje in de tempel.

In Lucas 2:46-48 lezen we: "Hij zat tussen de rabbi's (Joodse geestelijken en geleerden), luisterde naar hen en stelde hun vragen. De mensen die Hem hoorden, stonden allemaal verbaasd over zijn intelligente antwoorden." De rabbi's waren in de tijd van Jezus buitengewoon intelligente geleerden. Het waren niet alleen geestelijken die hun werk deden in de tempel, maar waren tevens geleerden en hadden een heel hoog niveau en kennis op het gebied van de Bijbel. Wanneer de Joden in de tempel samen kwamen, dan praatten ze over sociale en maatschappelijke zaken. Maar de rabbi's discussieerden hoofdzakelijk over Bijbelse zaken. Dus over datgene wat in het oude testament stond. En opeens komt Christus Jezus als twaalfjarige jongetje in het midden van deze buitengewoon intelligente geleerden en gaat een discussie met hen aan over het oude testament. Zij staan onder de indruk van Zijn kennis van het oude testament. Wij kunnen hieruit leren dat de inhoud van het oude testament geheel bij onze Heer Jezus Christus bekend was. En wanneer bepaalde zaken in het oude testament niet goed zouden zijn, dan had Hij dat uitdrukkelijk gezegd. Wanneer bijvoorbeeld zaken als zondvloed en torenbouw van Babel niet plaats zouden hebben gehad, dan had Hij dat uitdrukkelijk gezegd. Onze Here Jezus Christus haalt juist de tijd van de zondvloed als voorbeeld aan (Mattheus 24:38-44) en citeert o.a. het Bijbelboek Daniël (Mattheus 23: 15) en 2 Koningen 5:1-19 om de genezing van generaal Naäman de Arameeër toe te lichten (Lucas 4:27). Als er iets fout was in het oude testament dan had onze Heer het uitdrukkelijk vermeld. Maar nee, hoor, Hij bevestigt juist de inhoud van het oude testament.

De Bijbel zegt,, Mensen zonder God of gebod loeren op wie eerlijk is: zij willen zijn dood. Maar de Heer levert hem niet uit: moet hij voor de rechter komen, dan verhindert de Heer zijn veroordeling" (Psalm 37:32-33).

De genezing van een melaatse.

In Mattheus 8:1-4 lezen we: "Toen Jezus de berg afdaalde, volgden massa's mensen Hem. Daar kwam een man aan die melaats (=lepra - achtige ziekte) was. Hij knielde voor Jezus neer en zei: Heer, als u wilt, kunt u mij rein maken. Jezus stak Zijn hand uit en raakte hem aan. Ik wil het; word rein, antwoordde Hij. Ogenblikkelijk was de man van zijn melaatsheid af en rein. Ga u aan de priester laten zien en breng het offer van Mozes " Wanneer de inhoud van het oude testament niet meer geldig zou zijn, dan zou Jezus niet hebben gezegd: Breng het offer van Mozes. Het offer van Mozes wordt beschreven in het oude testament en wel in Leviticus 14:1-32. In Mattheus 5:17-19 lezen we: "U moet niet denken dat ik gekomen ben om de wet op te heffen of de boeken van de profeten af te schaffen. Ik ben niet gekomen om ze af te schaffen, maar om ze hun volledige betekenis te geven. Neem van Mij aan: zolang hemel en aarde bestaan, zal niet een lettertje of streepje uit de wet geschrapt worden." Jezus zegt hier tegen ons: Jullie moeten niet denken, dat ik gekomen ben om het oude testament af te schaffen, maar om het de volledige betekenis te geven. In het oude testament gold: "Hand om hand, tand om de tand" . Wanneer je iemand onrecht aandeed, dan werd jouw exact dezelfde onrecht aangedaan. Dus, als je iemands vinger brak, dan had hij het recht om jouw vinger te breken. Dat was de tijd van de wet. Maar Jezus heeft deze tijd omgezet in vergeving en genade. Wanneer je iets fout doet en je bekent je fout, dan word je vergeven. Vroeger mocht je meer dan 1 vrouw hebben. Nu mag je alleen 1 vrouw. Dat is de betekenis ervan als Jezus zegt: Ik ben niet gekomen om de wet af te schaffen, maar om het de volledige betekenis te geven. Verder citeert onze Here Jezus Christus diverse malen het oude testament (zie Johannes 2:22, 7:38, 7:42, 10:35, 17:12, 19:28, 20:9)

De Heer zegt: De voorbije gebeurtenissen, Ik had ze tevoren aangekondigd; je hebt ze uit mijn eigen mond vernomen. Onverwacht bracht ik ze tot stand. Daarom kondigde ik lang tevoren aan wat gebeuren moest. Voordat het plaatsvond, bracht ik je op de hoogte" (Jesaja 48:3+5)

Apostel Paulus en het oude testament.

In Romeinen lezen we 15:4 "Want alles wat in het oude testament is geschreven, is bedoeld om ons iets bij te brengen:" Het oude testament zoals wij die nu kennen was ook bij apostel Paulus bekend. En Paulus was een grote geleerde van het oude testament (Galaten 1:14). Dit betekent dat hij van de inhoud van het oude testament op de hoogte was. Hij zegt nu: "Het oude testament is bedoeld om ons iets te leren" . Wanneer we in het nieuwe testament lezen dat het oude testament bedoeld is om ons iets bij te leren, hoe kan de gedachte dan standhouden, dat het oude testament onjuist zou zijn? Paulus en anderen citeren het oude testament op diverse plaatsen als "de Schrift " (Handelingen 8:32, Galaten 3:8, 3:22, 1 Timotheus 5:18) of de Schriften (Handelingen 17:2, 17:11, 18:24, 18:28, Romeinen 15:4, 16:26; 1 Corinthiërs 15:3, 4, 2 Timotheus 3:15) en ook wel eens de heilige Schrift" (Romeinen 1:2)

In Handelingen 10:43 lezen we: "Alle profeten getuigen van Jezus Christus ".Het oude testament is door de profeten geschreven. Het begint bij Mozes en het eindigt met de profeet Maleachi. Dit betekent dus dat alle profeten van het oude testament van Christus Jezus getuigen. Ze wisten dus dat Hij zou komen. Wanneer alle profeten van Christus getuigen, hoe kan het oude testament dan fout zijn? Ze waren allemaal vervuld met de Geest van God. In 1 Petrus 1:11 lezen we: "Want de Geest van Christus, die in hen werkte, lichtte hen (= de

profeten) van tevoren in over het lijden van Christus " Deze Profeten hebben nu het oude testament geschreven. Hoe kunnen we dan zeggen dat het oude testament minder waarde heeft dan het nieuwe testament? Begrijpen wij dan dat al deze onzinnigheden en fabeltjes over de onjuistheid van het oude testament op een fundament van zand zijn gebouwd? Wat is een profeet? Wij hebben zo net gelezen dat het oude testament door de profeten is geschreven. We kunnen ons de vraag stellen van: Wat is een profeet?: Letterlijk vertaald betekent dit: De mond van God; dus een afgezant van God. En wat zegt de Here God over de profeten?:

1. Ze zijn ZIJN boodschappers. Ze voeren dus de opdrachten van God uit. Bijvoorbeeld "Hij (de Here God) zond een boodschap door de Profeet Nathan. (2 Samuel 12:25) (Zie verder: 2 Samuel 24:11, 1 Koningen 1:5, 14:18, 16:7, 16:12, 18:22; Jeremia 1:5, 37:2, 42:2, 46:1, 46:13, 47:1; Hosea 12:13; Habakuk 1:1; Haggai 1:3, 1:12, 2:1; Zacheria 1:1, 1:7)

2. De Here God noemt hen Zijn knechten. Ze staan in contact met de Here God. De Here God heeft hen Zijn Geest gegeven en daarom zijn ze knechten van Hem geworden. Bijvoorbeeld: "Raak mijn knechten niet aan, doe mijn profeten geen kwaad (Psalm 105: 15); (Zie verder o.a. Ezra 9:11; Nehemia 9:30; Jeremia 25:4, 26:5, 35:15, 44:4; Daniël 9:6, 9:10; Hosea 12:10; Amos 3:7; Handelingen 3:18, 3:21, 10:43; 1 Petrus 1:10)

3. Zijn plannen aan de profeten bekend maken. De Here God heeft de hele geschiedenis aan de profeten bekend gemaakt. Voordat Hij iets uitvoert, maakt Hij het eerst bekend aan zijn knechten de profeten. Bijvoorbeeld: "De Here God doet niets zonder Zijn plannen bekend te maken aan zijn dienaren de profeten (Amos 3:7)" Daarom zegt Apostel Petrus : "Richt uw oog op de boodschap van de profeten" (2 Petrus 1:19)

De Bijbel zegt: Gelukkig wie een leven leidt zonder smet, wie zich richt naar de wet van de Heer! Gelukkig wie zich houdt aan wat Hij wil, wie Hem zoekt met heel zijn hart, wie geen onrecht doet, maar de wegen gaat die de Heer hem wijst (Psalm 119:1-3)

Conclusie.

Het antwoord op vraag. 1 kunnen wij als volgt formuleren: De Bijbel is geen gewoon boek, maar het is het Woord van God. Wij kunnen daarom de Bijbel zeer serieus nemen als Gods Woord. De Bijbel is een levenswijzer. In de Bijbel wordt aangegeven hoe je tot God kunt naderen en een liefdevolle relatie met God kunt opbouwen, waardoor Hij jou als Zijn kind zal aanvaarden. In de Bijbel wordt over het eeuwige leven verteld, over het onvergankelijke, over de liefde, de tederheid, de almacht en alwetendheid van de Here God. Wat betreft het oude testament kunnen we zeggen: Wanneer Christus Jezus het oude testament bevestigd, wie zijn wij dan om het tegendeel te beweren? Zij die zeggen dat het oude testament minder waarde heeft dan het nieuwe testament komen hier uitdrukkelijk bedrogen uit! Ze komen simpelweg bedrogen uit! En dan nog even dit over Gods Woord. Ik wil even hieronder laten zien hoe gevaarlijk het is om de inhoud van de Bijbel aan te vallen!

In Johannes 1:1-2 lezen we: " In den beginne was het Woord en het Woord was bij God en het Woord was God. Dit was in den beginne bij God. Alle dingen zijn door het Woord geworden en zonder dit is geen ding geworden, dat geworden is. In het Woord was leven en het leven was het licht der mensen. En het licht schijnt in de duisternis en de duisternis heeft het niet begrepen. Het Woord is vlees geworden en het heeft onder ons gewoond en wij hebben zijn heerlijkheid aanschouwd, een heerlijkheid als van de eniggeborene des Vaders, vol van genade en waarheid (vers 14). Met "Het Woord is vlees geworden" wordt Jezus Christus bedoeld. Algemeen wordt dit citaat binnen het Christendom uitgelegd als : Jezus Christus is God, en Hij is vlees geworden, dat wil zeggen, God is in de gedaante van de mens, dat is dus Jezus, naar de wereld gekomen. Hij was er altijd en heeft aan het begin van elke gebeurtenis

gestaan. Hij is van eeuwigheid tot eeuwigheid. Hij is God zelf en is in de gedaante van vlees, dat wil zeggen, als mens naar ons gekomen. Hij is het Woord van God en is zelf God. Dit is in principe een voor de mens ondoorgrondelijke en onbegrijpelijke mysterie (Vergelijk: Romeinen 11:32-34). In ons geval gaat het om Gods Woord, dat wil zeggen de Bijbel. Wij hebben zo net laten zien dat zowel het oude als het nieuwe testament Gods Woord zijn.

De profeet David zegt: Open mij de ogen, dan kan ik zien welke wonderen er in uw wet schuilen. Uw woorden zijn mij een vreugde, zij zijn mijn raadgevers" (Psalm 119:18 en 24)

Antwoord op vraag 2.

Vraag. 2 luidt : " Is de Bijbel een ouderwets achterhaald boek of geldt de inhoud van de Bijbel nog steeds? We leven in het jaar 2000, waarom moeten we ons nog aan de Bijbel houden ? De Bijbel is toch niet meer van deze tijd? M.a.w. heeft de tijd invloed op Gods Woord?"

In 1 Petrus 1:24 lezen we: " De mens is als gras en zijn luister als een bloem in het veld. Het gras verdort en de bloem valt af. Maar het woord van de Heer blijft van kracht voor altijd " (zie ook Jesaja 40:6-8) Dat mensen als gras zouden zijn, moeten we natuurlijk niet letterlijk nemen, maar figuurlijk. De bedoeling hiervan is, dat wij mensen, niets zijn tegenover God. Ja wij zijn nietig. De mens is afhankelijk van tijd (snelheid en ruimte). Naarmate de tijd verstrekt wordt de mens ouder. De tijd heeft dus invloed op de mens. Maar de tijd heeft geen enkel invloed op Gods woord. Gods woord is niet afhankelijk van de tijd. Gods woord geldt voor altijd! M.a.w. zoals de tijd invloed heeft op de mens, zo heeft de tijd geen enkel invloed op Gods woord. Tijd is een natuurlijke verschijnsel, en God heeft alles geschapen. Hoe kan dan het werk van Zijn handen invloed op Hem hebben? Onmogelijk! Hij heeft invloed op alles. Hij is alles en overal.

De Heer zegt: Van nu af kondig ik jullie iets nieuws aan, gebeurtenissen in de toekomst verborgen, gebeurtenissen waarvan je geen weet hebt. Ze zijn een schepping van nu, niet van vroeger. Nooit eerder hoorden jullie zo iets. Anders zou je kunnen zeggen: Dat wisten wij al " (Jesaja 48:6-7)

Wat zegt Jezus Christus over de geldigheid van Gods woord? In Mattheus 24:35 lezen we "Hemel en aarde gaan voorbij maar mijn woorden blijven van kracht " Hemel (planeten, zon, maan, enz..) en aarde zeggen iets over de tijd. Ze zijn dus afhankelijk van tijd. "Voorbij gaan " wil zeggen in de tijd ten onder gaan of in de tijd voortbewegend. M.a.w. Gods Woord is niet afhankelijk van de tijd. God is oppermachtig en Hij kan de tijd terugdraaien. Dit wordt bevestigd in 2 Koningen 20:8-11 waar we lezen: "Hizkia had Jesaja gevraagd: krijg ik een teken waaraan ik kan zien dat de Heer mij beter zal maken, en dat ik overmorgen weer naar de tempel kan gaan? Jesaja had geantwoord: de Heer zal u een teken geven, waaraan u kunt zien dat hij zijn woord houdt. De schaduw zal tien treden terugschuiven op de trap van Achaz. U mag kiezen. Tien treden opschuiven is niet zo moeilijk, zei Hizkia. Laat hij dus tien treden terugschuiven. Toen riep de profeet Jesaja de Heer aan en de Heer liet de schaduw die op de trap van Achaz die de zonnestand aangaf, tien treden teruggaan "

Het voorgaande schets is slechts ter illustratie om een idee te vormen. Dat wil dus niet zeggen dat het inderdaad zo is gegaan zoals getekend is. Verder moet ik erbij vermelden, dat de zon stilstaat, maar de aarde draait rond. Ik heb alles zo eenvoudig geprobeerd weer te geven. Waar het ons om gaat, is dat de tijd is teruggezet. Want, wanneer eerst geen enkele trede onder schaduw staat en later 10 treden onder schaduw staan, kan alleen als de aarde is teruggedraaid.

De stand van de zon zegt ook iets over de tijd. Dit betekent dat hier de tijd is teruggezet. Tien treden teruggaan, wil dus zeggen de tijd terugdraaien. Dit lijkt voor ons onmogelijk, maar wat voor ons onmogelijk is, is bij God mogelijk (Mattheus 19:26). Op een andere plaats in de Bijbel lezen wij dat de Here God de zon en de maan stil heeft gezet op verzoek van Jozua. In Jozua 10:12-14 lezen we: "Op die dag, toen de Heer aan de Israëlieten de overwinning op de Amorieten gaf, sprak Jozua met de Heer. In aanwezigheid van alle Israëlieten zei hij: Zon, sta stil boven Gibeon, maan, blijf staan boven het dal van Ajalon. En de zon stond stil en de maan bleef staan, tot het volk de vijand volledig verslagen had.. Een hele dag bleef de zon hoog aan de hemel staan, zonder verder te gaan. Nooit eerder is er een dag geweest en ook later nooit meer, waarop de Heer zo gehoor gaf aan het gebed van een mens." Het volk Israël werd bedreigd door vijanden. Er was een oorlog aan de gang!

De dag was te kort om een oorlog te winnen. Wanneer het donker zou worden, zouden de Israëlieten de oorlog hebben verloren. Om te voorkomen dat de dag voorbij zou gaan, wendt Jozua zich tot de Here God en vraagt Hem om de tijd stil te zetten, zodat de Israëlieten hun vijanden zouden overwinnen. We zien dat de Here God het verzoek van de profeet Jozua inwilligt en inderdaad de zon en de maan stilzet. Hiermee is dus gezegd, dat de tijd is stilgezet. Wanneer we hier een klein beetje na proberen te denken, dan kunnen we het eigenlijk heel moeilijk begrijpen. Wie is zo machtig om de zon en de maan stil te zetten? Wie is zo machtig om het draaien van de aarde om z'n as stil te zetten? Niemand, niemand en nog eens niemand, behalve de Schepper van de hemel en aarde waar alle eer en roem toekomt tot in eeuwigheid amen!

De Heer zegt: Wie heeft aangekondigd wat nu gebeurt, wie heeft dat lang geleden voorspeld? Was ik het niet, de Heer, de enige God die heil en bevrijding brengt? Een ander bestaat er niet. Wend je tot Mij, laat je door mij redden, waar je ook woont. Want ik ben de enige God, een andere is er niet" (Jesaja 45:21-22)

Conclusie.

Paulus beschrijft de verhouding tussen God en de Schepping als volgt : "Maar wie denkt u dat u bent, mens, dat u zo tegen God spreekt? Een stuk aardewerk kan ook niet aan zijn maker vragen: Waarom hebt u mij zo gemaakt? De pottenbakker gebruikt de klei zoals hij wil. (Romeinen 9:20-21) De Here God heeft de hemel (zon, maan en planeten) en de aarde gemaakt. De Here God heeft ook de tijd ingesteld. Kan de hemel en de aarde tegen hem zeggen: Waarom hebt u mij zo gemaakt? Kan de tijd van God winnen, terwijl hijzelf de maker van de tijd is? Kan de tijd invloed uitoefenen op het Woord van God- dat is dus de Bijbel - terwijl de tijd door God is ingesteld? Dat denk ik toch niet! Op grond van het voorgaande kan gezegd worden, dat we de Bijbel geen ouderwets boek mogen noemen of een boek dat niet meer van toepassing is voor onze tijd. Zoals we hebben gezien, geldt het woord van God voor altijd en overal. De tijd heeft geen invloed op het Woord van God. Daarom moeten we heel voorzichtig zijn zoals sommigen die zeggen dat de Bijbel niet meer van deze tijd is.

Antwoord op vraag. 3

Vraag.3 luidt: "Voor wie is de inhoud van de Bijbel toegankelijk? M.a.w. hoe kunnen we de Bijbel lezen en wie kan de Bijbel uitleggen? De inhoud van de Bijbel is beschikbaar voor iedereen (iedereen kan een Bijbel kopen en lezen). Maar alleen zij die God liefhebben en zich voor Hem buigen zullen de inhoud van de Bijbel begrijpen. In Psalm 25:12-14 lezen we: " De Heer wijst de juiste weg aan wie voor Hem ontzag heeft." De Heer vertrouwt hem Zijn geheimen toe en maakt hem Zijn verbond bekend " Het is ongelooflijk om dit te lezen. God vertrouwt Zijn geheimen aan hen die Hem gehoorzamen, dat wil zeggen zij, die leven volgens

de Bijbel. Zij die er de aandacht en de tijd voor nemen om zich aan God te wijden, zij die de Heer als belangrijkste in hun leven zien, zij die Gods Woord in alle eenvoud aanvaarden, zij die de Bijbel als gezaghebbend beschouwen en aandacht aan de Bijbel geven om te lezen, zij die opzoek gaan naar de intense liefde van God, zij die snaken naar recht en vrede, zulke mensen worden door de Here God beloont voor hun moeite. Ja, omdat zij de verhevenheid en de almacht van de Heer in hun leven centraal stellen, worden ze door Hem rijkelijk beloont (Romeinen 2:6). Dat is nogal wat! Iemand die Gods geheimen kent, mag zich gelukkig prijzen.

M.a.w. overal en elk ogenblik God gehoorzamen en Zijn woord bestuderen. Want als je Gods woord gaat bestuderen, dan weet je hoe je tot God kunt naderen. En als je tot God bent genaderd, dan zal Hij jou zegenen. En als God jou zegent, dan heeft de duivel geen enkel invloed op jou. Je weet dan exact hoe je moet leven.

Dit zegt de Heer: Ik heb je vrijgekocht, je gevormd in de moederschoot. Ik ben de Heer, ik heb alles gemaakt. Ik spande de hemel als een tent, ik zette de aarde vast, niemand hielp mij daarbij. Ik ontmasker toekomstvoorspellers, stel waarzeggers aan de kaak. Ik wijs geleerden terug, toon de dwaasheid van hun kennis aan" (Jesaja 44:24-25)

In Amos 3:7 lezen we : "God de Heer, doet niets zonder zijn plannen bekend te maken aan Zijn dienaren, de profeten " Geachte lezer, is dit niet verbazingwekkend? God maakt Zijn plannen bekend aan de mensen die Hem liefhebben. Ja, Hij maakt zijn plannen voor de hele geschiedenis aan hen bekend. Dit betekent dat zij die in alle nederigheid God dienen en gehoorzamen inderdaad Zijn geheimen zullen begrijpen. Want zulke mensen worden door de heilige Geest begeleidt en ze worden onderwezen door Gods Geest (vergelijk: 1 Johannes 2:20). Dit is de (machtige) sleutel om de Bijbel mee open te maken. Dit betekent dus, dat Gods plan voor de hele geschiedenis in de Bijbel wordt vermeld, dat wil zeggen de hoofdlijnen. Gods raadsbesluiten, dus de vraag waarom heeft God niet voorkomen dat de mens zondigde? Of als God wist dat de mens zou zondigen, waarom heeft Hij de mens gemaakt?, zulke vragen zullen we niet begrijpen! Hij heeft echter zijn plan aan zijn dienaren de profeten bekend gemaakt.

In Jesaja 45:11 lezen we "Dit zegt de Heer, de heilige God, die Israël gemaakt heeft: vraag Mij naar de dingen die komen zullen" Het volk Israël is door de Here God gekozen. Hij heeft hen gezegend. Maar het volk dwaalde heel vaak af en keerde zich tegen hun God. Ze gingen naar waarzeggers en tovenaars voor hun problemen. Waarzeggers en toekomst voorspellers waren toen heel gewoon. Het volk zocht z'n toevlucht tot zulke mensen. Waarzeggers en toekomstvoorspellers krijgen hun informatie direct van de engelen van de Satan. Zulke mensen houden zich bezig met occultisme. Wat zegt de Here God nu? Hij zegt: "Als je dingen over de toekomst wilt weten, dan moet je naar Mij komen. Dan zal ik zeggen wat er gebeuren zal." De Here God heeft al deze toekomstige dingen in de Bijbel vermeld. Zijn heilige Profeten en Apostelen hebben erg veel energie hierin gestoken. Dus als je iets over de toekomst wilt weten, ga dan naar de Here God. Hij zal alles over de toekomst van de wereld onthullen!

In Jeremia 33:3 lezen we: "Roep Mij en Ik zal je antwoord geven. Ik, de Heer, de God van Israël, zal je over grootse, ondoorgrondelijke dingen vertellen waarvan je geen weet hebt"

Dat is het antwoord van de Here God aan profeet Jeremia. De Heer zegt: "Roep Mij en ik zal je wonderbaarlijke dingen vertellen". Ja, iedereen die zich voor Hem vernedert en Hem gehoorzaamt krijgt toegang tot deze geheimen. Want, in Hem liggen alle schatten van wijsheid en kennis verborgen. Hij geeft iedereen die Hem gehoorzamen en eren toegang tot deze kennis en wijsheid. Ook apostel Petrus heeft een groot ontzag voor de boodschap van de

profeten en hij moedigt ons aan om deze te bestuderen. In 1 Petrus 1:19 lezen we: "Daardoor heeft de boodschap van de profeten voor ons nog meer gezag. U doet er goed aan daarop uw oog te richten als een lamp die een donker vertrek verlicht tot het dag wordt en de morgenster opgaat in uw hart " God heeft de afloop van de geschiedenis aan Zijn dienaren de profeten geopenbaard. Hij heeft dus het naderende einde van deze tijdperk aan de profeten geopenbaard. Daarom zegt Petrus " richt uw oog hierop " om in donkere tijden niet verdwaald te raken in de striknetten van de Satan. Want, Gods Woord, Is licht, Is Waarheid en het leven. Bovendien maakt God ook de afloop van de gebeurtenissen bekend aan zijn dienaren de profeten zoals we lezen in Jesaja 46:10 "Al aan het begin verkondig ik de afloop. Wat nog gestalte moet krijgen, maak ik vooraf bekend. Aan mijn besluiten valt niet te tornen, mijn wil is wet "

Het is toch geweldig! God maakt zijn plannen bekend en Hij geeft tevens aan hoe de afloop zal zijn. Om ons ervan te verzekeren dat de almachtige Heer zijn plannen doorzet, zegt Hij:" aan Mijn besluiten valt niet te tornen ". Al deze besluiten /geheimenissen staan in de Bijbel vermeld. Apostel Petrus roept ons op om deze geheimenissen te bestuderen en als leidraad in ons leven te gebruiken. Ik geloof zeker dat de oproep van Petrus vandaag de dag zeer actueel is voor ons. Elk Bijbelgetrouwe vrome christen heeft toegang tot deze geheimenissen. De Heilige Geest legt hem de betekenis van deze geheimenissen uit.

Hoofdconclusie.

Uit het voorgaande verhaal kunnen wij het volgende concluderen:

De Bijbel is geen ouderwetse en achterhaalde boek. De Bijbel geldt altijd, de tijd heeft geen invloed op de Bijbel. Zowel het oude testament als het nieuwe testament zijn door Gods Geest geïnspireerd. Zij die de Here God gehoorzamen zullen de inhoud van de Bijbel begrijpen en kunnen de Bijbel uitleggen. Zij die zeggen: "De inhoud van het oude testament hebben de Joden in hun eigen voordeel geschreven", worden uitdrukkelijk in het ongelijk gesteld. Onze Here Jezus Christus bevestigt het gezag van het oude testament en verwijst vaak naar het oude testament. Zij die het oude testament afwijzen, wijzen in eigenlijk Jezus Christus af (vergelijk: 1 Thessalonicenzen 4:8).

Jezus Christus zegt: Hemel en aarde zullen verdwijnen, maar Mijn woorden blijven van kracht" (Mattheus 24:35) Denk niet dat ik gekomen ben om de Wet of de Profeten af te schaffen. Ik ben niet gekomen om ze af te schaffen, maar om ze hun volle betekenis te geven. Ik verzeker u: zolang hemel en aarde bestaan, zal niet een lettertje of streepje uit de wet geschrapt worden totdat alles gebeurd is (Mattheus 5:17-18)

DE INHOUD VAN DE BIJBEL GELDIG OF ONGELDIG?

Vandaag de dag staat de inhoud van de Bijbel ter discussie. Velen vinden de Bijbel een achterhaalde boek en niet meer van toepassing in deze tijd. Anderen zien de Bijbel als een belemmering voor hun persoonlijke vrijheid. Ook onder de "Christenen" wordt verschillend gedacht over de Bijbel. Sommigen geloven wel in het nieuwe testament, maar hechten geen enkel waarde aan het oude testament. Anderen geloven zowel in het nieuwe als in het oude testament. Weer anderen geloven de Bijbel, zolang deze aan hun verwachting voldoet. Sommigen gebruiken de Bijbel als leidraad in hun leven en proberen om op die manier tot de Here God te naderen. Er zijn ook sommige antisemieten die de inhoud van het oude testament

aanvallen, omdat deze door de Joden is geschreven. Deze mensen zeggen dat de Joden het oude testament in hun eigen voordeel hebben geschreven om een land te mogen veroveren ten koste van anderen. We kunnen natuurlijk veel meer van zulke bezwaren, die velen tegen de Bijbel hebben, opnoemen, maar waar het omgaat is, hoe moeten wij als Christenen handelen tegenover zulke uitspraken? Op welke manier kunnen wij deze uitspraken weerleggen? Geeft de Here God de ware Bijbelgetrouwe Christenen enige aanwijzingen waardoor zij elke aanval op Zijn Woord kunnen weerleggen? Enkele mensen hebben mij de vraag voorgelegd van: Als er binnen de "Christelijke" wereld zo verschillend over de inhoud van de Bijbel wordt gedacht, wie moeten wij eigenlijk geloven? Kan men zelf uit de Bijbel halen of de inhoud ervan wel of niet klopt? We zouden het geheel samen kunnen vatten in drie vragen: Is de Bijbel een gewoon boek die door de mensen is geschreven of is de Bijbel het boek dat door God is geïnspireerd? Hoe serieus moeten we de Bijbel nemen? Als zuivere woord van God of als een roman? En hoe zit het met het oude testament? Wat zegt Jezus Christus over het oude testament?

Is de Bijbel een ouderwets achterhaald boek of geldt de inhoud van de Bijbel nog steeds? We leven in het jaar 2000, waarom moeten we ons nog aan de Bijbel houden? De Bijbel is toch niet meer van deze tijd? M.a.w. heeft de tijd invloed op Gods Woord? Voor wie is de inhoud van de Bijbel toegankelijk? M.a.w. hoe kunnen we de Bijbel lezen en wie kan de Bijbel uitleggen?

Antwoord op vraag.1

In 2 Petrus 1:21 lezen we: "Een profetische boodschap is nooit ontstaan omdat mensen het wilden. Mensen die namens God spraken, werden altijd gedreven door de heilige Geest " (zie ook Mattheus 10:20) De inhoud van de Bijbel is tot stand gekomen, niet omdat de mensen het graag wilden, nee, omdat God het zo wilde. Het is wel zo dat de Here God mensen gebruikt om Zijn doel te bereiken. De mensen die de boodschap van God hebben geschreven, hebben dit dus niet uit eigen belang gedaan, maar ze hebben het onder leiding van de Heilige Geest gedaan. De Here God heeft zijn keuze op deze mensen laten vallen en ze zijn door Hem waardig bevonden om Zijn boodschap door te geven. Hiermee is gezegd dat hetgeen de apostelen en de profeten hebben verteld, direct onder leiding van de heilige Geest is verteld. Dit betekent dat de hele Bijbel door de heilige Geest is geïnspireerd. Het oude testament is dus tot stand gekomen, omdat de Here God dat wilde en niet omdat de mensen het wilden. Wij moeten erop bedacht zijn dat het oude testament ook in de tijd van Jezus Christus bekend was. En Jezus Christus heeft altijd het oude testament bevestigd (straks meer hierover). We weten dat de apostel Petrus een voorname apostel was en dus dat zijn uitspraken gezag hebben zoals we hieronder kunnen lezen. In Mattheus 16:19 zegt Jezus Christus over Petrus: " En Ik zal je de sleutels geven van het hemelse koninkrijk: wat je op aarde verbindend verklaart, zal ook in de hemel verbindend verklaard zijn, en wat je op aarde onverbindend verklaart, zal ook in de hemel onverbindend verklaard zijn. " Dit geeft aan dat de uitspraken van Petrus gezag hebben. Ja, hij heeft het gezag direct uit de handen van Christus ontvangen. En omdat Petrus het gezag direct uit de handen van Christus heeft ontvangen wil hij dit gezag ook aan ons overbrengen. Petrus wil ons duidelijk maken dat we de hele Bijbel als Gods woord dienen te aanvaarden. Ook op andere plaatsen in de Bijbel wordt ons duidelijk gemaakt dat de hele Bijbel door Gods Geest is geïnspireerd. In 2 Timotheus 3:16-17 lezen we: "Alles wat hierin staat, is door God geïnspireerd en bruikbaar voor het onderrichten van de waarheid, het weerleggen van dwalingen, het herstellen van fouten en voor de opvoeding tot rechtschapen leven "Alles wat in de Bijbel staat is door God geïnspireerd. We mogen Gods woord gebruiken om foute gedachten recht te zetten en de waarheid naar boven te halen en om kracht daaruit te putten zodat we een eerlijke en rechtvaardige leven leiden. Ook hieruit wordt ons duidelijk, dat de

Bijbel door God geïnspireerd is. Dit betekent dat het gezag van de Bijbel onfeilbaar is voor een ware Christen. Een ware Christen zal dus de hele Bijbel als het woord van God aanvaarden. De Bijbel zegt: Wat een goed mens zegt, is wijs, hij spreekt de waarheid. Gods wet is de stem van zijn hart, van zijn God wijkt hij niet" (Psalm 37:30-31).

Hoe zit het nu met het oude testament?

Uit het voorgaande is er- naar ik hoop - naar voren gebracht dat zowel de inhoud van het nieuwe als het oude testament door Gods Geest is geïnspireerd. Er zijn echter diverse Bijbelplaatsen die overduidelijk het gezag van het oude testament bevestigen. De reden dat ik hieronder het een en ander wil uitleggen, heeft te maken met het feit dat er mensen zijn die wel in het nieuwe testament geloven, maar niet in het oude testament. Hun betoog is vaak als volgt: "De geleerden hebben opgravingen in het Midden-Oosten gedaan en daaruit is gebleken dat vele verhalen in het oude testament niet juist zijn. Zo beweren deze mensen bijvoorbeeld, dat de zondvloed niet plaats heeft gevonden en dat de torenbouw van Babel heel anders was dan de Bijbel ons wil doen geloven." Anderen zeggen : "Het oude testament heeft minder waarde dan het nieuwe testament. Weer anderen zeggen: "Het oude testament is door Joden geschreven en zij hebben het in hun eigen voordeel geschreven enz.." Wij hebben zo net gelezen dat het woord van God bedoelt is om leugens en dwaal-theorieën te weerleggen en dat gaan wij ook hier doen. Wij moeten erop bedacht zijn dat Satan alles in het werk stelt om Gods Woord kapot te maken. Hij wil altijd het gezag van de Schepper bij de mens in twijfeling doen brengen. Hij wil altijd de mens in opstand brengen tegen zijn Schepper. Om deze reden zegt Apostel Petrus : "Wees nuchter en waakzaam! Uw tegenstander, de duivel, loopt rond als een brullende leeuw, op zoek naar iemand die hij kan verslinden (1 Petrus 5:8).

De Bijbel zegt: Mensen zonder God dissen leugens op; zij zijn ontspoord vanaf hun geboorte, zij dwalen van jongs af aan. Ze spuwen gif als een adder, ze zijn doof als een slang" (Psalm 58:4-5)

De haat en de minachting van velen voor het oude testament is zo vreselijk en afschuwelijk, dat het te vergelijken is met de manier waarop een leeuw zijn slachtoffer uit elkaar verscheurt. Zulke mensen deinzen nergens voor terug en stellen alles in het werk om vooral te laten zien hoe verkeerd het oude testament is. Het lijkt alsof ze hun eigen gedrag niet in de gaten hebben. Het is zo minachtend en roekeloos dat je niet gelooft dat ze tegen het oude testament aantrappen. Aan de hand van enkele voorbeelden zal ik laten zien, dat de inhoud van het oude volledig bekend was bij Jezus Christus en dat Hij het gezag daarvan steeds heeft bevestigd.

Jezus en de twee discipelen.

De wet van Mozes (het Oude Testament).

In Lucas 24:27 en 24:44 lezen we: En Hij begon hun uit te leggen wat er over Hem in de hele Schrift stond, te beginnen bij Mozes en al de profeten. (27) "Dit heb ik jullie gezegd toen ik nog bij jullie was, zei Hij: alles wat in de wet van Mozes, bij de profeten en in de psalmen over mij geschreven staat, moet in vervulling gaan (44). Na de opstanding uit de dood, komt Jezus twee van zijn leerlingen tegen die onderweg waren naar een dorp. Deze twee leerlingen herkenden Hem niet, omdat ze nooit dachten dat Hij zou opstaan. Het was iets onvoorstelbaars voor hen. Hij begon hun uit te leggen over zijn geboorte, Zijn dood en Zijn opstanding. Wanneer nu Jezus zelf ervan getuigt dat alles over Hem in het oude testament staat, dan is dat toch een bevestiging van het oude testament door Hem? Zou Hij dan niet hebben geweten wat er in het oude testament staat? Dat dacht ik toch wel! Kijk, het oude testament zoals wij die nu kennen, werd op gezag van de Here God in het jaar 200 voor

Christus voltooid. Dus, het was het heilige boek van de Joden. Jezus legt hen uit wat er over Hem stond in de hele Schrift. Met de hele schrift wordt dus de inhoud van het oude testament bedoeld. Mijn vraag is nu: Wanneer het oude testament minder waarde zou hebben, waarom verwijst onze Here Jezus Christus dan naar het oude testament? Waarom noemt Jezus Christus alle profeten? En wat betekent dit voor hen die het oude testament aanvallen? Wie vallen ze dan eigenlijk aan? Begrijpen wij, hoe vreselijk blind zulke mensen zijn, als ze het oude testament aanvallen? Werkelijk waar, wanneer het oude testament onjuist zou zijn, dan zou onze Here Jezus Christus daaruit niet hebben geciteerd. Het oude testament was bij Hem volledig bekend en Hij had een hoog ontzag voor het oude testament.

Jezus als 12 jarige jongetje in de tempel.

In Lucas 2:46-48 lezen we: "Hij zat tussen de rabbi's (Joodse geestelijken en geleerden), luisterde naar hen en stelde hun vragen. De mensen die Hem hoorden, stonden allemaal verbaasd over zijn intelligente antwoorden." De rabbi's waren in de tijd van Jezus buitengewoon intelligente geleerden. Het waren niet alleen geestelijken die hun werk deden in de tempel, maar waren tevens geleerden en hadden een heel hoog niveau en kennis op het gebied van de Bijbel. Wanneer de Joden in de tempel samen kwamen, dan praatten ze over sociale en maatschappelijke zaken. Maar de rabbi's discussieerden hoofdzakelijk over Bijbelse zaken. Dus over datgene wat in het oude testament stond. En opeens komt Christus Jezus als twaalfjarige jongetje in het midden van deze buitengewoon intelligente geleerden en gaat een discussie met hen aan over het oude testament. Zij staan onder de indruk van Zijn kennis van het oude testament. Wij kunnen hieruit leren dat de inhoud van het oude testament geheel bij onze Heer Jezus Christus bekend was. En wanneer bepaalde zaken in het oude testament niet goed zouden zijn, dan had Hij dat uitdrukkelijk gezegd. Wanneer bijvoorbeeld zaken als zondvloed en torenbouw van Babel niet plaats zouden hebben gehad, dan had Hij dat uitdrukkelijk gezegd. Onze Here Jezus Christus haalt juist de tijd van de zondvloed als voorbeeld aan (Mattheus 24:38-44) en citeert o.a. het Bijbelboek Daniël (Mattheus 23: 15) en 2 Koningen 5:1-19 om de genezing van generaal Naäman de Arameeër toe te lichten (Lucas 4:27). Als er iets fout was in het oude testament dan had onze Heer het uitdrukkelijk vermeld. Maar nee, hoor, Hij bevestigt juist de inhoud van het oude testament.

De Bijbel zegt,, Mensen zonder God of gebod loeren op wie eerlijk is: zij willen zijn dood. Maar de Heer levert hem niet uit: moet hij voor de rechter komen, dan verhindert de Heer zijn veroordeling" (Psalm 37:32-33).

De genezing van een melaatse.

In Mattheus 8:1-4 lezen we: "Toen Jezus de berg afdaalde, volgden massa's mensen Hem. Daar kwam een man aan die melaats (=lepra - achtige ziekte) was. Hij knielde voor Jezus neer en zei: Heer, als u wilt, kunt u mij rein maken. Jezus stak Zijn hand uit en raakte hem aan. Ik wil het; word rein, antwoordde Hij. Ogenblikkelijk was de man van zijn melaatsheid af en rein. Ga u aan de priester laten zien en breng het offer van Mozes " Wanneer de inhoud van het oude testament niet meer geldig zou zijn, dan zou Jezus niet hebben gezegd: Breng het offer van Mozes. Het offer van Mozes wordt beschreven in het oude testament en wel in Leviticus 14:1-32. In Mattheus 5:17-19 lezen we: "U moet niet denken dat ik gekomen ben om de wet op te heffen of de boeken van de profeten af te schaffen. Ik ben niet gekomen om ze af te schaffen, maar om ze hun volledige betekenis te geven. Neem van Mij aan: zolang hemel en aarde bestaan, zal niet een lettertje of streepje uit de wet geschrapt worden." Jezus zegt hier tegen ons: Jullie moeten niet denken, dat ik gekomen ben om het oude testament af te schaffen, maar om het de volledige betekenis te geven. In het oude testament gold: "Hand

om hand, tand om de tand" . Wanneer je iemand onrecht aandeed, dan werd jouw exact dezelfde onrecht aangedaan. Dus, als je iemands vinger brak, dan had hij het recht om jouw vinger te breken. Dat was de tijd van de wet. Maar Jezus heeft deze tijd omgezet in vergeving en genade. Wanneer je iets fout doet en je bekent je fout, dan word je vergeven. Vroeger mocht je meer dan 1 vrouw hebben. Nu mag je alleen 1 vrouw. Dat is de betekenis ervan als Jezus zegt: Ik ben niet gekomen om de wet af te schaffen, maar om het de volledige betekenis te geven. Verder citeert onze Here Jezus Christus diverse malen het oude testament (zie Johannes 2:22, 7:38, 7:42, 10:35, 17:12, 19:28, 20:9)

De Heer zegt: De voorbije gebeurtenissen, Ik had ze tevoren aangekondigd; je hebt ze uit mijn eigen mond vernomen. Onverwacht bracht ik ze tot stand. Daarom kondigde ik lang tevoren aan wat gebeuren moest. Voordat het plaatsvond, bracht ik je op de hoogte" (Jesaja 48:3+5)

Apostel Paulus en het oude testament.

In Romeinen lezen we 15:4 "Want alles wat in het oude testament is geschreven, is bedoeld om ons iets bij te brengen:" Het oude testament zoals wij die nu kennen was ook bij apostel Paulus bekend. En Paulus was een grote geleerde van het oude testament (Galaten 1:14). Dit betekent dat hij van de inhoud van het oude testament op de hoogte was. Hij zegt nu: "Het oude testament is bedoeld om ons iets te leren" . Wanneer we in het nieuwe testament lezen dat het oude testament bedoelt is om ons iets bij te leren, hoe kan de gedachte dan standhouden, dat het oude testament onjuist zou zijn? Paulus en anderen citeren het oude testament op diverse plaatsen als "de Schrift " (Handelingen 8:32, Galaten 3:8, 3:22, 1 Timotheus 5:18) of de Schriften (Handelingen 17:2, 17:11, 18:24, 18:28, Romeinen 15:4, 16:26; 1 Corinthiërs 15:3, 4, 2 Timotheus 3:15) en ook wel eens de heilige Schrift" (Romeinen 1:2)

In Handelingen 10:43 lezen we: "Alle profeten getuigen van Jezus Christus ".Het oude testament is door de profeten geschreven. Het begint bij Mozes en het eindigt met de profeet Maleachi. Dit betekent dus dat alle profeten van het oude testament van Christus Jezus getuigen. Ze wisten dus dat Hij zou komen. Wanneer alle profeten van Christus getuigen, hoe kan het oude testament dan fout zijn? Ze waren allemaal vervuld met de Geest van God. In 1 Petrus 1:11 lezen we: "Want de Geest van Christus, die in hen werkte, lichtte hen (= de profeten) van tevoren in over het lijden van Christus " Deze Profeten hebben nu het oude testament geschreven. Hoe kunnen we dan zeggen dat het oude testament minder waarde heeft dan het nieuwe testament? Begrijpen wij dan dat al deze onzinnigheden en fabeltjes over de onjuistheid van het oude testament op een fundament van zand zijn gebouwd? Wat is een profeet? Wij hebben zo net gelezen dat het oude testament door de profeten is geschreven.

We kunnen ons de vraag stellen van: Wat is een profeet?: Letterlijk vertaald betekent dit: De mond van God; dus een afgezant van God. En wat zegt de Here God over de profeten?:

1. Ze zijn ZIJN boodschappers. Ze voeren dus de opdrachten van God uit. Bijvoorbeeld "Hij (de Here God) zond een boodschap door de Profeet Nathan. (2 Samuel 12:25) (Zie verder: 2 Samuel 24:11, 1 Koningen 1:5, 14:18, 16:7, 16:12, 18:22; Jeremia 1:5, 37:2, 42:2,46:1, 46:13, 47:1; Hosea 12:13; Habakuk 1:1; Haggai 1:3, 1:12, 2:1; Zacheria 1:1, 1:7)

2. De Here God noemt hen Zijn knechten. Ze staan in contact met de Here God. De Here God heeft hen Zijn Geest gegeven en daarom zijn ze knechten van Hem geworden. Bijvoorbeeld: "Raak mijn knechten niet aan, doe mijn profeten geen kwaad (Psalm 105: 15); (Zie verder o.a. Ezra 9:11; Nehemia 9:30; Jeremia 25:4, 26:5, 35:15, 44:4; Daniël 9:6, 9:10; Hosea 12:10; Amos 3:7; Handelingen 3:18, 3:21, 10:43; 1 Petrus 1:10)

3. Zijn plannen aan de profeten bekend maken. De Here God heeft de hele geschiedenis aan de profeten bekend gemaakt. Voordat Hij iets uitvoert, maakt Hij het eerst bekend aan zijn knechten de profeten. Bijvoorbeeld: "De Here God doet niets zonder Zijn plannen bekend te maken aan zijn dienaren de profeten (Amos 3:7)" Daarom zegt Apostel Petrus : "Richt uw oog op de boodschap van de profeten" (2 Petrus 1:19)

De Bijbel zegt: Gelukkig wie een leven leidt zonder smet, wie zich richt naar de wet van de Heer! Gelukkig wie zich houdt aan wat Hij wil, wie Hem zoekt met heel zijn hart, wie geen onrecht doet, maar de wegen gaat die de Heer hem wijst (Psalm 119:1-3)

Conclusie.

Het antwoord op vraag 1 kunnen wij als volgt formuleren: De Bijbel is geen gewoon boek, maar het is het Woord van God. Wij kunnen daarom de Bijbel zeer serieus nemen als Gods Woord. De Bijbel is een levenswijzer. In de Bijbel wordt aangegeven hoe je tot God kunt naderen en een liefdevolle relatie met God kunt opbouwen, waardoor Hij jou als Zijn kind zal aanvaarden. In de Bijbel wordt over het eeuwige leven verteld, over het onvergankelijke, over de liefde, de tederheid, de almacht en alwetendheid van de Here God. Wat betreft het oude testament kunnen we zeggen: Wanneer Christus Jezus het oude testament bevestigt, wie zijn wij dan om het tegendeel te beweren? Zij die zeggen dat het oude testament minder waarde heeft dan het nieuwe testament komen hier uitdrukkelijk bedrogen uit! Ze komen simpelweg bedrogen uit! En dan nog even dit over Gods Woord. Ik wil even hieronder laten zien hoe gevaarlijk het is om de inhoud van de Bijbel aan te vallen!

In Johannes 1:1-2 lezen we: " In den beginne was het Woord en het Woord was bij God en het Woord was God. Dit was in den beginne bij God. Alle dingen zijn door het Woord geworden en zonder dit is geen ding geworden, dat geworden is. In het Woord was leven en het leven was het licht der mensen. En het licht schijnt in de duisternis en de duisternis heeft het niet begrepen. Het Woord is vlees geworden en het heeft onder ons gewoond en wij hebben zijn heerlijkheid aanschouwd, een heerlijkheid als van de eniggeborene des Vaders, vol van genade en waarheid (vers 14). Met "Het Woord is vlees geworden" wordt Jezus Christus bedoeld. Algemeen wordt dit citaat binnen het Christendom uitgelegd als : Jezus Christus is God, en Hij is vlees geworden, dat wil zeggen, God is in de gedaante van de mens, dat is dus Jezus, naar de wereld gekomen. Hij was er altijd en heeft aan het begin van elke gebeurtenis gestaan. Hij is van eeuwigheid tot eeuwigheid. Hij is God zelf en is in de gedaante van vlees, dat wil zeggen, als mens naar ons gekomen. Hij is het Woord van God en is zelf God. Dit is in principe een voor de mens ondoorgrondelijke en onbegrijpelijke mysterie (Vergelijk: Romeinen 11:32-34). In ons geval gaat het om Gods Woord, dat wil zeggen de Bijbel. Wij hebben zo net laten zien dat zowel het oude als het nieuwe testament Gods Woord zijn.

De profeet David zegt: Open mij de ogen, dan kan ik zien welke wonderen er in uw wet schuilen. Uw woorden zijn mij een vreugde, zij zijn mijn raadgevers" (Psalm 119:18 en 24)

Antwoord op vraag 2.

Vraag 2 luidt : " Is de Bijbel een ouderwets achterhaald boek of geldt de inhoud van de Bijbel nog steeds? We leven in het jaar 2000, waarom moeten we ons nog aan de Bijbel houden ? De Bijbel is toch niet meer van deze tijd? M.a.w. heeft de tijd invloed op Gods Woord?"

In 1 Petrus 1:24 lezen we: " De mens is als gras en zijn luister als een bloem in het veld. Het gras verdort en de bloem valt af. Maar het woord van de Heer blijft van kracht voor altijd " (zie ook Jesaja 40:6-8) Dat mensen als gras zouden zijn, moeten we natuurlijk niet letterlijk

nemen, maar figuurlijk. De bedoeling hiervan is, dat wij mensen, niets zijn tegenover God. Ja wij zijn nietig. De mens is afhankelijk van tijd (snelheid en ruimte). Naarmate de tijd verstrekt wordt de mens ouder. De tijd heeft dus invloed op de mens. Maar de tijd heeft geen enkel invloed op Gods woord. Gods woord is niet afhankelijk van de tijd. Gods woord geldt voor altijd! M.a.w. zoals de tijd invloed heeft op de mens, zo heeft de tijd geen enkel invloed op Gods woord. Tijd is een natuurlijke verschijnsel, en God heeft alles geschapen. Hoe kan dan het werk van Zijn handen invloed op Hem hebben? Onmogelijk! Hij heeft invloed op alles. Hij is alles en overal.

De Heer zegt: Van nu af kondig ik jullie iets nieuws aan, gebeurtenissen in de toekomst verborgen, gebeurtenissen waarvan je geen weet hebt. Ze zijn een schepping van nu, niet van vroeger. Nooit eerder hoorden jullie zoiets. Anders zou je kunnen zeggen: Dat wisten wij al " (Jesaja 48:6-7)

Wat zegt Jezus Christus over de geldigheid van Gods woord? In Mattheus 24:35 lezen we "Hemel en aarde gaan voorbij maar mijn woorden blijven van kracht " Hemel (planeten, zon, maan, enz..) en aarde zeggen iets over de tijd. Ze zijn dus afhankelijk van tijd. "Voorbij gaan " wil zeggen in de tijd ten onder gaan of in de tijd voortbewegend. M.a.w. Gods Woord is niet afhankelijk van de tijd. God is oppermachtig en Hij kan de tijd terugdraaien. Dit wordt bevestigd in 2 Koningen 20:8-11 waar we lezen: "Hizkia had Jesaja gevraagd: krijg ik een teken waaraan ik kan zien dat de Heer mij beter zal maken, en dat ik overmorgen weer naar de tempel kan gaan? Jesaja had geantwoord: de Heer zal u een teken geven, waaraan u kunt zien dat hij zijn woord houdt. De schaduw zal tien treden terugschuiven op de trap van Achaz. U mag kiezen. Tien treden opschuiven is niet zo moeilijk, zei Hizkia. Laat hij dus tien treden terugschuiven. Toen riep de profeet Jesaja de Heer aan en de Heer liet de schaduw die op de trap van Achaz die de zonnestand aangaf, tien treden teruggaan "

Het voorgaande schets is slechts ter illustratie om een idee te vormen. Dat wil dus niet zeggen dat het inderdaad zo is gegaan zoals getekend is. Verder moet ik erbij vermelden, dat de zon stilstaat, maar de aarde draait rond. Ik heb alles zo eenvoudig geprobeerd weer te geven. Waar het ons om gaat, is dat de tijd is teruggezet. Want, wanneer eerst geen enkele trede onder schaduw staat en later 10 treden onder schaduw staan, kan alleen als de aarde is teruggedraaid. De stand van de zon zegt ook iets over de tijd. Dit betekent dat hier de tijd is teruggezet. Tien treden teruggaan, wil dus zeggen de tijd terugdraaien. Dit lijkt voor ons onmogelijk, maar wat voor ons onmogelijk is, is bij God mogelijk (Mattheus 19:26). Op een andere plaats in de Bijbel lezen wij dat de Here God de zon en de maan stil heeft gezet op verzoek van Jozua. In Jozua 10:12-14 lezen we: "Op die dag, toen de Heer aan de Israëlieten de overwinning op de Amorieten gaf, sprak Jozua met de Heer. In aanwezigheid van alle Israëlieten zei hij: Zon, sta stil boven Gibeon, maan, blijf staan boven het dal van Ajalon. En de zon stond stil en de maan bleef staan, tot het volk de vijand volledig verslagen had.. Een hele dag bleef de zon hoog aan de hemel staan, zonder verder te gaan. Nooit eerder is er een dag geweest en ook later nooit meer, waarop de Heer zo gehoor gaf aan het gebed van een mens." Het volk Israël werd bedreigd door vijanden. Er was een oorlog aan de gang!

De dag was te kort om een oorlog te winnen. Wanneer het donker zou worden, zouden de Israëlieten de oorlog hebben verloren. Om te voorkomen dat de dag voorbij zou gaan, wendt Jozua zich tot de Here God en vraagt Hem om de tijd stil te zetten, zodat de Israëlieten hun vijanden zouden overwinnen. We zien dat de Here God het verzoek van de profeet Jozua inwilligt en inderdaad de zon en de maan stilzet. Hiermee is dus gezegd, dat de tijd is stilgezet. Wanneer we hier een klein beetje na proberen te denken, dan kunnen we het

eigenlijk heel moeilijk begrijpen. Wie is zo machtig om de zon en de maan stil te zetten? Wie is zo machtig om het draaien van de aarde om z'n as stil te zetten? Niemand, niemand en nog eens niemand, behalve de Schepper van de hemel en aarde waar alle eer en roem toekomt tot in eeuwigheid amen!

De Heer zegt: Wie heeft aangekondigd wat nu gebeurt, wie heeft dat lang geleden voorspeld? Was ik het niet, de Heer, de enige God die heil en bevrijding brengt? Een ander bestaat er niet. Wend je tot Mij, laat je door mij redden, waar je ook woont. Want ik ben de enige God, een andere is er niet" (Jesaja 45:21-22)

Conclusie.

Paulus beschrijft de verhouding tussen God en de Schepping als volgt : "Maar wie denkt u dat u bent, mens, dat u zo tegen God spreekt? Een stuk aardewerk kan ook niet aan zijn maker vragen: Waarom hebt u mij zo gemaakt? De pottenbakker gebruikt de klei zoals hij wil. (Romeinen 9:20-21) De Here God heeft de hemel (zon, maan en planeten) en de aarde gemaakt. De Here God heeft ook de tijd ingesteld. Kan de hemel en de aarde tegen hem zeggen: Waarom hebt u mij zo gemaakt? Kan de tijd van God winnen, terwijl hijzelf de maker van de tijd is? Kan de tijd invloed uitoefenen op het Woord van God- dat is dus de Bijbel - terwijl de tijd door God is ingesteld? Dat denk ik toch niet! Op grond van het voorgaande kan gezegd worden, dat we de Bijbel geen ouderwets boek mogen noemen of een boek dat niet meer van toepassing is voor onze tijd. Zoals we hebben gezien, geldt het woord van God voor altijd en overal. De tijd heeft geen invloed op het Woord van God. Daarom moeten we heel voorzichtig zijn zoals sommigen die zeggen dat de Bijbel niet meer van deze tijd is.

Antwoord op vraag. 3

Vraag.3 luidt: "Voor wie is de inhoud van de Bijbel toegankelijk? M.a.w. hoe kunnen we de Bijbel lezen en wie kan de Bijbel uitleggen? De inhoud van de Bijbel is beschikbaar voor iedereen (iedereen kan een Bijbel kopen en lezen). Maar alleen zij die God liefhebben en zich voor Hem buigen zullen de inhoud van de Bijbel begrijpen. In Psalm 25:12-14 lezen we: " De Heer wijst de juiste weg aan wie voor Hem ontzag heeft." De Heer vertrouwt hem Zijn geheimen toe en maakt hem Zijn verbond bekend " Het is ongelooflijk om dit te lezen. God vertrouwt Zijn geheimen aan hen die Hem gehoorzamen, dat wil zeggen zij, die leven volgens de Bijbel. Zij die er de aandacht en de tijd voor nemen om zich aan God te wijden, zij die de Heer als belangrijkste in hun leven zien, zij die Gods Woord in alle eenvoud aanvaarden, zij die de Bijbel als gezaghebbend beschouwen en aandacht aan de Bijbel geven om te lezen, zij die opzoek gaan naar de intense liefde van God, zij die snaken naar recht en vrede, zulke mensen worden door de Here God beloont voor hun moeite. Ja, omdat zij de verhevenheid en de almacht van de Heer in hun leven centraal stellen, worden ze door Hem rijkelijk beloont (Romeinen 2:6). Dat is nogal wat! Iemand die Gods geheimen kent, mag zich gelukkig prijzen.

M.a.w. overal en elk ogenblik God gehoorzamen en Zijn woord bestuderen. Want als je Gods woord gaat bestuderen, dan weet je hoe je tot God kunt naderen. En als je tot God bent genaderd, dan zal Hij jou zegenen. En als God jou zegent, dan heeft de duivel geen enkel invloed op jou. Je weet dan exact hoe je moet leven.

Dit zegt de Heer: Ik heb je vrijgekocht, je gevormd in de moederschoot. Ik ben de Heer, ik heb alles gemaakt. Ik spande de hemel als een tent, ik zette de aarde vast, niemand hielp mij daarbij. Ik ontmasker toekomstvoorspellers, stel waarzeggers aan de kaak. Ik wijs geleerden terug, toon de dwaasheid van hun kennis aan" (Jesaja 44:24-25)

In Amos 3:7 lezen we : "God de Heer, doet niets zonder zijn plannen bekend te maken aan Zijn dienaren, de profeten " Geachte lezer, is dit niet verbazingwekkend? God maakt Zijn plannen bekend aan de mensen die Hem liefhebben. Ja, Hij maakt zijn plannen voor de hele geschiedenis aan hen bekend. Dit betekent dat zij die in alle nederigheid God dienen en gehoorzamen inderdaad Zijn geheimen zullen begrijpen. Want zulke mensen worden door de heilige Geest begeleidt en ze worden onderwezen door Gods Geest (vergelijk: 1 Johannes 2:20). Dit is de (machtige) sleutel om de Bijbel mee open te maken. Dit betekent dus, dat Gods plan voor de hele geschiedenis in de Bijbel wordt vermeld, dat wil zeggen de hoofdlijnen. Gods raadsbesluiten, dus de vraag waarom heeft God niet voorkomen dat de mens zondigde? Of als God wist dat de mens zou zondigen, waarom heeft Hij de mens gemaakt?, zulke vragen zullen we niet begrijpen! Hij heeft echter zijn plan aan zijn dienaren de profeten bekend gemaakt.

In Jesaja 45:11 lezen we "Dit zegt de Heer, de heilige God, die Israël gemaakt heeft: vraag Mij naar de dingen die komen zullen" Het volk Israël is door de Here God gekozen. Hij heeft hen gezegend. Maar het volk dwaalde heel vaak af en keerde zich tegen hun God. Ze gingen naar waarzeggers en tovenaars voor hun problemen. Waarzeggers en toekomst voorspellers waren toen heel gewoon. Het volk zocht z'n toevlucht tot zulke mensen. Waarzeggers en toekomstvoorspellers krijgen hun informatie direct van de engelen van de Satan. Zulke mensen houden zich bezig met occultisme. Wat zegt de Here God nu? Hij zegt: "Als je dingen over de toekomst wilt weten, dan moet je naar Mij komen. Dan zal ik zeggen wat er gebeuren zal." De Here God heeft al deze toekomstige dingen in de Bijbel vermeld. Zijn heilige Profeten en Apostelen hebben erg veel energie hierin gestoken. Dus als je iets over de toekomst wilt weten, ga dan naar de Here God. Hij zal alles over de toekomst van de wereld onthullen!

In Jeremia 33:3 lezen we: "Roep Mij en Ik zal je antwoord geven. Ik, de Heer, de God van Israël, zal je over grootse, ondoorgrondelijke dingen vertellen waarvan je geen weet hebt"

Dat is het antwoord van de Here God aan profeet Jeremia. De Heer zegt: "Roep Mij en ik zal je wonderbaarlijke dingen vertellen". Ja, iedereen die zich voor Hem vernedert en Hem gehoorzaamt krijgt toegang tot deze geheimen. Want, in Hem liggen alle schatten van wijsheid en kennis verborgen. Hij geeft iedereen die Hem gehoorzamen en eren toegang tot deze kennis en wijsheid. Ook apostel Petrus heeft een groot ontzag voor de boodschap van de profeten en hij moedigt ons aan om deze te bestuderen. In 1 Petrus 1:19 lezen we: "Daardoor heeft de boodschap van de profeten voor ons nog meer gezag. U doet er goed aan daarop uw oog te richten als een lamp die een donker vertrek verlicht tot het dag wordt en de morgenster opgaat in uw hart " God heeft de afloop van de geschiedenis aan Zijn dienaren de profeten geopenbaard. Hij heeft dus het naderende einde van deze tijdperk aan de profeten geopenbaard. Daarom zegt Petrus " richt uw oog hierop " om in donkere tijden niet verdwaald te raken in de striknetten van de Satan. Want, Gods Woord, Is licht, Is Waarheid en het leven. Bovendien maakt God ook de afloop van de gebeurtenissen bekend aan zijn dienaren de profeten zoals we lezen in Jesaja 46:10 "Al aan het begin verkondig ik de afloop. Wat nog gestalte moet krijgen, maak ik vooraf bekend. Aan mijn besluiten valt niet te tornen, mijn wil is wet "

Het is toch geweldig! God maakt zijn plannen bekend en Hij geeft tevens aan hoe de afloop zal zijn. Om ons ervan te verzekeren dat de almachtige Heer zijn plannen doorzet, zegt Hij:" aan Mijn besluiten valt niet te tornen ". Al deze besluiten /geheimenissen staan in de Bijbel vermeld. Apostel Petrus roept ons op om deze geheimenissen te bestuderen en als leidraad in ons leven te gebruiken. Ik geloof zeker dat de oproep van Petrus vandaag de dag zeer actueel

is voor ons. Elk Bijbelgetrouwe vrome christen heeft toegang tot deze geheimenissen. De Heilige Geest legt hem de betekenis van deze geheimenissen uit.

Hoofdconclusie.

Uit het voorgaande verhaal kunnen wij het volgende concluderen:

De Bijbel is geen ouderwetse en achterhaalde boek. De Bijbel geldt altijd, de tijd heeft geen invloed op de Bijbel. Zowel het oude testament als het nieuwe testament zijn door Gods Geest geïnspireerd. Zij die de Here God gehoorzamen zullen de inhoud van de Bijbel begrijpen en kunnen de Bijbel uitleggen. Zij die zeggen: "De inhoud van het oude testament hebben de Joden in hun eigen voordeel geschreven", worden uitdrukkelijk in het ongelijk gesteld. Onze Here Jezus Christus bevestigt het gezag van het oude testament en verwijst vaak naar het oude testament. Zij die het oude testament afwijzen, wijzen in eigenlijk Jezus Christus af (vergelijk: 1 Thessalonicenzen 4:8).

Jezus Christus zegt: Hemel en aarde zullen verdwijnen, maar Mijn woorden blijven van kracht" (Mattheus 24:35) Denk niet dat ik gekomen ben om de Wet of de Profeten af te schaffen. Ik ben niet gekomen om ze af te schaffen, maar om ze hun volle betekenis te geven. Ik verzeker u: zolang hemel en aarde bestaan, zal niet een lettertje of streepje uit de wet geschrapt worden totdat alles gebeurd is (Mattheus 5:17-18)

DE GENEZING VAN (GENERAAL) NAÄMAN DE ARAMEEËR,
DE BEVELHEBBER VAN HET ARAMESE LEGER VAN DAMASCUS
(2 KONINGEN 5:1-19)

De genezing van Naäman de Arameeër, de bevelhebber van het Aramese leger van Damascus, is een bijzonder inspirerende wonderverhaal. Het wordt op een geweldige boeiende manier verteld en heeft een diepe betekenis voor een Christen. Hier kunnen wij, die nu in het jaar 2001 leven, iets leren van de manier waarop een mens tot de Here God nadert. In grote lijnen komt het hierop neer: eerst wordt de hoogmoed/trots wordt gebroken. Hierna volgt de ontmoediging voor de Here God met als resultaat, een nieuw mens. De genezing c.q. bekering van Naäman de Arameeër, wordt beschreven in het Bijbelboek 2 Koningen 5:1-19. Dit hele gebeuren heeft ergens plaats gevonden tussen 852-841 v. Chr. In deze tijdsperiode was Joram de koning van Israël (2 Koningen 3:1) en profeet Elisa was de boodschapper van God. We zullen straks zien dat de profeet Elisa een zeer belangrijke rol speelt. Het betreffende citaat luidt: 'Naäman was de aanvoerder van het Aramese leger en omdat de Heer door hem aan Aram een grote overwinning had bezorgd, was hij zeer gezien bij de koning van Aram en werd hij door iedereen geacht. Maar deze man met zijn bijzondere kwaliteiten had een huidziekte. Nu hadden de Arameeërs op een van hun strooptochten een meisje uit Israël buitgemaakt dat tenslotte in dienst was gekomen van de vrouw van Naäman. Op een keer zei ze tegen haar meesteres: 'Kon mijn meester maar eens de profeet ontmoeten die in Samaria woont! Die zou hem wel van zijn huidziekte genezen.' Naäman ging de koning meedelen wat het meisje uit Israël had gezegd. De koning van Aram antwoordde: 'Wend je dan tot de koning van Israël; ik zal je een brief voor hem meegeven.' Naäman ging dus op weg, met bij zich driehonderd kilo zilver, zestig kilo goud en tien stel feestgewaden. In de brief die hij bij zich had voor de koning van Israël, stond: 'Door middel van deze brief wil ik uw aandacht vragen voor mijn officier Naäman. Wees zo goed hem van zijn ziekte te genezen.' Zodra de koning van Israël de brief had gelezen, scheurde hij uit wanhoop zijn kleren en riep: 'Hoe kan de koning van Aram mij nu vragen iemand van zijn huidziekte te genezen? Ben ik soms een

god die beschikt over leven en dood? Het is duidelijk: hij zoekt een aanleiding om mij de oorlog te verklaren.’ Toen de profeet Elisa hoorde dat de koning zijn kleren had gescheurd, liet hij hem weten: ‘Waarom hebt u uw kleren gescheurd? Stuur die man maar naar mij, dan zal hij ondervinden dat er een profeet is in Israël!’ Op zijn wagen, getrokken door paarden, kwam Naäman aanrijden. Hij bleef voor de ingang van Elisa’s huis staan. Elisa liet hem door een boodschapper zeggen: ‘Ga u zeven keer wassen in de Jordaan, dan krijgt u weer een gave huid.’ Woedend ging Naäman weg. ‘Ik had gedacht,’ zei hij, ‘dat Elisa persoonlijk naar buiten zou komen en beleefd voor mij zou blijven staan, om daarna de naam van de Heer, zijn God, aan te roepen, met zijn hand over de zieke plek te strijken en mij zo van de huidziekte te genezen. Zijn de rivieren van Damascus, de Abana en de Parpar, soms niet beter dan alle waterstromen van Israël? Om een gave huid te krijgen had ik me evengoed in de rivieren van Damascus kunnen wassen!’ En verontwaardigd keerde hij terug. Maar zijn dienaren benaderden hem en zeiden: ‘Vader, als de profeet u iets moeilijks had opgedragen, had u het zonder meer gedaan. Maar nu hij gezegd heeft: Om een gave huid te krijgen moet u zich gaan wassen, oppert u allerlei bezwaren.’ Toen liep hij de Jordaan in en dompelde zich zevenmaal onder, zoals de profeet had opgedragen. En zijn huid werd weer gaaf, zo gaaf als die van een kind. Toen keerde Naäman met zijn gevolg naar de profeet terug. Nu ging hij naar binnen, bleef beleefd voor Elisa staan en zei: ‘Nu weet ik dat er op aarde geen andere god is dan alleen de God van Israël! Daarom verzoek ik u een geschenk van mij aan te nemen.’ Maar Elisa antwoordde: ‘Bij de levende Heer in wiens dienst ik sta: ik neem niets aan!’ Ook na herhaald aandringen weigerde hij. Toen zei Naäman: ‘Als u dan niets wilt aannemen, wees dan zo goed mij een hoeveelheid aarde mee te geven, zoveel als twee muil dieren kunnen dragen. Want ik wil niet meer offeren aan andere goden, alleen aan de Heer.

Naäman was de aanvoerder van het Aramese leger en omdat de Heer door hem aan Aram een grote overwinning had bezorgd, was hij zeer gezien bij de koning van Aram en werd hij door iedereen geacht.

Bij het bestuderen van dit citaat valt het meteen op dat de Here God door Naäman Aram overwinning had geschonken. Waarom eigenlijk? Wat was de reden dat de Here God door Naäman Aram een overwinning had geschonken? Deze overwinning van Aram op Israël heeft wellicht te maken met de dwaling van Israël. Het kwam vaker voor dat de Here God andere volkeren als ‘stok’ gebruikte om Israël ermee te tuchtigen.

Er is echter ook nog iets anders op te merken. Als we kijken naar de Bijbel, dan zien we regelmatig dat de Arameeërs – ondanks dat ze hun eigen goden hadden – op een of een andere manier, als het puntje bij paaltje kwam, de God van Abraham, Isaac en Jakob, de God van Israël respecteerden en eerden. Dit was ook het geval toen de knecht van Abraham naar Paddan-Aram ging om Rebekka voor Isaac op te halen. De reactie van de Arameeërs Bethuël en Laban is. ‘De Heer heeft het zo beslist en wij kunnen daar niet tegenin gaan’ (Genesis 24:50). Ook hier weer een onvoorwaardelijke respect van de kant van Bethuël en Laban de Arameeërs voor de God van Abraham, Isaac en Jakob!

Het feit dat de Here God Aram een overwinning had geschonken vanwege Naäman, doet vermoeden dat Naäman mogelijk de Here God kende, al wordt dit niet expliciet vermeld. Als dit waar, dan betekent dit dat naast Joden (het Gods volk) ook individuele personen uit de heidenen op een of een andere manier relatie met de Here God hadden (of op z’n minst God kenden). We zouden hierbij kunnen denken aan Job en ook aan Abimeleg?, de koning van Filistijnen (Genesis 20:3-18) en misschien ook aan Benhadad van Aram? (2Koningen 8:8-10). Hieruit krijgen we een indicatie dat de Here God, naast zijn plan met Israël, in het oude testament ook een plan had met de heidenen. Om nog preciezer te zijn: het feit dat ook de heidenen in het oude testament de Here God kenden, vormt een soort voorafschaduwning naar

de gebeurtenissen van het nieuwe testament en de vorming van de kerk van Jezus Christus uit de heidenen. En daaruit volgt dan dat de Here God is dus voor iedereen, niet alleen voor de Joden maar ook voor de niet-Joden. De Joden hebben echter een speciale plaats bij Hem. Hij heeft hen uit de vele volkeren gekozen. Ze zijn dus Gods volk, ook vandaag de dag! Daarom mogen we als Christenen nooit vijandig handelen ten aanzien van het Joodse volk.

Zoals we hebben gelezen, was Naäman de bevelhebber van het Aramese leger (Damascus). Omdat de Heer door hem Aram een grote overwinning had bezorgd, was hij zeer geliefd bij zijn koning (Benhadad) en het volk. Als je door iedereen wordt geëerd en hoog wordt geacht, dan worden de gevoelens van trots versterkt en ongetwijfeld zal Naäman ook wel trots zijn geweest. We zouden kunnen zeggen dat Naäman een top-generaal was, die door zijn kwaliteiten Arameeërs een groot aanzien had gegeven. Een top strateeg voor de koning van Aram met uitzonderlijke kwaliteiten.

Maar deze man met zijn bijzondere kwaliteiten had een huidziekte. Generaal Naäman, een top-generaal van het Aramese leger van Damascus, had echter een probleem. Hij was namelijk melaats (een lepra-achtige huidziekte die de huid wegteerde). Voor een persoon in zijn positie was melaatsheid schandelijk. Hoe kon hij zich op deze manier aan de mensen tonen? Dat moet voor hem vreselijk zijn geweest. Dit probleem kon hij echter niet alleen oplossen.

Nu hadden de Arameeërs op een van hun strooptochten een meisje uit Israël buitgemaakt dat tenslotte in dienst was gekomen van de vrouw van Naäman. Op een keer zei ze tegen haar meesteres: 'Kon mijn meester maar eens de profeet ontmoeten die in Samaria woont! Die zou hem wel van zijn huidziekte genezen.

Tussen Israël en Arameeërs was altijd een soort haat-liefde verhouding! Als het volk Israël ontrouw werd aan de Heer, stuurde Hij de Arameeërs op hen af om ze te tuchtigen. Kwamen ze weer bij de Heer, dan was er vrede met de omliggende volkeren en natuurlijk ook met de Arameeërs.

Zoals uit de bovenstaande blijkt, had de vrouw van Naäman een slavinnetje uit Israël, die ze hadden meegenomen op één van hun strooptochten. Het meisje tot het huishouden van Naäman en dus was ze zeker op de hoogte van de ziekte van Naäman, immers je kunt zoiets moeilijk verbergen. Dit meisje speelde een bijzondere rol in het geheel door de bal aan het rollen te brengen zoals we net hebben gelezen, namelijk 'Op een keer zei ze tegen haar meesteres: 'Kon mijn meester maar eens de profeet ontmoeten die in Samaria woont! Die zou hem wel van zijn huidziekte genezen. Het meisje maakt de vrouw van Naäman erg nieuwsgierig over de profeet in Samaria. De profeet in Samaria, de afgezant van de Here God, hij alleen kon de ziekte van Naäman genezen.

De vrouw van Naäman stelde hem hiervan op de hoogte en Naäman ging met dit verhaal naar de koning van Aram (vers 4-5). De koning van Aram gaf hem als antwoord: 'Wend je dan tot de koning van Israël, ik zal je een brief voor hem meegeven'.

De reis naar Israël.

Naäman ging dus op weg, met bij zich driehonderd kilo zilver, zestig kilo goud en tien stel feestgewaden. In de brief die hij bij zich had voor de koning van Israël, stond: 'Door middel van deze brief wil ik uw aandacht vragen voor mijn officier Naäman. Wees zo goed hem van zijn ziekte te genezen. De zaak wordt dus op een hoog niveau opgelost, officieel en in onomwonden duidelijke woorden. De koning van Aram verzoekt dus de koning van Israël om zijn onderdaan te helpen. Naäman gaat naar Israël met de brief van zijn koning en een grote geschenk voor de koning van Israël. Dit geschenk bestond uit: 300 kilo zilver, 60 kilo goud en 10 stel feestgewaden. De geschatte waarde hiervan zal minimaal 10 á 15 miljoen gulden zijn.

(Ter vergelijking: met zoveel geld zouden er 3 grote kerken kunnen worden gebouwd). Ook de waarde van het geschenk getuigt van de liefde van de koning van Aram voor Naäman. De koning van Aram wilde zeker van zijn dat zijn onderdaan werd geholpen. Hij had alles voorover om zijn generaal te genezen. Mogelijk heeft de koning van Aram zijn hele schatkist leeggehaald en als cadeau meegegeven.

Het geschenk die Naäman meebracht is erg prijzig voor zo'n 'ritje' naar Israël. Meteen rijst de vraag van: Waarom eigenlijk zo'n dure geschenk? Ja, niet alleen omdat de koning van Aram erg veel van Naäman hield. Er zal wel ook een andere reden zijn geweest voor zo'n dure geschenk! Sommigen zeggen, soms met een beetje negatieve toon, dat Naäman zijn genezing wilde kopen, zeker, het zal een rol hebben gespeeld. Er is echter nog een aspect die de aandacht verdient en dat is deze: Als wij een belangrijke persoon bezoeken, waar we veel respect voor hebben, dan willen we ook een geschenk meebrengen wat in overeenstemming is met de status van zo'n persoon. Wij schamen ons ervoor om een plantje van f 2.50,- mee te brengen als geschenk. Nee, je wilt je respect voor je gastheer tot uitdrukking brengen door een dure geschenk te overhandigen.

Daar Naäman een overwinning op Israël had behaald, was het niet nodig geweest om zo'n dure geschenk mee te brengen. Hij had hen immers overwonnen, waarom dan zo'n dure geschenk meebrengen? Door zo'n dure geschenk mee te brengen wilde Naäman zijn respect tot uiting brengen voor de profeet van Israël en indirect voor de God van Abraham, Isaac en Jakob.

Uit het voorgaande verhaal volgt, dat het verhaal van het Israëlische meisje, aan het hof van Naäman, serieus werd genomen. Mogelijk zal het ook bij de Arameeër bekend zijn geweest dat profeet Elisa vele wonderen heeft gedaan.

Aangezien Naäman een hoge aanzien had bij iedereen, zal hij niet alleen zijn gegaan. Volgens de cultuur van het Midden-Oosten is het gebruikelijk dat belangrijke mensen die op reis gaan altijd begeleidt worden door hooggeplaatste mensen. Dit zal waarschijnlijk ook het geval zijn geweest met de reis van Naäman naar Israël. Hij zal ook zijn officieren en andere hooggeplaatsten mee hebben genomen. Het zal wel een caravan van paarden en wagens zijn geweest met veel pracht en praal, volgens de ongeschreven wetten van die tijd. Naäman zelf zal waarschijnlijk zeer goed zijn gekleed, in zijn volle statiegewaad naar Israël zijn gegaan. Het was immers een belangrijke bezoek voor hem. In de brief die Naäman mee had genomen stond: 'Door middel van deze brief wil ik uw aandacht vragen voor mijn officier Naäman. Wees zo goed, hem van zijn ziekte te genezen' (vers 6). Dat de brief direct aan de koning van Israël is gericht en niet direct aan Elisa, heeft te maken met het feit dat Elisa officieel een onderdaan van de koning van Israël is. Bij het lezen van de brief schrok de koning van Israël. Het was ongeloofelijk dat de koning van Aram op zo'n manier zich tot hem wendde. Aram en Israël waren gezworen vijanden. Daarom was voor de koning van Israël zo moeilijk te begrijpen dat de koning van Israël zich zó tot hem wendde. Zijn reactie is paniekerig zoals we lezen in vers 7, namelijk: 'Zodra de koning van Israël de brief had gelezen, scheurde hij zijn kleren en riep: Hoe kan de koning van Aram mij nu vragen, iemand van zijn huidziekte te genezen? Ben ik soms een god die beschikt over leven en dood? Het is duidelijk: hij (de koning van Aram) zoekt een aanleiding om mij de oorlog te verklaren'

Zijn reactie is klein beetje te begrijpen, als we nagaan dat Aram en Israël vele oorlogen achter de rug hadden (zie o.a. 1 Koningen 11:23-35; 20:1-34; 2 Samuel 10:1-19;). De beide staten sloten echter ook wel vredesverdragen met elkaar (zie bijvoorbeeld 1 Koningen 10:29; 20:34). Het feit dat de koning van Israël zich de vraag stelt of hij god is die over het leven en dood beschikt, geeft de ernst van de ziekte aan. Alleen de Here God kan de ziekte genezen en dat is niet weggelegd voor en sterfelijke mens. De brief van de koning van Aram veroorzaakte een grote opschudding aan het hof van de koning van Israël.

De Bijbel zegt: Alleen u bent de Heer, U hebt de hemel gemaakt, het heelal met zijn sterren, de aarde met haar bewoners, de zeeën met hun vissen, u geeft alles en allen het leven. Alle leden van het hemelse hof buigen zich voor u in aanbidding neer' (Nehemia 9:6)

Naäman naar de profeet Elisa.

Toen de profeet Elisa hiervan hoorde, liet hij de koning van Israël weten: 'Toen de profeet Elisa hoorde dat de koning zijn kleren had gescheurd, liet hij hem weten: 'Waarom hebt u uw kleren gescheurd? Stuur die man maar naar mij, dan zal hij ondervinden dat er een profeet is in Israël! (vers 8).

In tegenstelling tot de koning van Israël, zal de profeet Elisa waarschijnlijk de ware reden van de komst van Naäman naar Israël hebben begrepen. Ondanks dat Naäman Israël had overwonnen, zal Naäman duidelijk worden gemaakt dat zijn genezing alleen te realiseren is door de profeet van Israël. Hij die Israël overwonnen heeft, als bestraffing voor de opstandigheid van Israël, wordt door dezelfde (onderdaan van) Israël genezen en dat zal Naäman duidelijk worden gemaakt, namelijk dan zal hij ondervinden dat er een profeet is in Israël!

Op zijn wagen, getrokken door paarden, kwam Naäman aanrijden. Hij bleef voor de ingang van Elisa's huis staan.

Naäman ging dus naar profeet Elisa op zijn wagen, getrokken door paarden (samen met zijn onderdanen) en bleef bij de ingang van het huis van Elisa staan. Paarden symboliseren, hoge status, machtsvertoning (Ester6:9-11, Ezechiël 23:6), kracht (Job 39:32, Psalm 147:10), uitstraling van overheersen en oorlogvoering (Jesaja 43:17, Jeremia 8:6, Openbaring 6:1-8) . Toen bijvoorbeeld Jezus Christus Jeruzalem binnen kwam, reed Hij op een veulen. In tegenstelling tot paarden, straalt een veulen onschuld, vrede en roept geen argwaan of oorlogzucht uit.

Naäman stapt dus niet van zijn wagen, nee hij blijft in zijn wagen en verwacht dat profeet Elisa naar buiten komt om hem te ontvangen met alle ceremonieën en feestelijkheden inbegrepen. Hij dacht dus bij zichzelf dat hij met pracht, praal en eer zou worden ontvangen door Elisa. Maar hierin wordt hij teleurgesteld door de profeet Elisa, want Elisa komt zelfs niet eens naar buiten om Naäman te groeten en te verwelkomen. Nee, in plaats van Naäman met pracht en praal te ontvangen: 'Elisa liet hem door een boodschapper zeggen: 'Ga u zeven keer wassen in de Jordaan, dan krijgt u weer een gave huid.' Woedend ging Naäman weg'

Naäman zal dit ongetwijfeld als een belediging hebben opgevat, wat natuurlijk in zijn functie en ambt menselijkerwijs ook te begrijpen is, daar hij in zijn land erg geliefd was bij iedereen. Hier zien we echter de werkwijze van de Heer en van de mensen tegenover botsen. Naäman wilde van zijn ziekte worden geholpen, zonder iets af te doen van zijn waardigheid als een top-militair. Maar Naäman had de ware God nog niet leren kennen om van zijn ziekte geholpen te worden. Hij laat dan ook zijn ongenoegen over de manier waarop hij door Elisa werd ontvangen, op een niet mis te verstane wijze horen zoals wij net hebben gelezen. Woedend ging Naäman weg. 'Ik had gedacht,' zei hij, 'dat Elisa persoonlijk naar buiten zou komen en beleefd voor mij zou blijven staan, om daarna de naam van de Heer, zijn God, aan te roepen, met zijn hand over de zieke plek te strijken en mij zo van de huidziekte te genezen. Zijn de rivieren van Damascus, de Abana en de Parpar, soms niet beter dan alle waterstromen van Israël? Om een gave huid te krijgen had ik me evengoed in de rivieren van Damascus kunnen wassen!' En verontwaardigd keerde hij terug.

Naäman voelt zich inderdaad gekwetst en is teleurgesteld. Hij had zich iets heel anders voorgesteld, dan de manier waarop hij door Elisa. Misschien had hij van tevoren het hele genezingsceremonie voor zich gestippeld. Het pakt helaas anders uit voor hem!

Zijn reactie getuigt duidelijk van hoogmoed en trots. Hij wil eigenlijk zeggen ‘Wij hebben een veel beter waterstroom, waarom moet ik mij in de (smerige, modderige) Jordaan wassen?’. Met andere woorden, waarom moet ik op deze manier door het slijk gaan? Ja geachte lezer, de trots is hier aan de orde. Hij had gerekend op een eervolle behandeling. Hij kwam naar Elisa in het besef van eigen eer en waardigheid, met paarden en wagens. De belediging en vernedering waren heel groot voor deze krijgsheer. Hij werd niet eens begroet door Elisa en als toppunt van belediging krijgt hij de opdracht om zich te wassen in de (modderige) Jordaan. ‘Zijn de rivieren van Damascus, de Abana en de Parpar soms niet beter dan alle waterstromen van Israël?’ Zo vraagt hij zich af. Zoals gezegd, hebben we hier met trotse Naäman te maken. Maar geachte lezers, hier zien we iets van de hoogmoed van de mens die uit is op eigen naam, op eigen belang, op eigen eer en niet wil buigen voor de Heer. Naäman moest dus leren gehoorzamen en zich buigen voor de Here God. En dat brengt veel pijn en leed met zich mee. Van pijn en leed wist Job heel veel! Hij zegt ‘God gebruikt het lijden om de ogen van de mens te openen’ (Job 36:15). Maar na het lijden, pijn en vernederen, komt de zeggen van God. En de zeggen is vele malen groter dan het lijden (2 Corinthiërs 7:8-12). Voordat de mens tot de Here God nadert, moet eerst zijn trots en hoogmoed worden gebroken. De Here God kan niets beginnen met trotse mensen, daarom zegt de profeet David: U breekt de trots van de mensen’ (Psalm 76:11, zie ook Jesaja 13:11).

Zoveel pijn en leed had Naäman wellicht nog nooit in z’n leven meegemaakt. Maar om te worden genezen door de God van Abraham, Isaac en Jacob, was ontmoediging en het breken van eigen trots onontbeerlijk.

De Bijbel zegt: De Here God doet grootse, onbegrijpelijke dingen, verricht ontelbare wonderen. (Job 9:10)

Maar zijn dienaren benaderden hem en zeiden: ‘Vader, als de profeet u iets moeilijks had opgedragen, had u het zonder meer gedaan. Maar nu hij gezegd heeft

Naäman was dus zo beledigd dat hij besloot om naar huis te gaan, want zegt hij Om een gave huid te krijgen had ik me evengoed in de rivieren van Damascus kunnen wassen!. Maar zijn dienaren proberen hem op andere gedachten te brengen om toch naar de Jordaan te gaan en zich daarin zevenmaal te dompelen. Ze spreken hem aan met: ‘Vader’.

Dat Naäman inderdaad zeer geliefd was, wordt ons duidelijk door de manier waarop zijn dienaren hem aanspreken, namelijk met: ‘Vader’. Zijn dienaren houden van hem en proberen hem op andere gedachten te brengen. Naäman besluit om naar zijn dienaren te luisteren. Hier zien we het spreekwoord werkelijkheid worden: ‘De mensen die je laten huilen zijn je vrienden, en niet de mensen die je laten lachen (dat zijn je vijanden).’

Onderdompeling in de Jordaan.

Toen liep hij de Jordaan in en dompelde zich zevenmaal onder, zoals de profeet had opgedragen. En zijn huid werd weer gaaf, zo gaaf als die van een kind.

Met veel tegenzin, gemopper en geklaag besluit Naäman om maar toch naar de Jordaan te gaan en zich daar in te dompelen. Hij moet zich zeven keer onderdompelen, alsof het voor Naäman een keer onderdompelen al niet erg genoeg is. Het zal voor Naäman heel pijnlijk zijn geweest om zich zevenmaal te dompelen in de modderige Jordaan. Stel je eens voor: Je bent een zeer beroemde bevelhebber van het leger en opeens moet je, in het bijzijn van je onderdanen, je dompelen in modder. Je moet uiteraard eerst je kleren uittrekken. Je bent dan naakt! Ik denk dat je je verschrikkelijk zult schamen. Hiervoor is dus moed nodig om jezelf zo te vernederen. En dat is heel moeilijk!

Maar het resultaat is niet mis! ‘En zijn huid werd weer gaaf’. Zo wil God van ons hebben dat we totaal afhankelijk zijn van Hem. Hiervoor moeten we dus onze trots breken en God leren gehoorzamen, dan zal de beloning ook heel groot zijn. Met hoogmoedigen kan God niets mee.

Ze moeten eerst zich voor Hem vernederen, want ook Jezus Christus heeft zich vernederd. Ja, Hij werd als een lam naar de slachtbank gebracht. Gods zoon heeft dus ons een voorbeeld gegeven.

Waarom zevenmaal?

We hebben net gelezen dat Naäman zich zevenmaal heeft moeten onderdompelen in de Jordaan. We kunnen ons afvragen waarom Naäman zich zevenmaal moest onderdompelen? Waarom niet driemaal of zesmaal? In de Bijbel komt het getal zeven wel vaker voor. Het getal zeven is een goddelijke getal, het spreekt van volmaaktheid, volledigheid, totaliteit. Het getal van een mens is zes. Het getal van antichrist is 666 (Openbaring 13:18) en is dus een menselijke getal. Bijvoorbeeld: De zeven sterren = de engelen van de zeven gemeenten (Openbaring 1:16,20). De zeven kandelaars = de zeven gemeenten (Openbaring 1:13,20). De zeven vurige fakkels = de zeven Geesten van God (openbaring. 4:5). Het getal zeven is dus volmaaktheid.

Om totale genezing te krijgen, moest Naäman zich zevenmaal onderdompelen. Hij moest volledig ondergaan, van de oud Naäman mocht niets meer overblijven. Hij moest een volkomen nieuwe mens worden. We zouden kunnen zeggen: Hij moest herboren worden (Johannes 3:3).

Naäman gaat terug naar Elisa.

Toen keerde Naäman met zijn gevolg naar de profeet terug. Nu ging hij naar binnen, bleef beleefd voor Elisa staan en zei: 'Nu weet ik dat er op aarde geen andere god is dan alleen de God van Israël!

Wat een grote verschil met het eerste bezoek van Naäman aan Elisa! Toen wilde hij niet eens van zijn wagen afstappen. Nee, in zijn hoogmoed en trots verwachtte hij dat de profeet Elisa naar hem zou komen om hem feestelijk binnen te halen. Maar na zijn bekering gaat hij naar het huis van Elisa en blijft daar beleefd staan. Hij beleef niet op zijn wagen zitten te wachten om feestelijk binnengehaald te worden, zoals de eerste ontmoeting, nee hij gaat heel beleefd naar het huis van Elisa (lopen). Hier zien we de bekeerde en gehoorzame Naäman! Naäman, de Arameeër heeft nu de ware God leren kennen! Hij weet nu, hoe hij zich moet gedragen. Voor de wereld was eerst Naäman een hoog persoon, maar voor God was hij een hoogmoedige /trotse persoon. Nu hij zich vernederd heeft, is hij een kind van God geworden. Hier wordt de uitspraak van Here Jezus Christus werkelijkheid: 'Wie zich verhoogd, die zal zeker vernederd worden en wie zich vernederd, zal verhoogd worden.' (Mattheus 23:12). En in Jacobus 4:6 lezen we: 'God keert zich tegen de hoogmoedigen maar Hij is goed voor wie zich voor Hem buigen.

Inderdaad, Naäman was eerst hoogmoedig en op die manier kon hij niet worden genezen. De genezing zou plaats vinden op de voorwaarden die door God waren gesteld. Naäman had de enige God leren kennen! Daarom wilde hij graag iets voor doen, wat natuurlijk zeer begrijpelijk is. Hij wilde de Here God bedanken en daarom bod hij een geschenk aan Elisa. Daarom verzoek ik u een geschenk van mij aan te nemen.' Maar Elisa antwoordde: 'Bij de levende Heer in wiens dienst ik sta: ik neem niets aan!' Ook na herhaald aandringen weigerde hij.

Als je genezen bent van zo'n vreselijke lepra-achtige ziekte, dan wil je natuurlijk ook iets voor terugdoen. Je bent dan zo emotioneel, zo blij en zo enthousiast dat je graag iets terug voor wilt doen om je dankbaarheid te onderstrepen. In het begin hebben we gezien dat het geschenk wat Naäman mee had gebracht nogal een dure geschenk was en dat getuigt van de ernst van de situatie. Naäman nam de zaak erg serieus en had ook wat voor over.

De Bijbel zegt: Alle wijsheid komt voort uit ontzag voor de Heer. Wie geen ontzag heeft voor God, minacht ook de levenswijsheid en laat zich niet leiden' (Spreuken 1:7)

Ik neem niets aan.

Dat is het antwoord van de profeet Elisa aan Naäman. Hoe verleidelijk het geschenk van Naäman ook was, wilde Elisa het niet aannemen. Om dit te bekrachtigen zegt Elisa: 'Bij de levende Heer, ik neem niets aan!'. Hij is heel resoluut in zijn besluit en wil echt niets voor terug hebben. Maar de vraag is, waarom nam hij het geschenk eigenlijk niet aan? Wel, geachte lezer, hierachter schuilt het fundament van het Christelijke geloof. Wij moeten namelijk leren dat Gods genade geheel gratis is. En dat moest ook Naäman leren. Je kunt het niet kopen en je kunt het niet verdienen, de zeggen komt alleen van boven. Het is puur de goedheid van de Here God, dat Hij ons vergeeft en ons geneest. Vandaar dat wij moeten leren inzien, dat we uit onszelf niets kunnen, maar dat alles uit Gods genade komt. We kunnen het niet verdienen of kopen, maar we krijgen gratis van God. Jezus Christus zegt ' U hebt het voor niets ontvangen, geeft het voor niets ' (Mattheus 10:8-9). Een geweldige man als Elisa zal ongetwijfeld de betekenis van Gods genade heel goed hebben begrepen. Aan de andere kant, de betrouwbaarheid van de dienaar van de Heer dient buiten alle twijfel verheven te zijn. Het dienen van de zaak van de Heer mag ook niet als een middel zijn om rijk te worden (1 Timotheus 6:5).

Een nieuwe leven voor Naäman

Naäman wilde kost wat het kost de God van Israël gaan dienen. De profeet wilde zijn geschenk niet aannemen, maar Naäman wilde toch iets doen. Hij wilde graag een nieuwe leven leiden en wilde in de toekomst alleen de God van Israël dienen. 'Toen zei Naäman: 'Als u dan niets wilt aannemen, wees dan zo goed mij een hoeveelheid aarde mee te geven, zoveel als twee muil dieren kunnen dragen. Want ik wil niet meer offeren aan andere goden, alleen aan de Heer.'

Naäman heeft met de grond die hij uit Israël meekreeg vermoedelijk een altaar laten bouwen om zijn offer voor de Here God van Israël te slachten.

De Bijbel zegt: Vertrouw op de Heer met heel je hart en wees niet eigenzinnig. Houd de Heer voor ogen bij alles wat je doet, dan baant hij voor jou de weg. Wees niet eigenwijs, heb ontzag voor de Heer en ga het kwaad uit de weg. Het zal je goeddoen, het is als balsem op een wond, het zal je pijn verzachten' (Spreuken 3:5-8)

Conclusie

Ik geloof dat de bekering van Naäman een prachtige voorbeeld is voor ons allemaal. Hieruit kunnen wij iets leren. We kunnen leren hoe we dichter tot de Here God kunnen naderen zodat we een leven kunnen leiden in overeenstemming is met Zijn wil. Dit kan echter niet op de door ons gestelde condities, maar op de condities die door de Here God worden gesteld.

In Lucas 4:27 doet onze Here Jezus Christus een zeer interessante uitspraak. Hij zegt namelijk: En in de tijd van de profeet Elisa waren er in Israël veel mensen die melaats waren.

Toch kreeg geen van hen weer een gave huid behalve Naäman, de Syriër (= Arameeër).

Sta eens hier even stil: Naäman de Arameeër = Naäman de Syriër (= Suryoyo= Suryani)

Bovenstaande citaat is wel erg opmerkelijke citaat, of niet soms? Ik bedoel waarom haalt onze Here Jezus Christus de genezing van Naäman de Arameeër als voorbeeld aan? Ja, niet alleen om de luisteraars iets te verduidelijken over de ongehoorzaamheid van het volk Israël. Met andere woorden waarom Naäman en niet iemand anders? Waarom niet iemand als bijvoorbeeld Job die veel meer heeft geleden dan Naäman? Waarom wilde Abraham koste wat het kost een meisje voor zijn zoon halen van de Arameeërs van Paddan? (Genesis 24:1-66).

Nogmaals, waarom? Waarom kreeg het volk Israël het gebod om elke keer Deuteronomium 26:5 in de tegenwoordigheid van de Heer te herhalen? Wat is de gedachte achter al deze zaken? Of is dit alleen maar samenloop van omstandigheden?

Paar vragen aan de lezer

Zijn wij ook bereid om ons voor de Here God te buigen, zoals Naäman?

Willen wij onze eigen trots bereken?

Willen we eigenlijk wel God leren kennen en gehoorzamen?

Willen we belangeloos in dienst van God staan of zijn we op onze eigen naam, eer, trots en winstbejag uit?

Zijn wij als Arameeërs bereid om echte navolgers van Naäman de Arameeër te worden?

Zijn we echte Arameeërs in woord en daad?

Noemen wij ons Christen, omdat we als Christen zijn geboren? Of zijn we Christen omdat we herboren zijn? (Johannes 3:3)

Zijn we Christenen, omdat we in God geloven? Ja, maar ook de duivelse geesten geloven in God, en die sidderen uit angst voor Hem (Jakobus 2:19-20)

Zijn we Christenen, omdat we geloven dat we Christenen zijn? Of Zijn we Christenen omdat we een nieuwe schepping zijn met Christus? (2 Corintheërs 5:17)

Hebben wij onszelf wel onderzocht (getoetst) aan Gods woord? (2 Corintheërs 13:5) Hoe kunnen we anders oordelen dat we fout of goed doen? (Romeinen 12:2) Zijn we Christenen, omdat we leven in overeenstemming met het evangelie? (Filippenzen 1:27). Of zijn we Christenen omdat we ons houden aan de uiterlijke vorm van onze godsdienst? (2 Timoteüs 3:5) Waar blijft de kern ervan?

De Bijbel zegt: Zoek je vreugde bij de Heer, dan vervult Hij iedere wens. Leg je leven in Zijn handen, vertrouw op hem, Hij stelt je niet teleur. Hij zal het voor je opnemen, Hij zal je recht doen; je zult stralen als het morgenlicht, als de zon midden op de dag. Wees stil en wacht, wacht op de Heer. Wees niet jaloers op wie in het leven slagen, op wie hun boze plannen zien lukken. Wees niet jaloers, pas op voor woede, verbittering, dat brengt alleen maar ellende (Psalm 37:4-8).

Laten we het voorbeeld van Naäman de Arameeër volgen en de Here God met hart, ziel, verstand en volkomen overgave gehoorzamen.

Abba

Een tedere manier om te zeggen: vader, dierbare vader of pappa.

Acharet Ha-Jamim.

Het einde der dagen. De eindtijd. Als de Olam Ha-zeh (deze wereld) aan het einde komt en de Olam Ha-ba (de komende wereld) begint.

Adam.

De eerste mens. Ook: man of mens.

Adar.

De 6^{de} maand van de Hebreeuwse kalender.

Adonai.

Mijn Heer, Deze Naam wordt door veel Joden uitgesproken in plaats van JHWH, of Jahweh.

Adonai Elohee Tzva'ot.

Heer van de legers.

Adonai Eloheenu

Heer onze God.

Adonai Elohiem

De Heer God.

Afikoman.

De helft van de centrale Matzah die wordt gebroken en bij het begin van de maaltijd opzij wordt gelegd. Een Grieks woord dat betekent 'hetgeen achterna komt' of 'dessert'. Het wordt vertegenwoordigd door een gebroken stuk van de Matzah en verpakt in linnen en weggelegd. Dit stuk van de ceremoniële Matzah wordt als laatste gegeten tijdens de Seder-maaltijd.

Agadot

Verhalen of voorbeelden.

Alef

De 1^{ste} letter van het Hebreeuwse Alef-Beth (alfabet).

Al Netilat Jadaajiem

De zegen over het wassen van de handen voor de maaltijd.

Alijah, Aliyot.

Letterlijk: opgaan, optrekken.

Een alijah te hebben verwijst" naar de eer van geroepen zijn naar de bimah om de Thora te lezen of te zegenen.

Een alijah of op alijah te gaan wil zeggen te emigreren naar Israël.

Amen.

Het is waar, zo zij het, moge het zo zijn.

Amidah.

Staand gebed, zachtjes gezegd, dat deel uitmaakt van de dadelijke synagoge-dienst. Ook wel de T'fiellah of de Shmooneh Esree genoemd.

Apocrief.

Grieks bijvoeglijk naamwoord in de onzijdig meervoudsvorm. Van apokruphos, 'verborgen, verzegeld'.

Old Testament. Met name de 14 boeken die geschreven zijn nadat de canon van het O-T was vastgesteld.

Aravah pluralis: Aravot

Wilgentakken die onder meer gebruikt worden tijdens het feest van de Tabernakel;.

Arba'ah Minim(al.

De vier voorwerpen. Palm, mirte, wilg en citroen. Een synoniem voor de loelav en etrog die tijdens Soekkoth worden gebruikt. .

Ariel.

Leeuw van God, vuurplaats bij het altaar.

Aron Ha-Kodesh

Letterlijk: de Heilige Ark.

Deze speciale kast waarin de Thora-rollen worden bewaard in de Synagoge. In Sefardische Synagoge's wordt deze kast de Heichal genoemd.

Aseret Jiemee Teshoevah

De 10 dagen van boetedoening.

Ashkenazie, pluralis: Ashkenaziem

Verwijst naar Joden van Centraal- en Oost-Europese origine.

De komende tijd, de toekomst.

Atzeret.

Conclusie. Wordt gezegd aan het eind van een feestperiode.

Av.

De 11^{de} maand van het joods jaar.

Avienoe.

Onze Vader.

Avienoe Malkeenoe.

Letterlijk: onze vader, onze koning.

Aviv.

Ook Abib genoemd.

Nisan was bekend als Aviv/ Abib voor de Babylonische ballingschap.

Ayin

De 16^{de} letter van het Hebreeuwse alfabet.

Azarah pluralis: Azarot

De Tempel-binnenhof.

Ezrat Nashiem

De buitenhof van de Tempel. Hier hadden vrouwen vrij toegang.

Azazel.

Zondebok. Ook een synoniem voor 'hel'. De geit die naar de wildernis werd gezonden als symbool van de wegzending van de zonden van het volk.

Bar/Bat Mitzvah

Letterlijk: zoon/dochter van het gebod.

Ceremonie die het bereiken van de religieuze meerderjarigheid markeert, voor jongens als zij 13 jaar zijn, voor meisjes als zij 12 jaar zijn. In een groot aantal synagoge's echter ook 13 jaar voor meisjes.

Baruch

Zegen, ook: gezegend zij....

Beit HaMikdash

Huis van Heiligheid, b.v. de synagoge. Maar vooral de Tempel in Jeruzalem.

Beit Lechem, Bethlehem.

Huis van brood. Geboorteplaats van koning David en van Jezus.

Beetzah

Ei. Symbool voor het 2^{de} offer van Pesach.

Beth. De 2^{de} letter van het Hebreeuwse alfabet.

Biekkoeriem. Het offer van de eerstelingen.

Bimah.

Het verhoogde podium in de synagoge waar vandaan de Thora wordt gelezen en de dienst wordt geleid. In Sefardische synagoge's wordt dit podium Teevaa genoemd.

Binjamien.

Benjamin, 1 van de 12 zonen van Jacob, en stamvader van de naar hem genoemde stam. De naam betekent 'zoon van mijn rechterhand'.

Birkat Ha-Chodesh

De zegen over de nieuw maan.

Birkat Ha-Mazon

Zegen over voedsel en de dankzegging na de maaltijd.

Bracha, pluralis: Brachot

Zegening(en)

Briet.

Verbond, contract.

Briet Chadashah

Nieuw Verbond. Ook: het Nieuwe Testament.

Challah.

Eierbrood, wordt gegeten bij het zegenen van de shabbat.

Chametz. Letterlijk: zuur.

Zuurdesem, gist, bakpoeder.

Chanoekkah.

Inwijding. Naam van het feest waarmee de overwinning van de Makkebeen op de Syriërs in 165 voor Christus wordt herdacht.

Chanukiah.

Een 8-armige kandelaar.

Cohen, pluralis: Cohaniem.

Priester(s).

Cohen HaGadol.

De Hogepriester

Dereg.

Weg, baan, reis.

Diaspora

De verspreiding van het Joodse volk.

Eloheenoë.

Onze God.

Elohiem.

God.

El Shaddai.

De almachtige God.

Eretz Jisra'el

Het land Israël.

Etrog.

Een citrusvrucht. Deze wordt gebruikt tijdens Soekkoth.

Golgotha.

Ook Schedelplaats genoemd. De heuvel waar Jezus werd geëxecuteerd. Volgens sommigen moet het echter de berg Moriah zijn geweest, de plaats waar Abraham (bijna) zijn zoon Izaak offerde.

Hadas

Een mirte-tak.

Wordt gebruikt tijdens Soekkoth.

Haftarah of Hatarah.

Wekelijkse lezing van de Neve'iem, Profeten. Dit gebruik dateert uit de periode dat het lezen van de Thora verboden was. De Neve'iem-lezing werd gedaan om het lezen van de Thora niet te vergeten.

Haggadah, pluralis: Haggadot.

Hebreeuws voor 'de vertelling'. Genoemd naar het bevel van God: 'vertel het uw zoon' in Exodus 13:8. Ook: Het boek dat het Pesach-verhaal vertelt door middel van lezen, zingen, bidden en het eten van de traditioneel voorgeschreven Seder-maaltijd.

Hag Ha-Matzot

Het feest van het ongezuurde brood.

Hallel

Verwijst naar de passages van de Psalmen 113-118.

Havdalah

Scheiding. De ceremonie die het einde van de shabbat markeert en het begin aangeeft van de op komst zijnde week.

Hag Ha-katzier.

Het Oogstfeest. Formele het begin van het zomerseizoen. En in het bijzonder de tarwe-oogst.

Ha-satan.

De tegenstander, satan, de duivel.

Ha-Shem

De Naam. Een eerbiedige verwijzing naar de Naam van God. JHWH, Jahweh.

Hoshana Rabbah.

De laatste grote dag van het Feest van de Tabernakel, de dag van het ceremoniële water putten.

Hosh'annah

Spaar, redt ons nu! Hosanna.

K'toeviem.

Geschriften. De boeken van de Bijbel die bekend zijn als de Geschriften: Psalmen, Spreuken, Job, de 5 rollen van het Hooglied, Ruth, Klaagliederen, Prediker, Esther, Daniël, Ezra, Nehemia, en de beide boeken van de Kronieken.

Loelav.

Een palmtak. Wordt tijdens het feest van de Tabernakel gebruikt.

Mattitjahoe, Mattheus.

Het boek van Mattheus.

Matzah, pluralis: Maagzout.

Een plat brood gemaakt zonder toevoeging van zuurdeeg, gist of bakpoeder of enig iets dat het beslag of deeg zou kunnen doen rijzen. Het wordt ook wel het 'brood der verdrukking' genoemd.

Meshiach.
Messias, Christus. Gezalfde.

Melech.
Koning.

Menora, pluralis: Menorot.
Kandelaar met 7 of 9 armen. De Menora in de Tempel had 7 armen.

Mishkan.
De Tabernakel.

Mishpagaah.
Gezin, familie.

Mitzrajiem.
Hebreeuws voor Egypte. Ook een synoniem voor de wereld en het wereldsysteem.

Mitzvah, pluralis: Mitzvot.
Gebod of bevel. Instructies voor een leven van goede daden

Nevie'iem.
Profeten. De boeken van de Bijbel die we kennen als 'de profeten'.
De vroege profeten (ook wel de historische genoemd): Jozua, Richteren, Samuel en Koningen.
De latere profeten: Jesaja, Jeremia en Ezechiël.
De kleine profeten: Hosea, Joel, Amos, Obadja, Jona, Micha, Nahum, Habakuk, Zefanja, Haggai, Zacheria en Maleachi.

Olam Ha-Baa.
De komende wereld.

Olam Hazeh
De huidige wereld.

Paaslam.
Het lam dat geselecteerd was voor het Pesach-offer.

Farao.
Koning van Egypte. Door de Egyptenaren als een god gezien.

Proeshiem, singularis: Paroes.
Farizeeën, religieuze leiders.

Paroket.

Het gordijn dat het Heilige der Heilige afscheidde van de rest van de Tempel. Ook wel het 'Voorhangsel' genoemd.

Pesach.

Pasen. Herdenkt de nacht waarin de Joden werden beschermd door het bloed van lammeren. Het is een van de 3 pelgrims-feesten waarop men naar Jeruzalem ging.

Pelgrim-Festival/Feest.

Drie maal per jaar gingen de Joden, overeenkomstig de in de Thora gegeven instructies, een feest vieren in Jeruzalem. Deze 3 feesten zijn: Pesach, Shvot en Soekkoth.

Poerim.

Loten. Dit feest valt doorgaans in de maand Maart, waarop de verlossing van God's volk herdacht.

Rosh Chodesh

Nieuwe Maan. Het begin van de nieuwe maand.

Rosh Hashannah.

Het begin van het nieuwe jaar. Op deze dag wordt de shofar geblazen.

Roeach Ha-Kodesh.

De Heilige Geest.

Seder.

Hebreeuws woord voor 'orde, gang van zaken'. Verwijst meestal naar de maaltijd die de verlossing uit Egypte herdenkt.

Sefirah.

Hebreeuws woord voor 'telling'.

Siefrat Ha-Omer.

Het tellen van de Omer.

Periode van 50 dagen vanaf Jom Ha-Bikkoerim tot Shvot.

Shabbat.

Sabbath. Dag van rust. De door God aangewezen dag van rust, als een heilige dag en een dag van heilige samenkomst. De 7^{de} dag van de week, de zaterdag.

Shabbat Ha-Gadol.

De Grote Shabbat. Voorafgaande aan Pesach. Ook de dag van het selecteren van het paaslam. Tevens de dag van de intocht in Jeruzalem van Jezus.

Shabbat Ha-Chodesh.

De 4^{de} shabbat na Poerim. Gaat vooraf aan het nieuwe jaar.

Shabbat Parah.

De 3^{de} shabbat na Poerim.

Shabbat Zachor.

De 1^{ste} shabbat na de Poerim.

Shaalosh Regaliem.

De 3 pelgrim- feesten. Drie maal jaar gingen de Joden, volgens het gebod in de Thora, met vreugde naar Jeruzalem om geest te vieren. Deze 3 feesten zijn Pesach, Shvoo'ot en Soekkoth.

Shammash of Shamash.

Dienaar, term voor de 9^{de} kaars van de Chanoeka-kandelaar die wordt gebruikt om de andere kaarsen aan te steken.

Shvoo'ot, singularis: Shavoo'ah

Letterlijk: week of pluralis: weken. Het weken-feest.

Pinksteren.

De 50^{ste} dag na Jom Ha-Biekoeriem. De herdenking van het ontvangen van de Tien Geboden. (In Handelingen 2 de ontvangst van de Heilige Geest). Een van de 3 pelgrims-feesten.

Shemienie Atzeret.

De bijeenkomst op de 8^{ste} dag van Soekkoth.

Shofar.

Trompet. Een ramshoorn. Gebruikt als signaal om de legers bijeen te roepen en als signaal voor het begin van een feest.

Simchat Thora

De dag van vreugde en blijdschap over de Thora.

Shlichot.

Liturgische gebeden van bekering.

Soekkoth.

Het feest van de Tabernakel. Ook: een tent, een tijdelijke woning. Een van de drie pelgrims-feesten.

Synagoge.

Een plaats gebouwd en gewijd voor samenkomsten en studie. Na de verwoesting van de Tempel werden synagoge's ook een plaats van aanbidding.

Tahor.

Ritueel rein om de Tempel te mogen binnengaan.

Talmied, vrouwlijk: talmiedaah. Pluralis respectievelijk talmiediem en talmiedoth.

Volgeling, leerling, student.

Tam'ei

Ritueel onrein, en dus niet toegestaan de Tempel binnen te gaan.

Tefiellien.

Twee zwarte leren doosjes waarin rolletjes met een Bijbeldeel. Exodus 13:1-16 en Deuteronomium 6:4-9, 11:13-21.

Soms wordt tijdens gebeden 1 doosje geplaatst op de hand en de ander op het voorhoofd. als fysieke inspanning om gehoorzaam te zijn aan Deuteronomium 6:8.

Tehielliem.

Psalmen.

Teshoevaah.

Terugkeer. Bekeren tot God. Berouw hebben.

Tieshaa Be'Av.

De 9^{de} dag van de maand Av. Een dag van vasten vanwege de verwoesting van de Tempel.

Tishree.

De 1^{ste} maand van de Hebreeuwse kalender: September-Oktober.

Tohorat Mishpagah.

Gezinsreinheid.

Thora.

Onderwijzing of instructie, over het algemeen vertaald met 'wet'. De instructie van God. Ook de 5 boeken van Mozes, en soms Pentateuch genoemd: Berieshiet (Genesis), Sh'mot (Exodus), Va-Jiekraa (Leviticus), Be-Miedbaar (Numeri) en D'vaariem (Deuteronomium). Dit wordt de 'Geschreven Thora genoemd'. De Thora vormt samen met de Neve'iem en de K'toeviem, de Tenach, een samentrekking van de beginletters van de onderdelen ervan. In een bredere betekenis is al het Woord van God Thora, onderwijzing, en die bevat het gehele Oude Testament (Tenach) en het gehele Nieuwe Testament (Briet Chadashah).

Jahweh.

JHWH. Het Tetragrammaton, de 4 Hebreeuwse letters die doorgaans geschreven worden met JHWH, de 4 letters die in het Hebreeuws de eigennaam van God vormen.

Jeroeshaalaajiem.

Jeruzalem, de stad van God. De hoofdstad van Israël.

Jeshoe'aa.

Jezus. Uit het Griekse woord 'Jesous' wat in het Engels 'Jesus' geworden is en in het Nederlands 'Jezus'. Het betekent God redt, God is mijn redding.

Jom Ha-Biekoeriem

De dag van de eerstelingen van de gerste-oogst. De dag die het begin is van de telling van de 50 dagen na Shv'ot, de Omer.

Jom Kippoer.

Grote Verzoendag.

Jom Teroeah.
Het feest van de Trompetten.

Jod.
De 10^{de} en kleinste letter van het Hebreeuwse alfabet.